МПД-17

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«СЕВЕРО-ОСЕТИНСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ МЕДИЦИНСКАЯ АКАДЕМИЯ»
Министерства здравоохранения Российской Федерации

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 2D4EFF8215A48D63793F851FADB089F4
Владелец: Ремизов Олег Валерьевич
Действителен: с 23.05.2023 до 15.08.2024

УТВЕРЖДАЮ
Ректор ФГБОУ ВО СОГМА
Минздрава России
О.В. Ремизов
«24» мая 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык (английский)»

основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по специальности 32.05.01 Медико-профилактическое дело, утвержденной 24.05.2023 г.

Форма обучения -очная

Срок освоения ОПОП ВО -6 лет

Кафедра –иностранных языков

Владикавказ, 2023 г.

При разработке рабочей программы дисциплины в основу положены:

1. ФГОС ВО по специальности 32.05.01 Медико-профилактическое дело, утвержденный Министерством образования и науки РФ «16» января 2017 г. №21

2. Учебные планы ОПОП ВО по специальности 32.05.01 Медико-профилактическое дело: МПД-17-04-18, утвержденные ученым Советом ФГБОУ ВО СОГМА Минздрава России «24» мая 2023 г., протокол № 8

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО СОГМА Минздрава России от «21» апреля 2023 г., протокол № 9.

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании центрального координационного учебно-методического совета от «23» мая 2023 г., протокол № 5.

Рабочая программа дисциплины утверждена ученым Советом ФГБОУ ВО СОГМА Минздрава России от «24» мая 2023 г., протокол № 8

Разработчик:
Зав.кафедрой, к.п.н. доцент Хацаева Д.Т.
Доцент кафедры, к.и.н. Хозиева Т.Х.

Рецензенты:

1. Засеева Г.М., зав. кафедрой немецкого языка, к.ф.н., доцент ФГБОУ ВО Северо-Осетинский государственный университет им. К.Л.Хетагурова.
2. Аликов З.Р. , зав. кафедрой общественного здоровья, здравоохранения и социально-экономических наук, д.м.н., профессор.

Содержание рабочей программы

1. наименование дисциплины;
2. перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы;
3. указание места дисциплины в структуре образовательной программы;
4. объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся;
5. содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий;
6. перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине;
7. фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине;
8. перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины;
9. перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины;
10. методические указания для обучающихся по освоению дисциплины;
11. перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости);
12. описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине и результаты освоения образовательной программы

№ № п/п	Номер/ индекс компетенции	Содержание дисциплины (или ее части)	Результаты освоения		
			знать	**уметь**	**владеть**
1	2	3			
1.	УК-4 УК-5 УК-6 ОПК-6	«Основы анатомии», «Сердечно - сосудистая система», «Дыхательная система»	иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников	использовать терминологические единицы и термино элементы	иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников
2.	УК-4 УК-5 УК-6 ОПК-6	«Пищеварительная система», «Мочевыделительная система», «Кровь. Кровообращение».	лексический минимум общего и терминологического характера	использовать терминологические единицы и термино элементы	иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников
3.	УК-4 УК-5 УК-6	«Эндокринная и нервная системы»	лексический минимум общего и терминологического	использовать терминологические единицы и	иностранным языком в объеме, необходимом для

	ОПК-6		характера	термино элементы	возможности получения информации из зарубежных источников
4.	УК-4 УК-5 УК-6 ОПК-6	«Микробиология», «Патология».	лексический минимум общего и терминологического характера	использовать терминологические единицы и термино элементы	иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников
5.	УК-4 УК-5 УК-6 ОПК-6	Коронарные заболевания сердца», «Респираторные инфекции»	иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников	использовать терминологические единицы и термино элементы	иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников
6.	УК-4 УК-5 УК-6 ОПК-	«Желтуха», «Язва желудка», «Заболевание почек».	лексический минимум общего и терминологического характера	использовать терминологические единицы и термино	иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из

	6			элементы	зарубежных источников

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык» относится к Блоку 1 ФГОС ВО по специальности «Медико-профилактическое дело».

Виды профессиональной деятельности, которые лежат в основе преподавания данной дисциплины:

1. Психолого - педагогическая
2. Научно - исследовательская

4.Объем дисциплины

№ № п/п	**Вид работы**	**Всего зачетных единиц**	**Всего часов**	**Семестры**	
				1	**2**
				часов	**часов**
1	2	3	4	5	6
1	**Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего), в том числе:**		96	42	54
2	Лекции (Л)				
3	Клинические практические занятия (ПЗ)		96	42	54
4	Семинары (С)				
5	Лабораторные работы (ЛР)				
6	**Самостоятельная работа студента (СРС)**		48	30	18

7	**Вид промежуточной аттестации**	зачет (З)				
		экзамен (Э)		36		36
8	**ИТОГО:** Общая трудоемкость	часов		180	72	108
		ЗЕТ	5		2	3

5. Содержание дисциплины

№/п	№ семестра	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды учебной деятельности (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости
			Л	ЛР	ПЗ	СРС	всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	1	Основы анатомии. «Скелет. Мышцы. Сердечно - сосудистая система». «Дыхательная система» Тема устной речи «Я и моя будущая профессия»			21	10,5	31,5	• КР • ДЗ • КЗ • Т • Пр. • С ДО

2	1	«Пищеварительная система», «Мочевыделительная система», «Кровь. Кровообращение». Тема устной речи «Наша Академия»			21	10,5	31,5	• КР • ДЗ • КЗ • Т • Пр. • С ДО
3	2	«Эндокринная и нервная системы». Тема устной речи «Медицинское образование в России»			17	8,5	25,5	• КР • ДЗ • КЗ • Т • Пр. • С ДО
4	2	«Микробиология», «Патология». Тема устной речи «Медицинское образование в Великобритании»			14	7	21	• КР • ДЗ • КЗ • Т • Пр. • С ДО

5	2	Коронарные заболевания сердца», «Респираторные инфекции» Тема устной речи «Здравоохранение в России»			14	6	18	• КР • ДЗ • КЗ • Т • Пр. • С ДО
6	2	«Желтуха», «Язва желудка», «Заболевание почек».			9	4,5	13,5	• КР • ДЗ • КЗ • Т • Пр. • С ДО
Итого					**96**	**48**	**144**	

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

№/п	**№ семестра**	**Наименование учебно-методической разработки**
1	1,2	Сборник методических разработок для самостоятельной работы студентов по английскому языку (1часть). Хацаева Д.Т., Хозиева Т.Х., Макеева И.А., Ревазова С.М., Етдзаева Р.К., Алборова З.О., Плиева И.Т., Слепушкина Е.В. Владикавказ, 2012
2	1,2	Сборник методических разработок для самостоятельной работы студентов по английскому языку (2часть). Хацаева Д.Т., Хозиева Т.Х., Макеева И.А., Ревазова С.М., Етдзаева Р.К., Алборова З.О., Плиева И.Т., Слепушкина Е.В. Владикавказ, 2012
3	1,2	Методические рекомендации с тестами и ключами для

		выполнения самостоятельной работы студентов к практическим занятиям по английскому языку. Хацаева Д.Т., Хозиева Т.Х., Макеева И.А., Ревазова С.М., Етдзаева Р.К., Алборова З.О., Плиева И.Т, Слепушкина Е.В. Владикавказ, 2012
4	1,2	Атлас анатомии человека: учеб. пособие. Неттер Р. М.: ГЭОТАР-Медиа, 2007

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

№/п	**Перечень компетенций**	**№ семестра**	**Показатель(и) оценивания**	**Критерий(и) оценивания**	**Шкала оценивания**	**Наименование ФОС**
1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**
1	УК-4 УК-5 УК-6 ОПК-6	1,2	см. стандарт оценки качества образования, утв. Приказом ГБОУ ВПО СОГМА Минздрава России от 20.08.2014г., №211/о	см. стандарт оценки качества образования, утв. Приказом ГБОУ ВПО СОГМА Минздрава России от 20.08.2014 г., №211/о	см. стандарт оценки качества образования, утв. Приказом ГБОУ ВПО СОГМА Минздрава России от 20.08.2014 г., №211/о	Экзаменационные билеты к зкзамену; Тестовые задания; Контрольные работы

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

п/№	Наименование	Автор (ы)	Год, место издания	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	2	3	4	5	6
Основная литература					
1.	Английский язык: учебник	Марковина И.Ю. Максимова З.К. Вайнштейн М.Б.	М.: ГЭОТАР-Медиа, 2012	106	8
2.	Английский язык: учебник	Марковина И.Ю. Максимова З.К. Вайнштейн М.Б.	М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013	7	
3.	Краткий курс английского языка. Некоторые аспекты английского языка в медицине: учеб. пособие	Хацаева Д.Т. Ревазова С.М. Макеева И.А. Боциева Б.С.	Владикавказ, 2014	ЭБ СОГМА	40
Дополнительная литература					
4.	Англо-русский медицинский словарь: учеб.	под ред. И.Ю. Марковиной	М.: ГЭОТАР-Медиа,	www.studentmedlib.ru-консультант	2

	пособие		2013	студента «Консультант студента» http://www.studmedlib.ru/ru/book/ISBN9785970423790.html	
5.	Английский язык: учебник	Марковина И.Ю. Максимова З.К. Вайнштейн М.Б.	М.: ГЭОТАР-Медиа, 2010	91	5
6.	Руководство по английскому языку для студентов-медиков	Бухарина Т.Л. Иванова Е.А. Заболотная С.Г.	Екатеринбург, 2007	97	3
7.	Сборник методических разработок для самостоятельной работы студентов по английскому языку (1часть)	Хацаева Д.Т., Хозиева Т.Х., Макеева И.А., Ревазова С.М., Етдзаева Р.К., Алборова З.О., Плиева И.Т., Слепушкина Е.В.	Владикавказ, 2012	ЭБ СОГМА	8
8.	Сборник методических разработок для самостоятельной работы студентов	Хацаева Д.Т., Хозиева Т.Х., Макеева И.А., Ревазова С.М., Етдзаева Р.К.,	Владикавказ, 2012	ЭБ СОГМА	8

	по английскому языку (1часть)	Алборова З.О., Плиева И.Т., Слепушкина Е.В.			
9.	Методические рекомендации с тестами и ключами для выполнения самостоятельной работы студентов к практическим занятиям по английскому языку.	Хацаева Д.Т., Хозиева Т.Х., Макеева И.А., Ревазова С.М., Етдзаева Р.К., Алборова З.О., Плиева И.Т, Слепушкина Е.В.	Владикавказ, 2012	ЭБ СОГМА	8
1(	Атлас анатомии человека: учеб. пособие	Неттер Р.	М.: ГЭОТАР-Медиа, 2007	4	

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины

Информационно-правовая система «Гарант»

Информационно-правовая система «Госреестр»

Microsoft Office

Power point

Acrobat Reader

Internet explorer Интернет-ресурсы: www.studentmedlib.ru- консультант студента

«Консультант студента»

http://www.studmedlib.ru/ru/book/ISBN9785970423790.html

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Обучение складывается из аудиторных занятий (102 часа) и самостоятельной работы (51 час.) на первом курсе. Основное учебное время выделяется на практическую работу по освоению лингвистического материала в формате письменного и устного иноязычного общения.

При изучении учебной дисциплины необходимо использовать знания иноязычной грамматики, общелитературной и профессиональной лексики и освоить практические умения чтения профессиональной литературы, подготовки сообщений и участия в обсуждениях по повседневной и профессиональной тематике.

Практические занятия проводятся в виде обсуждения лингвистического материала, его освоения в учебных речевых ситуациях, решения ситуационных задач, ответов на тестовые задания, выполнения контрольных работ, переводов статей, сообщений, участия в обсуждениях профессионально-значимых вопросов на иностранном языке.

В соответствии с требованиями ФГОС ВО в учебном процессе широко используются активные и интерактивные формы проведения занятий:

- поиск информационных материалов по тематике, связанной со специальностью «Медико-профилактическое дело»

- деловые и ролевые игры: ролевые диалоги по изучаемой теме с учетом специальности «Медико-профилактическое дело»

- разбор конкретных ситуаций: обсуждение прочитанных учебных текстов по специальности «Медико-профилактическое дело»

- анализ социокультурных аспектов проблем, рассматриваемых в прочитанных текстах.

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, составляет не менее 14% от аудиторных занятий.

Самостоятельная работа студентов подразумевает подготовку домашних заданий и включает:

-заучивание слов

-фонетическое чтение с использованием аудиозаписей

-работа со справочной литературой (словари, грамматические справочники)

-выполнение упражнений для освоения лексики и грамматики

-перевод учебных текстов с иностранного языка на русский

-подготовка сообщений на иностранном языке по вопросам специальности «Фармация».

Работа с учебной литературой рассматривается как вид учебной работы по дисциплине «Иностранный язык» и выполняется в пределах часов, отводимых на её изучение (в разделе СРС).

Каждый обучающийся обеспечен доступом к библиотечным фондам Академии и кафедры.

Во время изучения учебной дисциплины студенты самостоятельно выполняют переводы учебных текстов по общемедицинской тематике.

Выполнений переводов иноязычных статей способствует формированию навыков чтения профессиональной литературы.

Работа студента в группе формирует чувство коллективизма и коммуникабельность.

Обучение студентов способствует воспитанию у них навыков общения с учетом психологических, социальных, национальных особенностей собеседника.

Самостоятельная работа способствует формированию навыков постоянной работы по самообразованию. Исходный уровень знаний студентов определяется тестированием; текущий контроль усвоения предмета определяется устным опросом в ходе занятий, при выполнении переводов учебных текстов, при решении типовых ситуационных задач и ответах на тестовые задания, а также контрольной работой после освоения темы, проверяющей знания лингвистического материала и умения использовать его в устной речи. В конце изучения учебной дисциплины проводится промежуточный контроль знаний с использованием тестового контроля, проверкой практических умений и решением ситуационных задач.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Семестр	**Вид занятий**	**Используемые образовательные технологии (активные,**	**Количество часов**	**% занятий в интерактивной форме**	**Перечень программного обеспечения**

	Л, ПР, С	**интерактивные)**			
1,2	ПЗ	Комплект слайдов, видеороликов. Комплект вопросов и тестовых заданий для использования на практических занятиях, набор ситуационных задач, ментальные карты по различным аспектам языка.	14,28	14	Microsoft Office
1,2	С	Вопросы и задания для самостоятельной работы	7,14	14	Microsoft Office Internet Explorer

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

В качестве материально-технической базы кафедры представлены:

№	Помещение	Площадь кв. м.
1	Кабинет заведующей кафедрой	16,9

2	Учебная комната № 1	18,3
3	Учебная комната № 2	34,7
4	Учебная комната № 3	17,1
5	Ассистентская	20,5
6	Лаборантская	10,3
7	Научная лаборатория	-
8	Техническое помещение	3,4
9	Коридор	61,0
10	Учебная комната № 4	35
11	Учебная комната № 5	34,7
12	Учебная комната № 6	19,2
13	Учебная комната № 7	42,6
14	Учебная комната № 8	16,0
15	Учебная комната № 9 (105)	17,3
16	Учебная комната 206	17,2
17	Учебная комната 207	17,2
18	Учебная комната 208	15,8
19	Учебная комната 209	17,2
20	Кабинет иностранного языка 402	17,2
итого	**Общая площадь:**	**344,25+74,6 кв.м.=763,1**

№/п	**Наименование оборудования**	**Количество**	**Техническое состояние**
1	**2**	**3**	**4**

Специальное оборудование			
1.	- ноутбук	2	удовл.
2.	-телевизор	1	удовл.
3.	-видеомагнитофон	3	удовл.
4.	-персональный компьютер	4	удовл.
5.	-мультимедийные наглядные материалы	100	хорошее
6.	- видеофильмы	10	удовл.
7.	-DVD проигрыватель	10	удовл.

Рецензия

на рабочую программу дисциплины «Иностранный язык (английский)» для студентов медико-профилактического факультета по специальности «Медико-профилактическое дело».

Рабочая программа подготовлена на кафедре иностранных языков ФГБОУ ВО СОГМА Минздрава России.

Авторы: зав. кафедрой, канд. пед. наук, доц. Хацаева Д.Т., канд. ист. наук, доцент кафедры Хозиева Т. Х., ст. преподаватель Макеева И. А., ст. преподаватель Ревазова С. М., преподаватель Цаллагова З.Т.

Рабочая программа включает разделы: пояснительную записку с определением цели и задач дисциплины «Иностранный язык (английский)»; место дисциплины в структуре основной профессиональной программы высшего образования; общую трудоемкость дисциплины – 189 часов на медико-профилактическом факультете - 90 часов – 1 семестр, 99 часов – 2 семестр. Образовательные технологии: деловые игры, ролевые игры, компьютерные презентации по темам; формы входного, текущего и промежуточного контроля; содержание дисциплины и учебно-тематический план; перечень практических навыков; учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение дисциплины « Иностранный язык (английский)».

В рабочей программе дисциплины « Иностранный язык (английский)» указаны примеры оценочных средств для контроля уровня сформированности компетенций – для входного контроля (ВК) – устный опрос; для текущего контроля (ТК) – устный опрос, письменный опрос, контрольная работа, собеседование по ситуационным задачам; для промежуточного контроля (ПК) – устный опрос, письменный опрос, собеседование по ситуационным задачам.

В разделе содержания дисциплины «Иностранный язык (английский)» выделены внутри дисциплинарные модули: анатомия, физиология, микробиология, патология, охрана окружающей среды, здравоохранение и медицинское образование в России и за рубежом, что отвечает требованию современного ФГОС ВО. Образовательные технологии обучения характеризуются не только общепринятыми формами (практические занятия), но и интерактивными формами, такими как - деловые игры, ролевые игры, компьютерные презентации по темам.

Таким образом, рабочая программа дисциплины полностью

дело», типовой программе дисциплины «Иностранный язык (английский)» и может быть использована в учебном процессе Северо-Осетинской государственной медицинской академии.

Зав. кафедрой немецкого языка
факультета иностранных языков
ФГБОУ ВО «СОГУ» им. К.Л. Хетагурова
к.ф.н., доцент Засеева Г.М.

Рецензия

на рабочую программу дисциплины «Иностранный язык (английский)»

для студентов медико-профилактического факультета по специальности «Медико-профилактическое дело».

Рабочая программа подготовлена на кафедре иностранных языков ФГБОУ ВО СОГМА Минздрава России.

Авторы: зав. кафедрой, канд. пед. наук, доц. Хацаева Д.Т., канд. ист. наук, доцент кафедры Хозиева Т. Х., ст. преподаватель Макеева И. А., ст. преподаватель Ревазова С. М., преподаватель Цаллагова З.Т.

Рабочая программа по дисциплине «Иностранный язык (английский язык)» составлена в соответствии с требованиями нового образовательного стандарта и направлена на формирование у студентов основ иноязычной компетенции, на достижение практического владения языком, на формирование лингвистических умений и навыков, а также на внедрение новых образовательных технологий в учебный процесс. Рабочая программа включает разделы: пояснительную записку с определением цели и задач дисциплины «Иностранный язык (английский)»; место дисциплины в структуре основной профессиональной программы высшего образования; общую трудоемкость дисциплины – 189 часов на медико-профилактическом факультете - 90 часов – 1 семестр, 99 часов – 2 семестр. Образовательные технологии: деловые игры, ролевые игры, компьютерные презентации по темам; формы входного, текущего и промежуточного контроля; содержание дисциплины и учебно-тематический план; перечень практических навыков; учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение дисциплины « Иностранный язык (английский)».

В рабочей программе дисциплины « Иностранный язык (английский)» указаны примеры оценочных средств для контроля уровня сформированности компетенций – для входного контроля (ВК) – устный опрос; для текущего контроля (ТК) – устный опрос, письменный опрос, контрольная работа, собеседование по ситуационным задачам; для промежуточного контроля (ПК) – устный опрос, письменный опрос, собеседование по ситуационным задачам.

В разделе содержание дисциплины «Иностранный язык (английский)» выделены внутри дисциплинарные модули: анатомия, физиология, микробиология, патология, охрана окружающей среды, здравоохранение и медицинское образование в России и за рубежом, что отвечает требованию современного ФГОС ВО. Образовательные технологии обучения характеризуются не только общепринятыми формами (практические занятия), но и интерактивными формами, такими как - деловые игры, ролевые игры, компьютерные презентации по темам. Помимо профессиональных и общеобразовательных задач, программа предусматривает решение вопросов общекультурного развития и нравственного воспитания студентов.

Таким образом, рабочая программа дисциплины полностью соответствует ФГОС ВО по специальности «Медико-профилактическое дело», типовой программе дисциплины «Иностранный язык (английский)» и может быть использована в учебном процессе Северо-Осетинской государственной медицинской академии.

Зав. кафедрой гуманитарных,
социальных и экономических
наук ФГБОУ ВО СОГМА
Минздрава России
профессор, доктор медицинских наук Аликова З.Р.

ОТДЕЛ КАДРОВ

ВЕРНО: начальник отдела кадров
ФГБОУ ВО СОГМА Минздрава России
Караева Р.И.

Методические рекомендации для преподавателей

К учебнику И.Ю. Марковиной «Английсикй язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«СЕВЕРО-ОСЕТИНСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ МЕДИЦИНСКАЯ АКАДЕМИЯ»

Министерства здравоохранения Российской Федерации

КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Сборник методических рекомендаций

для преподавателей к

учебнику И.Ю. Марковиной «Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов»

Владикавказ 2017

Theme

“Anatomy”

I. Научно- методическое обоснование темы

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями. Коммуникативная компетенция необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с профессиональной и научной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятия:

Студент должен знать:

1. Оборот there is …, there are.

2. Основные формы глагола “ to be”.

3. Времена группы I indefinite.

4. Приставки глаголов - re-, -in, -ex.

5. Прилагательных - un, in, im, ir, il.

6. Суффиксы: a) прилагательных - y, al, less.

b) наречий - ly

Студент должен уметь.

1. Правильно употреблять оборот « there is, there are ».

2. Употреблять глагол «to be», изменяя его по лицам, числам и по временам.

3. Как образуются формы Present Indefinite для всех лиц?

4. Как спрягаются глаголы в Present, Past, Future Indefinite?

5. Правильные и неправильные

Вопросы по работе с текстом.

1. В чем суть текста? Какие части скелета описаны в данном тексте?

2. Назовите основную мысль каждого абзаца.

III. В процессе работы с текстом особое внимание следует уделить употреблению новой лексики и грамматических конструкции и их переводу на русский язык.

Научить студентов извлекать основную информацию из каждого абзаца, передавать содержание отдельных абзацев текста своими словами.

IV. Перечень лабораторных работ и средств ТСО.

Лабораторная работа направлена на активизацию новой лексики по теме.

Аудирование рекомендуется проводить после изучения темы.

Цель работы: отработать лексику в словосочетаниях и предложениях.

Методика выполнения: аудирование с голоса преподавателя или

с магнитофона и выполнение соответствующих заданий.

Результат: умение использовать лексику урока в тренировочных упражнениях и в работе с текстом.

V. Перечень вопросов для определения исходного уровня знаний

1. Какое значение имеет оборот there to be?

2. Каковы основные формы глагола to be?

3. Как образуются Present, Past u Future Indefinite?

IV. Перечень вопросов для проверки конечного уровня.

1. Как строятся вопросительное и отрицательное предложение с оборотом « there + be »?

2. Какие формы имеет глагол « to be »

3. Как спрягаются глаголы в Present, Past, u Future Tense?

VII. Хронокарта

Общий бюджет времени – 3 часа

Ранжирование общего бюджета по видам учебной деятельности и по минутам.

1. Научно - методическое обоснование темы – 5 мин.

2. Постановка проблемы и интерпретация цели деятельности студентов на занятии – 5 мин.

3. Выполнение фонетических упражнений и упр. на словообразование – 5 мин.

4. Тестовый контроль - Quiz – 15 мин.

5. Контроль дом. задания:

- вопросы по определению исходного уровня знаний (упр. 1,2,3,4) -5 мин.

- чтение и перевод текста А (упр. 14), найти в тексте ответы на вопросы.-15 мин.

6. Введение и активизация нового грамматического материала. -25 мин.

7. Работа с новым лексическим и терминологическим материалом – 25 мин

8. Лабораторная работа: (прослушивание слов, повторение за преподавателем)- 15 мин.

9. Работа с текстом А – 15 мин.

10. Проведение итогов урока, объяснение домашнего задания – 5 мин.

IX. Самостоятельная работа студентов.

Кафедральное пособие для самостоятельной работы студентов. Lesson 1.

XI. Перечень учебной литературы к занятию.

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.
- Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов медиков.
- Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

“Types of Muscles”

I. Научно- методическое обоснование темы

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями. Коммуникативная компетенция необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с профессиональной и научной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятия:

Студент должен знать:

1. Времена группы Continuous

2. Модальные группы Continuous (Active Voice)

3. Функции служебных слов that (those).

4. Значение суффиксов и приставок: en, - ar, - ive, - ous, -ion:

Студент должен уметь:

1. Образовывать глаголы в форме Continuous

(to be в настоящем, прошедшем и будущем времени + Participle I смыслового глагола)

2. Употреблять модальные глаголы и их эквиваленты.

3. Образовывать вопросительную отрицательную формы.

4. Употреблять и переводить служебные слова that (those).

III. Содержание обучения.

Вопросы, подлежащие разбору и выполнению на практическом занятии.

<u>Словообразование.</u>

1. На что указывают приставка - en + основа прилагательного?

2. Что обозначает суффикс прилагательных - ar?

(muscle - muscular)

3. Что обозначают суффиксы существительных - ion (ation, tion, - sion, - ssion)?

Вопросы по грамматике.

1. Когда употребляются глаголы в форме Continuous?

2. Как образуется Continuous Active?

3. Что обозначают модальные глаголы?

4. Каковы характеристики модальных глаголов?

5. Как образуют вопросительную и отрицательную формы?

6. Что выражают модальные глаголы must, can, may?

Вопросы по работе с текстом.

1. Как можно озаглавить каждую часть текста?

2. Какие типы мышц описаны в данном тексте.

3. Найдите в тексте ответы на данные вопросы.

В процессе работы с текстом «А» особое внимание следует уделять употреблению новой лексики и грамматический конструкций и их перевод на русский язык. Следует обратить внимание на употребление модальных глаголов и их эквивалентов. Научить студентов извлекать информацию из каждого абзаца, переводить содержание отдельных частей текста своими словами.

IV. Перечень лабораторных работ и средств ТСО

Лабораторная работа направлена на активацию новой лексики по теме урока 2.

Цель работы: отработать лексику урока в словосочетаниях и предложениях.

Методика выполнения: аудирование с голоса преподавателя или с магнитофона и выполнение соответствующих заданий.

Результат: умение использовать лексику урока в тренировочных упражнениях и в работе с текстом.

V. Перечень вопросов для определения исходного уровня знаний

1. Когда употребляется форма Continuous Active?

2. Что обозначают модальные глаголы?

3. В сочетании с чем употребляются модальные глаголы?

4. Почему они называются недостаточными?

VI. Перечень вопросов для проверки конечного уровня знаний

1. Что является изменяемой частью в форме Continuous Active?

2. Как переводятся на русский язык?

3. Какие модальные глаголы имеют форму настоящего и прошедшего времени?

4. Что используется для выражения долженствования, допустимости, способности или возможности?

VII. Хронокарта

Общий бюджет времени - 3 часа

Ранжирование общего бюджета по времени деятельности и по минутам.

1. Научно-методическое обоснование темы – 5 мин.

2. Постановка проблемы и интерпретация цели деятельности студентов на занятии – 5 мин.

3. Выполнение фонетических упражнений и упражнений на словообразование - упр. 7,9- 5 мин.

4. Тестовый контроль – Quiz – 15 мин.

5. Контроль домашнего задания -

- вопросы по определению исходного уровня знаний -упр. 1, 2, 4 -10 мин.

- чтение и перевод текста А “Types of Muscles”. Найти в тексте ответы на вопросы – 10 мин.

6. Введение и активация нового грамматического материала – 20 мин.

7. Работа с новым лексическим и терминологическим материалом - 15 мин.

8. Лабораторная работа (прослушивание новой лексики, повторение за преподавателем) – 25 мин.

9. Работа с текстом В, часть II – 15 мин.

10. Выполнение контрольно-обобщающих упражнений - 1,2,3 – 5 мин.

11. Подведение итогов, объяснение домашнего задания – 5 мин.

IX. Самостоятельная работа студентов

Кафедральное пособие для самостоятельной работы студентов.

Урок 2.

X. Перечень учебной литературы.

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.
- Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов медиков.
- Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

“The Circulatory System”

I. Научно- методическое обоснование темы

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями. Коммуникативная компетенция необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с профессиональной и научной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятия:

Студент должен знать:

1**.** Времена группы Perfect (Active Voice)

2. Степени сравнения прилагательных

3. Функции и перевод служебных слов - because, because of.

4. Функции суффиксов - ly, - ist, - ate.

Студент должен уметь:

1. Переводить предложения, содержащие конструкцию Perfect

(Active).

2. Образовывать степени сравнения прилагательных.

3. Образовывать наречия от прилагательных, образовывать существительные, обозначающие людей по профессии.

4. Образовывать глаголы с помощью суффикса - ate.

III. Содержание обучения.

Вопросы, подлежащие разбору и выполнению на практическом занятии.

<u>Словообразование.</u>

1. Как образуются наречия от прилагательных?

(прилагательное + ly: gradual - gradually)

2. Что обозначает суффикс - ist у существительных?

(anatomy - anatomist)

3. Что обозначает суффикс ward (s) в прилагательных и наречиях?

(Обозначает направление: up - upward).

Вопросы по грамматике.

1. На что указывает глагольная форма Perfect?

2. Как переводится на русский язык?

3. Как образуется положительная, сравнительная и превосходная степень односложных прилагательных?

4. Как образуются степени сравнения у многосложных прилагательных?

5. Как образуют степени сравнения прилагательные - исключения?

Вопросы по работе с текстом.

1. Найти в тексте В предложения, где употребляются глаголы - сказуемые в Perfect.

2. Найти прилагательные в сравнительной и превосходной степени.

3. Найти и правильно перевести предложения со служебными словами “because” и “because of”

В процессе работы с текстом особое внимание следует уделять употреблению новой лексики и грамматических конструкции Perfect и их переводу на русский язык. Следует научить студентов извлекать информацию из каждого абзаца текста, передавать информацию из каждого абзаца текста, передавать содержание отдельных частей данного текста.

IV. Перечень лабораторных работ и средств ТСО.

Лабораторная работа направлена на активизацию новой лексики по теме урока 3.

Цель работы: отработать лексику урока в словосочетаниях и предложениях.

Методика выполнения: аудирование с голоса преподавателя и с магнитофона и выполнение соответствующих заданий.

Результат: умение использовать новый лексический материал в тренировочных упражнениях и в работе с текстом.

V. Перечень вопросов для определения исходного уровня знаний

1. На что указывает глагольная форма” Perfect”?

2. Как переводится на русский язык?

3. Какие степени сравнения прилагательных вы знаете?

4. В чем разница между “because” и “because of”?

VI. Перечень вопросов для проверки конечного уровня знаний?

1. Когда употребляется форма Present Perfect?

2. С какими обстоятельствами употребляется? (выражающими период времени не закончившийся до настоящего времени: today, this weak, this year)

3. С какими наречиями употребляется Present Perfect?

4. Что выражает Past Perfect?

5. Что выражает Future Perfect?

VII. Хронокарта

Общий бюджет времени - 3 часа

Ранжирование бюджета времени по видам деятельности и по минутам.

1. Научно - методическое обоснование темы – 5 мин.

2. Постановка проблемы и интерпретация цели деятельности студентов на занятии – 5 мин.

3. Выполнение фонетических упражнений и упражнений по словообразованию (упр. 6,7,8) -10 мин.

4. Тестовый контроль – Quiz- 15 мин.

5. Контроль домашнего задания – 15 мин.

6. Вопросы по определению исходного уровня знаний (упр. 2, 3, 5) 20 мин.

7. Работа с новым лексическим и терминологическим материалом – 20 мин.

8. Лабораторная работа (прослушивание новой лексики, повторение за преподавателем)- 10 мин.

9. Работа с текстом В, часть II – 20 мин.

10. Выполнение контрольно-обобщающих упражнений - упр. 1 – 3-10 мин.

11. Подведение итогов, объяснение домашнего задания – 5 мин.

IX. Самостоятельная работа студентов

Кафедральное пособие для самостоятельной работы студентов. Урок 3.

XI. Перечень учебной литературы к занятию.

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.
- Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов медиков.
- Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

“The Respiratory System”

I. Научно- методическое обоснование темы

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями. Коммуникативная компетенция необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с профессиональной и научной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятия:

Студент должен знать:

1. Времена группы Indefinite, Continuous, Perfect (Passive Voice)

2. Функции и перевод слова one (ones)

3. Существительные и функции определения.

4. Возможные значения суффикса - ing.

Студент должен уметь:

1. Образовывать страдательный залог (to be в соответствующем времени + Participle II смыслового глагола)

2. Переводить на русский язык глаголы в страдательном залоге.

3. Переводить на русский язык местоимение “one“, выполняющее функцию подлежащего.

4. Переводить предложения, содержащие группы существительных.

III. Содержание обучения.

Вопросы, подлежащие разбору и выполнению на практическом занятии.

Словообразование.

1. Где встречается суффикс - ing.

(глагол + ing = существительное: to read - читать - reading - чтение)

ing - встречается в прилагательных, развивающихся из причастий настоящего времени: healing - целебный.

Вопросы по грамматике.

1. Что такое залог (категория, которая показывает отношение действия к субъекту и объекту)

2. Что показывает страдательный - the Passive Voice?

3. Как образуется страдательный залог?

4. Каковы функции и перевод слова „ one“?

5. Как переводятся на русский язык глаголы в страдательном залоге?

6. Как переводятся предложения, содержащие группы существительных?

Вопросы по работе с текстом В “Respiration”.

1. Просмотреть текст.

2. Найти предложения, где употребляются глаголы - сказуемые в Passive Voice.

3. Найти предложения, где употребляются служебные слова one - ones.

4. Найти и перевести предложения с существительными в функции определения.

В процессе работы с текстом В “ Respiration” особое внимание следует уделять употреблению новой лексики и грамматических конструкций Passive Voice и их перевод на русский язык.

Следует научить студентов извлекать информацию из каждого абзаца текста, передавать содержание отдельных частей данного текста.

Перечень лабораторных работ и средств ТСО.

Лабораторная работа направлена на активизацию новой лексики

(Урок 4), усвоение грамматического материала Indefinite, Continuous, Perfect Active.

Цель работы: отработать лексический минимум Урока 4 в словосочетаниях и предложениях; уметь применять грамматические конструкции Passive Voice.

Методика выполнения: аудирование с голоса преподавателя и с магнитофона и выполнение соответствующих заданий.

Результат: умение использовать новой лексики и грамматический в тренировочных упражнениях и в работе с текстом.

V. Перечень вопросов для проверки исходного уровня знаний

1. Что такое залог?

2. Что показывает страдательный залог?

3. Как образуется страдательный залог?

4. Как переводится слово “one”?

VI. Перечень вопросов для проверки конечного уровня знаний

1. Что является изменяемой частью в формуле страдательного залога?

2. Как переводятся на русский язык глаголы в страдательном залоге?

3. Что следует за сказуемым в страдательном залоге в английском предложении?

4. С чего следует начинать перевод цепочки определений?

VII. Хронокарта

Общий бюджет времени – 3 часа

Ранжирование бюджета времени по видам деятельности и по минутам.

1. Научно - методическое обоснование темы – 5 мин.

2. Постановка проблемы и интерпретация цели деятельности студентов на занятии – 5 мин.

3. Выполнение фонетических упражнений и упражнений по словообразованию -10 мин.

4. Тестовый контроль – Quiz – 15 мин.

5. Контроль домашнего задания:

- вопросы по определению исходного уровня знаний – 10 мин.

- чтение и перевод текста А “The Respiratory System” – 10 мин.

6. Введение и активизация нового грамматического материала – 30 мин.

7. Работа с новым лексическим и терминологическим материалом-10 мин.

8. Лабораторная работа (работа с новой лексикой)- 10 мин.

9. Работа с текстом B (part. II) – 15 мин.

10. Выполнение контрольно - обобщающих упражнений – 10 мин.

11. Подведение итогов, объяснение домашнего задания – 5 мин.

VIII. Самостоятельная работа студентов.

Кафедральное пособие. Lesson 4

IX. Перечень учебной литературы.

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.
- Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов медиков.
- Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

“The Abdomen”

I. Научно- методическое обоснование темы

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями. Коммуникативная компетенция необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с профессиональной и научной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятия:

Студент должен знать:

1. Неопределенные местоимения some, any, no.

2. Дополнительные, определительные и обстоятельственные придаточные предложения.

3. Функции и перевод местоимения “it”.

Студент должен уметь:

1. Употреблять местоимения some, any, no в утвердительном, вопросительном и отрицательном предложений.

2. Переводить дополнительные, обстоятельственные и определительные придаточные предложения.

3. Переводить предложения, где местоимения “it” употребляется в функции подлежащего, дополнения, как указательное местоимение, как служебное слово.

4. Образовывать прилагательные от существительных с помощью суффикса - ic (ical).

III. Содержание обучения.

Вопросы, подлежащие разбору и выполнению на практическом занятии.

<u>Словообразование.</u>

1. Каковы значения суффикса - ic (ical)

(Образует прилагательные от существительных)

Суффикс ic (ical) образует от основ существительных относительные прилагательные, обозначающие принадлежность или признак: pelvis - pelvic: physiology - physiological.

Вопросы по грамматике.

1. Какое неопределенное местоимение употребляется в утвердительном предложении?

2. Какое неопределенное местоимение употребляется в вопросительном предложении?

3. Какое неопределенное местоимение употребляется в отрицательном предложении?

4. Как образуются сложные местоимения со словами thing; body, one,where?

5. Как строятся отрицательные предложения при наличии no, nothing, nobody, no one, nowhere?

Вопросы по работе с текстом В “ The Digestive System”.

1. Просмотреть текст В.

2. Найти предложения с местоимениями it, some, any.

3. Найти придаточные предложения.

4. Найти в тексте и определять значение слов - result u through.

В процессе работы с текстом “The Digestive System” особое внимание следует уделять употреблению новой лексики урока, неопределенных местоимений some, any, no и их производных, переводу дополнительных, определительных и обстоятельственных придаточных предложений. Следует научить студентов извлекать информацию из каждого абзаца текста и передавать содержание отдельных частей данного текста.

IV. Перечень лабораторных работ и средств ТСО.

Лабораторная работа направлена на активизацию новой лексики урока 5, усвоение грамматического материала: Неопределенные местоимения some, any, no дополнительные, определительные и обстоятельственные придаточные предложения, функции местоимения „ it”.

Цель работы: отработать лексический минимум урока в словосочетаниях и предложениях;

Уметь употреблять неопределенные местоимения some, any, no, переводить дополнительные, определительные и обстоятельственные придаточные предложения, уметь переводить местоимение it в предложениях.

Методика выполнения: аудирование лексики с голоса преподавателя и с магнитофона и выполнение соответствующих заданий, выполнение поисковых контрольно - обобщающих упражнений, работа с грамматическим справочником § 7, § 35, § 29.

Результат: Умение использовать новый лексический и грамматический материал в тренировочных упражнениях и в работе с текстом.

V. Перечень вопросов для проверки исходного уровня знаний

1. Какие неопределенные местоимения вы знаете?

2. Какие придаточные предложения вы знаете в английском языке?

3. Как переводится личное местоимение it?

VI. Перечень вопросов для проверки конечного уровня знаний?

1. Как образуются сложные местоимения?

2. Как строится отрицательное предложение при наличии no, nobody, none, nowhere?

3. С помощью каких союзов придаточные подлежащие соединяются с главным предложением? (that, who, what)

4. Какую функцию выполняют придаточные сказуемые?

5. Как придаточные дополнительные и обстоятельственные присоединяются к главному предложению?

VII. Хронокарта

Общий бюджет времени - 3 часа

Ранжирование бюджета времени по видам деятельности и по минутам.

1. Научно-методическое обоснование темы – 5 мин.

2. Постановка проблемы и интерпретация цели деятельности студентов на занятии – 5 мин.

3. Выполнение фонетических упражнений и упражнений по словообразованию 10 мин.

4. Тестовый контроль лексики урока 4 (quiz) – 15 мин.

5. Контроль домашнего задания.

- вопросы по определению исходного уровня знаний – 10 мин.

- чтение и перевод текста А “The Abdomen”- 15 мин.

6. Введение и активация нового грамматического материала -30 мин.

7. Работа с новым лексическим и грамматическим материалом – 20 мин.

8. Лабораторная работа (новый лексический материал) -

9. Работа с текстом В “The Digestive System” – 15 мин.

10. Выполнение контрольно-обобщающих упражнений – 10 мин.

11. Подведение итогов, объяснение домашнего задания – 5 мин.

VIII. Самостоятельная работа студентов

Кафедральное пособие для самостоятельной работы. Урок 5.

IX. Перечень учебной литературы.

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.
- Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов медиков.
- Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

“The Urinary System”

I. Научно- методическое обоснование темы.

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями. Коммуникативная компетенция необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с профессиональной и научной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятия:

Студент должен знать:

1. Что такое модальный глагол?

2. Какие эквиваленты есть у модальных глаголов?

3. Временные формы глагола – сказуемого в придаточных предложениях.

4. Служебные слова since, as

Студент должен уметь:

1. Употреблять модальные глаголы.

2. Образовывать вопросительную и отрицательную форму предложений с модальными глаголами.

3. Употреблять формы настоящего времени вместо будущего в придаточных предложениях времени и условия.

4. Переводить предложения со служебными словами as, since.

5. Читать и переводить тексты, содержащие медицинскую терминологию.

III. Содержание обучения

1. Вопросы, подлежащие разбору и выполнению на практическом занятии.

А) тестовый контроль (Quiz)

Б) вопросы по грамматике:

1. Что обозначают модальные глаголы can, may, must?

2. Как употребляются модальные глаголы?

3. Почему эти глаголы называются недостаточными?

4. Как образуют вопросительную и отрицательную форму?

5. Что употребляется в придаточных предложениях времени и условия вместо будущего времени?

6. Выполнение упр. 2-4 для закрепления грамматического материала.

IV. Работа с текстом B “The Kidney”

1. Прочитать текст.

2. Найти предложения, содержащие эквиваленты модальных глаголов.

3. Найти предложения с глаголом- сказуемым в форме настоящего времени.

V. Лабораторная работа по тексту B направлена на активацию новой лексики и грамматического материала урока.

Цель работы: умение извлечь нужную информацию и выполнить контрольно-обобщающие упражнения 1-3, стр. 91

VI. Перечень вопросов для проверки исходного уровня знаний.

1. Что такое модальный глагол?

2. Как употребляются модальные глаголы?

3. Как они образуют вопросительную и отрицательную форму?

4. Какие эквиваленты имеют модальные глаголы?

5. Каково значение служебных слов as, since.

VII. Перечень вопросов для проверки конечного уровня знаний.

1.Что выражает глагол must+инфинитив без частицы to?

2.Что выражает to have+ инфинитив с частицей to в настоящем, прошедшем и будущем времени?

I had to leave for a week.

3. Что выражает to be+ инфинитив с частицей to в настоящем и прошедшем времени?

The doctor was to examine the patient?

VIII. Хронокарта

Общий бюджет времени – 3 часа

Ранжирование общего бюджета времени по видам учебной деятельности.

1. Научно-методическое обоснование темы – 5 мин.

2. Постановка проблемы и интерпретация деятельности студентов на занятии - 5 мин.

3. Повтор лексико-фонетических упражнений – 10 мин.

4. Тестовый контроль -15 мин.

5. Введение нового грамматического материала- 25 мин.

6. Работа грамматическими упражнениями 2,3,4,5.-25 мин.

7. Работа с текстом В -30 мин.

8. Лабораторная работа – 15 мин.

9. Подведение итогов занятия, объяснение домашнего задания -5 мин

10. Подведение итогов, объяснение домашнего задания. Текст А. Лексический минимум, грамматический материал. §17,30 (грамматический справочник); упр. 17, стр.87.- 5 мин.

IX. Самостоятельная работа студентов (кафедральное пособие).

X. Перечень учебной литературы к занятию.

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.

Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

“ Blood Circulation”

I. Научно- методическое обоснование темы

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями. Коммуникативная компетенция необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с профессиональной и научной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятия:

Студент должен знать:

1. Образование причастия I u II.

2. Времена группы Indefinite u Perfect Tenses.

3. Лексический минимум по теме.

Студент должен уметь:

1. Находить причастие I u II в функции определения и переводить его на русский язык.

2. Правильно согласовать сказуемое дополнительного придаточного предложения со сказуемым главного предложения.

3. Правильно переводить на русский язык сказуемое придаточных предложений, используя правило согласования времен.

4. Читать и переводить тексты с медицинской терминологией.

(лексический минимум).

III. Содержание обучения:

Вопросы, подлежащие разбору и выполнению на практическом занятии

A) Тестовый контроль (Quiz)

B) Вопросы по грамматике:

1. Какие причастия есть в английском языке?

2. Как переводить на русский причастие I u II.

3. Какие функции выполняет причастие в предложении?

4. Где находится Participle I в функции определения? Как переводится на русский язык?

5. Правило согласования времен в дополнительных придаточных предложениях, если глагол - сказуемое главного английского предложения стоит в настоящем времени или в прошедшем.

6. Выполнить упр. 2, стр. 101, упр. 4, стр. 102 - закрепление грамматики.

IV. Работа над текстом B "Nature of the Heart Beat"

1. Прочитать текст и перевести

2. Выполнить упр. 4 на стр. 107.

3. Упр. 5, стр. 107.

V. Лабораторная работа по тексту B направлена на активизацию новой лексики и грамматического материала урока.

Цель работы и результат:

Умение прочитать текст и суметь ответить на вопросы по тексту B,

упр. 1,2,3, стр. 106.

Выполнить упр. из части III.

Перечень вопросов для проверки исходного уровня:

1. Какие причастия есть в англ. языке?

2. При помощи каких суффиксов образуются причастия I u II?

3. Место причастия I u II - перед определенным словом и после определенного слова.

4. Правило согласования времен.

VII. Перечень вопросов для проверки конечного уровня знаний в ходе подготовки к Модулю.

1. Перевод Participle I в функции определения (причастием действительного залога с суффиксами -щий(ся), -вший(ся).

2. Перевод Participle в функции определения (причастием страдательного залога совершенного или несовершенного вида с суффиксами - нный, - емый, - имый, -тый).

3. Каких придаточных предложений касается правило согласования времен?

VIII. Хронокарта:

Общий бюджет времени – 3 часа

Ранжирование общего бюджета по видам учебной деятельности и по минутам:

1. Научно - методическое обоснование темы - 5 мин.

2. Постановка проблемы и интерпретация деятельности - 10 мин.

3. Повторение лексико - фонетических упражнений - 10 мин.

4. Тестовый контроль -25 мин.

5. Работа над текстом В –30мин.

6. Лабораторная работа (сам. работа в аудитории) над текстом В -

45 мин.

7. Подведение итогов урока, объяснение домашнего задания – 10 мин.

Упр. 3, стр.101 (устно)

Упр. 6, стр. 102 (устно)

Новые слова стр. 106 - выписать и выучить Text B - читать и переводить.

IX. Самостоятельная работа студентов для внеаудиторной работы

(из кафедрального пособия)

Подведение итогов урока, комментарии оценок, объяснение домашнего задания - 10 мин.

X. Перечень учебной литературы.

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.
- Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов медиков.
- Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

“ Respiration”

I. Научно- методическое обоснование темы

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями. Коммуникативная компетенция необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с профессиональной и научной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятия:

Студент должен знать:

1. Образование причастия I и II

2. Независимый причастный оборот

3. Функции и перевод слов both, both … and

4. Лексический минимум по теме.

Студент должен уметь:

1. Находить причастие I и II в функции обстоятельства

2. Выделять независимый причастный оборот в предложении и правильно переводить его на русский язык

3. Правильно переводить союзы и составные союзы на русский язык.

4. Читать и переводить тексты с медицинской терминологией на русский язык (лексический минимум)

III Содержание обучения

Вопросы, подлежащие разбору и выполнению на практическом занятии.

A. Тестовый контроль (quiz)

B. Вопросы по грамматике:

1. Как образуются причастия I и II в английском языке?

2. Как переводятся причастия I и II на русский язык в функции обстоятельства?

3. Имеет ли независимый причастный оборот собственное подлежащее, и чем оно выражается?

4. Как переводится предложение с независимым причастным оборотом?

5. Какие формальные признаки имеет независимый причастный оборот?

6. Как переводится союз both на русский язык?

7. Как переводится составной союз both … and на русский язык?

8. Выполнить упр. 1-4, стр. 116-117 для закрепления грамматики.

IV. Работа над текстом B “Regulation of Respiration”

Просмотреть текст и выполнить установку в упр. 2, стр. 115

V. Лабораторная работа по тексту B направлена на активизацию новой лексики и грамматического материала урока.

Цель работы и результаты.

Уметь читать текст и уметь ответить на вопросы текста B.

Выполнить упр. 1 стр. 115, выписать лексику к тексту B в словарь и выучить наизусть.

VI. Перечень вопросов для проверки исходного уровня:

1. Какие причастия употребляются в функции обстоятельства в предложении?

2. Как переводятся причастия I и II на русский язык?

3. Определение независимого причастного оборота

4. Употребление союзов

VII. Перечень вопросов для проверки конечного уровня знаний:

1. Как переводятся причастия I и II на русский язык?

2. Как найти независимый причастный оборот в предложении?

3. Как переводится независимый причастный оборот на русский язык?

4. Как переводятся both, both … and.

VIII. Хронокарта

Общий бюджет времени 3 часа

Ранжирование общего бюджета по видам учебной деятельности и по минутам.

1. Научно - методический обоснование темы - 5 мин.

2. Постановка проблемы и интерпретация деятельности студентов на занятии 5 мин.

3. Повторение лексико - фонетических упражнений - 10 мин.

4. Тестовый контроль- 20 мин.

5. Работа над текстом В – 40 мин.

6. Лабораторная работа (самостоятельная работа в аудитории) над текстом В - 45 мин.

7. Подведение итогов урока, объяснение домашнего задания -10 мин

Упр. 3 стр. стр. 101 (устно)

Упр. 6 стр. 102 (устно)

Новые слова на стр. 106 - выписать и выучить текст В, читать и переводить

IX. Самостоятельная работа студентов для внеаудиторной работы (из кафедрального пособия)

X. Перечень учебной литературы.

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.
- Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов медиков.
- Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

“ Digestion”

I. Научно- методическое обоснование темы

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями. Коммуникативная компетенция необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с профессиональной и научной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятия:

Студент должен знать:

1. Что такое конечная форма глагола?

2. Какие формы имеет инфинитив?

3. Чем может являться в предложении?

4. Сравнительные конструкции в английском языке.

5. Функции и перевод слов due, due to.

6. Лексический минимум.

Студент должен уметь:

1. Находить инфинитив в функции обстоятельства в предложении.

2. Определять вид и залог инфинитива.

3. Правильно переводить на русский язык предложения с конструкцией сравнения the… the…

4. Правильно переводить и определять функции слов due, due to.

5. Читать и переводить тексты с медицинской терминологией

(лексический минимум).

III. Содержание обучения.

Вопросы, подлежащие разбору и выполнению на практическом занятии.

A) Тестовый контроль (Quiz)

B) Вопросы по грамматике:

1. Является ли инфинитив неличной формой глагола?

2. Какие формы залога и вида имеет инфинитив?

3. Как переводятся англ. сравнительные предложения, содержащие конструкцию the … the в сравнительной степени?

4. В каких функциях употребляются слова due, due to и как они переводятся на русский язык.

5. Выполнить упр. 1,2,3 - стр. 119 - для закрепления грамматики.

IV. Работа над текстом B “The Movements of the stomach.”

1. Прочитать текст и перевести.

2. Выписать новые слова.

3. Упр. 2 на стр.

V. Лабораторная работа по тексту B направлена на активизацию новой лексики и грамматического материала урока.

Цель работы: умение извлечь нужную информацию и выполнить упр. из части III - p. 125.

Перечень вопросов для проверки исходного уровня:

1. Какие формы залога и вида имеет инфинитив?

2. В каких функциях используется инфинитив?

3. Как переводится инфинитив в функции обстоятельства?

4. Конструкции the … the и ее перевод.

5. Функции слов due, due to.

VII. Перечень вопросов для проверки конечного уровня в ходе подготовки к модулю.

1. Как переводится инфинитив в функции обстоятельства на русский язык?

2. Как переводится предложение с конструкцией the … the на русский язык?

3. Как переводятся слова due, due to на русский язык.

Хронокарта.

VIII. Общий бюджет времени 3 часа

Ранжирование общего бюджета по видам учебной деятельности по минутам.

1. Научно - методическое обоснование темы -5 мин.

2. Постановка проблемы и интерпретация деятельности студентов на занятии – 5 мин.

3. Повтор лексико - фонетических упражнений -15 мин.

4. Тестовый контроль – 45 мин.

5. Работа над текстом В – 30 мин.

6. Лабораторная работа – 25 мин.

7. Подведение итогов, объяснение домашнего задания – 10 мин.

Текст А - р.120, новые слова, грамматика,

§ 25, § 4,§ 39 - в грам. справочнике

Упр. 13, з. 123 - письменно

IX. Самостоятельная работа (из кафедрального пособия)

X. Перечень учебной литературы.

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.
- Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов медиков.
- Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

“Foods”

I. Научно- методическое обоснование темы.

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями. Коммуникативная компетенция необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с профессиональной и научной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятия:

Студент должен знать:

1. Что такое инфинитив?

2. Какие формы имеет инфинитив?

3. Какой союз пропускается в бессоюзном придаточном предложении?

4. Каковы функции и перевод служебного слова “for”

5. Лексический минимум.

Студент должен уметь:

1. Распознавать инфинитив в функции определения.

2. Определять вид и залог инфинитива.

3. Определять вид бессоюзных придаточных предложений.

4. Определять, какой союз пропущен.

5. Правильно переводить предложения со служебным словом “for”.

III. Содержание обучения

1. Вопросы, подлежащие разбору и выполнению на практическом занятии.

А) тестовый контроль (Quiz)

Б) вопросы по грамматике:

1. Какой формой глагола является инфинитив?

2. Каковы формы инфинитива?

3. Каковы функции инфинитива?

4. Типы бессоюзных придаточных предложений.

5. Как переводятся на русский язык бессоюзные придаточные предложения?

6. Каковы функции служебного слова “for”

7. Выполнений грамматических упражнений 1-3, стр. 117

IV. Работа с текстом B “Vitamins”

1. Прочитать и перевести текст.

2. Найти и перевести предложения с инфинитивом в функции определения.

3. Найти и перевести бессоюзные придаточные предложения.

V. Лабораторная работа по тексту B направлена на активизацию новой лексики и грамматического материала урока.

Цель работы: умение извлечь нужную информацию и выполнить контрольно-обобщающие упражнения из части 3, стр. 123

VI. Перечень вопросов для проверки исходного уровня знаний.

1. Чем является инфинитив в предложении?

2. Какие функции может выполнять инфинитив в предложении?

3. Как переводится инфинитив в функции определения?

4. Как переводятся на русский бессоюзные придаточные предложения?

VII. Перечень вопросов для проверки конечного уровня знаний.

1. Как переводится инфинитив в функции определения на русский язык?

2. С помощью, каких союзов переводятся на русский язык бессоюзные придаточные предложения?

3. В каких предложениях слово “for” является союзом, и в каких является предлогом? (упр. 3, 123)

VIII. Хронокарта

Общий бюджет времени – 3 часа

Ранжирование общего бюджета времени по видам учебной деятельности.

1. Научно-методическое обоснование темы - 5 мин.

2. Постановка проблемы и интерпретация деятельности студентов на занятии - 5 мин.

3. Повтор лексико-фонетических упражнений – 10 мин.

4. Тестовый контроль- 25 мин.

5. Введение нового грамматического материала -25 мин.

6. Работа грамматическими упражнениями 2,3,4,5 – 20 мин.

7. Работа с текстом В – 25 мин.

8. Лабораторная работа – 15 мин.

9. Подведение итогов занятия, объяснение домашнего задания -5 мин.

10. Подведение итогов, объяснение домашнего задания. Текст А. Лексический минимум, грамматический материал. §25, 30, 37 (грамматический справочник); упр. 10, 11, стр. 120

IX. Самостоятельная работа студентов (кафедральное пособие).

X. Перечень учебной литературы к занятию.

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.

Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

“Excretory Organs”

I. Научно- методическое обоснование темы.

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями. Коммуникативная компетенция необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с профессиональной и научной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятия:

Студент должен знать:

1. Что такое сложное подлежащее?

2. С какими глаголами употребляется сложное подлежащее?

3. Из чего состоит сложное подлежащее?

4. Функции служебных слов “as well as”, “as well”

5. Перевод служебных слов “as well as”, “as well”

6. Лексический минимум

Студент должен уметь:

1. Переводить на русский язык конструкцию сложное подлежащее.

2. Употреблять конструкцию с глаголами, обозначающими утверждение, значение, предположение, просьбу, приказание.

3. Употреблять сложное подлежащее с глаголами to seem, to appear, to prove.

4. уметь переводить предложения со служебными словами as well, as well as.

5. Читать и переводить текст с медицинской терминологией (лексический минимум)

III. Содержание обучения

1. Вопросы, подлежащие разбору и выполнению на практическом занятии.

А) тестовый контроль (Quiz)

Б) вопросы по грамматике:

1. Что входит в состав сложного подлежащего?

2. Как переводится на русский язык эта конструкция?

3. С какими глаголами употребляется сложное подлежащее?

4. Как переводится на русский язык составной союз as well as, as well?

5. Выполнить упр. 1-3, стр. 137 (закрепление грамматического материала)

IV. Работа с текстом B "The Excretory Function of the Kidney"

1. Прочитать и перевести текст.

2. Найти предложения

а) со сложным подлежащим

б) со словами as well, as well as

3. Выписать новые слова

V. Лабораторная работа по тексту B направлена на активизацию новой лексики и грамматического материала урока.

Цель работы: умение извлечь нужную информацию и выполнить контрольно - обобщающие упражнения 1, 2

VI. Перечень вопросов для проверки исходного уровня знаний.

1. Что такое сложное подлежащее?

2. С помощью какого союза переводится на русский язык конструкция «сложное дополнение»?

He is said to work in a medical Institute

3. Какие бывают союзы?

VII. Перечень вопросов для проверки конечного уровня знаний.

1. Во что преобразовывается английское предложение(is said) при переводе на русский язык?

2. С какими глаголами употребляется сложное подлежащее?

3. Какие Вы знаете составные союзы?

4. Каковы функции и перевод служебных слов as well as, as well?

VIII. Хронокарта

Общий бюджет времени – 3 часа

Ранжирование общего бюджета времени по видам учебной деятельности.

1. Научно-методическое обоснование темы - 5 мин.

2. Постановка проблемы и интерпретация деятельности студентов на занятии - 5 мин.

3. Повтор лексико-фонетических упражнений – 15 мин.

4. Тестовый контроль – 25 мин.

5. Работа с новым грамматическим материалом «сложное дополнение» - 30 мин.

6. Работа с текстом В “The Excretory Function of the Kidney” – 25 мин.

7. Лабораторная работа – 20 мин.

8. Подведение итогов занятия, объяснение домашнего задания 10 мин.

Текст А. “Excretory Organs”

Excretory Organs”

Новые слова, грамматика, пар. 40. Параграф 27 (грамматический справочник), упр. 13, 14

IX. Самостоятельная работа студентов (кафедральное пособие).

X. Перечень учебной литературы к занятию.

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.

Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995

- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

“The Endocrine System”

I. Научно- методическое обоснование темы.

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями. Коммуникативная компетенция необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с профессиональной и научной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятия:

Студент должен знать:

1. Что такое сложное дополнение?

2. Из чего состоит сложное дополнение?

3. Когда и как употребляется сложное дополнение?

4. Что такое составные союзы?

5. Составные союзы either .... or; neither … nor; so … that.

Студент должен уметь:

1. Переводить предложения со сложным дополнением.

2. Заменять придаточные предложения конструкцией «сложное дополнение»

3. Переводить предложения с составными союзами.

4. Читать, переводить и извлекать информацию из специальных медицинских текстов.

III. Содержание обучения

1. Вопросы, подлежащие разбору и выполнению на практическом занятии.

А) тестовый контроль лексики урока 11 (часть 1и 2)

Б) Вопросы по грамматике:

а) из каких компонентов состоит сложное дополнение?

б) после каких глаголов употребляется сложное дополнение?

в) как переводится сложное дополнение на русском языке?

г) как употребляется сложное дополнение после глаголов to make, to let ?

2. Выполнение грамматических упражнений по теме: упр. 1-3, стр. 133

3.Выполнение лексических упражнений по теме: упр. 5,6, стр. 134.

В процессе работы с текстом А дается задание разделить текст на смысловые группы. Перевести письменно 1 абзац текста. Затем выполняется упр. 12, стр. 136, где даются вопросы, на которые следует найти ответы в тексте и зачитать их.

IV. Перечень лабораторных работ и средств ТСО.

Лабораторная работа по лексике урока 18 направлена на активизацию нового лексического минимума по теме “Endocrine Glands”

Цель работы:

а) отработать лексический минимум в словосочетаниях и предложениях урока 12

б) подобрать синонимы к словам: removal, affect, fail.

Методика выполнения: аудирование с кассеты и выполнение - упр. 3-5, стр. 174

V. Перечень вопросов для проверки исходного уровня знаний.

1. Что такое сложное дополнение?

2. Из каких компонентов состоит сложное дополнение?

3. Чем переводится на русский язык сложное дополнение?

4. Назовите изменяемую часть этой формулы.

VI. Перечень вопросов для проверки конечного уровня знаний.

1. После каких глаголов употребляется сложное подлежащее?

2. Какие глаголы выражают желание или потребность?

3. Какие глаголы выражают предложение, суждение, мнение?

4. Какие глаголы выражают физическое восприятие, ощущение?

5. Глаголы, выражающие утверждение, осведомление.

VII. Хронокарта

Общий бюджет времени – 3 часа

Ранжирование общего бюджета времени по видам учебной деятельности и по минутам.

1. Научно-методическое обоснование темы -5 мин.

2. Постановка проблемы и интерпретация деятельности студентов на занятии - 5 мин.

3. Выполнение лексико-фонетических упражнений - слова стр. 134 - 5 мин.

4. Тестовый контроль - quiz; урок 11, части 1 и 2 - 15 мин.

5. Контроль домашнего задания -15 мин.

- чтение и перевод текста

- выполнение грамматических упражнений: упр. 4, 6, стр. 183

6. Работа с новым лексическим и терминологическим материалом и его активизация в упражнениях - 20 мин. Упр. 1 -3 , стр. 133-134 – 35 мин.

7. Работа с текстом А: „ Endocrine Glands, упр. 12, 13, 14, стр. 136 – 25 мин.

8. Подведение итогов занятия, объяснение домашнего задания - 5 мин.

9. Составление вопросов и ответов по тексту - 20 мин.

VIII. Самостоятельная работа студентов.

Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

Урок 12 “Endocrine Glands”

X. Подведение итогов урока, комментарии оценок, объяснение домашнего задания - 5 мин.

IX. Перечень учебной литературы к занятию.

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.

Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

“The Nervous System”

I. Научно- методическое обоснование темы.

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями. Коммуникативная компетенция необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с профессиональной и научной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятия:

Студент должен знать:

1. Что такое герундий?

2. От чего произошел герундий?

3. Функции герундия?

4. Что такое отглагольное существительное?

5. Лексический минимум к уроку

Студент должен уметь:

1. Распознавать герундий в функции подлежащего, дополнения, определения, обстоятельства.

2. Переводить герундий существительным, придаточным предложением.

3. Правильно переводить –ing- формы в предложениях.

4. Читать, переводить и извлекать информацию из специальных медицинских текстов.

III. Содержание обучения

1. Вопросы, подлежащие разбору и выполнению на практическом занятии.

А) тестовый контроль лексики урока 12 (часть 1и 2)

Б) Вопросы по грамматике:

а) какие функции может выполнять герундий?

б) чем может переводиться герундий в предложении?

в) чем переводится сложные формы герундия?

г) чем отличается отглагольное существительное от герундия?

д) чем отличаются причастия действительного залога и герундий?

2. Выполнение грамматических упражнений по теме: упр. 1, стр. 153; упр. 2, стр. 154

3. Работа с текстом А „The Nervous System“. “Brain and Nerves”

В процессе работы с текстом А дается задание разделить текст на смысловые группы. Перевести письменно 5, 6 абзацы текста А. Затем выполняется упр. 7 , стр. 156, где следует найти ответы в тексте А на данные вопросы и зачитать их.

IV. Перечень лабораторных работ и средств ТСО.

Лабораторная работа по лексике урока 13 направлена на активизацию нового лексического минимума по теме “The Nervous System”

Цель работы:

а) отработать лексический минимум в словосочетаниях и предложениях урока 12

б) подобрать синонимы к словам – sense, to excite, completely

Методика выполнения: аудирование с кассеты и выполнение упр. 2, стр. 157

V. Перечень вопросов для проверки исходного уровня знаний.

1. Что такое герундий?

2. Признаки чего имеет герундий?

3. Что такое отглагольное существительное?

4. Какие -ing формы вы знаете?

VI. Перечень вопросов для проверки конечного уровня знаний.

1. Какие функции может выполнять герундий?

2. Чем переводятся сложные формы герундия?

3. Чем отличаются герундий и отглагольное существительное?

4. Чем отличаются причастие и герундий?

5. Чем может переводится герундий?

VII. Хронокарта

Общий бюджет времени – 3 часа

Ранжирование общего бюджета времени по видам учебной деятельности и по минутам.

1. Научно-методическое обоснование темы - 5 мин.

2. Постановка проблемы и интерпретация деятельности студентов на занятии - 5 мин.

3. Выполнение лексико-фонетических упражнений - слова стр. 153 – 157 – 5 мин.

4. Тестовый контроль - quiz; урок 12, части 1 и 2 - 15 мин.

5. Контроль домашнего задания - 20 мин.

- чтение и перевод текста

- выполнение грамматических упражнений: упр. 8, 9, стр. 156.

6. Работа с новым лексическим и терминологическим материалом и его активизация в упражнениях - 20 мин.

7. Работа с новым грамматическим материалом и его активизация в упр. 8, 9, стр. 156 – 20 мин.

8. Работа с текстом А; упр. 6,7, стр. 156 – 20 мин.

9. Подведение итогов занятия, объяснение домашнего задания – 20 мин.

VIII. Самостоятельная работа студентов.

Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

Урок 13 “Nervous System”

X. Подведение итогов урока, комментарии оценок, объяснение домашнего задания - 5 мин.

IX. Перечень учебной литературы к занятию.

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.

Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

«Microbiology»: «Viruses» part 1

I. Научно-методическое обоснование темы.

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями.

Коммуникативная компетенция на английском языке необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с научной и профессиональной литературой. (чтение, перевод, аннотирование реферирование медицинской литературы).

II. Цели деятельности студентов на занятии.

Студент должен знать:

1. Виды придаточных предложений, а именно условные придаточные предложения выражающие:

а) маловероятное предположение

б) упущенную возможность совершить действие

в) реально предполагаемый факт, относящийся к настоящему, прошедшему и будущему времени.

2. Различные функции глаголов ***shall, will, should, would.***

3. Лексический минимум по программе по английскому языку

Студент должен уметь:

1. Хорошо знать виды придаточных условных предложений (по типам)

2. Определять типы придаточных предложений условия в тексте и правильно переводить их на русский язык.

3. Определять функции глаголов ***shall, will,should, would*** в предложениях и правильно переводить их на русский язык.

4. Читать и переводить текст с медицинской терминологией.

III. Содержание обучения.

Вопросы, подлежащие разбору и выполнению на практическом занятии:

А) Тестовый контроль

Б) Вопросы по грамматике:

1. Что могут выражать условные предложения?

2. На какие три типа делятся условные предложения, в зависимости от характера условия?

3. Какие условные предложения относятся к I типу?
4. Какие условные предложения относятся ко II типу?

5. Какие условные предложения относятся к III типу?

6. Какими функциями обладают глаголы ***shall, will, should, would?***

а) ***shall, will*** - вспомогательные глаголы для образования глагольных форм будущего времени в 1 лице единственного и множественного числа и во 2 и 3 лице единственного и множественного числа.

б) **should** – глагол, выражающий долженствование (во всех лицах ед. и мн. числа)

в) ***would*** - вспомогательный глагол в формах сослагательного наклонения.

В) Работа над предтекстовыми упражнениями.

В процессе работы над предтекстовыми упражнениями вначале вводится и закрепляется новая лексика по теме «Вирусы». Затем выполняются упражнения по закреплению введенного грамматического материала.

IV. Перечень лабораторных работ и средств ТСО.

Лабораторная работа по лексике урока по упражнениям 5,6 на стр. 160.

V. Наименование лабораторной работы.

Лабораторная работа направлена на активизацию новой лексики по теме урока.

Цель работы: отработать лексику в словосочетаниях и предложениях.

Методика выполнения: аудирование с диска и одновременное выполнение лабораторной работы.

Результат: умение использовать лексику урока в тренировочных упражнениях, при работе с текстами, в речи.

VI. Перечень вопросов для проверки исходного уровня знаний:

1. Какие типы условных предложений можно выделить?
2. Какие функции имеют глаголы shall, will, should, would.

VII. Перечень вопросов для проверки конечного уровня знаний.

1. Какие условные предложения относятся к первому типу? Как они переводятся на русский язык?
2. Какие условные предложения относятся ко второму типу? Как они переводятся на русский язык?
3. Какие условные предложения относятся к третьему типу? Как они переводятся на русский язык?
4. Какими функциями обладает глагол shall?
5. Какими функциями обладает глагол will?
6. Какими функциями обладает глагол would?

VIII. Хронокарта

Общий бюджет времени 3 часа

Ранжирование общего бюджета по видам учебной деятельности и по минутам.

1. Научно-методическое обоснование темы - 5 мин.
2. Постановка проблемы и интерпретация деятельности студентов на занятии 5 мин.
3. Повторение некоторых лексико-фонетических упражнений-5 мин.
4. Тестовый контроль по предыдущему занятию-10 мин.
5. Опрос студентов по теме “Как провели зимние каникулы “-15 мин.
6. Работа с новым лексическим материалом. (слова к части I стр. 160), упр. 5,6 -стр.162-20 лаб. раб -20 мин.
7. Введение нового грамматического материала и его активация в упражнениях. 25 (упр. 1,2,3,4 стр. 160-161) -20 мин.
8. Подведение итогов урока, объяснение домашнего задания – 5 минут: упр.7, стр.162: Текст А, упр. 9,10,14,15 – письменно; новая лексика на стр. 160 – наизусть – 5 мин.

IX. Самостоятельная работа студентов:

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.
- Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов медиков.
- Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

«Microbiology» “What are Bacteria?” part 2

I. Научно-методическое обоснование темы .

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам, формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями.

Коммуникативная компетенция на английском языке необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с научной и профессиональной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятии

Студент должен знать:

1. Условные придаточные предложения выражающие:

   а) маловероятные предположения

   б) упущенную возможность совершения действия

   в) реально предполагаемый факт, относящийся к настоящему, прошедшему и будущему времени.

2. Перевод предложений с многозначными глаголами ***shall, will, should, would*** и перевод их на русский язык.

3. Лексический минимум по теме “Microbiology”.

Студент должен уметь:

1. Хорошо знать типы условных придаточных предложений.
2. Определять тип условных придаточных предложений, встречающихся в тексте и правильно переводить их на русский язык.
3. Определять функции многозначных глаголов ***shall, will, should, would*** в предложениях и правильно переводить эти предложения на русский язык.
4. Читать и переводить текст с медицинской терминологией (лексический минимум)

III. Содержание обучения.

Вопросы, подлежащие разбору и выполнению на практическом занятии:

А) Тестовый контроль.

Б) Вопросы по грамматике

1. Какие три типа условных придаточных предложений встречаются в английском языке?

2. Дать примеры по каждому типу.

3. Функции глаголов ***shall, will, should, would***.

4. Примеры многозначности этих глаголов.

IV. Работа над текстом A "Viruses" (опрос)

1. Чтение и перевод текста.
2. Выполнение упражнения 9 на странице163
3. Выполнение упражнения 11 на странице 163
4. Устно дать краткое изложение текста.

V. Лабораторная работа по тексту B (аудиторная самостоятельная работа)

Лабораторная работа по тексту B направлена на активизацию лексики и грамматики урока.

Цель и результат работы: умение составить план прочитанного текста и пересказать его затем по плану, используя активную лексику урока (упр. 3-4 на стр. 167)

VI. Перечень вопросов для проверки исходного уровня:

1. Какие типы условных придаточных предложений. встретились в тексте?
2. В каких функциях встречаются многозначные глаголы ***shall, will, should,*** would в предложениях в тексте.

VII. Перечень вопросов для проверки конечного уровня знаний:

1. Какие условные придаточные предложения относятся к 1-му типу?

2. Какие условные придаточные предложения относятся ко 2-ому типу?
3. Какие условные придаточные предложения относятся к 3-ему типу?
4. Назовите все функции многозначных глаголов ***shall, will, should, would***.

VIII. Хронокарта:

Общий бюджет времени: 3часа

Ранжирование общего бюджета по видам учебной деятельности и по минутам:

1. Научно-методическое обоснование темы – 5 минут
2. Постановка проблемы и интерпретация деятельности студентов на занятии – 5 минут
3. Повторение некоторых лексико-фонетических упражнений – 10 минут
4. Тестовый контроль – 10 минут
5. Работа на текстом А – 30 минут
6. Лабораторная работа (самостоятельная работа) над текстом В – 20 минут
7. Подведение итогов урока, объяснение домашнего задания – 5 минут (упражнения 1,2,4 на стр .167-168 – устно; упр.3 на стр.167 – письменно) -5 минут

IX. Самостоятельная работа студентов.

Задание из кафедрального пособия для внеаудиторной самостоятельной работы студентов.

Подведение итогов урока, комментарии оценок, объяснение домашнего задания - 10 мин.

X. Перечень учебной литературы к занятию:

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.
- Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов медиков.
- Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

« Pathology»

“Acute Osteomyelitis“

I. Научно-методическое обоснование темы.

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам, формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями.

Коммуникативная компетенция на английском языке необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с научной и профессиональной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятии:

Студент должен знать:

1. Времена группы Indefinite Active:

a) Present Indefinite

b) Past Indefinite

b) Future Indefinite

2. Залоги в английском языке

а) действительный залог

б) страдательный залог

3. Лексический минимум

Студент должен уметь:

1. Хорошо знать времена группы Indefinite Active.

2. Хорошо знать залоги в английском языке.

3. Находить и определять время и залог глаголов сказуемых в предложениях.

4. Читать и переводить текст с медицинской терминологией.

(лексический минимум).

III. Содержание обучения.

Вопросы, подлежащие разбору и выполнению на практическом занятии:

a) Тестовый контроль (quiz по уроку 14 часть I, II)

b) Вопросы по грамматике:

1. Какие три основные группы времен сущ. в английском языке?

2. Какие времена входят в группу Indefinite Active?

a) Как образуется Present Indefinite?

b) Как образуется Past Indefinite?

в) Как образуется Past Indefinite?

3. Сколько залогов в английском языке?

4. Что показывает действительный залог (The Active Voice)?

5. Что показывает страдательный залог (The Passive Voice)?

6. Формула страдательного залога.

Работа над предтекстовыми упражнениями по таблице времен в действительном и страдательном залоге.

Present, Past, Future Indefinite - стр. 287.

В процессе работы над предтекстовыми упражнениями вначале вводится и закрепляется новая лексика по теме “Osteomyelitis. Fractures”. Затем выполняются упражнения по закреплению грамматического материала с использованием таблицы времен - стр. 287

IV. Перечень лабораторных работ и средств ТСО.

Лабораторная работа по лексике урока; упр. 3, 4, стр. 169.

V. Наименование лабораторной работы

Лабораторная работа направлена на активизацию новой лексики по теме урока.

Цель работы: отработать лексику в словосочетаниях и предложениях

Методика выполнения: аудирование с диска и одновременно выполнение лабораторной работы.

Результат: умение использовать лексику урока в тренировочных упражнениях, при работе с текстами урока, в речи.

VI. Перечень вопросов для проверки.

1. Какой суффикс добавляется в 3-м лице ед. числа в Present Indefinite Tense?

2. Какая форма глагола используется для всех остальных лиц ед. и мн. числа в Present Indefinite?

3. При помощи какого суффикса стандартные глаголы образуют Past Indefinite Tense?

4. Как образуют Past Indefinite Tense?

5. При помощи каких вспомогательных глаголов образуется Future Indefinite для всех лиц и чисел?

6. Как образуется страдательный залог?

Перечень вопросов для проверки конечного уровня знаний?

1. Как образуют Present Indefinite все глаголы?

Характерная особенность образования Present Indefinite в 3-м лице ед. числа.

2. Как образуют Past Indefinite стандартные и нестандартные глаголы?

3. Как образуют Future Indefinite все глаголы в каждом лице и числе?

4. Назовите формулу образования Passive Voice страдательного залога?

VII. Хронокарта

Общий бюджет времени 3 часа

Ранжирование общего бюджета по видам учебной деятельности и по минутам.

1. Научно-методическое обоснование темы 2 минут

2. Постановка проблемы и интерпретация деятельности студентов на занятии- 3минут

3. Выполнение некоторых лексико - фонетических упражнений -10 минут

4. Тестовый контроль (Quiz) -15 минут.

5. Опрос студентов по уроку 14 (контрольно-обобщающие) 15минут.

6. Работа с новым лексическим материалом.

(слова к части I и упр. 2, стр. 169, упр. 3 стр. 169, упр. 4,5 стр. 169) -20 минут

7. Введение нового грамматического материала и его активизация в упражнениях №1 -169; 14 - 172 - 10 минут.

8. Подведение итогов урока, объяснение домашнего задания 10 минут.

(упр. 6, 7 стр. 170; упр. 9, 11, 12, 13 - стр. 171)

IX. Подведение итогов урока, комментарии оценок, объяснение домашнего задания - 5 мин..

Самостоятельная работа студентов по кафедральному пособию.

X. Учебная литература.

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.
- Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов медиков.
- Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

“Pathology”

“Fractures”

I. Научно - методическое обоснование темы.

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам, формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями.

Коммуникативная компетенция на английском языке необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с научной и профессиональной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятии.

Студент должен знать.

1. Времена группы Indefinite Active

а) Present Indefinite

б) Past Indefinite

в) Future Indefinite

2. Формулу образования страдательного залога (Passive Voice)

3. Лексический минимум по теме.

Студент должен уметь:

1. Образовывать времена группы Indefinite Active

2. Образовывать страдательный залог (Passive Voice) по формуле to be + III форма глагола во всех временах.

3. Определять время и залог глаголов - сказуемых в предложениях и правильно переводить их на русский язык.

4. Читать и переводить текст с медицинской терминологией (лексический минимум)

III. Содержание обучения.

Вопросы, подлежащие разбору и выполнению на практическом занятии.

А) Текстовый контроль (quiz)

Б) Вопросы по грамматике

1. Как образуются времена группы Indefinite Active, Past Future?

2. Формула образования Passive Voice:

а) Какая часть изменяется в формуле и как?

б) Что показывает Passive Voice и как переводится на русский язык?

3. Выполнить упр. 13, стр. 171 для закрепления грамматического материала.

IV. Работа над текстом А “Acute Osteomyelitis”:

1. Чтение и перевод текста

2. Выполнение упр. 8, стр. 171

3. Выполнение упр. 11, стр. 171

4. Кратко изложить содержание текста на русском языке.

V. Лабораторная работа по тексту В “Fractures”

Самостоятельная лабораторная работа по тексту В направлена на активизацию новой лексики и грамматического материала урока.

Цель работы и результат: умение прочитать текст и суметь ответить на вопросы данные в установке к упр. 4, стр. 173.

VI. Перечень вопросов для проверки исходного уровня:

1. Какие времена относятся к группе времен Indefinite Active.

2. Каковы характерные особенности образования глагола сказуемого в каждом времени? (Present, Past, Future Active)

3. По какой формуле образуется Passive Voice в английском языке?

VII. Перечень вопросов для проверки конечного уровня знаний в ходе подготовки к Модулю 1.

1. В каком времени в 3-м лице единственного числа добавляется суффикс -s?

2. Как образуют Past Indefinite стандартные и неправильные глаголы?

3. При помощи, каких вспомогательных глаголов образуется Future Indefinite?

4. Какая часть в формуле страдательного залога to be + III форма глагола является изменяемой?

VIII. Хронокарта:

Общий бюджет времени 3 часа

Ранжирование общего бюджета по видам учебной деятельности и по минутам.

1. Научно - методическое обоснование темы - 5 мин.

2. Постановка проблемы и интерпретация деятельности студентов на занятии - 5 мин.

3. Повторение лексико - фонетических упражнений - 10 мин.

4. Тестовый контроль (quiz) - 10 мин.

5. Работа над текстом А и послетекстовыми упражнениями - 30 мин.

6. Лабораторная работа (самостоятельная работа в аудитории) над текстом В - 20 мин.

7. Подведение итогов урока, объяснение домашнего задания - 10 мин.

Упражнения - 1-3, стр. 174-175 устно.

Подготовка **к Модулю 1**. Повторение лексики 14-15 уроков.

IX. Самостоятельная работа студентов для внеаудиторной работы - Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

X. Перечень учебной литературы

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.

- Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов медиков.
- Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

“Coronary Heart Disease. Heart and Artery Diseases”

I. Научно - методическое обоснование темы

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам, формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями.

Коммуникативная компетенция на английском языке необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с научной и профессиональной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятии:

Студент должен знать

1. Личные формы глагола to have

2. Формулу образование Perfect Active.

3. Формулу образование Perfect Passive.

4. Перевод формы Perfect на русский язык.

5. Лексический минимум.

Студент должен уметь

1. Образовывать Present Perfect Active, Passive

2. Образовывать Past Perfect Active, Passive

3. Образовывать Future Perfect Active, Passive

4. Переводить предложения с Present, Past, Future Perfect Active, Passive

5. Читать и переводить тексты с медицинской терминологией

III. Содержание обучения.

Вопросы, подлежащие разбору.

A. Тестовый контроль

B. Вопросы по грамматике:

1. На что указывает глагольная форма Perfect?

2. Как образуется форма Perfect в Present, Past, Future Active, Passive.

3. Как переводятся глаголы - сказуемые в Present, Past, Future Active, Passive на русский язык.

4. Когда употребляется Present Perfect?

5. Когда употребляется Past Perfect?

6. Когда употребляется Future Perfect?

В. Работа над предтекстовыми упражнениями. В процессе работы над предтекстовыми упражнениями вначале вводится и закрепляется новая лексика по теме " Coronary Heart Disease". Затем выполняется упражнение по закреплению грамматического материала.

IV. Перечень лабораторных работ и средств ТСО.

Лабораторная работа по лексике урока - упр. 3, стр. 176: упр. 4, стр. 176: упр. 6, стр. 176

V. Наименование лабораторной работы.

Лабораторная работа направлена на активизацию новой лексики по теме.

Цель работы: отработать лексику в словосочетаниях и предложениях.

Методика выполнения: аудирование с диска и одновременное выполнение лабораторной работы

Результат: умение использовать лексику урока в тренировочных упражнениях при работе с текстами, в устной речи.

VI. Перечень вопросов для проверки исходного уровня.

1. По какой формуле образуются времена Perfect Active?

2. По какой формуле образуются времена Perfect Passive?

VII. Перечень вопросов для проверки конечного уровня знаний.

1. Назвать формулу Perfect Active, уметь определять время и залог глагола-сказуемого в предложении.

2. Назвать формулу Perfect Passive, уметь определять время и залог глагола - сказуемого.

VIII. Хронокарта

Общий бюджет времени – 3 часа

Ранжирование общего бюджета по видам учебной деятельности и по минутам.

1. Научно-методическое обоснование темы - 5 мин.

2. Постановка проблемы и интерпретация деятельности студентов на занятии.- 5 мин.

3. Выполнение лексико-фонетических упражнений. Новая лексика по 2 –м частям урока - 10 мин.

4. Тестовый контроль (quiz) - 10 мин.

5. Контроль домашнего задания. Работа над текстом А с упражнениями (чтение и перевод текста А, послетекстовые упражнения –стр. 178-179. – 15 мин.

6. Лабораторная работа. Самостоятельная аудиторная работа над текстом В. – 20 мин.

7. Повторение грамматического материала – 20 мин.

8. Подведение итогов урока, объяснение домашнего задания - 5 мин. Часть III, упр.1-3, стр. 181 -182

IX. Самостоятельная работа студентов.

Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

X. Перечень учебной литературы:

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.
- Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов медиков.
- Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

“Coronary Heart Disease. Hypertension“

I. Научно- методическое обоснование темы.

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам, формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями.

Коммуникативная компетенция на английском языке необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с научной и профессиональной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятии.

Студент должен знать:

1. Формулу образования Perfect Active.

2. Формулу образования Perfect Passive.

3. Перевод глаголов - сказуемых в Perfect Passive.

4. Лексический минимум по теме занятия.

Студент должен уметь:

1. Образовывать Perfect Active по формуле в Present, Past, Future.

2. Образовывать Perfect Active по формуле в Present, Past, Future.

3. Переводить предложения глаголами - сказуемыми, стоящими в Present, Past, Future, Active.

4. Читать и переводить тексты с медицинской терминологией по теме.

III. Содержание обучения

Вопросы, подлежащие разбору и выполнению на практическом занятии:

А) Тестовый контроль

Б) Проверка усвоения грамматического материала:

1) По какой формуле образуются времена Perfect Active?

2) Как переводятся глаголы - сказуемые?

3) По какой формуле образуются времена группы Perfect Passive?

4) Как переводятся глаголы - сказуемые, стоящие в Perfect Passive?

IV. Работа над Текстом А:

1. Чтение и перевод текста

2. Выполнение упр. 10, стр. 178.

3. Выполнение упр. 15, стр. 179.

V. Лабораторная работа по Тексту В (самостоятельная аудиторная работа)

Лабораторная работа по Тексту В направлена на активизацию лексического и грамматического материала урока.

Цель работы: Прочитать текст и перевести его, обращая внимание на перевод предложений с глаголами - сказуемым в действительном и страдательном залоге в форме Perfect, с указанием времени, в которым выражены сказуемые. Отработать активную лексику. Передать основное содержание Текста В письменно.

Результат: усвоение новой лексики и грамматического материала по уроку и умение использовать лексику в упражнениях и в текстах.

VI. Перечень вопросов для проверки исходного уровня.

1. Какая глагольная форма указывает, что действие закончено или закончится к определенному моменту времени в настоящем, прошедшем или будущем и тем самым выражает предшествование?

2. Какими глаголами обычно переводится форма Perfect.

3. Из личной формы, какого глагола образуется форма Perfect?

VIII. Перечень вопросов для проверки конечного уровня знаний.

1. Назовите формулу Perfect Active для всех времен.

2. Назовите формулу Perfect Active для всех времен.

3. Какие наречия чаще всего используются в предложениях с Perfect Active или Passive?

VIII. Хронокарта

Общий бюджет времени – 3 часа

Ранжирование общего бюджета по видам учебной деятельности и по минутам.

1. Научно-методическое обоснование темы – 5 мин.

2. Постановка проблемы и интерпретация деятельности студентов на занятии – 5 мин.

3. Выполнение лексико - фонетических упражнений – 10 мин.

(новая лексика по 2 - м частям)

4. Тестовый контроль - Quiz (слова 16 урока) – 10 мин.

5. Разбор модуля и теста по 14-15 урокам – 15мин.

6. Работа с новым лексическим материалом - 15 мин.

7. Введение грамматического материала и его активизация в упр. 1-3, стр. 176– 25 мин.

8. Повторение итогов урока, объяснение домашнего задания – 5 мин.

Упр. 7, стр. 177-178 ; упр. 11, стр. 178. Новая лексика к части II на стр. 175.

IX. Самостоятельная работа студентов (внеаудиторная)

Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

X. Перечень учебной литературы:

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.
- Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов медиков.
- Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

„Respiratory Infections. Infections of the Respiratory Tract”

I. Научно- методическое обоснование темы.

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями. Коммуникативная компетенция необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с профессиональной и научной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятия:

Студент должен знать:

1. Времена группы Continuous (Active and Passive Voice)

2. Правила перевода формы Continuous на русский язык. Continuous (Active, Passive); Perfect (Active, Passive); Perfect Continuous (Active, Passive)

3. Лексический минимум урока 17.

Студент должен уметь:

1. Распознавать времена группы Continuous Active, Passive Voice.

2. Переводить на русский язык формы Perfect Active.

3. Правильно переводить предложения, когда за сказуемым в страдательном залоге следует предлог.

4. Читать, переводить и извлекать информацию из специальных медицинских текстов.

III. Содержание обучения

Вопросы, подлежащие разбору и выполнению на практическом занятии.

А) тестовый контроль лексики урока 16

Б) вопросы по грамматике (времена группы Continuous)

1. Когда употребляются глаголы в форме Continuous?

(Употребляются, когда надо подчеркнуть, что действие продолжается, продолжалось в то время, о котором идет речь, т.е. когда нужно выразить действие в процессе его совершения)

2. Как образуются эти формы?

(При помощи вспомогательного глагола to be в настоящем, прошедшем или будущем времени + Participle I смыслового глагола.)

3. Как переводятся на русский язык формы Continuous?

(На русский язык переводятся глаголами настоящего, прошедшего или будущего времени несовершенного вида)

Present Continuous We are writing a test

Past Continuous We have writing a test when I came.

Future Continuous We shall be writing a text tomorrow at 9 o'clock.

4. Как образуется страдательный залог (Passive Voice)?

(При помощи вспомогательного глагола to be в соответствующем времени + Participle II смыслового глагола)

5. Как переводится на русский язык формы страдательного залога (Passive Voice)?

a) сочетанием глагола «быть» в прошедшем времени и будущем времени

The text was translated.

b) возвратными глаголами

Medical texts are translated.

c) неопределенно-личной формой, т.е. без подлежащего

He was asked.

c) Глаголом в действительном залоге.

The text was translated by them.

Время	**Present**	**Past**	**Future**
Indefinite	The test is written.	The test was written	The test will be written.
Continuous	The test is being	The test was being	

	written	written.	
Perfect	The test has been written today.	The test had been written by 11 o'clock.	The test will have been written by 11 o'clock.

Работа с текстом

1. Ознакомиться с текстом А.

2. Разбить текст на 4 абзаца и озаглавить каждый.

3. Использовать элементы поискового чтения. Найти и перевести предложения, содержащие времена группы Continuous (Active, Passive Voice)

4. Составить словосочетания, используя активную лексику к тексту А и В.

IV. Перечень лабораторных работ и средств ТСО.

Лабораторная работа по лексике урока 17, стр. 186, 188.

V. Цель и наименование лабораторной работы.

Лабораторная работа направлена на активизацию нового лексического минимума и на распознавание грамматических конструкций по теме Active, Passive Voice.

Методика выполнения: аудирование с кассеты и выполнение поставленных задач.

Результат: умение использовать активную лексику урока в тренировочных упражнениях, в работе с медицинским текстом и в устной речи.

VI. Перечень вопросов для проверки исходного уровня знаний.

1. По какой формуле образуются времена группы Continuous Active?

2. По какой формуле образуется страдательный залог?

3. Когда употребляются глаголы в форме Continuous?

VII. Перечень вопросов для проверки конечного уровня знаний.

1. Как переводятся на русский язык глаголы в страдательном залоге?

2. Что может следовать за сказуемым в страдательном залоге и что ставится в начале предложения при переводе на русский язык?

VIII. Хронокарта

Общий бюджет времени - 3 часа

Ранжирование общего бюджета времени по видам учебной деятельности и по минутам.

1. Научно-методическое обоснование темы - 2 мин.

2. Постановка проблемы и интерпретация деятельности студентов на занятии - 3 мин.

3. Выполнение лексико-фонетических упражнений - слова к части I и II урока 17 и составление словосочетаний – 10 мин.

4. Тестовый контроль словарного минимума - урок 16 - 10 мин.

5. Контроль домашнего задания - 15 мин.

- работа с текстом А - урок 16.

- выполнение домашних упражнений 1, 2. 6. стр. 175 - 176.

6. Работа с новым лексическим материалом - 10 мин.

7. Работа с новым грамматическим материалом и его активизация на контрольно-обобщающем занятии - упр. 1, стр. 188. – 10 мин.

8. Найти в тексте А глаголы - сказуемые во временах группы Continuous и перевести на русский язык. – 10 мин.

9. Прочитать текст В. Разделить его на смысловые части - 10 мин.

10. Составить вопросы письменно и задать их друг другу - 10 мин.

IX. Самостоятельная работа студентов.

Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

Урок 17 “Respiratory Tract”

X. Подведение итогов урока, комментарии оценок, объяснение домашнего задания .

Урок 17, часть II, упр. 1, стр. 182, упр. 4, 6, стр. 183. Текст А, упр. 9, стр. 185.

XI. Перечень учебной литературы к занятию.

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.
- Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов медиков.
- Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

„Respiratory Infections. Tobacco and its Effects”

I. Научно- методическое обоснование темы.

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями. Коммуникативная компетенция необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с профессиональной и научной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятия:

Студент должен знать:

1. Времена группы Continuous (Active and Passive Voice)

2. Случаи употребления глаголов в форме Continuous.

3. Лексический минимум урока 17.

Студент должен уметь:

1. Распознавать сказуемые в предложениях и определять их время и залог (Active, Passive Voice)

2. Переводить на русский язык предложения, содержащие времена группы Continuous Active.

3. Читать и переводить, извлекать информацию из специальных медицинских текстов.

III. Содержание обучения

Вопросы, подлежащие разбору и выполнению на практическом занятии.

А) тестовый контроль лексики урока 17

Б) вопросы по грамматике: страдательный залог. (Passive Voice)

1. Что такое действительный залог - The Active Voice?

Действительный залог (Active Voice) показывает, что предмет или лицо, являющееся подлежащим, производит действие.

He wrote a letter.

Страдательный залог - The Passive Voice - показывает, что предмет или лицо, являющееся подлежащим, подвергается действию.

The letter was written by him.

2. Как образуется страдательный залог?

Passive Voice образуется при помощи вспомогательного глагола to be в соответствующем времени + Participle II смыслового глагола.

3. Как переводятся на русский язык глаголы в страдательном залоге?

4. Что может следовать за сказуемым в страдательном залоге в английском предложении?

Например: The patient was looked after.

Что происходит при переводе на русский язык с порядком слов

IV. Самостоятельная работа

Работа с текстом А - “Infections of the Respiratory Tract”

В процессе работы с текстом, после прочтения каждого абзаца, следует переводить основное содержание прочитанной части. Во время работы с текстом выполняются поисковые задания, направленные на нахождение предложений, содержащих Active and Passive Voice. После этого выполняется упр. 6, стр. 183, в котором дается задание найти в тексте А ответы на данные в упражнении вопросы. Затем дается задание письменно перевести пятый абзац текста А.

V. Перечень лабораторных работ и средств ТСО

1. Учебник Масловой А.М. «Лабораторные работы по грамматике» - упр. 17

2. Лабораторная работа по лексике урока 17 часть 1

Цель работы:

а) отработать грамматику Active and Passive Voice.

б) отработать лексический минимум по теме урока 17 А

Методика выполнения: аудирование с кассеты и одновременное выполнение заданий лабораторных работ.

VI. Перечень вопросов для проверки исходного уровня знаний.

1. Назовите формулу Continuous Active.

2. Что является изменяемой частью в этой формуле?

3. Назовите формулу Passive Voice.

4. Назовите изменяемую часть этой формулы.

VII. Перечень вопросов для проверки конечного уровня знаний.

1. Как переводятся на русский язык формы Continuous?

2. Как переводятся на русский язык глаголы в Passive Voice?

3. Определите время и залог данных предложений.

VIII. Хронокарта

Общий бюджет времени - 3 часа

Ранжирование общего бюджета времени по видам учебной деятельности и по минутам.

1. Научно-методическое обоснование темы - 2 мин.

2. Постановка проблемы и интерпретация деятельности студентов на занятии - 3 мин.

3. Выполнение лексико-фонетических упражнений - слова к части I и II урока 17 и составление словосочетаний - 10 мин.

4. Тестовый контроль словарного минимума - урок 17 - 10 мин.

5. Контроль домашнего задания - 20 мин.

- работа с текстом А “Tobacco and Effects”

- выполнение грамматических упражнений: ex. 1, p. 182; ex/ 4, p. 183; ex. 8, p. 185

6. Работа с новым лексическим материалом - урок 17 А, Б - 10 мин.

7. Работа с новым грамматическим материалом и его активизация на контрольно-обобщающем занятии - Урок 17, упр. 1,2, стр. 189 - 10 мин.

8. Просмотровая работа теста В. Найти и перевести глаголы - сказуемые во временах группы Continuous. Найти и перевести предложения в Active, Passive Voice - 10 мин.

9. Прочитать текст В. Разделить его на смысловые части - 10 мин.

IX. Самостоятельная работа студентов.

Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

Урок 17 “Respiratory Infection”

X. Подведение итогов урока, комментарии оценок, объяснение домашнего задания – 5 мин.

Урок 17, часть II, упр. 1, стр. 188. Повторить §14. Грамматический справочник.

XI. Перечень учебной литературы к занятию.

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.

Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

„Jaundice. Peptic Ulcer” part 1

I. Научно- методическое обоснование темы.

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями. Коммуникативная компетенция необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с профессиональной и научной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятия:

Студент должен знать:

1. Модальные глаголы и их эквиваленты.

2. Что обозначают модальные глаголы.

3. Правила образования вопросительной формы.

4. Правила образования отрицательной формы.

5. Лексический минимум к уроку 18, часть 1.

Студент должен уметь:

1. Употреблять модальные глаголы в прошедшем и будущем времени.

2. Правильно употреблять эквиваленты модальных глаголов - to have, to be able to, to be allowed to)

3. Правильно строить вопросительную и отрицательную форму предложений с эквивалентами модальных глаголов.

4. Читать, переводить и извлекать информацию из специальных медицинских текстов.

III. Содержание обучения

1. Вопросы, подлежащие разбору и выполнению на практическом занятии.

А) тестовый контроль лексики урока 17 (часть 1и 2)

Б) вопросы по грамматике: что обозначают модальные глаголы can, may, must и их эквиваленты:

Как они употребляются и почему называются недостаточными?

Как образуют вопросительную форму,

Какие модальные глаголы имеют формы настоящего и прошедшего времени?

Какой модальный глагол имеет только форму настоящего времени?

Какие эквиваленты используются наряду с модальными глаголами?

2. Выполнение грамматических упражнений по теме: ex. 1, p. 173; ex. 2, p. 174

3. Работа с текстом A “Jaundice”

В процессе работы с текстом А дается задание просмотреть текст и сказать сколько типов желтухи описано в тексте, найти предложения в которых описываются симптомы каждого типа желтухи. Затем выполняется упр. 8, стр. 175, где даются вопросы, на которые следует найти ответы в тексте и зачитать их.

IV. Перечень лабораторных работ и средств ТСО.

Лабораторная работа по лексике урока 18 направлена на активизацию нового лексического минимума по теме “Jaundice”

Цель работы:

а) отработать лексический минимум в словосочетаниях и предложениях

б) подобрать синонимы к словам: obvious,investigate, condition

Методика выполнения: аудирование с кассеты и выполнение - упр. 3-5, стр. 174

V. Перечень вопросов для проверки исходного уровня знаний.

1. Что такое модальные глаголы?

2. Почему они называются недостаточными?

3. Какие основные модальные глаголы Вы знаете?

4. Назовите изменяемую часть этой формулы.

VI. Перечень вопросов для проверки конечного уровня знаний.

1. Что выражает глагол must + инфинитив без частицы “to”?

2. Что выражает to have+ инфинитив с частицей to?

3. Что выражает to be+ инфинитив с частицей to?

4. Когда употребляется глагол should?

5. Что выражает can+инфинитив и to be able+инфинитив с частицей to.

6. Что выражает may+ инфинитив и to be allowed to + инфинитив

VII. Хронокарта

Общий бюджет времени - 3 часа

Ранжирование общего бюджета времени по видам учебной деятельности и по минутам.

1. Научно-методическое обоснование темы - 2 мин.

2. Постановка проблемы и интерпретация деятельности студентов на занятии - 3 мин.

3. Выполнение лексико-фонетических упражнений - слова стр. 174, 176 - 5 мин.

4. Тестовый контроль - quiz; урок 17, части 1 и 2 - 10 мин.

5. Контроль домашнего задания - 15 мин.

- чтение и перевод текста

- выполнение грамматических упражнений: упр. 4, 6, стр. 183

6. Работа с новым лексическим и терминологическим материалом и его активизация в упражнениях - 15 мин. Упр. 4, 5, стр. 174: упр. 1, стр. 176.

7. Работа с новым грамматическим материалом и его активизация в упражнениях - упр. 1,2, стр. 174: упр.12, стр. 176 - 10 мин.

8. Работа с текстом А: упр. 6, стр. 174: упр. 8, стр. 175: упр. 7, стр. 175 - 15 мин.

9. Подведение итогов занятия, объяснение домашнего задания -1 0 мин.

VIII. Самостоятельная работа студентов.

Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

Урок 18 “Jaundice”

X. Подведение итогов урока, комментарии оценок, объяснение домашнего задания -5 мин.

IX. Перечень учебной литературы к занятию.

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.

Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

„Jaundice. Peptic Ulcer” part 2

I. Научно- методическое обоснование темы.

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями. Коммуникативная компетенция необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с профессиональной и научной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятия:

Студент должен знать:

1. Модальные глаголы can, may, must и их эквиваленты.

2. Правила образования вопросительных и отрицательных предложений.

3. Выражение долженствования, способы и допустимости совершения действия.

4. Лексический минимум к уроку 18, часть 2.

Студент должен уметь:

1. Правильно переводить модальные глаголы и их эквиваленты.

2. Употреблять модальные глаголы в настоящем, прошедшем и будущем времени.

3. Читать, переводить и извлекать информацию из специальных медицинских текстов.

III. Содержание обучения

1. Вопросы, подлежащие разбору и выполнению на практическом занятии.

А) тестовый контроль грамматики по теме «Модальные глаголы»

Б) разбор упр.12, стр. 175: упр. 13, стр. 176.

С) лексический минимум к тексту В “Peptic Ulcer”

D) Подготовительные упражнения к тексту В: упр. 1-3, стр. 176

2. Самостоятельная работа с текстом В “Peptic Ulcer”

В процессе работы с текстом В студентам предлагается разделить его на смысловые части:

- Найти предложения с модальными глаголами и их эквивалентами и перевести на русский язык.
- Определить основную мысль каждого абзаца и выписать предложения, несущие наиболее важную информацию
- Выполнить упр. 4, стр. 178.
- Отработать чтение и грамотный перевод текста В.
- Передать краткое содержание текста

IV. Перечень лабораторных работ и средств ТСО.

Лабораторная работа по лексике урока 18, упражнения по словообразованию.

Лабораторная работа по лексике направлена на активизацию нового лексического минимума по теме урока 18

Цель работы: отработать лексику в словосочетаниях и предложениях.

Методика выполнения: аудирование с кассет дисков и одновременное выполнение заданий лабораторной работы.

Результат: умение использовать активную лексику в тренировочных упражнениях, в работе с текстом и при составлении диалогов.

1. Какие основные модальные глаголы вы знаете?

2. Как они употребляются и почему называются недостаточными?

3. Назовите эквиваленты основных модальных глаголов.

V. Перечень вопросов для проверки исходного уровня знаний.

1. Какие основные модальные глаголы вы знаете?

2. Как они употребляются и почему называются недостаточными?

3. Назовите эквиваленты основных модальных глаголов.

VI. Перечень вопросов для проверки конечного уровня знаний.

1. Какие модальные глаголы выражают долженствование?

2. Какие модальные глаголы выражают способность или возможность совершения действия?

3. Какие модальные глаголы выражают допустимость совершения действия?

VII. Хронокарта

Общий бюджет времени -3 часа

Ранжирование общего бюджета по видам учебной деятельности и по минутам

1. Научно- методическое обоснование темы - 2 мин.

2. Постановка проблемы и интерпретация деятельности студентов на занятии - 3 мин.

3. Выполнение лексико- фонетических упр. - 10 мин.

4. Контроль домашнего задания - 15 мин.

Текст А “Jaundice”; ex. 2 p. 174.

5. Работа с новым лексическим и терминологическим материалом

(стр. 176, упр. 1,2,3) - 15 мин.

6.Работа с грамматическим материалом и его активизация в упражнениях (упр. 12,13,, стр. 176) - 20 мин.

7. Самостоятельная работа с текстом В “ Peptic Ulcer”, (ex. 4,5,6 p. 178) - 20 мин.

8. Подведение итогов урока, объяснение дом. задания, (Часть III, Контрольно - обобщающие упр, 1,2,3 стр. 178) - 5 мин.

VIII. Самостоятельная работа студентов.

Кафедральное пособие для самостоятельной работы студентов. Lesson 18. Part II

IX. Подведение итогов урока, комментарии оценок, объяснение домашнего задания

Перечень учебной литературы к занятию.

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.

Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Theme

„Kidney Diseases”

I. Научно- методическое обоснование темы.

В соответствии с Государственным стандартом по иностранным языкам формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с профессиональными знаниями. Коммуникативная компетенция необходима при установлении и развитии профессиональных контактов, а также при работе с профессиональной и научной литературой.

II. Цели деятельности студентов на занятия:

Студент должен знать:

1. Функции причастий.

2. Правила перевода на русский язык Participle I в функции определения.

3. Правила перевода Participle I в функции обстоятельства.

4. Правила перевода на русский язык Perfect Participle Active, Perfect Participle Passive.

5. Лексический минимум.

Студент должен уметь:

1. Переводить на русский язык Participle I в функции определения и в функции обстоятельств.

2. Переводить на русский язык формы Perfect Participle Active, Perfect Participle Passive.

3. Распознавать в тексте Participle I в различных функциях.

4. Правильно читать и переводить текст с медицинской терминологией.

III. Содержание обучения

Вопросы, подлежащие разбору и выполнению на практическом занятии.

А) Тестовый контроль по лексике урока 19 А

Б) Вопросы по грамматике

1. Какие причастия вы знаете?

2. Назовите функции Participle I.

3. Как переводятся на русский язык Participle I в функции определения (причастием действительного залога с суффиксами -щий (ся), -вший(ся)?

B) Работа с текстом A. “Stones in the Kidney”

1. Просмотреть текст и перечислить основные симптомы и способы лечения мочекаменной болезни.

2. Выполнить упр. 6. Найти в тексте ответы на вопросы.

3. Передайте основное содержание текста.

IV. Перечень лабораторных работ и средств ТСО.

Лабораторная работа по лексике урока 19, часть 1. Работа направлена на активизацию новой лексики по теме «Камни в почках».

V. Цель и наименование лабораторной работы

Отработать лексический минимум в словосочетаниях и предложениях.

Методика выполнения: Аудирование с кассеты и одновременное выполнение заданий

Результат: Уметь использовать лексику урока в упражнениях и в работе с текстом.

VI. Перечень вопросов для проверки исходного уровня знаний.

1. Как образуется Participle I?

2. Где может находиться Participle I в предложениях?

3. Как переводятся на русский язык?

4. Какой союз стоит перед Part I в функции обстоятельства?

VII. Перечень вопросов для проверки конечного уровня знаний.

1. Какой союз стоит перед Participle I в функции обстоятельства

(when или while)?

2. Как переводятся такие словосочетания?

(деепричастным оборотом, придаточным предложением, начинающимся с союзов «когда, в то время»).

VIII. Хронокарта

Общий бюджет времени - 3 часа

Ранжирование общего бюджета по видам учебной деятельности и по минутам.

1. Научно - методическое обоснование темы - 2 мин.

2.Постановка проблемы и интерпретация деятельности студентов - 3 мин.

3. Выполнение лексико - фонетических упражнений (words, ex. 2, 3,

p. 180) – 10 мин.

4. Текстовый контроль лексического минимума. (слова урока 18 (B) – 10 мин.

5. Контроль домашнего задания - (Lesson 18 (B). – 20 мин.

Выполнение грам. упражнений. Чтение и перевод текста B. Урок 18.

6. Работа с новым лексическим и терминологическим материалом -

(стр. 180, упр. 2, 3) – 10 мин.

7. Работа с новым грамматическим материалом и его активизация в упражнениях - (упр. 1, стр. 179, упр. 10, стр. 182) – 15 мин.

8. Работа с текстом A. (упр. 5,6, стр. 181) – 15 мин.

IX. Самостоятельная работа студентов.

Кафедральное пособие для самостоятельной работы студентов. Lesson 19. “ Stones in the Kidney”.

Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

Урок 17 “Respiratory Tract”

X. Подведение итогов урока, комментарии оценок, объяснение -5 мин.

XI. Перечень учебной литературы к занятию.

А) Обязательная:

- Марковина И.Ю. Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов.
- Кондратьева В. А. Курс английского языка для студентов медиков.
- Учебное пособие по английскому языку для студентов медицинских вузов.

Б) дополнительная

- Stedman’s Medical Dictionary. Москва. 1995
- Мюллер В. К. Большой русско-английский словарь. Москва. 2007.
- Большой толковый медицинский словарь. Москва . 1998.

Методические разработки для студентов

К учебнику И.Ю. Марковиной «Английсикй язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов»

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «СЕВЕРО-ОСЕТИНСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ МЕДИЦИНСКАЯ АКАДЕМИЯ» министерства здравоохранения Российской Федерации

КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Сборник методических рекомендаций для студентов к учебнику И.Ю. Макровиной «Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов»

Владикавказ 2017

Theme

“The Skeleton”.

I. Цель занятия:

1. Ознакомить студентов с оборотом **there is, there are**.

2. Ознакомить студентов с основными функциями глагола **to be**.

3. Ознакомить студентов с временами группы **Indefinite (Active Voice)**.

4. Ознакомить студентов с лексикой по теме **«Скелет»**.

II. Студент должен знать:

1. Спряжение глагола **to be**.

2. Лексический минимум.

III. Студент должен уметь:

1. Спрягать глагол **to be**.

2. Ставить предложения с глаголом **to be** в отрицательную и вопросительную формы.

3. Читать и переводить текст с медицинской терминологией.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИСХОДНОГО УРОВНЯ:

1. Как спрягается глагол **to be** в Present, Past, Future Indefinite?

2. Как поставить предложения с глаголом **to be** в отрицательную и вопросительную форму?

Упражнения для повторения и закрепления:

*1. Вставьте глагол **to be** в Present, Past или Future Indefinite.*

1. My father … a doctor. 2. He … a student twenty years ago. 3. I … a dentist when I grow up. 4. She … at school tomorrow. 5. My sister … ill last week. 6.

My friend … in Moscow now. 7. Yesterday I … at the cinema. 8. They … at the institute now.

2. Поставьте следующие предложения в отрицательную форму.

1. I am a first-year student. 2. We were in Moscow two weeks ago.

3. She was ill yesterday. 4. My uncle is an office-worker. 5. They are young. 6. You will be at home tomorrow. 7. The nurse was in the ward.

3. Поставьте следующие предложения в вопросительную форму.

1. He was at school yesterday. 2. The table is in the middle of the room.

3. Your little sister is in bed now. 4. The students are in the dissecting-room.

5. My friend will be in London next year. 6. The professors of our Academy were at the Conference last week. 7. The patient's condition is good today.

IV. Новый материал:

Оборот there + to be

Оборот **there + to be** имеет значение *есть, находится, имеется, существует*. Глагол **to be** ставится в личной форме (is, are, was, were, will be) и согласуется с последующим именем существительным. Перевод таких предложений надо начинать с обстоятельства места или со сказуемого, если обстоятельство отсутствует.

There are many hospitals in our country. – В нашей стране много больниц.

There are hospitals for children. – Имеются (существуют) больницы для детей.

В вопросительном предложении глагол **to be** в личной форме ставится перед **there**.

Is there a surgical department in this hospital? – Yes, there is. No, there is not.

В полном отрицательном предложении после оборота **there + to be** ставится отрицательное местоимение **no**.

There was no lecture on anatomy yesterday.

Перед **many, much** и числительными ставится **not** вместо **no**. There will not be many lectures on physics this month.

Функции глагола to be

Грамматические функции глагола **to be** меняются в зависимости от того, какое слово следует за этими глаголами.

Функции глагола	Пример
Глагол-связка. Признак: перед сущ., прилаг., числит., местоим., иногда инфинитивом.	He is a doctor. The lecture was interesting. They were five. It is me.
Смысловой глагол. Признак: перед именем существительным (для **to be** с предлогом)	He is at the clinic now. They are at school.
Вспомогательный глагол. Признак: перед причастием I и II смыслового глагола.	The doctor is examining the patient now. The patient was examined by the

	doctor.
Модальный глагол. Признак: перед инфинитивом смыслового глагола с частицей **to**	He is to come at ten. She was to speak at the morning conference yesterday.

Времена группы Indefinite (Active Voice)

Спряжение глагола to work

Indefinite (Simple)	Утвердительная форма	Отрицательная форма	Вопросительная форма
Present	I work. He (she, it) work**s**. We (you, they) work.	I **do not** work. He (she, it) **does not** work. We (you, they) **do not** work.	**Do** I work? **Does** he (she, it) work? **Do** we (you, they) work?
Past	I work**ed**. He (she, it) work**ed**. We (you, they) work**ed**.	I **did not** work. He (she, it) **did not** work. We (you, they) **did no**t work.	**Did** I work? **Did** he (she, it) work? **Did** we (you, they) work?
Future	I **shall** work. He (she, it) **will** work. We **shall** work. You (they) **will** work.	I **shall not** work. He (she, it) **will not** work. We **shall not** work. You (they) **will not** work.	**Shall** I work? **Will** he (she, it) work? **Shall** we work? **Will** you (they) work?

V. Вопросы для контроля усвоения:

1. Какое значение имеет оборот **there + to be**?
2. Как следует переводить предложения с оборотом **there + to be**?
3. Как поставить предложения с оборотом **there + to be** в отрицательную и вопросительную формы?
4. Какие функции имеет глагол **to be** в предложении?
5. Как образуется время Present Indefinite Active и какое действие оно выражает?
6. Как образуется время Past Indefinite Active и какое действие оно выражает?
7. Как образуется время Future Indefinite Active и какое действие оно выражает?
8. Как образуются отрицательная и вопросительная формы предложений во временах группы Indefinite Active?

VI. Упражнения для закрепления нового материала:

1. *Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на оборот **there + to be**.*

1. There are twelve students in our group. 2. There are many pictures in this book. 3. There was an interesting meeting last year. 4. There are twelve ribs on each side of the breastbone. 5. There are three groups of vertebrae according to their position. 6. There is some milk in the glass. 7. There were many new words in the text. 8. There will be a conference in our Academy next week.

2. Поставьте следующие предложения в вопросительную форму.

1. We study at the Medical Academy. 2. I will go to the hospital tomorrow.

3. The skeleton of the body consists of bones. 4. The teacher asked a lot of questions. 5. They speak English well. 6. The ribs form a strong cage – the chest.

3. Раскройте скобки, употребляя глагол в Present, Past или Future Indefinite (Active Voice).

1. The professor (to deliver) a lecture on vitamins yesterday. 2. This doctor (to live) in England now. 3. They (to visit) the grandparents every day. 4. They (to pass) all examinations next week. 5. My working day (to begin) at seven o'clock. 6. We (to make) the report on muscles last month.

VII. Задание для самостоятельной работы:

Sample Use Only - Copy

1. Прочитайте и переведите следующий текст:

The skeletal system is made up of 206 bones. The bones act as a framework for the body and give it structure and support. They are also the passive organs of motion; they do not move by themselves. They must be moved by muscles, which shorten or contract. A muscle is stimulated to contact by a nerve impulse.

There are four types of bones:

- *Long bones*, such as the big bone in your thigh, the femur
- *Short bones*, like the bones in your fingers, the phalanges
- *Irregular bones,* such as the vertebrae that make up the spinal column
- *Flat bones,* like the bones of the rib cage

Bones store vital minerals that are necessary for many other body activities. The bones of the head are designed to protect the very delicate tissue of the brain. They are joined by *sutures*, similar to a zigzag pattern, and totally surround the brain and cranial nerves. Two other bones that protect vital organs include the vertebrae of the spinal column, which protect the spinal nerve cord, and the ribs, which guard the heart and lungs.

Broken bones can mend, but the process is slow and gradual because bone cells grow and reproduce slowly. The hardening of the new bone is a gradual procedure of depositing calcium. Blood supply to bone tissue is poor in comparison to other areas of the body. Therefore, resistance to infection in the bone is relatively low. There are four types of bone fractures: *simple, compound, comminuted, greenstick*.

2. Озаглавьте текст.

3. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих словосочетаний:

пассивные органы движения, составлять позвоночный столб, накапливать жизненно-важные витамины, очень хрупкая ткань, окружать головной мозг, черепные нервы, спинной мозг, охранять сердце и легкие, постепенный процесс, кровоснабжение костной ткани, относительно низкий.

4. Ответьте на следующие вопросы по тексту:

- How many bones is the skeletal system made up of?
- What must the bones be moved by?
- What types of bones do you know?
- What bones guard the heart and lungs?
- Blood supply to bone tissue is poor, isn't it?
- What types of bone fractures do you know?

5. Напишите краткий пересказ данного текста.

VIII. Домашнее задание.

1. Lesson 1, new words on p. 44, 51 – to learn by heart
2. New grammar material – to learn
3. Text A on p. 47-48, Text B on p. 53 – to read and translate

Литература:

1. Голицынский Ю. – Грамматика. Сборник упражнений. Санкт-Петербург, «КАРО», 1999г. – 475с.

2. Марковина И. Ю., Максимова З. К., Вайнштейн М. Б. – Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов. Москва, «ГЭОТАР-МЕД», 2003 г. – 368с.

3. Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. – Учебник английского языка для медицинских вузов. Москва, «Лист Нью», 2003г. – 320с.

4. Угарова Е. В. - Английская грамматика в таблицах. Москва, «Айрис Пресс», 2008г. – 125с.

5. Шах-Назарова В. С., Журавченко К. В. – Английский для Вас. Москва, Вече, 2007г. – 654с.

6. Raymond Murphy. – English Grammar in Use. New York. Cambridge University Press, 1988. – 328p.

Theme

“The Muscles”.

I. Цель занятия:

1. Повторить пройденный грамматический материал - оборот **there + to be,** функции глагола **to be,** времена группы **Indefinite Active**.

2. Ознакомить студентов с временами группы **Continuous (Active Voice)**.

3. Ознакомить студентов с модальными глаголами **can, may, must**.

4. Ознакомить студентов с функциями и переводом слова **that (those)**.

5. Ознакомить студентов с лексикой по теме **«Мышцы»**.

II. Студент должен знать:

1. Оборот **there + to be**.

2. Функции глагола **to be** в предложении.

3. Образование и употребление времен группы **Indefinite Active**.

4. Лексический минимум.

III. Студент должен уметь:

1. Употреблять оборот **there** + **to be** и правильно переводить предложения с этим оборотом.

2. Находить и определять функции глагола **to be** в предложении.

3. Грамотно употреблять времена группы **Indefinite Active**.

4. Читать и переводить текст с медицинской терминологией.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИСХОДНОГО УРОВНЯ:

1. Какое значение имеет оборот **there** + **to be** и как переводятся предложения с этим оборотом?

2. Какие функции может иметь глагол **to be** в предложении?

3. Какое действие показывают Present, Past и Future Indefinite?

4. Как переводится сказуемое в Present, Past и Future Indefinite?

5. Как образуется отрицательная и вопросительная форма предложений во времени Indefinite (Active Voice)?

Упражнения для повторения и закрепления:

*1. Поставьте следующие предложения с оборотом **there** + **to be** в отрицательную и вопросительную формы.*

1. There are two pairs of limbs in the human skeleton. 2. There was a table in the middle of the room. 3. There are differences in the structure of vertebrae. 4. There will be many guests at the conference. 5. There is a long white cord in the spinal canal.

*2. Определите функцию глагола **to be** в следующих предложениях.*

1. He is sleeping now. 2. I was at the Institute yesterday. 3. She is to make a report for the next lesson. 4. My father is a surgeon. 5. We are to nurse our patients carefully. 6. The professor is delivering a lecture now. 7. It is autumn.

3. Поставьте следующие предложения в отрицательную форму.

1. She has a good appetite. 2. He consulted the dentist two days ago. 3. The scientists study the nature. 4. They read books every day. 5. My friend will enter the Academy next year. 6. They finished the experiment last week.

7. The patient’s condition is good today.

VII. Новый материал:

Времена группы Continuous (Active Voice)

Времена группы Continuous выражают действие, которое продолжается, продолжалось или будет продолжаться в то время, когда нужно выразить действие в процессе его совершения.

Время группы Continuous Active образуется по следующей формуле:

to be + Participle I (=V *ing*)

Если глагол **to be** стоит в настоящем времени, то время называется Present Continuous; если в прошедшем - Past Continuous; если в будущем - Future Continuous.

На русский язык формы Continuous переводятся глаголами настоящего, прошедшего или будущего времени несовершенного вида.

Время Форма	Present Continuous	Past Continuous	Future Continuous
Утвердительная	They **are writing** a test now.	They **were writing** a test when I came.	They **will be writing** a test tomorrow at 12 o'clock.
Вопросительная	**Are** they **translating** a new article?	**Were** they **translating** a new article when you came?	**Will** they **be translating** a new article from 3 to 4 o'clock tomorrow?
Отрицательная	He **is not writing** a test, he is reading a book.	He **was not writing** a test, he was reading a book from 5 to 6.	He **will not be writing** a test from 3 to 4 o'clock tomorrow.

Модальные глаголы и их эквиваленты

Модальные глаголы обозначают не само действие, а отношение к действию. Они выражают способность, возможность, допустимость, долженствование.

Модальные глаголы употребляются только в сочетании с инфинитивом смыслового глагола **без частицы to**.

Существуют и эквиваленты (заменители) модальных глаголов, которые употребляются как наряду с модальными глаголами, так и вместо недостающих форм этих глаголов.

Модальные глаголы	Эквиваленты (заменители) модальных глаголов		
	Present	Past	Future
can, could - мочь (физическая возможность, умение)	**am able to** **is able to** **are able to**	**was able to** **were able to**	**shall be able to** **will be able to**
may, might - могу (выражает разрешение, предположение)	**am allowed to** **is allowed to** **are allowed to**	**was allowed to** **were allowed to**	**shall be allowed to** **will be allowed to**
must - должен, обязан, нужно, надо (выражает необходимость, приказание, совет)	**have to** **has to**	**had to**	**shall have to** **will have to**

should – должен, следует (выражает моральный долг или совет)			

Отрицательная и вопросительная формы с эквивалентами **to be able to, to be allowed to** образуются по общему правилу для глагола **to be**: при вопросе его форма выносится на первое место, а при отрицании к ней добавляется отрицательная частица **not**. Для эквивалента **to have to** требуется введение вспомогательных глаголов do(does); did; shall, will:

e.g.

- He **is not able to** do this work.
  Он не может сделать эту работу.
- **Was** the patient **allowed to** walk?
  Пациенту разрешили ходить?
- **Will** the nurse **have to** feed the patient?
  Медсестре нужно будет накормить больного

Функции и перевод слова that (those)

Функции	Примеры	Перевод
1. that (ед. число) – указательное местоимение *mom, ma, mo* (иногда этот); **those** (мн. число) *me*; обычно стоит перед существительным	Send me *that* patient please. *Those* boys were not ill.	Пришлите мне, пожалуйста, того больного. Те мальчики не больны.

2. that (of), those (of) – слова-заменители; заменяют упомянутое существительное; переводятся или словом, которое заменяют, или совсем не переводятся.	Her report was more informative than *that of* Doctor Ivanova.	Ее сообщение содержало больше информации, чем сообщение врача Ивановой.
3. that – относительное местоимение *который*; вводит придаточное определительное предложение.	I treat 5 patients *that* suffer from infectious hepatitis.	Я наблюдаю за пятью пациентами, которые больны вирусным гепатитом.
4. that – союз *то, что*; вводит придаточное подлежащее и придаточное сказуемое.	*That* he is seriously ill doesn't trouble anybody. The danger is *that* such a disease is highly infectious.	То, что он серьезно болен, никого не беспокоит. Опасность заключается в том, что эта болезнь крайне заразна.
5. that – союз *что*; после глагола вводит придаточное дополнительное предложение.	I said *that* blood transfusion had already been done for the patient.	Я сказала, что этому больному уже сделано переливание крови.

VIII. Вопросы для контроля усвоения:

1. Какое действие выражают времена группы Continuous Active?
2. По какой формуле образуются времена группы Continuous Active?
3. Как образовать отрицательную и вопросительную формы предложений во времени группы Continuous Active?
4. Что выражают модальные глаголы?

5. Какие эквиваленты модальных глаголов Вам известны?
6. Как образовать отрицательную и вопросительную формы с эквивалентами модальных глаголов?
7. Перечислите функции слова that (those)?

IX. Упражнения для закрепления нового материала:

2. *Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на время Continuous Active.*

1. The nurse is giving an injection now. 2. We were watching TV from 3 to 4 p. m. yesterday. 3. The professor will be delivering a lecture at 12 tomorrow.

4. The patient is taking the temperature. 5. We shall be taking the examination at 9 a. m. next week. 6. The children are not sleeping now. 7. The doctor was examining the patient from 8 till 9 o'clock.

2. Поставьте следующие предложения в Past и Future, используя эквиваленты модальных глаголов.

1. I can help you. 2. You may go home. 3. Tom must prepare the report. 4. You may ask the professor some questions. 5. The surgeon can perform a very difficult operation on the heart. 6. You must not go there.

3. Переведите следующие предложения, обращая внимание на слова that (those).

1. The muscles that form internal organs are called visceral muscles. 2. The teacher said that we had coped with the task. 3. That she was happy was evident. 4. Give me those books, please. 5. The structure of smooth muscles differs from that of cardiac muscles.

X. Задание для самостоятельной работы:

1. Прочитайте и переведите следующий текст:

Symptoms of muscle diseases may include weakness, spasticity, myoclonus and myalgia. Diagnostic procedures that may reveal muscular disorders include testing creatine kinase levels in the blood and electromyography (measuring electrical activity in muscles). In some cases, muscle biopsy may be done to identify a myopathy, as well as genetic testing to identify DNA abnormalities associated with specific myopathies and dystrophies.

Neuromuscular diseases are those that affect the muscles and/or their nervous control. In general, problems with nervous control can cause spasticity or paralysis, depending on the location and nature of the problem. A large proportion of neurological disorders leads to problems with movement, ranging from cerebrovascular accident (stroke) and Parkinson's disease to Creutzfeldt-Jakob disease.

A non-invasive elastography technique that measures muscle noise is undergoing experimentation to provide a way of monitoring neuromuscular disease. The sound produced by a muscle comes from the shortening of actomyosin filaments along the axis of the muscle. During contraction, the muscle shortens along its longitudinal axis and expands across the transverse axis, producing vibrations at the surface.

2. Озаглавьте текст.

3. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих словосочетаний:

диагностические процедуры, электрическая активность, определить нарушения ДНК, поражать мышцы, зависеть от расположения, неврологические расстройства, паралич, измерять мышечный шум, во время сокращения, продольная ось, поперечная ось.

4. Ответьте на следующие вопросы по тексту:

- What are the symptoms of muscle diseases?
- What do diagnostic procedures that may reveal muscular disorders include?
- What may muscle biopsy identify?
- What are neuromuscular diseases?
- How does a muscle produce sounds?

5. Напишите краткий пересказ данного текста.

XI. Домашнее задание.

1. Lesson 2, new words on p. 54, 60 – to learn by heart
2. New grammar material – to learn
3. Text A on p. 57 – to read and translate

Литература:

1. Голицынский Ю. – Грамматика. Сборник упражнений. Санкт-Петербург, «КАРО», 1999г. – 475с.

2. Марковина И. Ю., Максимова З. К., Вайнштейн М. Б. – Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов. Москва, «ГЭОТАР-МЕД», 2003 г. – 368с.

3. Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. – Учебник английского языка для медицинских вузов. Москва, «Лист Нью», 2003г. – 320с.

4. Угарова Е. В. - Английская грамматика в таблицах. Москва, «Айрис Пресс», 2008г. – 125с.

5. Шах-Назарова В. С., Журавченко К. В. – Английский для Вас. Москва, Вече, 2007г. – 654с.

6. Raymond Murphy. – English Grammar in Use. New York. Cambridge University Press, 1988. – 328p.

Theme

“The Cardiovascular System”

I. Цель занятия:

1. Повторить пройденный грамматический материал – времена группы **Continuous Active**, модальные глаголы и функции слова **that (those)**.

2. Ознакомить студентов с временами группы **Perfect (Active Voice)**.

3. Ознакомить студентов со степенями сравнения прилагательных.

4. Ознакомить студентов с функциями и переводом слов **because, because of**.

5. Ознакомить студентов с лексикой по теме **«Сердечно-сосудистая система»**.

II. Студент должен знать:

1. Образование и употребление времен группы **Continuous Active**.

2. Модальные глаголы, их значение и эквиваленты.

3. Функции и перевод слов **that (those)**.

4. Лексический минимум.

III. Студент должен уметь:

1. Грамотно употреблять времена группы **Continuous Active**.

2. Правильно употреблять модальные глаголы и их заменители.

3. Определять функцию и переводить слова **that (those)**.

4. Читать и переводить текст с медицинской терминологией.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИСХОДНОГО УРОВНЯ:

1. Как образуются времена группы Continuous Active Voice?

2. Какое действие показывают Present, Past и Future Continuous Active?

3. Как переводится сказуемое во времени Continuous Active?

4. Как образуется отрицательная и вопросительная форма предложений во времени Continuous Active?

5. Назовите известные Вам модальные глаголы, их значение и эквиваленты.

6. Какие функции слова that (those) Вам известны?

Упражнения для повторения и закрепления:

1. Поставьте следующие предложения в вопросительную форму.

1. My sister was going to the cinema when I met her. 2. My friend is doing his homework now. 3. The nurse will be giving injections from 3 to 4 o'clock tomorrow. 4. I was playing computer games at five o'clock yesterday. 5. The students are listening to the lecture.

2. Раскройте скобки, употребляя глагол в Present, Past или Future Continuous (Active Voice).

1. I (to read) at 6 o'clock tomorrow. 2. He (to walk) now. 3. The nurse (to take) blood pressure at 8 a. m. yesterday. 4. They (to build) a new house.

5. The doctor (to perform) the operation from 2 to 4 p. m. last Monday. 6. Listen! Who (to play) the piano in the next room?

3. Переведите следующие предложения, обращая внимание на модальные глаголы и их эквиваленты.

1. The student can translate this article. 2. You could solve the problem.

3. I had to do a lot of homework yesterday. 4. The doctor must examine the child. 5. We will be allowed to stay at home. 6. They have to pass to the next exercise. 7. He was able to do it yesterday.

X. Новый материал:

Времена группы Perfect Active

Времена группы Perfect показывают совершенное действие – действие, законченное к определенному моменту в настоящем, прошлом и будущем.

Времена группы **Perfect Active** образуются по формуле:

to have + III форма глагола (to have seen)

В этой формуле глагол **to have** является вспомогательным и изменяется по временам. Неизменной частью остается **III форма глагола**.

Если вспомогательный глагол **to have** стоит в Present, то время называется **Present Perfect**; если в Past – **Past Perfect**; если в Future – **Future Perfect**.

Время	Пример	Способ перевода	Случаи употребления
Present Perfect Active	I **have written** a letter.	Я написал письмо. (переводим прошедшим временем)	Действие закончено к данному моменту (к моменту настоящего разговора)
Past Perfect Active	Yesterday I **had written** a letter by two o'clock.	Вчера к двум часам я написал письмо.	Действие закончилось к определенному

	Yesterday I had written a letter before you came.	Вчера, до того как вы пришли, я написал письмо. (переводим прошедшим временем)	моменту в прошлом
Future Perfect Active	Tomorrow I **shall have written** a letter by two o'clock. Tomorrow I **shall have written** a letter before you come.	Завтра к двум часам я напишу письмо. Завтра, до того как вы придете, я напишу письмо. (переводим будущим временем)	Действие закончится к определенному моменту в будущем

Чтобы сделать предложение во времени Perfect отрицательным, нужно отрицательную частицу **not** поставить после вспомогательного глагола **to have**:

She had not cooked dinner by 3 o'clock.

В вопросительной форме вспомогательный глагол **to have** ставиться перед подлежащим:

Have you seen him before?

С временами группы Perfect часто употребляются следующие наречия:

just – только что

ever – когда-либо

never - никогда

already - уже

yet – еще не

since – с тех пор, после того

lately – за последнее время

recently – недавно

Степени сравнения прилагательных

Имена прилагательные имеют положительную, сравнительную и превосходную степени сравнения. Они образуются следующим образом:

	Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
1. у односложных и некоторых двусложных прилагательных	large big easy	**-er** larger bigger easier	**(the) –est** the largest the biggest the easiest
2. у многосложных прилагательных	interesting	**more (более)/less (менее) + прилаг.** more (less) interesting	**the most (наиболее)/the least (наименее) + прилаг.** the most (least) interesting
3. исключения (степени сравнения образуются от разных основ)	good (well) bad (badly) many/much little	better worse more less	the best the worst the most the least

Для сравнения 2-х предметов одинакового качества прилагательное в положительной степени ставится между парными союзами **as** … **as** *такой же … как, так же … как*. В отрицательном предложении первое **as** заменяется на **so**:

as clever as – такой же умный, как

not so clever as – не такой умный, как

Функции и перевод слов because, because of

Функция	Пример	Перевод
Because – союз *потому что*	He didn't phone you **because** he lost your telephone number.	Он не позвонил Вам, потому что потерял номер вашего телефона.
because of – составной предлог *из-за, вследствие*	He can't stay here any more **because of** the lack of time.	Он не может больше здесь оставаться из-за нехватки времени.

XI. Вопросы для контроля усвоения:

1. Какое действие показывают времена группы Perfect?
2. По какой формуле образуются времена группы Perfect Active?
3. Что изменяется в этой формуле по временам, а что остается неизменным?
4. В каких случаях время называется Present Perfect, Past Perfect, Future Perfect?
5. Как переводится сказуемое в Present Perfect, Past Perfect, Future Perfect (Active Voice)?
6. Как образуется отрицательная и вопросительная форма предложений во времени Perfect?
7. Какие наречия употребляются с временами группы Perfect?
8. По какому правилу образуются степени сравнения прилагательных?

9. Какую функцию выполняют и как переводятся слова because, because of?

XII. Упражнения для закрепления нового материала:

3. Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на время Perfect Active.

1. The doctor has already examined the patient. 2. They have just come back home. 3. I have never been to London. 4. The nurse has already taken the temperature. 5. We shall have passed our exams by the end of the week.

6. I have not seen my friend since March. 7. I haven't received an answer to my letter yet.

2. Поставьте следующие предложения в отрицательную и вопросительную форму.

1. I had lived in the hostel since September. 2. By the 1st of September all the children had returned from the country. 3. Tom has never been to

St. Petersburg. 4. You have told me the answer to the question. 5. I have never heard of this illness. 6. His health has improved greatly.

3. Образуйте сравнительную и превосходную степени от следующих прилагательных.

Small, heavy, happy, important, high, thin, weak, good, deep, wide, beautiful, long, necessary, little, thankful, many/much.

4. Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на слова because, because of.

1. I have many books by Jack London because he is my favourite writer.

2. The woman's heart beats 6 or 8 times a minute faster than that of the man because of the smaller size of her heart. 3. He cannot go to the

cinema with us because he must prepare for the exam. 4. She didn't go to the institute because of her high temperature. 5. The patient takes mixture twice a day because he has a bad cough.

XIII. Задание для самостоятельной работы:

a. *Прочитайте и переведите следующий текст:*

For thousands of years, people have been fascinated by the cardiovascular system. This probably has a lot to do with the fact that for humans and other animals, life is associated with a beating heart. During ancient times, people had a general idea about the cardiovascular system. However, it was not until the 17th century that William Harvey showed that the cardiovascular system formed a closed loop in which blood is pumped by the heart. As would later be discovered, the purpose of the cardiovascular system is to:

- Carry oxygen and nutrients to all of the cells in the body
- Pick up carbon dioxide and other waste products that the body produces so that they can be disposed of.

As would also be discovered, three important components of the cardiovascular system include the heart, blood vessels, and blood. The fourth part includes certain nerves and hormones that act as control systems to make sure the cardiovascular system works properly.

2. Озаглавьте текст.

3. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих словосочетаний:

в течение тысячелетий, бьющееся сердца, общее представление, переносить кислород и питательные вещества, продукты распада, четвертая часть, работать правильно.

4. Ответьте на следующие вопросы по тексту:

- What is life associated with?
- Did people know everything about the cardiovascular system during ancient times?
- Who discovered a closed loop in the heart?
- What is the purpose of the cardiovascular system?
- What are important components of the cardiovascular system?

5. Напишите краткий пересказ данного текста.

XIV. Домашнее задание.

1. Lesson 3, new words on p. 64, 69 – to learn by heart
2. New grammar material – to learn
3. Text A on p. 66 – to read and translate

Литература:

1. Голицынский Ю. – Грамматика. Сборник упражнений. Санкт-Петербург, «КАРО», 1999г. – 475с.

2. Марковина И. Ю., Максимова З. К., Вайнштейн М. Б. – Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов. Москва, «ГЭОТАР-МЕД», 2003 г. – 368с.

3. Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. – Учебник английского языка для медицинских вузов. Москва, «Лист Нью», 2003г. – 320с.

4. Угарова Е. В. - Английская грамматика в таблицах. Москва, «Айрис Пресс», 2008г. – 125с.

5. Шах-Назарова В. С., Журавченко К. В. – Английский для Вас. Москва, Вече, 2007г. – 654с.

6. Raymond Murphy. – English Grammar in Use. New York. Cambridge University Press, 1988. – 328p.

Theme

“The Respiratory System”

I. Цель занятия:

1. Повторить пройденный грамматический материал – времена группы **Perfect (Active Voice)**, степени сравнения прилагательных, функции и перевод слов **because, because of**.

2. Ознакомить студентов с временами группы **Indefinite, Continuous, Perfect (Passive Voice)**.

3. Ознакомить студентов с функциями и перевод слова **one (ones)**.

4. Ознакомить студентов с существительными в функции определения.

5. Ознакомить студентов с лексикой по теме **«Дыхательная система»**.

II. Студент должен знать:

1. Образование и употребление времен группы **Perfect Active**.

2. Правила образования степеней сравнения прилагательных.

3. Функции и перевод слов **because, because of**.

4. Лексический минимум.

III. Студент должен уметь:

1. Правильно употреблять времена группы **Perfect Active**.

2. Образовывать степени сравнения прилагательных.

3. Правильно переводить слова **because, because of**.

4. Читать и переводить текст с медицинской терминологией.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИСХОДНОГО УРОВНЯ:

1. Как образуются времена группы Perfect (Active Voice)?

2. Какое действие показывают Present, Past и Future Perfect?

3. Как переводится сказуемое в Present, Past и Future Perfect?

4. Как образуется отрицательная и вопросительная форма предложений во времени Perfect (Active Voice)?

5. Как образуются сравнительная и превосходная степени прилагательных?

6. Какую функцию выполняют и как переводятся слова because, because of?

Упражнения для повторения и закрепления:

1. Раскройте скобки, употребляя глагол в Present, Past или Future Perfect (Active Voice).

1. The girls (to give) their friend a report on vitamins. 2. This doctor (to live) in England for a long time. 3. We (to attend) English lessons since September. 4. They (to pass) all examinations by January 25. 5. The neurologist (to consult) just the patient. 6. I fear you (to catch) a bad flu. 7. Applicants who (to finish) school with a gold or silver medal are allowed to take only one examination.

8. The rain (to stop) but a cold wind is still blowing. 9. He is not at school today, he (to fall) ill. 10. You (to do) this work by next Sunday?

2. Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на степени сравнения прилагательных.

1. Asia is larger than Australia. 2. This book is not so thin as that one.

3. The results of her analyses were better. 4. It was the most difficult operation he had ever performed. 5. St. Petersburg is one of the most beautiful cities in the world. 6. Kate is more attentive than her brother. 7. This woman is as young as that one.

IV. Новый материал:

Времена группы Indefinite, Continuous, Perfect (Passive Voice)

Страдательный залог – the Passive Voice – показывает, что предмет или лицо, являющееся подлежащим, подвергаются действию.

His leg was broken. – У него была сломана нога.

Страдательный залог (Passive Voice) образуется по следующей формуле:

to be + Participle II (= III форма глагола)

Время	**Формула**	**Пример**	**Перевод**
Indefinite	to be + Participle II (= III форма глагола)	Medical texts **are translated** at every lesson.	Медицинские тексты переводят на каждом уроке.
Continuous	to be + being + Participle II (= III форма глагола)	The test **was being written** for an hour.	Тест писали в течение часа.
Perfect	to have + been + Participle II (= III форма глагола)	Their work **will have been finished** by Monday.	Их работа будет закончена к понедельнику.

Функции и перевод слова one (ones)

Слово	Функция	Пример	Перевод
One	числительное *один, одна, одно*	**One** of my friends is a surgeon.	Один из моих друзей – хирург.
One	неопределенное местоимение (на русский язык не переводится)	**One** must know that thyphus is an infectious disease.	Надо знать, что сыпной тиф – заразное заболевание.
One (ones)	слово-заместитель (заменяет ранее упомянутое существительное)	Don't eat these apples, take those ripe **ones**.	Не ешьте эти яблоки, возьмите спелые (яблоки).

Существительные в функции определения

Если между артиклем и существительным, к которому он относится, стоит другое существительное, то последнее играет роль определения.

e. g. air pollution – загрязнение воздуха

a blood vessel – кровеносный сосуд

Если между артиклем и существительным стоит несколько существительных, то они образуют цепочку определений. Перевод цепочки определений рекомендуется начинать с опорного существительного.

e. g. a surgery department patient – больной хирургического отделения

V. Вопросы для контроля усвоения:

1. Что показывает страдательный залог?
2. По какой формуле образуется страдательный залог?
3. Как эта формула изменяется для времени Continuous и Perfect?
4. Что остается неизменяемым в этих формулах?
5. Какими функциями обладает слово one и как оно переводится?
6. В каком случае существительное может выполнять роль определения?

VI. Упражнения для закрепления нового материала:

4. *Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на страдательный залог.*

1. The patient had been operated on by that time. 2. My question was answered yesterday. 3. His new book will be finished next year. 4. The lecture is being delivered now. 5. The telegram was received last week. 6. Yesterday my father was discharged from the hospital. 7. He has been already examined by the doctor. 8. The analyses had been made by 7 o'clock yesterday.

2. Переведите следующие предложения. Определите функцию слов one (ones).

1. Take my dictionary. – Thanks, I have got one. 2. One knows that he works here. 3. The right atrium is larger than the left one. 4. One says that Tom has never been to Petersburg. 5. One establishes that the right lung is heavier than the left one.

3. Переведите следующие словосочетания на русский язык.

Body cells, water pollution, blood pressure, health service, risk factors, blood group, blood supply, ozone layer problems

VII. Задание для самостоятельной работы:

1. Прочитайте и переведите следующий текст:

The major function of the respiratory system is gas exchange between the external environment and a body's circulatory system. In humans and mammals, this exchange facilitates oxygenation of the blood with a concomitant removal of carbon dioxide and other gaseous metabolic wastes from the circulation. As gas exchange occurs, the acid-base balance of the body is maintained as part of homeostasis. If proper ventilation is not maintained, two opposing conditions can occur: respiratory acidosis, a life - threatening condition, and respiratory alkalosis.

Upon inhalation, gas exchange occurs in the alveoli, the tiny sacs which are the basic functional component of the lungs. The alveolar walls are extremely thin (approx. 0.2 micrometres). These walls are composed of a single layer of epithelial cells (type I and type II epithelial cells) in close proximity to the pulmonary capillaries which are composed of a single layer of endothelial cells. The close proximity of these two cell types allows permeability to gases and, hence, gas exchange. This mechanism of gas exchange is carried by the simple phenomenon of pressure difference. When the atmospheric pressure is low outside the air flows out from the lungs. When the air pressure is low inside, vice versa.

2. Озаглавьте текст.

3. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих словосочетаний:

газообмен, у людей и млекопитающих, удаление углекислого газа, кислотно-щелочной баланс, угрожающее жизни состояние, при вдохе, маленькие мешочки, стенки альвеол, эпителиальные клетки, разница давлений, наоборот.

4. Ответьте на следующие вопросы по тексту:

- What is the major function of the respiratory system?
- What does gas exchange facilitate?
- What conditions can occur if proper ventilation is not maintained?
- What are the alveoli?
- The alveolar walls are extremely thin, aren't they?
- How is the mechanism of gas exchange carried out?

5. Напишите краткий пересказ данного текста.

VIII. Домашнее задание.

1. Lesson 4, new words on p. 73, 80 – to learn by heart
2. New grammar material – to learn
3. Text A on p. 76 – to read and translate

Литература:

1. Голицынский Ю. – Грамматика. Сборник упражнений. Санкт-Петербург, «КАРО», 1999г. – 475с.

2. Марковина И. Ю., Максимова З. К., Вайнштейн М. Б. – Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов. Москва, «ГЭОТАР-МЕД», 2003 г. – 368с.

3. Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. – Учебник английского языка для медицинских вузов. Москва, «Лист Нью», 2003г. – 320с.

4. Угарова Е. В. - Английская грамматика в таблицах. Москва, «Айрис Пресс», 2008г. – 125с.

5. Шах-Назарова В. С., Журавченко К. В. – Английский для Вас. Москва, Вече, 2007г. – 654с.

6. Raymond Murphy. – English Grammar in Use. New York. Cambridge University Press, 1988. – 328p.

Theme

“The Digestive System”

I. Цель занятия:

1. Повторить пройденный грамматический материал – страдательный залог **(Passive Voice)**, функции и перевод слова **one (ones)** и существительные в функции определения.

2. Ознакомить студентов с неопределенными местоимениями **some, any, no** и их производными.

3. Ознакомить студентов с дополнительными, определительными и обстоятельственными придаточными предложениями.

4. Ознакомить студентов с функциями и переводом слова **it**.

5. Ознакомить студентов с лексикой по теме **«Пищеварительная система»**.

II. Студент должен знать:

1. Формулу образования страдательного залога.

2. Функции и перевод слова **one (ones)**.

3. Функцию определения у существительных.

4. Лексический минимум.

III. Студент должен уметь:

1. Правильно переводить и употреблять времена групп Indefinite, Continuous и Perfect в страдательном залоге (Passive Voice).

2. Переводить слова **one (ones)** в предложении.

3. Правильно переводить существительное в функции определения и цепочку определений.

4. Читать и переводить текст с медицинской терминологией.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИСХОДНОГО УРОВНЯ:

1. Как образуются времена группы Indefinite, Continuous и Perfect (Passive Voice)?

2. Какими функциями обладают и как переводятся слова one (ones)?

3. В каком случае существительное может выполнять роль определения?

Упражнения для повторения и закрепления:

1. Раскройте скобки, употребляя глагол в требующемся времени страдательного залога.

1. This text (to translate) at the last lesson. 2. Flowers (to sell) in shops and in the streets. 3. He (to give) an injection tomorrow. 4. St. Petersburg (to found) in 1703. 5. This boy (to operate) yesterday. 6. I often (to ask) at the lesson.

7. The letters (to look through) tomorrow.

2. Поставьте следующие предложения в отрицательную форму.

1. A new article was written by her yesterday. 2. The lecture is being delivered by professor Belov now. 3. You will be met at the station. 4. Many pictures are painted by this artist. 5. This theatre was being built when he came to Moscow. 6. Our letter has been signed. 7. I was given two books yesterday.

3. Переведите следующие предложения, обращая внимание на слова one (ones).

1. This film is more interesting than that one. 2. One knows that Koch discovered the cholera bacterium. 3. Give me one flower. 4. These books are better than those ones. 5. He got only one excellent mark during the session.

IV. Новый материал:

Местоимения some, any, no, every и их производные

В утвердительных предложениях				*В вопросительных предложениях*	*В отрицательных предложениях*		*В предложениях всех видов*
		some	**any**	**any**	**not…any**	**no**	**every**
о вещах	**thing**	**something** что-то что-нибудь	**anything** всё, что угодно	**anything** что-то что-нибудь	**not… anything** ничего	**nothing** ничего	**everything** всё
о людях	**body** **one**	**somebody** **someone** кто-то кто-нибудь	**anybody** **anyone** всякий любой	**anybody** **anyone** кто-нибудь кто-либо	**not… anybody** **not… anyone** никто	**nobody** **no one** **none** никто	**everybody** **everyone** всякий каждый все
о месте	**where**	**somewhere** где-то куда-то	**anywhere** где угодно куда угодно	**anywhere** где-нибудь куда-нибудь	**not… anywhere** нигде никуда	**nowhere** нигде никуда	**everywhere** везде всюду

Дополнительные, определительные и обстоятельственные придаточные предложении

Вид придаточного предложения	**Союзы и союзные слова, с помощью которых присоединяются главное и придаточное предложения**	**Пример**	**Перевод**
Дополнительные придаточные	That, whether, if, when, why или бессоюзное	I am sure **(that)** you are right.	Я уверен, что ты прав.
Определительные придаточные	Who, whom, whose, which, that, when, where, why	The animals **that** we prepared for the experiment were intravenously injected.	Животным, которых мы подготовили для проведения эксперимента, были сделаны внутривенные инъекции.
Обстоятельственные придаточные: а) времени	when, while, as, before, after, till, since	**When** his condition improved he was discharged from the clinic.	Когда ему стало лучше, его выписали из больницы.
б) места	where, wherever (где бы ни, куда	I found the case report **where** I	Я нашла историю

	бы ни)	had left it.	болезни там, где ее оставила.
в) причины	because, since, as	He could not attend the lecture **as** he was ill.	Он не мог пойти на лекцию, так как был болен.
г) цели	so that (с тем, чтобы), in order to, lest (чтобы … не)	I'll give you this drug **so that** you may take it at home.	Я дам вам это лекарство, чтобы вы могли принимать его дома.
д) условия	if, provided (при условии если/что), in case, unless	**If** I don't feel better, I shall call in a doctor.	Если я не почувствую себя лучше, я вызову врача.

Функции и перевод слова it

Часть речи	Функция	Пример	Перевод
1. Личное местоимение	а) подлежащее (переводится *он, она, оно* для неодушевленных предметов и часто животных)	Where is the drug? – **It** is on the table.	Где лекарство? – **Оно** на столе.

	б) дополнение (переводится *его, ее* для неодушевленных предметов)	It is a very urgent case and we shall discuss **it** at once.	Это очень серьезный случай, и мы обсудим **его** немедленно.
2. Указательное местоимение *это*	Подлежащее	What is it? – **It** is the clinic of children diseases.	Что это? – **Это** клиника детских болезней.
3. Служебное слово (не переводится)	а) подлежащее безличного предложения	**It** is cold today.	Сегодня холодно.
	б) вводит подлежащее, выраженное инфинитивом глагола или придаточным предложением	**It** is not easy to cure cardiovascular diseases. **It** is known that he works as an urologist.	Трудно излечить сердечно-сосудистые заболевания. Известно, что он работает урологом.
	в) выделяет один из членов предложения (употребляется в усилительной конструкции)	**It** is Lomonosov who founded Moscow University.	Именно Ломоносов основал Московский университет.

V. Вопросы для контроля усвоения:

1. В каких предложениях употребляется местоимение some и его производные?
2. В каких предложениях употребляется местоимение any и его производные?
3. Какими союзами вводятся дополнительные придаточные предложения?
4. Какими союзами вводятся определительные придаточные предложения?
5. Какими союзами вводятся обстоятельственные (времени, места, причины, цели, условия) придаточные предложения?
6. Какими функциями обладает личное местоимение **it**?
7. Какими функциями обладает указательное местоимение **it**?
8. Какими функциями обладает служебное слово **it**?

VI. Упражнения для закрепления нового материала:

5. *Вставьте производные от местоимений some, any, no, every. Предложения переведите.*

1. I took many books from the Institute library and now I have … to read at home. 2. They bought … honey. 3. I have … apples. 4. … liked that play: it was very dull. 5. I couldn't get … information about his research. 6. … was present at the lesson yesterday. 7. If … is ready, we shall begin our experiment.

2. Определите вид придаточного и переведите предложения на русский язык.

1. He told me that he had retired the year before. 2. They were angry because we were late. 3. If he is at home he'll help me. 4. I saw that he was pale and feverish. 5. The man whom you mean is over there. 6. As soon as I arrive I'll call you. 7. We laughed at what we heard.

3. Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на слово it.

1. It is warmer today than it was yesterday. 2. It is easy to make mistakes. 3. It is Russia where I live. 4. Is it Kate's book? – No, it's mine. 5. He may not know about it.

VII. Задание для самостоятельной работы:

1. Прочитайте и переведите следующий текст:

The digestive system is made up of the digestive tract—a series of hollow organs joined in a long, twisting tube from the mouth to the anus—and other organs that help the body break down and absorb food.

Organs that make up the digestive tract are the mouth, esophagus, stomach, small intestine, large intestine, rectum, and anus. Inside these hollow organs there is a lining called the mucosa. In the mouth, stomach, and small intestine, the mucosa contains tiny glands that produce juices to help food be digested. The digestive tract also contains a layer of smooth muscle that helps to break down food and move it along the tract. Two "solid" digestive organs, the liver and the pancreas, produce digestive juices that reach the intestine through small tubes called ducts. The gallbladder stores the liver's digestive juices until they are needed in the intestine. Parts of the nervous and circulatory systems also play major roles in the digestive system.

Why is digestion important?

When you eat foods—such as bread, meat, and vegetables—they are not in a form that the body can use as nourishment. Food and drink must be changed into smaller molecules of nutrients before they can be absorbed into the blood and carried to cells throughout the body. Digestion is the process

by which food and drink are broken down into their smallest parts so the body can use them to build and nourish cells and to provide energy.

How is food digested?

Digestion involves mixing food with digestive juices, moving it through the digestive tract, and breaking down large molecules of food into smaller molecules. Digestion begins in the mouth, when you chew and swallow, and is completed in the small intestine.

2. Озаглавьте текст.

3. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих словосочетаний:

пищеварительный тракт, всасывать пищу, полые органы, крошечные железы, слой гладкой мышцы, пищеварительные соки, играть важную роль, по всему телу, питать клетки, крупные молекулы, жевать и глотать.

4. Ответьте на следующие вопросы по тексту:

- What is the digestive system made up of?
- What are the organs of the digestive tract?
- What is the mucosa?
- How do the liver and the pancreas work?
- Digestion is the process by which food and drink are broken down into their smallest parts, isn't it?
- Where and when does digestion begin?

5. Напишите краткий пересказ данного текста.

VIII. Домашнее задание.

1. Lesson 5, new words on p. 83, 88 – to learn by heart

2. New grammar material – to learn

3. Text A on p. 85-87 – to read and translate

Литература:

1. Голицынский Ю. – Грамматика. Сборник упражнений. Санкт-Петербург, «КАРО», 1999г. – 475с.

2. Марковина И. Ю., Максимова З. К., Вайнштейн М. Б. – Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов. Москва, «ГЭОТАР-МЕД», 2003 г. – 368с.

3. Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. – Учебник английского языка для медицинских вузов. Москва, «Лист Нью», 2003г. – 320с.

4. Угарова Е. В. - Английская грамматика в таблицах. Москва, «Айрис Пресс», 2008г. – 125с.

5. Шах-Назарова В. С., Журавченко К. В. – Английский для Вас. Москва, Вече, 2007г. – 654с.

6. Raymond Murphy. – English Grammar in Use. New York. Cambridge University Press, 1988. – 328p.

Theme

“The Urinary System”

I. Цель занятия:

1. Повторить пройденный грамматический материал – неопределенные местоимения **some, any, no** и их производные; дополнительные, определительные и обстоятельственные придаточные предложения; функции и перевод слова **it**.

2. Ознакомить студентов с эквивалентами модальных глаголов.

3. Ознакомить студентов с употреблением форм настоящего времени вместо будущего в придаточных предложениях условия и времени.

4. Ознакомить студентов с функциями и переводом слов **since, as**.

5. Ознакомить студентов с лексикой по теме **«Мочевыделительная система»**.

II. Студент должен знать:

1. Неопределенные местоимения **some, any, no** и их производные.

2. Дополнительные, определительные и обстоятельственные придаточные предложения

3. Функции и перевод слова **it**.

4. Лексический минимум

III. Студент должен уметь:

1. Правильно употреблять неопределенные местоимения **some, any, no** и их производные.

2. Различать и правильно переводить дополнительные, определительные и обстоятельственные придаточные предложения.

3. Переводить слово **it** в разных функциях.

4. Читать и переводить текст с медицинской терминологией.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИСХОДНОГО УРОВНЯ:

1. Как правильно употреблять неопределенные местоимения **some, any, no** и их производные?

2. Как различать и переводить дополнительные, определительные и обстоятельственные придаточные предложения?

3. Как переводится слово **it** в разных функциях?

Упражнения для повторения и закрепления:

1. Переведите предложения, обращая внимание на неопределенные местоимения и их производные.

1. Nobody told the truth. 2. There are some flowers in the vase. 3. No one fell asleep. 4. Are there any blood vessels in the mucous coat? 5. There is nothing on the table. 6. Everybody wants to go skating.

2. Переведите следующие предложения, определяя функцию слова **it***.*

1. It was very cold yesterday. 2. It is interesting to listen to the latest news.

3. I don't want this dress, it doesn't suit me. 4. It is known that a man can live without food for weeks. 5. It is a very serious problem. 6. It is thought that the cough is caused by tobacco smoke.

IV. Новый материал:

Эквиваленты модальных глаголов

Поскольку глаголы can, may не имеют формы будущего времени, а must и прошедшего, то вместо модальных глаголов могут употребляться их заменители – эквиваленты:

Can = to be able to

May = to be allowed to

Must = to have to

Глаголы to be, to have, входящие в состав эквивалентов, изменяются по временам, лицам и числам:

Модальные глаголы	Эквиваленты (заменители) модальных глаголов		
	Present	Past	Future
can, could - мочь (физическая возможность, умение)	**am able to** **is able to** **are able to**	**was able to** **were able to**	**shall be able to** **will be able to**
may, might - могу (выражает разрешение, предположение)	**am allowed to** **is allowed to** **are allowed to**	**was allowed to** **were allowed to**	**shall be allowed to** **will be allowed to**
must - должен, обязан, нужно, надо (выражает необходимость, приказание, совет)	**have to** **has to**	**had to**	**shall have to** **will have to**

Отрицательная и вопросительная формы с эквивалентами to be able to, to be allowed to образуются по общему правилу: для глагола to be (при вопросе его форма выносится на первое место, а при отрицании к ней добавляется отрицательная частица not); для эквивалента to have to требуется введение вспомогательных глаголов do (does); did; shall, will:

e. g.

- He is not able to do this work.
  Он не может сделать эту работу

- Were the patient allowed to walk?
  Пациенту разрешили ходить?

- Will the nurse have to feed the patient?
  Медсестре нужно будет накормить больного?

<u>Употребление настоящего времени вместо будущего в условных и временных придаточных предложениях</u>

1. Если в английском главном предложении глагол-сказуемое стоит в *будущем* времени, то в придаточных предложениях **времени** и **условия** глагол-сказуемое ставится в *настоящем* времени.
2. На русский язык сказуемое придаточного предложения переводится будущим временем, вводимым союзами **if** *если*; **when** *когда*; *тогда, как*; **as soon as** *как только*; **after** *после того, как*; **before** *до того, как*; *перед тем, как*; **till, until** *пока, пока не* и т.д.

E.g. **If** you **come** to me we shall study Anatomy. - **Если** вы **придете** ко мне, мы будем заниматься анатомией.

As soon as the patient **is admitted** to the hospital the doctor will examine him.- **Как только** больной **поступит** в больницу, врач обследует его.

Before the surgeon **performs** the operation he will have to observe the patient's condition for some days.- **До того как** хирург **сделает** операцию, он должен будет наблюдать за состоянием больного несколько дней.

Функции и перевод слова since

Функции	Пример	Перевод
1. предлог *с*	I have been in the clinic since 8 o'clock.	Я в клинике с 8 часов.
2. союз *так как*	He couldn't attend the seminars in organic chemistry since he was ill.	Он не был на семинарах по органической химии, так как был болен.

Функции и перевод слова as

Функции	Пример	Перевод
1. союз перед сущ. – *как, в качестве*	I work as a doctor.	Я работаю врачом.
2. часть составных предлогов **as to, as for** – *что касается…*	As to me, I prefer to go home.	Что касается меня, я предпочитаю идти домой.
3. союз, вводящий придаточные предложения причины – так как, поскольку	As it is wet now, I shall stay at home.	Так как сейчас сыро, я останусь дома.
4. часть составных союзов: as…as - так же … как not so…as – не так… как as long as - пока as soon as – как только as far as - насколько	As soon as he came we began working.	Как только он пришел, мы приступили к работе.

V. Вопросы для контроля усвоения:

9. Какие заменители модальных глаголов Вы знаете?
10. В чем отличие модальных глаголов от их эквивалентов?
11. Как образуются вопросительные и отрицательные формы в эквивалентах?
12. В каких случаях Present употребляется вместо Future?
13. Каковы функции слова **since**?
14. Каковы функции слова **as**?

VI. Упражнения для закрепления нового материала:

1. Поставьте следующие предложения в будущее и прошедшее время, используя эквиваленты модальных глаголов:

1. The patient must move as much as possible for the better restoration of his health. 2. The proper functions of the lungs can be impaired due to the grippe.

3. The doctor says that this patient may sit up. 4. The researcher must include various significant findings in his work. 5. Can this student help you?

2. Переведите на английский язык:

1. Когда я приду домой, я позвоню вам. 2. Если вы увидите ее, попросите принести мне книгу по анатомии. 3. Как только я выздоровею, я сразу же расскажу ей об этой лжи. 4. Перед тем, как я поеду в Париж, я отправлю ему письмо. 5. Если погода завтра будет хорошая, мы поедем отдыхать на природу. 6. Как только он вспомнит эту смешную историю, он начнет смеяться.

3. Переведите следующие предложения, обращая внимание на слова **since, as***.*

1. As long as you apply the old methods you'll not be able to accomplish this test. 2. I can't see you tomorrow since I'll be busy. 3. As for me, I don't like the novels of this writer. 4. He behaved as a man.

VII. Задание для самостоятельной работы:

1. Прочитайте и переведите следующий текст:

The urinary bladder is a temporary storage reservoir for urine. It is located in the pelvic cavity, posterior to the symphysis pubis, and below the parietal

peritoneum. The size and shape of the urinary bladder vary with the amount of urine it contains and with pressure it receives from surrounding organs.

The inner lining of the urinary bladder is a mucous membrane of transitional epithelium that is continuous with that in the ureters. When the bladder is empty, the mucosa has numerous folds called rugae. The rugae and transitional epithelium allow the bladder to expand as it fills.

The second layer in the walls is the submucosa that supports the mucous membrane. It is composed of connective tissue with elastic fibers.

The next layer is the muscular layer, which is composed of smooth muscles. The smooth muscle fibers are interwoven in all directions and collectively these are called the detrusor muscle. Contraction of this muscle expels urine from the bladder. On the superior surface, the outer layer of the bladder wall is parietal peritoneum. In all other regions, the outer layer is fibrous connective tissue.

There is a triangular area, called the trigone, formed by three openings in the floor of the urinary bladder. Two of the openings are from the ureters and form the base of the trigone. Small flaps of mucosa cover these openings and act as valves that allow urine to enter the bladder but prevent it from backing up from the bladder into the ureters. The third opening, at the apex of the trigone, is the opening into the urethra. A band of the detrusor muscle encircles this opening to form the internal urethral sphincter.

2. Озаглавьте текст.

3. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих словосочетаний:

полость таза, размер и форма мочевого пузыря, внутренняя оболочка, многочисленные складки, подслизистая оболочка, соединительная ткань, эластичные волокна, гладкая мышца, внешний слой, дно мочевого пузыря, поступать в мочевой пузырь.

4. Ответьте на следующие вопросы по тексту:

- What is the urinary bladder?
- Where is it located?
- The size of the urinary bladder varies with the amount of urine it contains, doesn't it?
- What is the inner lining of the urinary bladder?
- What is composed of connective tissue with elastic fibers?
- What is the trigone?

5. Напишите краткий пересказ данного текста.

VIII. Домашнее задание.

1. Lesson 6, new words on p. 91, 97 – to learn by heart
2. New grammar material – to learn
3. Text A on p. 94-95 – to read and translate

Литература:

1. Голицынский Ю. – Грамматика. Сборник упражнений. Санкт-Петербург, «КАРО», 1999г. – 475с.

2. Марковина И. Ю., Максимова З. К., Вайнштейн М. Б. – Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов. Москва, «ГЭОТАР-МЕД», 2003 г. – 368с.

3. Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. – Учебник английского языка для медицинских вузов. Москва, «Лист Нью», 2003г. – 320с.

4. Угарова Е. В. - Английская грамматика в таблицах. Москва, «Айрис Пресс», 2008г. – 125с.

5. Шах-Назарова В. С., Журавченко К. В. – Английский для Вас. Москва, Вече, 2007г. – 654с.

6. Raymond Murphy. – English Grammar in Use. New York. Cambridge University Press, 1988. – 328p.

Theme

“Blood. Circulation”

I. Цель занятия:

1. Повторить пройденный грамматический материал – эквиваленты модальных глаголов, употребление Present вместо Future, функции и перевод слов **since, as**.

2. Ознакомить студентов с причастиями I и II в функции определения.

3. Ознакомить студентов с правилом согласования времен.

4. Ознакомить студентов с функциями и переводом слов **after, before**.

5. Ознакомить студентов с лексикой по теме **«Кровообращение»**.

II. Студент должен знать:

1. Модальные глаголы и их эквиваленты.

2. Случаи употребления настоящего времени вместо будущего в условных и временных придаточных предложениях.

3. Функции и перевод слов **since, as**.

4. Лексический минимум.

III. Студент должен уметь:

1. Правильно употреблять эквиваленты модальных глаголов.

2. Употреблять Present вместо Future в условных и временных придаточных предложениях.

3. Переводить слова **since, as**.

4. Читать и переводить текст с медицинской терминологией.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИСХОДНОГО УРОВНЯ:

1. Как и когда употребляются эквиваленты модальных глаголов?

2. Когда употребляется Present вместо Future?

3. Какими функциями обладают слова **since, as**?

Упражнение для повторения и закрепления:

Переведите предложения, обращая внимание на модальные глаголы и их эквиваленты.

1. My grandfather couldn't swim. 2. She has to wear glasses for reading.

3. The doctor says that this patient may sit up. 4. You had to work hard at your English. 5. After the operation Mike will be able to run very fast. 6. The proper functions of the lungs can be impaired due to the grippe.

IV. Новый материал:

Причастие настоящего времени (Present Participle)

Причастие настоящего времени (Present Participle) образуется от основы инфинитива глагола при помощи окончания **–ing.** Оно соответствует русскому действительному причастию с суффиксами –ущ (ющ), -ащ (ящ):

to carry – carrying – несущий

to read – reading – читающий

Для сохранения краткости слога при образовании Present Participle конечная согласная слога удваивается: to sit – sitting - сидящий.

Если глагол оканчивается на **ie**, то при образовании Present Participle **–ie** заменяется буквой **y** и прибавляется окончание **–ing**: to lie – lying – лежащий.

Если глагол оканчивается на **e**, то при прибавлении окончания **–ing** буква **e** отбрасывается: to take – taking – берущий

Функции Present Participle и способы его перевода

Пример	Перевод на русский язык	Функция	Способ перевода
1. The examining teacher is in Room 15.	Экзаменующий преподаватель находится в 15 аудитории.	Определение, стоящее перед существительным	Причастием с суффиксами –ущ, -ющ, -ащ, -ящ, -вший
2. The man examining a patient is a doctor.	Человек, осматривающий больного, - врач.	Часть причастного оборота (после существительного)	Причастным оборотом
3. Examining the patient the doctor listened to his heart.	Осматривая больного, врач прослушал ему сердце.	Обстоятельство времени или причины	Деепричастием с суффиксами **-а, -я** в деепричастном обороте
4. The doctor was standing near the patient examining him attentively.	Врач стоял возле больного, внимательно осматривая его.	Обстоятельство образа действия или сопутствующие обстоятельства	Деепричастием с суффиксами **-а, -я** в деепричастном обороте

Причастие прошедшего времени (Past Participle)

Причастие прошедшего времени (Past Participle) совпадает с III формой глагола и у правильных глаголов имеет окончание **-ed (-d)**. Причастие

прошедшего времени на русский язык переводится причастием с окончанием **–мый, -ный, -тый**:

given – данный

asked – спрошенный

taken – взятый

Функции Past Participle

Past Participle в предложении может выполнять следующие функции:

Функция	Пример	Перевод
1) определение, стоящее перед определяемым существительным	The **examined** patient felt bad.	**Обследованный** больной чувствовал себя плохо.
2) определение, стоящее после существительного	The patient **examined** felt bad.	**Обследованный** больной чувствовал себя плохо.
3) часть причастного оборота	The patient **examined by the therapeutist yesterday** felt bad.	Больной, **обследованный терапевтом вчера,** чувствовал себя плохо.

Согласование времен

Если в сложноподчиненном предложении сказуемое главного предложения стоит в прошедшем времени, то сказуемое дополнительного придаточного предложения подчиняется правилу согласования времен.

Сдвиг времен в придаточном дополнительном предложении при главном предложении в прошедшем времени

Характер действия	**Сдвиг времен**	**Пример**	**Способ перевода**	**Перевод**
1.Одновременное действие	Present Simple/Present Continuous → Past Simple/Continuous	**He said that he liked winter.**	Настоящим временем	**Он сказал, что любит зиму.**
2.Предшествующее действие (действие придаточного предложения происходит **раньше** действия главного)	Present Perfect/ Past Simple → Past Perfect	**He said that he had found a new job.**	Прошедшим временем	**Он сказал, что нашел новую работу.**
3. Последующее действие (действие придаточного совершается **позже** действия главного)	Future Simple/Continuous → Future-in-the Past	**He said he would see her on Monday.**	Будущим временем	**Он сказал, что увидит ее в понедельник.**

Функции и перевод слов after, before

AFTER

Функции	Пример	Перевод
1. предлог *после, за*	The lecture ended after 11 and we left the hall on after another.	Лекция закончилась после 11, и мы вышли из аудитории один за другим.
2. союз *после того, как*	After the patient was inoculated he felt better.	После того, как больному сделали инъекцию, он почувствовал себя лучше.

BEFORE

Функции	Пример	Перевод
1. предлог *перед, до*	We met before the lecture on physiology.	Мы встретились до лекции по физиологии.
2. союз *прежде чем, до того, как*	We wrote the test before the lesson was over.	Мы написали контрольную до того, как закончился урок.

V. Вопросы для контроля усвоения:

1. Как образуется причастие I и какие функции оно выполняет?
2. Как образуется причастие II и какие функции оно выполняет?
3. Как и в каких случаях действует правило согласования времен?
4. Какими функциями обладают и как переводятся слова **after, before**?

VI. Упражнения для закрепления нового материала:

Ex. 1 p. 101

Ex. 2 p. 101

Ex. 3 p. 101-102

Ex. 4 p. 102

Ex. 5 p. 102

VII. Задание для самостоятельной работы:

1. Прочитайте и переведите следующий текст

About 15% of the resting cardiac output supplies the brain. This flow is vital as the brain cannot withstand more than a few seconds of interruption of flow without loss of consciousness, and longer interruptions cause irreversible damage. Overall brain blood flow remains relatively constant, although regional changes occur in response to changes in neuronal activity. For example, shining a light in the eye results in an increase in blood flow to the region of the brain concerned with vision. In the upright position, because of the effects of gravity, the blood pressure in the brain is lower than elsewhere, making it susceptible to low blood pressure. However the brain does show the phenomenon of 'auto regulation', whereby its blood flow is kept relatively stable over a quite wide range of blood pressure. Although the brain blood flow is determined to some extent by nervous control of the diameter of blood vessels, it is more importantly controlled by chemical factors, particularly the level of carbon dioxide which, when it increases, dilates the cerebral vessels and increases flow. Over breathing lowers the level of carbon dioxide in the body and can cause dizziness due to decreasing brain blood flow.

2. Озаглавьте текст.

3. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих словосочетаний:

сердечный выброс, потеря сознания, кровоток, низкое кровяное давление, сосуды головного мозга, химические факторы, вызвать головокружение, уровень углекислого газа, питать головной мозг, из-за.

4. Ответьте на следующие вопросы по тексту:

- What is the brain circulation?
- What does shining a light in the eye result in?
- When is the blood pressure lower than elsewhere?
- Does the brain show the phenomenon of 'auto regulation'?
- What can over breathing cause?

5. Напишите краткий пересказ данного текста

VIII. Домашнее задание.

1. Lesson 7, new words on p. 101, 106 – to learn by heart
2. New grammar material – to learn
3. Text A on p. 103-104 – to read and translate

Литература:

1. Голицынский Ю. – Грамматика. Сборник упражнений. Санкт-Петербург, «КАРО», 1999г. – 475с.

2. Марковина И. Ю., Максимова З. К., Вайнштейн М. Б. – Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов. Москва, «ГЭОТАР-МЕД», 2003 г. – 368с.

3. Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. – Учебник английского языка для медицинских вузов. Москва, «Лист Нью», 2003г. – 320с.

4. Угарова Е. В. - Английская грамматика в таблицах. Москва, «Айрис Пресс», 2008г. – 125с.

5. Шах-Назарова В. С., Журавченко К. В. – Английский для Вас. Москва, Вече, 2007г. – 654с.

6. Raymond Murphy. – English Grammar in Use. New York. Cambridge University Press, 1988. – 328p.

Theme

“Respiration”

I. Цель занятия:

1. Повторить пройденный грамматический материал – причастия I и II в функции определения, согласование времен, функции и перевод слов **after, before**.

2. Ознакомить студентов с причастиями I-II в функции обстоятельства.

3. Ознакомить студентов с независимым причастным оборотом.

4. Ознакомить студентов с функциями и переводом слов **both, both … and**.

5. Ознакомить студентов с лексикой по теме **«Дыхание»**.

II. Студент должен знать:

1. Причастия I и II в функции определения.

2. Независимый причастный оборот.

3. Функции и перевод слов **after, before**.

4. Лексический минимум.

III. Студент должен уметь:

1. Узнавать и отличать друг от друга причастия I и II и определять их функцию.

2. Находить независимый причастный оборот в предложении и правильно его переводить.

3. Переводить слова **after, before** в разных функциях.

4. Читать и переводить текст с медицинской терминологией.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИСХОДНОГО УРОВНЯ:

1. Как образуются причастия I и II?

2. Как переводятся причастия I и II?

3. На каком месте может стоять причастие в предложении?

4. В чем заключается правило согласования времен?

5. Как происходит сдвиг времен, если действие одновременное, предшествующее и последующее?

6. Как переводятся слова **after, before**

Упражнения для повторения и закрепления:

Переведите предложения, обращая внимание на причастия.

1. The examined patient was a five-year old boy. 2. The heart and the lungs are the organs included in the thoracic cavity. 3. The doctor treating my mother was a cardiologist. 4. Respiration consists of repeated inhalations and exhalations. 5. The delivered lecture was very interesting. 6. The portal system is formed by the veins passing to the liver.

IV. Новый материал:

Причастия I и II в функции обстоятельства - § 20, 21 стр.297-298

Независимый причастный оборот - § 22 стр. 299

Функции и перевод слов **both, both … and** - § 40 стр. 316

V. Вопросы для контроля усвоения:

1. На какие вопросы отвечают причастия I и II в функции обстоятельства?
2. Какими союзами они чаще всего сопровождаются?
3. Как переводятся на русский язык причастия I и II в функции обстоятельства?

4. Что представляет собой независимый причастный оборот?
5. Каковы формальные признаки независимого причастного оборота?
6. Как переводятся слова **both, both … and**?

VI. Упражнения для закрепления нового материала:

Ex. 1 p. 110, Ex. 2 p. 111, Ex. 3 p. 111, Ex. 4 p. 111

VII. Домашнее задание.

1. Lesson 8, new words on p. 110, 114 – to learn by heart
2. New grammar material – to learn
3. Text A on p. 112 – to read and translate

Литература:

1. Голицынский Ю. – Грамматика. Сборник упражнений. Санкт-Петербург, «КАРО», 1999г. – 475с.

2. Марковина И. Ю., Максимова З. К., Вайнштейн М. Б. – Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов. Москва, «ГЭОТАР-МЕД», 2003 г. – 368с.

3. Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. – Учебник английского языка для медицинских вузов. Москва, «Лист Нью», 2003г. – 320с.

4. Угарова Е. В. - Английская грамматика в таблицах. Москва, «Айрис Пресс», 2008г. – 125с.

5. Шах-Назарова В. С., Журавченко К. В. – Английский для Вас. Москва, Вече, 2007г. – 654с.

6. Raymond Murphy. – English Grammar in Use. New York. Cambridge University Press, 1988. – 328p.

Theme

“Digestion”

I. Цель занятия:

1. Повторить пройденный грамматический материал – причастия I-II в функции обстоятельства, независимый причастный оборот, функции и перевод слов **both, both … and**.

2. Ознакомить студентов с инфинитивом в функции подлежащего и обстоятельства.

3. Ознакомить студентов со сравнительной конструкцией **the … the**.

4. Ознакомить студентов с функциями и переводом слов **due, due to**.

5. Ознакомить студентов с лексикой по теме **«Пищеварение»**.

II. Студент должен знать:

1. Формы причастия I-II.

2. Независимый причастный оборот.

3. Функции и перевод слов **both, both … and**.

4. Лексический минимум.

III. Студент должен уметь:

1. Находить в предложении и правильно переводить причастия I-II в функции обстоятельства.

2. Находить в предложении и правильно переводить независимый причастный оборот.

3. Переводить слова **both, both … and.**

4. Читать и переводить текст с медицинской терминологией.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИСХОДНОГО УРОВНЯ:

1. Как переводятся на русский язык причастия I и II в функции обстоятельства?

2. Что представляет собой независимый причастный оборот?

3. Как переводятся слова **both, both … and**?

Упражнения для повторения и закрепления:

Переведите предложения, обращая внимание на причастия и независимый причастный оборот.

1. My friend suffering from a severe pain, I called in a doctor. 2. The procedure over, the nurse left the ward. 3. The amount of phosphorus being small in food, children may develop general health impairment. 4. Being at the sanatorium the patient began to feel much better. 5. When examined, the patient complained of severe stomachache.

IV. Новый материал:

Инфинитив в функции подлежащего и обстоятельства - § 25 стр. 302

Сравнительная конструкция **the … the -** § 4 стр. 277

Функции и перевод слов **due, due to -** § 39 стр. 316

V. Вопросы для контроля усвоения:

1. Что такое инфинитив?
2. Какие функции он может выполнять в предложении?
3. Как переводится инфинитив в функции подлежащего и обстоятельства?
4. С помощью какого союза переводится сравнительная конструкция **the … the**?

5. Как переводятся слова **due, due to**?

VI. Упражнения для закрепления нового материала:

Ex. 1 p. 119, Ex. 2 p. 119, Ex. 3 p. 119

VII. Домашнее задание.

1. Lesson 9, new words on p. 118, 123 – to learn by heart
2. New grammar material – to learn
3. Text A on p. 120 – to read and translate

Литература:

1. Голицынский Ю. – Грамматика. Сборник упражнений. Санкт-Петербург, «КАРО», 1999г. – 475с.

2. Марковина И. Ю., Максимова З. К., Вайнштейн М. Б. – Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов. Москва, «ГЭОТАР-МЕД», 2003 г. – 368с.

3. Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. – Учебник английского языка для медицинских вузов. Москва, «Лист Нью», 2003г. – 320с.

4. Угарова Е. В. - Английская грамматика в таблицах. Москва, «Айрис Пресс», 2008г. – 125с.

5. Шах-Назарова В. С., Журавченко К. В. – Английский для Вас. Москва, Вече, 2007г. – 654с.

6. Raymond Murphy. – English Grammar in Use. New York. Cambridge University Press, 1988. – 328p.

Theme

“Nutrition”

I. Цель занятия:

1. Повторить пройденный грамматический материал – инфинитив в функции подлежащего и обстоятельства, сравнительная конструкция **the … the,** функции и перевод слов **due, due to**.

2. Ознакомить студентов с инфинитивом в функции определения.

3. Ознакомить студентов с бессоюзными придаточными предложениями.

4. Ознакомить студентов с функциями и переводом слова **for**.

5. Ознакомить студентов с лексикой по теме **«Питание»**.

II. Студент должен знать:

1. Инфинитив в функции подлежащего и обстоятельства.

2. Сравнительную конструкцию **the … the.**

3. Функции и перевод слов **due, due to**.

4. Лексический минимум

III. Студент должен уметь:

1. Правильно переводить инфинитив в функции подлежащего и обстоятельства.

2. Узнавать и переводить сравнительную конструкцию **the … the**.

3. Переводить слова **due, due to**.

4. Читать и переводить текст с медицинской терминологией.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИСХОДНОГО УРОВНЯ:

1. Что такое инфинитив и какие функции он может выполнять в предложении?

2. Как переводится сравнительная конструкция **the … the?**

3. Как переводятся слова **due, due to**?

Упражнения для повторения и закрепления:

Переведите предложения с конструкцией сравнения.

1. The warmer the weather, the better I feel. 2. The earlier we leave, the sooner we will arrive. 3. The more expensive the hotel, the better the service.

4. The more electricity you use, the higher your bill will be. 5. The more you have, the more you want.

IV. Новый материал:

Инфинитив в функции определения - § 25 стр. 302

Бессоюзные придаточные предложения - § 32 стр. 309

Функции и перевод слова **for -** § 37 стр. 314

V. Вопросы для контроля усвоения:

1. Как переводится инфинитив в функции определения?
2. Что такое бессоюзное подчинение?
3. Как следует переводить бессоюзные придаточные предложения?
4. Как переводится слово **for**?

VI. Упражнения для закрепления нового материала:

Ex. 2 p. 127, Ex. 3 p. 128

VII. Домашнее задание.

1. Lesson 10, new words on p. 127, 131 – to learn by heart
2. New grammar material – to learn
3. Text A on p. 128-129 – to read and translate

Литература:

1. Голицынский Ю. – Грамматика. Сборник упражнений. Санкт-Петербург, «КАРО», 1999г. – 475с.

2. Марковина И. Ю., Максимова З. К., Вайнштейн М. Б. – Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов. Москва, «ГЭОТАР-МЕД», 2003 г. – 368с.

3. Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. – Учебник английского языка для медицинских вузов. Москва, «Лист Нью», 2003г. – 320с.

4. Угарова Е. В. - Английская грамматика в таблицах. Москва, «Айрис Пресс», 2008г. – 125с.

5. Шах-Назарова В. С., Журавченко К. В. – Английский для Вас. Москва, Вече, 2007г. – 654с.

6. Raymond Murphy. – English Grammar in Use. New York. Cambridge University Press, 1988. – 328p.

Theme

“The Excretory Organs”

I. Цель занятия:

1. Повторить пройденный грамматический материал – инфинитив в функции определения, бессоюзные придаточные предложения, функции и перевод слова **for**.

2. Ознакомить студентов со сложным подлежащим.

3. Ознакомить студентов с функциями и переводом слов **as well as, as well**.

4. Ознакомить студентов с лексикой по теме **«Органы выделения»**.

II. Студент должен знать:

1. Инфинитив в функции определения.

2. Бессоюзные придаточные предложения.

3. Функции и перевод слова **for**.

4. Лексический минимум.

III. Студент должен уметь:

1. Правильно переводить инфинитив в функции определения.

2. Переводить бессоюзные придаточные предложения.

3. Переводить слово **for**.

4. Читать и переводить текст с медицинской терминологией.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИСХОДНОГО УРОВНЯ:

1. Как переводится инфинитив в функции определения?
2. Как следует переводить бессоюзные придаточные предложения?
3. Как переводится слово **for**?

Упражнения для повторения и закрепления:

Найдите инфинитив и переведите следующие предложения.

1. Vitamin A has the power to improve vision. 2. I wanted to help my friend. 3. He is going to give me an injection. 4. It is difficult to understand him.

5. This boy must be operated as quickly as possible. 6. Kate was the first to answer the question. 7. Who was the last person to leave the building last night?

IV. Новый материал:

Сложное подлежащее - § 27 стр. 304

Функции и перевод слов **as well as, as well** - § 40 стр. 31

V. Вопросы для контроля усвоения:

1. Что входит в конструкцию «сложное подлежащее»?
2. Как переводятся предложения со сложным подлежащим?
3. С какими глаголами употребляется сложное подлежащее?
4. Как переводятся слова **as well as, as well**?

VI. Упражнения для закрепления нового материала:

Ex. 1 p. 137, Ex. 2 p. 137

VII. Домашнее задание.

1. Lesson 11, new words on p. 136, 141 – to learn by heart
2. New grammar material – to learn
3. Text A on p. 138 – to read and translate

Литература:

1. Голицынский Ю. – Грамматика. Сборник упражнений. Санкт-Петербург, «КАРО», 1999г. – 475с.

2. Марковина И. Ю., Максимова З. К., Вайнштейн М. Б. – Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов. Москва, «ГЭОТАР-МЕД», 2003 г. – 368с.

3. Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. – Учебник английского языка для медицинских вузов. Москва, «Лист Нью», 2003г. – 320с.

4. Угарова Е. В. - Английская грамматика в таблицах. Москва, «Айрис Пресс», 2008г. – 125с.

5. Шах-Назарова В. С., Журавченко К. В. – Английский для Вас. Москва, Вече, 2007г. – 654с.

6. Raymond Murphy. – English Grammar in Use. New York. Cambridge University Press, 1988. – 328p.

Theme

“The Endocrine System”

I. Цель занятия:

1. Повторить пройденный грамматический материал – сложное подлежащее, функции и перевод слов **as well as, as well**.

2. Ознакомить студентов с конструкцией «сложное дополнение».

3. Ознакомить студентов с составными союзами **either… or, neither… nor, so… that, not only… but**.

4. Ознакомить студентов с лексикой по теме **«Эндокринная система»**.

II. Студент должен знать:

1. Конструкцию «сложное подлежащее».

2. Функции и перевод слов **as well as, as well**.

3. Лексический минимум.

III. Студент должен уметь:

1. Находить, переводить и правильно употреблять конструкцию «сложное подлежащее».

2. Переводить слова **as well as, as well**.

3. Читать и переводить текст с медицинской терминологией.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИСХОДНОГО УРОВНЯ:

1. Что такое сложное подлежащее?

2. Из каких компонентов оно состоит?

3. Как переводятся предложения со сложным подлежащим?

4. Как переводятся слова **as well as, as well**?

Упражнения для повторения и закрепления:

Переведите предложения, обращая внимание на сложное подлежащее.

1. He is said to know six languages. 2. This new course of treatment is sure to help your mother. 3. He is thought to be the best surgeon. 4. This work seems to take much time. 5. The liver was considered to be enlarged. 6. She appears to suffer from tuberculosis. 7. They seem to study Biology.

IV. Новый материал:

Сложное дополнение - § 26 стр. 303

Составные союзы **either… or, neither… nor, so… that, not only… but -** § 40 стр. 316

V. Вопросы для контроля усвоения:

1. Что представляет собой сложное дополнение?
2. Как переводятся предложения с конструкцией «сложное дополнение»?
3. После каких глаголов употребляется сложное дополнение?
4. Когда инфинитив в конструкции «сложное дополнение» употребляется без частицы **to**?

5. Как переводятся составные союзы **either… or, neither… nor, so… that, not only… but**?

VI. Упражнения для закрепления нового материала:

Ex. 1 p. 145, Ex. 2 p. 145, Ex. 3 p. 146, Ex. 4 p. 146

VII. Домашнее задание.

1. Lesson 12, new words on p. 145, 150 – to learn by heart
2. New grammar material – to learn
3. Text A on p. 147 – to read and translate

Литература:

1. Голицынский Ю. – Грамматика. Сборник упражнений. Санкт-Петербург, «КАРО», 1999г. – 475с.

2. Марковина И. Ю., Максимова З. К., Вайнштейн М. Б. – Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов. Москва, «ГЭОТАР-МЕД», 2003 г. – 368с.

3. Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. – Учебник английского языка для медицинских вузов. Москва, «Лист Нью», 2003г. – 320с.

4. Угарова Е. В. - Английская грамматика в таблицах. Москва, «Айрис Пресс», 2008г. – 125с.

5. Шах-Назарова В. С., Журавченко К. В. – Английский для Вас. Москва, Вече, 2007г. – 654с.

6. Raymond Murphy. – English Grammar in Use. New York. Cambridge University Press, 1988. – 328p.

Theme

“The Nervous System”

I. Цель занятия:

1. Повторить пройденный грамматический материал – конструкцию «сложное дополнение», составные союзы **either… or, neither… nor, so… that, not only… but**.

2. Ознакомить студентов с герундием и его формами.

3. Ознакомить студентов с **ing**-формами в различных функциях.

4. Ознакомить студентов с лексикой по теме **«Нервная система»**.

II. Студент должен знать:

1. Конструкцию «сложное дополнение».

2. Перевод составных союзов **either… or, neither… nor, so… that, not only… but.**

3. Лексический минимум.

III. Студент должен уметь:

1. Находить, переводить и правильно употреблять конструкцию «сложное дополнение».

2. Переводить составные союзы **either… or, neither… nor, so… that, not only… but.**

3. Читать и переводить текст с медицинской терминологией.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИСХОДНОГО УРОВНЯ:

1. Что такое сложное подлежащее?

2. Как переводятся предложения с конструкцией «сложное дополнение»?

3. В каких случаях употребляется сложное дополнение?

4. Как переводятся составные союзы **either… or, neither… nor, so… that, not only… but**?

Упражнения для повторения и закрепления:

Переведите предложения, обращая внимание на сложное дополнение.

1. They want me to become a chemist. 2. The doctor recommended the patient's diet to contain many vitamins. 3. Let us meet at 7 p. m. 4. Everybody knows this surgeon to operate successfully. 5. The drug made the patient vomit. 6. I watched the nurse give intravenous injections.

IV. Новый материал:

Герундий - § 23 стр. 299-300

ing-формы в различных функциях - § 24 стр. 300-302

V. Вопросы для контроля усвоения:

1. Что такое герундий?
2. Какие формы герундия существуют?
3. Какие функции может выполнять герундий в предложении?
4. Какие **ing**-формы есть в английском языке?
5. В чем схожесть и отличие **ing**-форм?
6. Как они все могут переводиться на русский язык?

VI. Упражнения для закрепления нового материала:

Ex. 1 p. 153

Ex. 2 p. 154

VII. Домашнее задание.

1. Lesson 12, new words on p. 153, 157 – to learn by heart
2. New grammar material – to learn
3. Text A on p. 154-156 – to read and translate

Литература:

1. Голицынский Ю. – Грамматика. Сборник упражнений. Санкт-Петербург, «КАРО», 1999г. – 475с.

2. Марковина И. Ю., Максимова З. К., Вайнштейн М. Б. – Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов. Москва, «ГЭОТАР-МЕД», 2003 г. – 368с.

3. Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. – Учебник английского языка для медицинских вузов. Москва, «Лист Нью», 2003г. – 320с.

4. Угарова Е. В. - Английская грамматика в таблицах. Москва, «Айрис Пресс», 2008г. – 125с.

5. Шах-Назарова В. С., Журавченко К. В. – Английский для Вас. Москва, Вече, 2007г. – 654с.

6. Raymond Murphy. – English Grammar in Use. New York. Cambridge University Press, 1988. – 328p.

Theme

“Microbiology”

I. Цель занятия:

1. Ознакомить студентов с новым лексическим минимумом, отработать правильное произношение.
2. Ознакомить студентов с новым грамматическим материалом: условные предложения; функции глаголов **shall, will, should, would.**
3. Повторить пройденный грамматический материал: герундий; ing- формы в различных функциях.

Студент должен знать:

1. Формы герундия.

2. ing- формы в различных функциях.

3. Виды условных придаточных предложений.

4. Функции глаголов shall, will, should, would.

5. Лексический минимум.

II. Студент должен уметь:

1. Определять формы герундия и переводить их на русский язык.

2. Распознавать в тексте ing- формы и переводить их на русский язык.

4. Определять функции глаголов shall, will, should, would и правильно переводить предложения с этими глаголами.

5. Распознавать в тексте типы условных придаточных предложений и грамотно переводить их на русский язык.

6. Читать и переводить текст с медицинской терминологией.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИСХОДНОГО УРОВНЯ:

1. Дайте определение герундию. Назовите формы герундия.

2. Какие ing-формы вы знаете?

Упражнения для повторения и закрепления:

1. Переведите следующие предложения. Определите в каких предложениях используется герундий:

1. Listening to music is my favourite occupation.2. Hearing the news I ran to tell it to my friend. 3. Thank you for helping me. 4. After arriving in the city, we decided to go sightseeing. 5. Coming to school, I took off my coat. 6. I hate writing letters. 7. I remember reading this book. 8. Running water is pure. 9.Thank you for coming quickly. 10. Barking dogs seldom bite. 11. Learning rules without examples is useless. 12. I cannot translate this article without using a dictionary. 13. I like being read to. 14. The boy playing in the yard is my brother. 15. On coming home from school, I have dinner. 16. Smoking is not allowed here. 17. Stop talking.

1. **Новый материал:**

1. Условные предложения и их типы

Условные предложения могут выражать ***реальные*** (I тип), ***маловероятные*** (II тип) и ***нереальные*** условия (III тип), относящиеся к прошедшему времени.

Тип условного предложения	**Сказуемое главного предложения**	**Сказуемое придаточного предложения**	**Пример**
I (рассматривается как реально предполагаемый факт,	выражается глаголом в форме изъявительного	выражается глаголом в форме изъявительного	a) If I'm ill, I *take* a sick leave. - Если я болен, я беру больничный

относящийся к настоящему, прошедшему и будущему времени)	наклонения.	наклонения.	лист. б) If I *was* ill I *took* a sick leave. – Если я болел, я брал больничный лист. c) If I'm ill I *shall take* a sick leave. – Если я заболею, я возьму больничный лист.
II (рассматривается как маловероятное условие).	употребляется в форме сослагательного наклонения (should/would + Indef. Infinitive без to)	употребляется в форме сослагательного наклонения, аналогичн. форме Past Indefinite, а для to be – формой – were (для всех лиц).	If he *knew* English well, he *would speak* to the delegation. – Если бы он хорошо знал английский, он бы поговорил с делегацией. (переводится глаголом в сослагательном наклонении с частицей *бы)*
III (рассматривается как неосуществимое условие, так как относится к прошлому).	употребляется в форме сослагательного наклонения (should/would + Perfect Infinitive)	употребляется в форме сослагательного наклонения, аналогичн. форме Past Perfect	If I *had known* of your arrival yesterday I *should have met* you. – Если бы я знал о вашем приезде вчера я бы встретил вас. (переводится глаголом в сослагательном наклонении с частицей *бы*; в русском языке не отличается от придаточных условных

			II типа).

2. Функции глаголов shall, will, should, would

shall	will	should	would
1.вспомогательный глагол для образования будущего времени в 1-м лице ед. и мн. числа	1.вспомогательный глагол для образования будущего времени в 2-м и 3-м лице ед. и мн. числа	1.модальный глагол, выражающий долженствование (во всех лицах ед. и мн. числа).	1.вспомогательный глагол в формах сослагательного наклонения.
2.модальный глагол со значением долженствования в утвердительном и отрицательном предложениях во 2-м и 3-м лице.	2.модальный глагол со значением желания, готовности (в 1-ом лице)	2.вспомогательный глагол в формах сослагательного наклонения.	2.вспомогательный глагол для образования Future-in-the-Past (в 2-м и 3-м лице ед. и мн. числа)
	3.употребляется для выражения вежливой просьбы.	3.вспомогательный глагол для образования Future-in-the-Past (в 1-м лице ед. и мн. числа)	3.употребляется для выражения просьбы (в простом предложении)

3. Вопросы для контроля усвоения:

1. Какие типы условных предложений вы знаете, и как они переводятся на русский язык?
2. На какие три типа делятся условные предложения?
3. Какие функции глаголов shall, will, should, would вы знаете?

4. Упражнения для закрепления нового материала:

1. Переведите следующие предложения. Определите тип условных предложений предложения:

1. If biopsy had revealed cancer cells in the lung the patient would have been operated on. 2. If the temperature is extremely high viruses will not survive. 3. If he had been at the Institute yesterday he would have seen my brother. 4. If he were not ill he would be at the Institute today. 5. Were I in your place, I should discontinue penicillin treatment. 6. If Anton Leeuwenhock (1632-1723) [ʼliu:ənhʊk] had not discovered the specific power of lenses, he should not have seen the world of microbes. 7. If we use new apparatus, we shall save much time.

2.Переведите следующие предложения с глаголами shall, will, should, would:

1. I should call in the ambulance immediately. 2. It is necessary that the blood group should be determined before the transfusion is given. 3. Damage to one side of the brain will cause paralysis on the opposite side of the body. 4. He would work in this laboratory if he were free. 5. He said he would prepare the report on the functions of sense organs. 6. They shall attend this lecture by all means.

5. Задание для самостоятельной работы:

I. Прочтите и переведите текст устно.

Some background - the good the bad and the ugly

Bacteria can be found virtually everywhere. They are in the air, the soil, and water, and in and on plants and animals, including us. A single teaspoon of topsoil contains about a billion such cells (and about 120,000 fungal cells and some 25,000 algal cells). The human mouth is home to more than 500 species of them.

Some bacteria thrive in the most forbidding, uninviting places on Earth, from nearly-boiling hot springs to super-chilled Antarctic lakes buried under sheets of ice. Microbes that dwell in these extreme habitats are aptly called extremophiles.

Bacteria are often maligned as the causes of human and animal disease (like the one above, Leptospira, which causes serious disease in livestock). However, certain types, the actinomycetes, produce antibiotics such as streptomycin; others live in the guts of animals (including humans) or elsewhere in their bodies, or on the roots of certain plants, converting nitrogen into a usable form. Bacteria put the tang in yogurt and the sour in sourdough bread; they help to break down dead organic matter; they make up the base of the food web in many environments. They are of such immense importance because of their extreme flexibility, capacity for rapid growth and reproduction, and great age where the oldest related fossils known are nearly 3.5 billion years old.

Classifying bacteria

Classifying them on the basis of their morphology is extremely difficult; they are generally quite small and have simple shapes, though there are some, notably the cyanobacteria and actinomycetes, with sufficiently complex morphology to permit classification by shape. In addition to shape,

they have traditionally been identified and classified on the basis of their biochemistry and the conditions under which they grow. The advent of molecular biology has made it possible to classify them on the basis of similarities among DNA sequences, and has revolutionized thinking in their systematics.

Vocabulary

fungal cells – грибковые клетки

algal cells – клетки, относящиеся к водорослям

species (pl) – вид, разновидность

thrive – хорошо развиваться

dwell – жить, обитать

aptly - подходяще

malign - вредный

livestock – домашний скот

guts - кишки

tang – особый вкус

sourdough – кислое тесто [’sauə dou]

web - кусок

fossil - ископаемое

II. Выберите из текста предложения, в которых используются Participle I и Participle II, выпишите их и переведите на русский язык.

III. Найдите в тексте эквиваленты следующих словосочетаний:

1. кишки животных
2. корни определенных растений
3. огромное значение

4. появление молекулярной биологии

5. чрезвычайная приспосабливаемость

IV. Выберите утверждения, которые соответствуют данному тексту:

1. Bacteria have traditionally been identified and classified on the basis of their biochemistry only.
2. Some bacteria thrive in the most forbidding, uninviting places on Earth.
3. Classifying bacteria on the basis of their morphology is very easy.
4. Bacteria are often maligned as the causes of human and animal disease.

V.Подберите синонимы к следующим словам:

1. extreme

2. immense

3. capacity

VI. Домашнее задание.

1. new words on p. 160 – to learn by heart
2. text A on p. 162-163 – to read and translate
3. ex. 9,10,14,15 – in written form

Литература:

1. Голицынский Ю. – Грамматика. Сборник упражнений. Санкт-Петербург, «КАРО», 1999г. – 475с.
2. И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн - Учебник английского языка для медицинских вузов и медицинских специалистов. Москва, «ГЭОТАР - МЕД», 2003г. – 368с.

3. Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. – Учебник английского языка для медицинских вузов. Москва, «Лист Нью», 2003г. – 320с.

4. Шах-Назарова В. С., Журавченко К. В. – Английский для Вас. Москва, Вече, 2007г. – 654с.

5. Raymond Murphy. – English Grammar in Use. New York. Cambridge University Press, 1988. – 328p.

6. К. А. Гузеева Т. Г. Трошко. Английский язык. Справочные материалы.

Theme

“Pathology”

I. Цель занятия:

1. Ознакомить студентов с новым лексическим минимумом, отработать правильное произношение.
2. Ознакомить студентов с новым грамматическим материалом: Времена группы Indefinite (Active and Passive Voice).
3. Повторить пройденный грамматический материал: условные предложения; функции глаголов **shall, will, should, would.**

II. Студент должен знать:

1. Виды условных придаточных предложений.

2. Функции глаголов shall, will, should, would.

3. Времена группы Indefinite Active.

4. Формулу образования страдательного залога (Passive Voice) группы Indefinite.

5. Правила образования III формы правильного глагола.

6. Формы неправильных глаголов.

7. Лексический минимум.

III. Студент должен уметь:

1. Определять функции глаголов shall, will, should, would и правильно переводить предложения с этими глаголами.

2. Распознавать в тексте типы условных придаточных предложений и грамотно переводить их на русский язык.

3. Хорошо ориентироваться во временах группы Indefinite Active.

4. Распознавать в тексте предложения с Active и Passive Voice и переводить их на русский язык.

6. Читать и переводить текст с медицинской терминологией.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИСХОДНОГО УРОВНЯ:

1. Какие типы условных предложений вы знаете, и как они переводятся на русский язык?
2. На какие три типа делятся условные предложения?
3. Какие функции глаголов shall, will, should, would вы знаете?

Упражнения для повторения и закрепления:

Переведите следующие предложения на русский язык:

1. All sensations such as touch, pain and temperature are lost if cerebral hemispheres are destroyed. 2. If he had not been ill he would have been at the Institute yesterday. 3. She looks as if she were ill. 4. If the doctor had known the reason of the patient's trouble yesterday he would have helped him immediately. 5. If I were you I should administer this patient streptomycin injection. 6. The doctor was sure that the patient would walk soon

6. Новый материал:

2. Времена группы Indefinite Active

Время **Форма**	**Present Indefinite**	**Past Indefinite**	**Future Indefinite**
утвердительная	They *study* English. He *works* in the hospital.	They *studied* English. He *worked* in the hospital.	They *will study* English. He *will work* in the hospital.
вопросительная **(общий вопрос)**	*Do* they *study* English? Yes, they do. No, they	*Did* they *study* English? Yes, they did. No, they	*Will* they *study* English? Yes, they will. No, they will not (won't).

	do not (don't). *Does* he *work* in the hospital? Yes, he does. No, he does not (doesn't).	did not (didn't). *Did* he *work* in the hospital? Yes, he did. No, he did not (didn't).	*Will* he *work* in the hospital? Yes, he will. No, he will not (won't)/
отрицательная	They *do not study* English. He *does not work* in the hospital.	They *did not study* English. He *did not work* in the hospital.	They *will not study* English. He *will not work* in the hospital.

Правила образования специальных вопросов

Вопросительные Слова	**Вспомогательный глагол**	**Подлежащее и определение к нему**	**Смысловой глагол**	**Другие члены предложения**
What subjects Where When	do did will	you she your friend	study go come	in the 1st year? yesterday? home?

3. Страдательный залог (the Passive Voice)

Действительный залог – the Active Voice – показывает, что предмет или лицо, являющееся подлежащим, производит действие.

He broke his leg. Он сломал ногу.

Страдательный залог – the Passive Voice – показывает, что предмет или лицо, являющееся подлежащим, подвергается действию.

His leg was broken. У него была сломана нога.

Формула страдательного залога

To be + III форма глагола

Время	**Present**	**Past**	**Future**
Indefinite	The test is written.	The test was written.	The test will be written.
Continuous	The test is being written.	The test was being written for an hour.	
Perfect	The test has been written today.	The test had been written by 11 o'clock.	The test will have been written by 11 o'clock.

Таблица времен в действительном и страдательном залоге

Залог **Время**	**Active Voice**	**Passive Voice**
Indefinite:		
Present	We *ask* questions.	Questions are asked.
Past	We *asked* questions.	Questions were asked.
Future	We *shall ask* questions.	Questions will be asked.
Continuous:		
Present	We *are asking* questions.	Questions *are being asked*.
Past	We *were asking* questions.	Questions *were being asked*.
Future	We *shall be asking* questions.	-
Perfect:		
Present	We *have asked* questions.	Questions *have been asked*.
Past	We *had asked* questions.	Questions *had been asked*.

Future	We *shall have asked* questions.	Questions *will have been asked*.

7. Вопросы для контроля усвоения:

1. Как изменяются окончания смысловых глаголов в Present и Past Indefinite в утвердительной форме?
2. Как образуется Future Indefinite?
3. Какой вспомогательный глагол появляется в вопросительных и отрицательных предложениях, и как он изменяется во временах Present и Past Indefinite?
4. Как образуется общий и специальный вопросы во временах группы Indefinite Active?
5. По какой формуле образуется страдательный залог группы Indefinite?
6. Что является неизменной частью в конструкции страдательного залога?
7. Как образуется III форма правильных глаголов?

8. Упражнения для закрепления нового материала:

1. Поставьте предложения в прошедшем и будущем временах.

1. The small intestine is composed of three main portions. 2. The liver is consisted of small lobules. 3. The skeleton is composed of bones. 4. The cervical part of the spine is composed of seven cervical vertebrae. 5. The lectures are attended by all the students. 6. The skull is formed by cranial and facial bones. 7. The rate of heart contractions is regulated by two groups of nerve fibers.

2. Переведите предложения на русский язык. Определите время и залог.

1. This article was translated at the last lesson. 2. The patient was examined for an injury to his leg which had been broken in an automobile accident. 3. His new book will be finished next year. 4. The muscles are divided into long, short and wide. 5. The infection was followed by intense reaction with pus formation in the marrow spaces. 6. The lectures are attended by all the students. 7. The bacteria are made up of various kinds of organisms. 8. At the last lesson the rule was explained by the teacher and was understood by all of us. 9. Children must be given fruits. 10. The bleeding was stopped by putting on a dressing. 11. After hospitalization he was prescribed appropriate treatment at home by his family doctor.

9. **Задание для самостоятельной работы:**

I. Прочтите и переведите текст устно.

A pathologic fracture

Definition: A pathologic fracture occurs when a bone breaks in an area that is weakened by another disease process. Causes of weakened bone include tumors, infection, and certain inherited bone disorders. There are dozens of diseases and conditions that can lead to a pathologic fracture.

Why do pathologic fractures occur?

A pathologic fracture usually occurs with normal activities--patients may be doing very routine activities when their bone suddenly fractures. The reason is that the underlying disease process weakens the bone to the point where the bone is unable to perform its normal function.

A patient with a pathologic fracture of the hip

For example, a bone cyst may grow to a significant size where the tumor effectively eats away a significant portion of normal bone. This area of bone is

now much weaker, and prone to pathologic fracture. When a broken bone occurs through the weakened area it is called a pathologic fracture.

What is the treatment of a pathologic fracture?

This is a very complicated question, but the simple answer is that both the fracture, and the underlying process must be considered in order for treatment to be safe and effective. Some pathologic fractures require the same treatment as a normal fracture, while others may require highly specialized care.

II. Выберите из текста предложения, в которых используются модальные глаголы, выпишите их и переведите на русский язык.

III. Найдите в тексте эквиваленты следующих словосочетаний:

1. дюжина заболеваний
2. безопасный и эффективный
3. значительная часть
4. выполнять нормальную функцию
5. в зависимости от лечения

IV. Выберите утверждения, которые соответствуют данному тексту:

1. A bone cyst may not grow where the tumor effectively eats away a significant portion of normal bone.
2. A pathologic fracture usually occurs with normal activities.
3. All pathologic fractures require the same treatment as a normal fracture.
4. Causes of weakened bone include tumors, infection, and certain inherited bone disorders.

V.Подберите синонимы к следующим словам:

1. complicated

2. weaken

3. specialized

VIII. Домашнее задание.

1. new words on p. 168-169 – to learn by heart
2. text A on p. 170 – to read and translate
3. ex. 9,13,14 – in written form

Литература:

3. Голицынский Ю. – Грамматика. Сборник упражнений. Санкт-Петербург, «КАРО», 1999г. – 475с.
4. И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн - Учебник английского языка для медицинских вузов и медицинских специалистов. Москва, «ГЭОТАР - МЕД», 2003г. – 368с.
3. Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. – Учебник английского языка для медицинских вузов. Москва, «Лист Нью», 2003г. – 320с.
4. Шах-Назарова В. С., Журавченко К. В. – Английский для Вас. Москва, Вече, 2007г. – 654с.
5. Raymond Murphy. – English Grammar in Use. New York. Cambridge University Press, 1988. – 328p.
6. К. А. Гузеева Т. Г. Трошко. Английский язык. Справочные материалы.

Theme

“Coronary Heart Diseases”

I. Цель занятия:

1. Повторить пройденный грамматический материал – времена группы Indefinite (Active and Passive Voice).

2. Ознакомить студентов с временами группы Perfect (Active and Passive Voice).

3. Ознакомить студентов с лексикой по теме «Болезни сердца».

II. Студент должен знать:

1. Способ образования времен группы Indefinite (Active and Passive Voice).

2. Случаи употребления и способы перевода времен группы Indefinite (Active and Passive Voice).

3. Образование отрицательной и вопросительной форм времен группы Indefinite (Active and Passive Voice).

4. Лексический минимум

III. Студент должен уметь:

1. Спрягать глаголы во всех временах группы Indefinite (Active and Passive Voice).

2. Находить сказуемое в Indefinite Tense действительного и страдательного залога в предложении и правильно его переводить.

3. Образовывать отрицательную и вопросительную формы времен группы Indefinite (Active and Passive Voice).

4. Читать и переводить текст с медицинской терминологией.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИСХОДНОГО УРОВНЯ:

1. Как образуются времена группы Indefinite (Active and Passive Voice)?

2. Какое действие показывают Present, Past и Future Indefinite?

3. Как переводится сказуемое в Present, Past и Future Indefinite?

4. Как образуется отрицательная и вопросительная форма предложений во времени Indefinite (Active and Passive Voice)?

Упражнения для повторения и закрепления:

1. Переведите предложения на русский язык. Выделите сказуемое и определите, в каком времени и залоге оно употреблено.

1. My sister usually gets up at 8 o'clock. 2. We entered the Medical Academy last year. 3. He will be given an injection. 4. The doctor will examine the child tomorrow. 5. Once a week I go to the anatomy theatre. 6. I am often asked at the lesson. 7. He returned home an hour ago. 8. She will work much.

2. Раскройте скобки, употребляя глагол в Present, Past или Future Indefinite (Active or Passive Voice).

1. I (to get up) at 6 o'clock tomorrow. 2. He (to study) at the Institute.

3. She (to have) a high temperature today. 4. Many new houses (to build) in our town every year. 5. This boy (to operate) yesterday. 6. The letters (to look through) tomorrow. 7. The nurses (to take) temperature twice a day.

3. Поставьте следующие предложения в отрицательную и вопросительную форму.

1. She has a good appetite. 2. He consulted the dentist two days ago. 3. The nature is studied by the scientists. 4. They read books every day. 5. My

friend will enter the Academy next year. 6. The experiment was finished last week.

7. The patient's condition is good today.

IV. Новый материал:

Времена группы Perfect

Времена группы Perfect показывают совершенное действие – действие, законченное к определенному моменту в настоящем, прошлом и будущем.

Времена группы **Perfect Active** образуются по формуле:

to have + III форма глагола (to have seen)

Времена группы **Perfect Passive** образуются по формуле:

to have + been + III форма глагола (to have been asked)

В этих формулах глагол **to have** является вспомогательным и изменяется по временам. Неизменной частью остается **III форма глагола** для действительного залога и **been + III форма глагола** для страдательного залога.

Если вспомогательный глагол **to have** стоит в Present, то время называется **Present Perfect**; если в Past – **Past Perfect**; если в Future – **Future Perfect**.

Время	Пример	Способ перевода	Случаи употребления
Present Perfect Active	I **have written** a letter.	Я написал письмо.	Действие закончено к данному моменту (к моменту настоящего

			разговора)
Present Perfect Passive	The questions **have been** already **asked.**	Вопросы уже были заданы. (переводим прошедшим временем)	
Past Perfect Active Past Perfect Passive	Yesterday I **had written** a letter by two o'clock. Yesterday I had written a letter before you came. This book **had been read** by him by the end of the week.	Вчера к двум часам я написал письмо. Вчера, до того как вы пришли, я написал письмо. Эта книга была им прочитана к концу недели. (переводим прошедшим временем)	Действие закончилось к определенному моменту в прошлом
Future Perfect Active	Tomorrow I **shall have written** a letter by two o'clock. Tomorrow I **shall have written** a letter before you come.	Завтра к двум часам я напишу письмо. Завтра, до того как вы придете, я напишу письмо.	Действие закончится к определенному моменту в будущем

Future Perfect Passive	Their work **will have been finished** by Monday.	Их работа будет закончена к понедельнику. (переводим будущим временем)	

Чтобы сделать предложение во времени Perfect отрицательным, нужно отрицательную частицу **not** поставить после вспомогательного глагола **to have**:

She had not cooked dinner by 3 o'clock.

The dinner had not been cooked by 3 o'clock.

В вопросительной форме вспомогательный глагол **to have** ставиться перед подлежащим:

Have you seen him before?

Has he been seen by you before?

С временами группы Perfect часто употребляются следующие наречия:

just – только что

ever – когда-либо

never - никогда

already - уже

yet – еще не

since – с тех пор, после того

lately – за последнее время

recently – недавно

V. Вопросы для контроля усвоения:

1. Какое действие показывают времена группы Perfect?
2. По какой формуле образуются времена группы Perfect Active и Perfect Passive?
3. Что изменяется в этих формулах по временам?
4. Что остается неизменяемым в этих формулах?
5. В каких случаях время называется Present Perfect, Past Perfect, Future Perfect?
6. Как переводится сказуемое в Present Perfect, Past Perfect, Future Perfect (Active and Passive Voice)?
7. Как образуется отрицательная и вопросительная форма предложений во времени Perfect?
8. Какие наречия употребляются с временами группы Perfect?

VI. Упражнения для закрепления нового материала:

6. *Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на время Perfect.*

1. The patient had been operated on by that time. 2. They have just come back home. 3. I have never been to London. 4. The nurse has already taken the temperature. 5. We shall have passed our exams by the end of the week.

6. I have not seen my friend since March. 7. He has been already examined by the doctor. 8. The analyses had been made by 7 o'clock yesterday.

2. Поставьте следующие предложения в отрицательную и вопросительную форму.

1. I had lived in the hostel since September. 2. She has been met by her husband. 3. Tom has never been to Petersburg. 4. You have told me the answer to the question. 5. I have never heard of this illness. 6. The letter will have been written by 5 o'clock tomorrow. 7. His health has improved greatly.

3. Раскройте скобки, употребляя глагол в Present, Past или Future Perfect (Active or Passive Voice).

1. The girls (to give) their friend a report on vitamins. 2. This doctor (to live) in England for a long time. 3. The lessons (not to finish) yet. 4. They (to pass) all examinations by January 25. 5. The profession (to chose) already by him.

6. This work (to do) by the following conference. 7. These organisms (to isolate) from wounds and from blood. 8. He just (to listen) to the lungs and heart.

VII. Задание для самостоятельной работы:

1. Прочитайте и переведите следующий текст:

By compressing the chest manually, you are doing the work of a heart that has stopped beating. The action forces blood along the blood vessels at sufficient pressure so blood reaches the brain, keeping the person alive.

External chest compression is always carried out with mouth-to-mouth breathing. The combination of the two is called cardio-pulmonary resuscitation (CPR). You start off with two breaths into the casualty's mouth and follow with heart massage.

1. Make absolutely sure the heart has stopped beating – this is called a “cardiac arrest”. Remember a pulse may be very faint, fast or slow. Never perform heart massage on someone whose heart is still beating.

2. Lie casualty flat on a firm surface and find the breastbone, which runs down the middle of the chest, with the ribs on either side.

3. Place the heel of one hand in the middle of the lower half of the breastbone

- below dotted line,

- roughly two-fingers-width above end of breastbone, and where the heart is. Cover this hand with heel of other, locking fingers together.

4. Lean forward over the casualty, keep arms straight. Press down firmly on breastbone to depress chest a couple of inches, then release pressure. Repeat for about 15 compressions before giving another two mouth-to-mouth breaths but don’t worry if you lose count. Then start chest compressions again.

5. After four cycles of breathing/compressions – about a minute in all – check for a pulse. If present, stop compressions at once. Continue with mouth-to-mouth until natural breathing returns. Check pulse and breathing until help arrives. If there’s still no pulse, repeat as above

2. Озаглавьте текст.

3. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих словосочетаний:

выталкивать кровь по кровеносным сосудам, достигать мозга, искусственное дыхание, пострадавший, массаж сердца, слабый пульс, на твердую поверхность, нижняя половина грудины, шириной в два пальца, пара дюймов, проверить пульс, четыре цикла сдавлений.

4. Ответьте на следующие вопросы по тексту:

- How can you do the work of a heart that's stopped beating?
- How is external chest compression carried out?
- What does heart massage include?
- How many compressions must you repeat before giving another two mouth-to-mouth breaths?
- What should you do if a pulse becomes present?
- What should you do if there's still no pulse?

5. Напишите краткий пересказ данного текста.

VIII. Домашнее задание.

1. Lesson 16, new words on p. 175, 179 – to learn by heart
2. New grammar material – to learn; ex. 1, 2 on p. 175-176
3. Text A on p. 177 – to read and translate

Литература:

1. Голицынский Ю. – Грамматика. Сборник упражнений. Санкт-Петербург, «КАРО», 1999г. – 475с.

2. Марковина И. Ю., Максимова З. К., Вайнштейн М. Б. – Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов. Москва, «ГЭОТАР-МЕД», 2003 г. – 368с.

3. Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. – Учебник английского языка для медицинских вузов. Москва, «Лист Нью», 2003г. – 320с.

4. Угарова Е. В. - Английская грамматика в таблицах. Москва, «Айрис Пресс», 2008г. – 125с.

5. Шах-Назарова В. С., Журавченко К. В. – Английский для Вас. Москва, Вече, 2007г. – 654с.

6. Raymond Murphy. – English Grammar in Use. New York. Cambridge University Press, 1988. – 328p.

Theme

“Respiratory Infections”

I. Цель занятия:

1. Повторить пройденный грамматический материал – времена группы Perfect (Active and Passive Voice).

2. Ознакомить студентов с временами группы Continuous (Active and Passive Voice).

3. Ознакомить студентов с лексикой по теме «Инфекции дыхательных путей».

II. Студент должен знать:

1. Формулу образования времен группы Perfect действительного и страдательного залогов.

2. Случаи употребления и способы перевода времен группы Perfect (Active and Passive Voice).

3. Образование отрицательной и вопросительной форм времен группы Perfect (Active and Passive Voice).

4. Лексический минимум.

III. Студент должен уметь:

1. Спрягать глаголы во всех временах группы Perfect (Active and Passive Voice).

2. Находить сказуемое в Perfect Tense (Active and Passive Voice) в предложении и правильно его переводить.

3. Образовывать отрицательную и вопросительную формы времен группы Perfect.

4. Читать и переводить текст с медицинской терминологией.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИСХОДНОГО УРОВНЯ:

1. По какой формуле образуются времена группы Perfect (Active and Passive Voice)?

2. Что является изменяемой частью в этой формуле?

3. Как переводится сказуемое в Present Perfect, Past Perfect, Future Perfect?

4. Как образуется отрицательная и вопросительная форма предложений во времени Perfect?

5. Какое действие показывают времена группы Perfect (Active and Passive Voice)?

Упражнения для повторения и закрепления:

1. Проспрягайте следующие глаголы в Present, Past и Future Perfect (Active and Passive Voice):

to write, to divide, to begin, to study, to return, to revise, to find, to say, to see, to found, to come, to measure, to think, to bring, to separate.

2. Раскройте скобки, употребляя глагол в Present, Past или Future Perfect (Active and Passive Voice).

1. Ann is on holiday. She (to go) to Italy. 2. Tom (to lose) his key. He can't find it. 3. Monica (to give up) smoking. 4. He never (to drive) a car before. 5. I wasn't hungry. I just (to have) lunch. 5. I (to gain) weight by the end of the next week. 6. Her arm (to break) and she suffered from great pain. 7. The classroom just (to clean) by the students.

3. Ответьте на следующие вопросы, используя данные в скобках слова. Ответы постройте во времени Perfect:

1. Would you like something you eat? (no/ thank you/ I/ just/ have/ dinner) 2. Has Ann phoned yet? (yes/ she/ just/ phone) 3. Why don't you read the paper? (I/ already/ read/ it) 4. Don't forget to post that letter! (I/ already/ post/ it) 5. Have you seen John anywhere? (yes/ I/ just/ see/ him/ at the station).

4. Поставьте следующие предложения в отрицательную и вопросительную форму:

1. George has found a new job. 2. I have forgotten her name. 3. She has washed her hair. 4. The article has already been translated. 5. My holidays have already finished. 6. He had gone home. 7. Somebody had stolen my coat.

8. Chronic cases with the flu have been described in the journal.

IV. Новый материал:

Времена группы Continuous

Времена группы **Continuous** показывают действие, которое продолжается, продолжалось или будет продолжаться в какой-то определенный момент настоящего, прошедшего или будущего времени, т. е. когда нужно выразить действие в процессе его совершения.

Времена группы **Continuous Active** образуются по формуле:

to be + ing-форма глагола (is writing**)**

Времена группы **Continuous Passive** образуются по формуле:

to be + being + III форма глагола (is being written)

В этих формулах глагол **to be** является вспомогательным и изменяется по временам, лицам и числам. Неизменной остаются *ing-форма глагола* в Active Voice и *being + III форма глагола* в Passive Voice.

На русский язык формы Continuous переводятся глаголами настоящего прошедшего или будущего времени несовершенного вида.

Время	Пример	Перевод
Present Continuous Active Present Continuous Passive	Someone **is knocking** at the door. The patient **is being examined** now.	Кто-то стучит в дверь. Больного сейчас осматривают.
Past Continuous Active Past Continuous Passive	She **was working** in the laboratory at 10.30. This problem **was being discussed** when I left.	Она работала в лаборатории в 10.30. Данная проблема обсуждалась, когда я ушел.
Future Continuous Active Форма Future Continuous Passive **отсутствует**	You **will** still **working** when I return. ___	Ты всё ещё будешь работать, когда я вернусь. ___

Для образования отрицательной формы частица **not** ставится после вспомогательного глагола (в будущем времени – после will):

e. g. They are **not** carrying out an experiment now. – Они не проводят сейчас опыт.

Вопросительная форма образуется путем вынесения вспомогательного глагола в соответствующем времени перед подлежащим:

e. g. **Was** he preparing Latin at two o'clock yesterday? – Он готовил латинский вчера в два часа?

V. Вопросы для контроля усвоения:

1. Какое действие показывают времена группы Continuous?
2. По каким формулам образуются времена групп Continuous Active и Continuous Passive?
3. Что является неизменной и изменяемой частью в этих формулах?
4. Как на русский язык переводятся формы Continuous?
5. Как образовать отрицательную форму времен группы Continuous?
6. Как образуется вопросительная форма времен группы Continuous?

VI. Упражнения для закрепления нового материала:

1. Переведите предложения на русский язык. Выделите сказуемое и определите, в каком времени и залоге оно употреблено.

1. He will be teaching at Cambridge all term. 2. This time yesterday she was cooking dinner. 3. She is talking to her friend on the phone. 4. The report is being prepared by Professor Smirnov. 5. He understood that he was being watched. 6. We were discussing a new method of treatment when he came in.

7. The students are being examined in the next room now.

2. Раскройте скобки, употребляя глагол в Present, Past или Future Continuous (Active or Passive Voice).

1. They (to build) a new hospital in our town. 2. The injections (to give) by the nurse now. 3. I (to play) tennis this afternoon. 4. By this time tomorrow I (to

lie) on the beach. 5. The operation (to perform) at 10 a. m. yesterday. 6. They (to wait) for the teacher when I returned.

3. Поставьте следующие предложения в отрицательную и вопросительную форму.

1. They are writing a new book. 2. It is snowing now. 3. He was always working on weekends. 4. The test is being written by the students for an hour.

5. They will be translating a new article at 12. 6. The nurse is taking the blood pressure. 7. He was reading the book from 3 to 4 o' clock.

VII. Задание для самостоятельной работы:

b. Прочитайте и переведите следующий текст:

Bronchopneumonia is commoner than lobar pneumonia in hospital practice and may be differentiated from chronic bronchitis by the presence of patchy bronchial breathing associated with crackles, usually in the lower zones of the lungs, and by the presence of bilateral patchy shadows on a chest radiograph. Temperature, pulse and respiratory rate are raised as in lobar pneumonia, and the sputum is usually purulent. Pleural involvement is less common than in lobar pneumonia and a pleural rub is very seldom heard. This is a disease of the old and debilitated and those with pre-existing lung disease. Many patients will have coexisting chronic bronchitis and emphysema. Acute respiratory failure can be precipitated by bronchopneumonia.

In patients without per-existing lung disease, bronchopneumonia must sometimes be distinguished from other causes of diffuse alveolar shadowing. Chemical pneumonia caused by inhalation of toxic gases or smoke, radiation damage, or aspiration of lipid material produces similar radiographic appearances but these conditions are usually distinguished by a history of relevant exposure. Occasionally, an acute allergic alveolitis can cause diagnostic difficulties but there

should be a history of exposure to the allergen; relevant precipitin tests are positive and there is usually a rapid response to removal from the allergens. Few of the other causes of diffuse radiographic shadowing are associated with fever but disseminated tumour and military tuberculosis can both present in this way.

2. Озаглавьте текст.

3. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих словосочетаний:

хронический бронхит, нижняя зона легкого, радиография грудной клетки, частота дыхания, гнойная мокрота, болезнь легких, острая дыхательная недостаточность, вдыхание токсичных газов, жирное вещество, острый аллергический альвеолит, вызывать диагностические затруднения, быстрая реакция, быть связанным с лихорадкой.

4. Ответьте на следующие вопросы по тексту:

- How may bronchopneumonia be differentiated from chronic bronchitis?
- What are the symptoms in bronchopneumonia?
- Whom does this disease usually affect?
- How is chemical pneumonia usually distinguished?
- What can an acute allergic alveolitis cause?

5. Напишите краткий пересказ данного текста.

VIII. Домашнее задание.

1. Lesson 17, new words on p. 182, 186 – to learn by heart
2. New grammar material – to learn; ex. 1 p. 182
3. Text A on p. 183 – to read and translate

Литература:

1. Голицынский Ю. – Грамматика. Сборник упражнений. Санкт-Петербург, «КАРО», 1999г. – 475с.

2. Марковина И. Ю., Максимова З. К., Вайнштейн М. Б. – Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов. Москва, «ГЭОТАР-МЕД», 2003 г. – 368с.

3. Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. – Учебник английского языка для медицинских вузов. Москва, «Лист Нью», 2003г. – 320с.

4. Угарова Е. В. - Английская грамматика в таблицах. Москва, «Айрис Пресс», 2008г. – 125с.

5. Шах-Назарова В. С., Журавченко К. В. – Английский для Вас. Москва, Вече, 2007г. – 654с.

6. Raymond Murphy. – English Grammar in Use. New York. Cambridge University Press, 1988. – 328p.

Theme

“Jaundice. Peptic Ulcer”

I. Цель занятия:

1. Повторить времена группы Continuous.

2. Вспомнить лексический минимум по теме заболевания дыхательных путей.

3. Вспомнить модальные глаголы и их эквиваленты.

II. Студент должен знать:

1. Времена группы Continuous **(**Progressive).

2. Модальные глаголы и их эквиваленты

3. Лексический минимум.

III. Студент должен уметь:

1. Распознавать предложения, в которых употребляется времена группы Continuous **(**Progressive).

2. Правильно переводить такие предложения.

3. Правильно употреблять модальные глаголы и их эквиваленты, как по смыслу, так и по времени.

Вопросы для определения исходного уровня:

1. По какой формуле образуются времена группы Continuous **(**Progressive)?

2. Что изменяется в этой формуле по временам, лицам и числам?

3. Как образуются отрицательная и вопросительная формы?

4. Как образуется страдательный залог времен группы Continuous **(**Progressive)?

IV. Упражнения для повторения и закрепления:

1. Переведите предложения, обращая внимание на время и залог:

1. The papers are being looked through and corrected. 2. The letter was being written at 5 o'clock yesterday. 3. They are selling delicious fruit ice-cream there now. 4. The doctor was prescribing her new medicine from 5 till 6 yesterday. 5. The child is being taken care of. 6. The clock is being repaired now.7. Which article was being translated by your brother? 8. Next Saturday from 5 till 7 the

doctor will be examining my brother. 9. Neither antibiotic was being used in the course of treatment. 10. We were giving penicillin to the patients with bronchitis form April to May and came to the conclusion that it is not helpful in this case.

2. Переведите данные предложения, а затем поставьте их в отрицательную и вопросительную формы:

1. A new drug is being tested successfully at the Department of clinical pharmacology. 2. One of the reasons of cigarette smoking's increase during wartime was that young soldiers were being introduced to smoking as a tension reliever. 3. Smoking is being increasingly linked to the development of respiratory diseases, such as bronchitis and emphysema. 4. Most of the patients were receiving this drug over a period of two hours. 5. These symptoms are gradually leading to the disease of the kidneys.

3. Переведите следующие однокоренные слова:

Instruct, instructor, instruction; recover, recovery, recovered, recovering; produce, producing, production, producer; prevent, preventive, preventing, prevention.

V. Новый материал

Эквиваленты модальных глаголов

Поскольку глаголы can, may не имеют формы будущего времени, а must и прошедшего, то вместо модальных глаголов могут употребляться их заменители – эквиваленты:

Can = to be able to

May = to be allowed to

Must = to have to

Глаголы to be, to have, входящие в состав эквивалентов, изменяются по временам, лицам и числам:

Модальные глаголы	Эквиваленты (заменители) модальных глаголов		
	Present	Past	Future
can, could - мочь (физическая возможность, умение)	**am able to** **is able to** **are able to**	**was able to** **were able to**	**shall be able to** **will be able to**
may, might - могу (выражает разрешение,	**am allowed to** **is allowed to**	**was allowed to** **were allowed to**	**shall be allowed to**

предположение)	**are allowed to**		**will be allowed to**
must - должен, обязан, нужно, надо (выражает необходимость, приказание, совет)	**have to** **has to**	**had to**	**shall have to** **will have to**

Отрицательная и вопросительная формы с эквивалентами to be able to, to be allowed to

образуются по общему правилу для глагола to be (при вопросе его форма выносится на первое место, а при отрицании к ней добавляется отрицательная частица not); а для эквивалента to have to требуется введение вспомогательных глаголов do(does); did; shall, will:

e.g.

- He is not able to do this work.
  Он не может сделать эту работу
- Were the patient allowed to walk?
  Пациенту разрешили ходить?
- Will the nurse have to feed the patient?
  Мед. сестре нужно будет накормить больного?

VI. Вопросы для контроля усвоения:

1. Чем могут быть заменены модальные глаголы can, may, must?

2. Как изменяются эквиваленты по временам, числам и лицам?

3. Как строятся отрицательная и вопросительная формы при эквивалентах модальных глаголов can и may?

4. Как строятся отрицательная и вопросительная формы при эквиваленте модального глагола must?

VII. Упражнения:

1. Переведите следующие предложения, обращая внимание на значение модальных глаголов:

1. The students must work during the whole term. 2. Perhaps the most obvious symptom that may result from disease of the liver or biliary passages is jaundice. 3. To my mind, this boy can become a good therapeutist. 4. Unfortunately he was not able to enter the Institute last year. 5. Medical students must remember that it is not easy to be a good doctor. 6. A person may be a poor writer, he may be a bad painter or an actor but a man cannot and must not be a bad doctor. 7. You should use ampicillin intramuscularly for the treatment of this infection. 8. The fact that sera from different cases of jaundice can give different types of reaction has been used as a basis for differentiating between different types of jaundice. 9. That can give them the possibility to diagnose different diseases and treat people.

2. Напишите следующие предложения в прошедшем и будущем времени. Предложения переведите:

1. Every doctor can cure this disease. 2. Medical students must understand well all the difficulties of their future profession. 3. The strain of this patient may be assumed to be sensitive to streptomicin.

3. Поставьте следующие предложения в отрицательную и вопросительную формы:

1. The patients were able to fall asleep after taking the medicine. 2. We had to summarize and analyze all the findings of our observations. 3. The fifth-year students will be allowed to operate on the patients by themselves. 4. In this patient the proper functions of the heart can be impaired due to the grippe. 5. His constant tiredness may impair his heart.

VIII. Задания для самостоятельной работы:

I. Прочтите и переведите текст:

What Is Liver Cancer?

Liver cancer is a cancer that starts in the liver. To understand liver cancer, it helps to know something about how the normal liver looks and works. The liver is the largest organ inside the body. It lies under your right ribs, just below the right lung. If you were to poke your fingers up under your right ribs, you would almost touch your liver. The liver is shaped like a pyramid and is divided into right and left lobes. Unlike most other organs, the liver gets blood from 2 sources. The hepatic artery supplies the liver with blood that is rich in oxygen. The portal vein carries nutrient-rich blood from the intestines to the liver.

You cannot live without your liver. It has many vital jobs:

- It breaks down and stores many of the nutrients absorbed from the intestine.
- It makes some of the clotting factors needed to stop bleeding from a cut or injury.
- It makes bile that goes into the intestine to help absorb nutrients.

- It plays an important part in getting rid of toxic wastes from the body.

Because the liver is made up of different types of cells, many types of tumors can form in the liver. Some of these are cancer and some are not. Tumors that are cancer are called *malignant*. The medical word for tumors that are not cancer is *benign*. These tumors have different causes and are treated different ways. The outlook for your health or your recovery (*prognosis*) depends on what type of tumor you have. Benign tumors can sometimes grow large enough to cause problems. But most of the time they do not go into nearby tissues or spread to distant parts of the body. If they need to be treated, they can usually be cured by removing them with surgery. Many types of cancer can start in the liver.
Hepatocellular carcinoma (HCC): This is the most common form of liver cancer in adults. It begins in the hepatocytes, the main type of liver cell.

Bile duct cancers: Bile duct cancers account for 1 or 2 out of every 10 cases of liver cancer. These cancers start in the small tubes (called bile ducts) that carry bile to the gallbladder.

Cancers that begin in blood vessels in the liver: There are rare cancers that start in the blood vessels of the liver. These tumors grow quickly. Often by the time they are found they are too widespread to be removed. Treatment may help slow the disease, but most patients do not live more than a year after these cancers are found.

Hepatoblastoma: There is a very rare kind of liver cancer that is usually found in children younger than 4 years old. About 70% of children with this disease have good outcomes with surgery and chemotherapy. The survival rate is greater than 90% for early-stage disease.

II. Найдите эквиваленты следующих слов и словосочетаний в тексте:

- Рак печени
- Положить палец под правую сторону рёбер
- Кровь, богатая питательными веществами
- Опухоль растет быстро
- Точка зрения о выздоровлении
- Уровень выживаемости

III. Поделите текст на смысловые группы, каждую часть озаглавьте.

IV. Напишите все типы вопросов к данному тексту.

IX. Домашнее задание:

1. Lesson 19, Text A at p. 196– to read and translate
2. New grammar material – to learn. Ex.1, p. 195 (in written form), ex. 6-10, p.198-199 (orally)
3. New words at p.195, 199 (to learn by heart).

Литература:

1. Голицынский Ю. – Грамматика. Сборник упражнений. Санкт-Петербург, «КАРО», 1999г. – 475с.

2. Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. – Учебник английского языка для медицинских вузов. Москва, «Лист Нью», 2003г. – 320с.

3. Шах-Назарова В. С., Журавченко К. В. – Английский для Вас. Москва, Вече, 2007г. – 654с.

4. Raymond Murphy. – English Grammar in Use. New York. Cambridge University Press, 1988. – 328p.

Theme

“Kidney Diseases”

I. Цель занятия:

1. Повторить понятие модальных глаголов и их эквивалентов

2. Вспомнить лексический минимум по теме желтуха.

3.Потворить способы образования причастий настоящего и прошедшего времени.

4. Рассмотреть функции причастий.

II. Студент должен знать:

1. Перевод и понятие модальных глаголов и их эквивалентов.

2. Способы образования причастий и их функции.

3. Лексический минимум.

III. Студент должен уметь:

1. Правильно употреблять модальные глаголы и их эквиваленты, как по смыслу, так и по времени.

2. Правильно переводить такие предложения.

3.Определять функцию причастий.

Вопросы для определения исходного уровня:

1.Какие модальные глаголы вам известны?

2. Как образуются отрицательная и вопросительная формы?

3.Имеют ли модальные глаголы формы прошедшего и будущего времени?

4.Что такое эквиваленты модальных глаголов?

IV. Упражнения для повторения и закрепления:

1. Замените модальные глаголы их эквивалентами, согласуя во времени, числе и лице. Предложения переведите:

1. The doctor must determine the origin of the disease for its successful treatment.
2. The doctor could reveal the consolidation in the lung by the X-ray examination.
3. The scientist can observe a rapid growth of microorganisms under the microscope. 4. The doctor says that this patient may sit up. 5. Ivanovsky could pass

the juice of the diseased plant through a fine filter. 6. The infant must move as much as possible for the proper development of the body. 7. If there are no wounds on the skin no bacteria can invade it.

2. Переведите данные предложения, а затем поставьте их в отрицательную и вопросительную формы:

1. The researcher had to include various significant findings of his observations into the report. 2. We were allowed to follow up sera in 27 of 49 experimental patients with positive reactions for hepatitis. 3. At present the surgeon has to extend his investigations to make a proper conclusion. 4. The patient will be able to fall asleep after taking the medicine. 5. We have to increase the amount of food given to this patient. 6. The patient will be allowed to walk after several day.

3. Переведите следующие однокоренные слова:

Instruct, instructor, instruction; recover, recovery, recovered, recovering; produce, producing, production, producer; prevent, preventive, preventing, prevention.

V. Новый материал

Причастия настоящего и прошедшего времени. Функции причастий.

Причастие — неличная форма глагола, в которой сочетаются признаки прилагательного или наречия с признаками глагола. Причастие обозначает признак предмета, но, в отличие от прилагательного, признак, обозначаемый причастием, указывает на действие или состояние предмета (the written text), а не его качество (a difficult text).

В английском языке существует два вида причастий: Participle I — причастие настоящего времени и Participle II — причастие прошедшего времени. Participle I может иметь простую и сложные (аналитические) формы. Participle II имеет только простую форму.

Причастие настоящего времени (Present Participle)

1. Причастие настоящего времени образуется от основы инфинитива глагола при помощи окончания **-ing.** Оно соответствует русскому действительному причастию с суффиксами **-ущ(ющ), -ащ(ящ): to carry - carrying** *несущий, (-ая, -ее, -ие).*
2. Для сохранения краткого чтения гласной в закрытом слоге при образовании причастия (Present Participle) конечная согласная удваивается: to sit - sitting *сидящий.*
3. Если глагол оканчивается на **ie,** то при образовании Present Participle **-ie** заменяется буквой **y** и прибавляется окончание **-ing:** to **lie -lying** *лежащий.*

4. Если глагол оканчивается на букву **e**, при прибавлении окончания **ing** буква e отбрасывается: to tak**e** - tak**ing** *берущий.*

Формы причастий

Participle	***Indefinite***	***Perfect***
Active	**asking** ***спрашивающий, спрашивая***	**having asked** ***спросив***
Passive	**being asked** ***будучи спрошен, спрашиваемый***	**having been asked** ***будучи спрошен***

Функции Present Participle и способы его перевода

Пример	Перевод на русский язык	Функция	Способ перевода
1. The examining teacher is in Room 15.	Экзаменующий преподаватель находится в 15 аудитории.	Определение, стоящее перед существительным	Причастием с суффиксами –ущ, -ющ, -ащ, -ящ, -вший
2. The man examining a patient is a doctor.	Человек, осматривающий больного, - врач.	Часть причастного оборота (после существительного)	Причастным оборотом
3. Examining the patient the doctor listened to his heart.	Осматривая больного, врач прослушал ему сердце.	Обстоятельство времени или причины	Деепричастием с суффиксами **-а, -я** в деепричастном обороте
4. The doctor was standing near the patient examining him attentively.	Врач стоял возле больного, внимательно осматривая его.	Обстоятельство образа действия или сопутствующие обстоятельства	Деепричастием с суффиксами **-а, -я** в деепричастном обороте

Причастие прошедшего времени (Past Participle)

1. Причастие прошедшего времени или III форма глагола (Past Participle) у стандартных глаголов имеет окончание **-d, -ed** (см. таблицу неправильных глаголов).
2. Причастие прошедшего времени на русский язык переводится страдательным причастием с окончанием **-мый, -ный, -тый.**

divided разделенный
studied изучаемый, изученный
taken взятый

Примечание. Словари не указывают III форму стандартных глаголов, так как она совпадает со II формой. Поэтому для определения значения причастия с окончанием -ed(-d) следует отбросить -ed(-d), отыскать в словаре

перевод соответствующего инфинитива и образовать от него причастие, например: asked — (ask ***спрашивать) — спрошенный.***

Причастия нестандартных глаголов включены в словари и обозначаются: ***p.p.*** (Past Participle). Рядом указывается соответствующий инфинитив, например: given ***p.p.*** (см. give ***давать) данный.***

Синтаксические функции Past Participle

Past Participle может быть в предложении:

1) **определением,** стоящим

а) перед определяемым существительным.

The **delivered** lecture was very interesting. - **Прочитанная** лекция была очень интересная, (*какая лекция? - прочитанная)*

б) после определяемого существительного. В этом случае при переводе на русский язык Past Participle ставится перед определяемым словом:

The lecture **delivered** interested everybody. - **Прочитанная** лекция заинтересовала всех, *(какая лекция? – прочитанная)*

2) **частью определительного причастного оборота,** стоящего после определяемого существительного:

The lecture **delivered yesterday by Prof. Smirnov** was very interesting. *(какая лекция? - прочитанная* проф. Смирновым)

VI. Вопросы для контроля усвоения:

1. Как образуется причастие настоящего времени?

2. Как переводится причастие настоящего времени?

3. Какую функцию выполняет в предложениях?

4. Какие формы имеет?

5.Как образуется причастие прошедшего времени?

6. Какие синтаксические функции выполняет в предложении?

VII. Упражнения:

1. Поставьте следующие глаголы в форму:

а) причастия настоящего времени:

to read, to intend, to leave, to perform, to get, to treat, to study, to learn, to return, to carry, to examine

б) причастия прошедшего времени:

to form, to locate, to publish, to call, to connect, to found, to make, to say, to choose, to take, to keep, to spend

2. Переведите следующие словосочетания:

- врач, обследующий больного;
- больной, обследуемый в рентгеновском кабинете;
- студент, встречающий своих друзей;
- студент, встреченный своими друзьями;
- хрящ, соединяющий плечо и предплечье;
- хрящ, соединенный с плечевым суставом.

3. Определите функцию причастия, предложения переведите:

1. The patient admitted to the hospital was a 45-year-old female. 2. Being at the sanatorium the patient began to feel much better. 3. I went to speak to the doctor treating my mother. 4. The inner organs included in the thoracic cavity are the heart and the lungs. 5. The varying condition of the patient became worse yesterday. 6. The blood carried to the lungs is called venous blood. 7. The blood vessels located on the anterior surface of the arm were dilated. 8. The vessels carrying blood to the heart are called veins. 9. The doctor determined the size of the liver palpating it. 10. The received findings helped the surgeon to perform the operation.

VIII. Задания для самостоятельной работы:

I. Прочтите и переведите текст:

Nephritis

Sufferers of lupus nephritis may or may not have symptoms of kidney disease, but it can manifest itself through weight gain, high blood pressure, darker foamy urine or swelling around the eyes, legs, ankles or fingers. Furthermore, patients may suffer from other symptoms of lupus unrelated to kidney function. Such symptoms can include arthritis, fevers, gastro-intestinal disturbances, headaches, fatigue, and fluid in the joints. The diagnosis of lupus nephritis depends on blood tests, urinalysis, X-rays, ultrasound scans of the kidneys, and a kidney biopsy. The World Health Organization has divided lupus nephritis into five classes based on the biopsy. This classification was defined in 1982 and revised in 1995.

- Class I is minimal mesangial glomerulonephritis which is histologically normal on light microscopy but not on electron microscopy.
- Class II is based on a finding of mesangial proliferative lupus nephritis. This form typically responds completely to treatment with corticosteroids.
- Class III is focal proliferative nephritis and often successfully responds to treatment with high doses of corticosteroids.

- Class IV is diffuse proliferative nephritis. This form is mainly treated with corticosteroids and immunosuppressant drugs.
- Class V is membranous nephritis and is characterized by extreme edema and protein loss.
- Class VI Glomerulosclerosis

Medicines that decrease swelling, lower blood pressure, and decrease inflammation by suppressing the immune system: Patients may need to monitor intake of protein, sodium, and potassium. Patients with severe disease should restrict their sodium intake to 2 grams per day and limit fluid as well. Depending on the histology, renal function and degree of proteinuria, patients may require steroid therapy or chemotherapy regimens. The medical therapy for lupus nephritis depends on the severity of the disease. For mild disease, corticosteroids are, in general, prescribed. More severe disease requires treatment with immunosuppressant agents.

II. Найдите эквиваленты следующих слов и словосочетаний в тексте:

Заболевания почек, моча темного цвета, припухлость на лодыжках, волчаночный нефрит, в основном лечить, иммунодепрессивное средство, поступление белков

III. Поделите текст на смысловые группы, каждую часть озаглавьте.

IV. Напишите все типы вопросов к данному тексту.

IX. Домашнее задание:

3. Lesson 19, Text A at p. 196– to read and translate
4. New grammar material – to learn. Ex.1, p. 195 (in written form), ex. 6-10, p.198-199 (orally)
3. New words at p.195, 199 (to learn by heart).

Литература:

1. Голицынский Ю. – Грамматика. Сборник упражнений. Санкт-Петербург, «КАРО», 1999г. – 475с.

2. Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. – Учебник английского языка для медицинских вузов. Москва, «Лист Нью», 2003г. – 320с.

3. Шах-Назарова В. С., Журавченко К. В. – Английский для Вас. Москва, Вече, 2007г. – 654с.

4. Raymond Murphy. – English Grammar in Use. New York. Cambridge University Press, 1988. – 328p.

Сборник

методических разработок для самостоятельной работы студентов лечебного, педиатрического, медико - профилактического факультетов по английскому языку.

Составители: зав. кафедрой доцент Хацаева Д.Т., доцент Хозиева Т.Х., ст. преподаватели Макеева И.А., Ревазова С.М., ассистенты Цаллагова З.Т., Боциева Б.С.

Содержание:

1.Smoking. Cigarette Smoking statistics.

2. Smoking. Making changes to improve your heart health.

3. Heart. Structure and Functions of the Heart and the Aorta.

4. Blood Vessels. Arteries, Veins and Capillaries.

5. Blood transfusion. Anatomy and Physiology.

6. The Heart. Heart Failure.

7. Microbiology. What are bacteria.

8. Cardiovascular System. Heart (Part I)

9. The Heart (Part II)

10. Hypertension. What is Hypertension?

11. Peripheral Vascular Disease. What is peripheral vascular disease?

Методическая разработка для выполнения самостоятельной работы студентов к занятию

по теме «Smoking»

Исходный уровень знаний

- Техника перевода специальных медицинских текстов.
- Грамматический материал ing формы и их перевод на русский язык.
- Страноведческий материал, связанный с праздниками в Англии.
- Материал об англо - говорящих странах.

Студент должен знать:

- Алгоритмы перевода специального медицинского текста"Cigarette-Smoking Statistics" на русский язык.
- Особенности перевода терминов по психологии и психиатрии.
- Употребление ing формы, их функции и перевод на русский язык.
- Материал по страноведению.
- Определение антонимов и синонимов.

Студент должен уметь:

- Читать тексты.
- Выполнять грамотный литературный перевод специальных медицинских текстов
- Владеть умением перевода предложений, содержащих ing формы и другие грамматические конструкции.
- Назвать страны, входящие в состав Соединенного Королевства и столицу Великобритании, а также перечислить известные достопримечательности.
- Подбирать синонимы к данным словам.

Литература

основная

- Англо-русский медицинский энциклопедический словарь / под ред. А.Г. Чучалина и др. – М.: ГЭОТАР, 1995. – 717.
- Марковина И.Ю., Громова Г.Е., Никитина Е.Е. Английский язык. Грамматический практикум для фармацевтов: учебное пособие / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2006
- Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2003
- Маслова А.М., Вайнштейн З.И., Плебейская Л.С. Учебник английского языка для медицинских вузов. – 4-е изд., испр. – М.: Лист Нью, 2006. – 320 с.
- Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь. – М.: Русский язык, 1999. – 880 с.

дополнительная:

- Интернет - ресурсы для медиков на английском языке
- «Психолого-педагогические аспекты медицинского образования» Т.Л.Бухарина,
- В. А. Аверин Екатеринбург 2002
- В.В. Ощепкова, И.И. Шустилова. О Британии вкратце. Книга для чтения на английском языке. Серия «Школа в клеточку». Изд. 2-е. – М.: Лист, 1999 – 224 с.

Техника перевода.

Полезно соблюдать определенный алгоритм действий:

1. Прежде чем начать перевод, внимательно прочитайте весь текст, поймите его содержание.

2. Прочитайте текст вторично, разбив его на небольшие части.

3. Перевод предложений начинайте со сказуемого и подлежащего:

Глагол-сказуемое обычно стоит на втором месте. Запомните способы нахождения сказуемого:

а) по личным местоимениям;

б) по неправильным глаголам;

в) по вспомогательным и модальным глаголам в личной форме;

г) по суффиксу - (e) s

д) по суффиксу – (e) d

Подлежащее находится слева от сказуемого. Помните, что существительные могут быть подлежащим только без предлога перед ним.

4. Найдите значения новых слов в словаре.

5. Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам английские, латинские или интернациональные корни, суффиксы и префиксы. Попытайтесь установить значения этих слов, обращая внимание на то, какой частью речи являются такие слова, а затем подбирайте соответствующее русское слово.

6. Помните, что в научном тексте часть слов может быть опущена без ущерба содержания.

7. Отличайте определение от определяемого слова (группа с существительным в конце)

8. Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре, соотнося их значение с контекстом.

I. Прочтите и переведите текст устно.

Cigarette-Smoking Statistics

Smoking is a big social issue in many countries nowadays widely discussed in newspapers, radio and TV-shows. The practice of smoking tobacco originated among Native Americans in eastern North America, where tobacco is native. It was adopted by many Europeans following the colonization of the Americas. According to the World Health Organization, it is most common in east Asia, where as many as two-thirds of all adult males smoke tobacco. Because of concern over the health effects of tobacco smoking, the practice has rapidly declined in recent years in the United States, Canada and western Europe. However, statistics show that at least a quarter of people even in these regions continue to smoke, and there is no indication smoking will go away completely. Medical research has found that smoking is a major contributing factor towards many human health problems, especially lung cancer, heart attack, and other disorders. Research also showed that

smoking is an important cause of premature death worldwide. Although more people are quiting smoking, unfortunately, a large number of people still become smokers. In the USA, smoking is responsible for 440,000 deaths each year. It should also be noted that mortality continues to be substantially high in smokers who reduce their daily tobacco use but do not quit entirely. You must stop smoking completely to reduce mortality.

Passive smoking occurs when the exhaled smoke from one person's cigarette is inhaled by other people. Involuntary smoking involves inhaling toxic components. Numerous studies have suggested that passive smoking can be harmful to human health. Smoking is not supported by many people in the world, for the most part by the non-smokers. In many countries, including the United States, New Zealand, Canada, South Africa and Australia, it is illegal to sell tobacco products to minors. Several Western countries have also put restrictions on cigarette advertising. In the United States, all television advertising of tobacco products has been prohibited since 1971. In Australia, the Tobacco Advertising Prohibition Act 1992 prohibits tobacco advertising in any form, with a very small number of exceptions. In the United States, many states prohibit smoking in restaurants, and some also prohibit smoking in bars. Still, many people continue smoking. People start smoking for different reasons. Some say they smoke in order to relax, rest and distract from their daily stress.

II. Выберите из текста предложения, в которых используется ing формы, выпишите их и переведите на русский язык.

III. Найдите в тексте эквиваленты следующих словосочетаний:

1. Широко обсуждается
2. Влияние курения на сердце
3. Ограничения курения
4. Начинать курить по разным причинам
5. Приблизительно
6. Бросать курить
7. Становиться курильщиком

IV. Выберите утверждения, которые соответствуют данному тексту:

1. Smoking is not widely discussed in newspapers, radio and TV-shows.

2. Medical research has found that smoking is a major cause of many diseases.

3. It should also be noted that mortality continues to be substantially high in smokers who decrease their daily tobacco use but do not quit entirely.

V. Подберите синонимы к следующим словам:

1. to discuss

2. involuntary

3. currently

VI. Гуманитарный аспект

1. What countries does the United Kingdom consist of?
2. What is the capital of Great Britain and what places of interest do you know there?

Тест к методическим рекомендациям для самостоятельной работы студентов

I. В вопросах 1-10 выберите подходящую форм глагола:

1. **In the library you can see many people … books.**

a) read
b) reading
c) to read
d) are reading

2. When we entered the classroom, we saw many students … at the desks.

a) wrote
b) to write
c) writing
d) written

3. The surgeon started … operation on the heart.

a) having been performing
b) being performed
c) performing
d) to perform

4. … patients with congenital heart diseases is necessary at the in-patient department.

a) treatment
b) treating
c) to treat
d) treated

5. His rapid … of the city was due to his mother's disease.

a) leave
b) to leave
c) having left
d) leaving

6. Still, many people continue … .

a) having smoked
b) smoking
c) smoke
d) to smoke

7. Involuntary smoking involves … toxic substances.

a) inhaling
b) inhaled
c) inhale
d) to inhale

8. On … the administered treatment the physician become better.

a) changing
b) being changed
c) having changed
d) having been changed

9. External bleeding … profuse, the patient was taken to the hospital immediately.

a) is
b) are
c) being
d) been

10. … home after a good holiday he looked a picture of health.

a) to return
b) returning
c) returned
d) having been returned

II. В предложениях с 11 - 20 вставьте подходящее по смыслу слово:

11. The practice of smoking tobacco … among Native Americans in eastern North America.

a) begin
b) originated

c) original
d) became

12. Smoking is a big issue … discussed in newspapers, radio and NV-shows.

a) often
c) widely
b) always
d) terribly

13. The practice has … declined in recent years in the United States.

a) rapidly
c) faster
b) rapid
d) fast

14. Some say they smoke … to relax rest and distract from their daily stress.

a) for
c) because
b) often
d) in order

15. I think that most of the … smoke in order to be like everybody else, to be cool and become a grown-up.

a) people
c) grown-ups
b) children
d) minors

16. Medical … has found that smoking is a major factor toward many diseases.

a) work
c) doctor
b) research
d) job

17. Although more people are … smoking unfortunately, a large number of people still become smokers.

a) quitting
c) given
b) giving
d) quitted

18. You must stop smoking … to reduce mortality.

a) complete
c) completely
b) day by day
d) slowly

19. Passive smoking continues to increase the risk of coronary artery disease … in both men and women.

a) often
c) rare
b) always
d) substantially

20. Women who smoke and … birth control pills are 39 times more likely to have a heart attack.

a) take
c) give
b) bring
d) give in

III. В вопросах 21 - 30 выберите подходящий по смыслу предлог:

21. Because … concern over the health effects of tobacco smoking the practice has rapidly declined in recent years in the USA.

a) in
c) of
b) at
d) off

22. Smoking is not supported … many people in the world.

a) with
c) for
b) by
d) on

23. Numerous studies have suggested that passive smoking can be harmful … human health.

a) for
c) off
b) with
d) to

24. People start smoking … different reasons.

a) because
b) of

c) for
d) beyond

25. Several Western countries have put restrictions … cigarette advertising.

a) in
c) for
b) on
d) of

26. A large number … people still become smokers.

a) of
c) for
b) at
d) with

27. In 1991, 27% of Americans smoked in contrast … 1964, when 44% of population smoked.

a) with
c) for
b) by
d) to

28. Women who smoke are likely to suffer … a stroke.

a) with
c) of
b) from
d) at

29. According … the World Health Organization two-thirds of all males smoke tobacco.

a) to
c) on
b) with
d) in

Эталоны ответов:

задание / вопрос	I	II	III
1	**b**	**b**	**c**
2	**c**	**c**	**b**
3	**c**	**A**	**d**
4	**b**	**d**	**c**
5	**d**	**d**	**b**
6	**b**	**b**	**a**
7	**a**	**a**	**d**
8	**a**	**c**	**b**
9	**c**	**d**	**a**
10	**b**	**a**	**d**

Методическая разработка для выполнения самостоятельной работы студентов к занятию

по теме «Smoking»

Исходный уровень знаний

- Техника перевода специальных медицинских текстов.
- Грамматический материал времена группы Continuous.
- Страноведческий материал, связанный с праздниками в Англии.
- Материал об англо - говорящих странах.

Студент должен знать:	**Литература**
• Алгоритмы перевода специального медицинского текста ”Making Changes to Improve your Heart Health” на русский язык. • Особенности перевода терминов по психологии и психиатрии. • Употребление времен группы Continuous. • Материал по страноведению. • Определение антонимов и синонимов. **Студент должен уметь:** • Читать тексты. • Выполнять грамотный литературный перевод специальных медицинских текстов • Владеть умением перевода предложений, содержащих времена группы Continuous. • Рассказать историю праздника Дня Благодарения, а также назвать всех членов королевской семьи • Подбирать синонимы к данным словам.	**основная** • Англо-русский медицинский энциклопедический словарь / под ред. А.Г. Чучалина и др. – М.: ГЭОТАР, 1995. – 717. • Марковина И.Ю., Громова Г.Е., Никитина Е.Е. Английский язык. Грамматический практикум для фармацевтов: учебное пособие / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2006 • Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2003 • Маслова А.М., Вайнштейн З.И., Плебейская Л.С. Учебник английского языка для медицинских вузов. – 4-е изд., испр. – М.: Лист Нью, 2006. – 320 с. • Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь. – М.: Русский язык, 1999. – 880 с. **дополнительная:** • Интернет - ресурсы для медиков на английском языке • «Психолого-педагогические аспекты медицинского образования» Т.Л.Бухарина, • В. А. Аверин Екатеринбург 2002 • В.В. Ощепкова, И.И. Шустилова. О Британии вкратце. Книга для чтения на английском языке. Серия «Школа в клеточку». Изд. 2-е. – М.: Лист, 1999 – 224 с.

Техника перевода.

Полезно соблюдать определенный алгоритм действий:

1. Прежде чем начать перевод, внимательно прочитайте весь текст, поймите его содержание.

2. Прочитайте текст вторично, разбив его на небольшие части.

3. Перевод предложений начинайте со сказуемого и подлежащего:

Глагол-сказуемое обычно стоит на втором месте. Запомните способы нахождения сказуемого:

а) по личным местоимениям;

б) по неправильным глаголам;

в) по вспомогательным и модальным глаголам в личной форме;

г) по суффиксу - (e) s

д) по суффиксу – (e) d

Подлежащее находится слева от сказуемого. Помните, что существительные могут быть подлежащим только без предлога перед ним.

4. Найдите значения новых слов в словаре.

5. Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам английские, латинские или интернациональные корни, суффиксы и префиксы. Попытайтесь установить значения этих слов, обращая внимание на то, какой частью речи являются такие слова, а затем подбирайте соответствующее русское слово.

6. Помните, что в научном тексте часть слов может быть опущена без ущерба содержания.

7. Отличайте определение от определяемого слова (группа с существительным в конце)

8. Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре, соотнося их значение с контекстом.

I. Прочтите и переведите текст устно.

Making Changes to Improve your Heart Health

According to the American Heart Association about I million Americans live with congenital heart defects. About 4,000 Americans are dying those defects. These defects are described in a separate chapter of this book. The death rates for heart defects in 2001 per 100,000 people were 1.6for white women, 2 for black men, and 1.6 for bleak women. The death rate from heart defects in the United States has substantially declined- by about 28% - in the past 10 years.

A large proportion of congenital heart defects can be corrected either by minimally invasive surgery or by a full surgical procedure. Survival depends significantly on the type of the defect and the time between its diagnosis and correction. While these statistics are sobering, there are positive steps we all can take to improve our heart health. It is never too late to make positive changes in your life. In this text, we address the most frequently

asked questions about heart disease and provide you with answers. We hope these answers will help you change your lifestyle in a positive way to improve your heart health and to live a fuller, longer, and a more satisfying life. Although more people are quiting smoking, unfortunately, a large number of people still become smokers. In the USA, smoking is responsible for 440,000 deaths each year. It should also be noted that mortality continues to be substantially high in smokers who reduce their daily tobacco use but do not quit entirely. You must stop smoking completely to reduce mortality. Women who smoke and take birth control pills are 39 times more likely to have a heart attack and 20 times more likely to suffer from a stroke.

II. Выберите из текста предложения, в которых используется времена группы Continuous , выпишите их и переведите на русский язык.

III. Найдите в тексте эквиваленты следующих словосочетаний:

1. в соответствии

2. врожденный порок сердца

3. полная хирургическая процедура

4. обеспечивать ответами

5. улучшать здоровье сердца

6. паралич

7. связанный с курением

IV. Выберите утверждения, которые соответствуют данному тексту:

1. About 4,000 Americans are dying from congenital heart defects.

2. The death rate from heart defects in the United States has substantially declined- by about 28% - in the past 50 years.

3. You must stop smoking completely to decrease mortality.

V. Подберите синонимы к следующим словам:

1. to describe

2. to quit

3. between

VI. Гуманитарный аспект

1. Can you tell the origin of the Thanksgiving Day?
2. What can you say about the members of the Royal Family?

Тест к методическим рекомендациям для самостоятельной работы студентов

I. Выберите подходящее по смыслу время:

1. About 4000 Americans … from congenital heart defects nowadays.

a) were dying
b) are dying
c) have died
d) died

2. Look! The kitten … with its tail.

a) am playing
b) was playing
c) are playing
d) is playing

3. When I came in, somebody … the piano.

a) was playing
b) were playing
c) will be playing
d) is playing

4. What … you … at seven o'clock yesterday?

a) was doing
b) will be doing
c) are doing
d) were doing

5. The teacher … a student at this moment.

a) is examining
b) examines
c) examined
d) examining

6. Tomorrow from 7 till 9 o'clock the doctors … for the life of this patient.

a) will light
b) are fighting
c) fought
d) will be fighting

7. Who … home now?

a) returns
b) was returning
c) is returning
d) returned

8. Doctor Popov … the operation from 10 till 12 a. m. yesterday.

a) performed
b) perform
c) performs
d) was performing

9. Look at these children: they … very well.

a) are skating
b) skate
c) have skated
d) skates

10. … you … dinner now?

a) do have
b) are having
c) have
d) were having

II. Выберите нужный предлог:

1. According … the American Heart Association about s million Americans live with congenital heart defects.

a) with
b) to
c) of
d) for

2. About 4,000 are dying … those defects.

a) with
b) for
c) of
d) from

3. The death rate from heart defects … the USA has declined in the past 10 years.

a) in
b) at
c) over
d) of

4. Survival depends significantly … the type of the defect.

a) at
b) with
c) on
at
d) in

6. It is never too late to make positive changes … your life.

a) for
b) over
c) in
d) at

7. In this text, we address the most frequently asked questions … heart diseases.

a) on
b) for
c) of
d) about

8. In this text, the author also provide the readers … answers.

a) on
b) with
c) in
d) about

9. In the USA, smoking is responsible … 440, 000 deaths each year.

a) for
b) of
c) with
d) over

10. Women who smoke and take birth control pills are 20 times likely to suffer … a stroke.

a) of
b) for
c) from
d) with

III. Выберите подходящее по смыслу слово:

1. Women who smoke and … birth control pills are 39 times more likely to have a heart attack.

a) bring
b) take
c) give
d) give in

2. You must stop smoking … to reduce mortality.

a) complete
b) day by day
c) completely
d) slowly

3. Medical … has found that smoking is a major factor toward many diseases.

a) work
b) research
c) doctor
d) job

4. A … proportion of congenital heart defects can be corrected by minimally invasive surgery.

a) plenty
b) lot
c) large
d) many

5. Survival depends … on the type of the defect.

a) substantially
b) also
c) almost
d) significantly

6. There are positive steps we all … take to improve our heart health.

a) may
b) can
c) could
d) must

7. Women who smoke and take birth control pills are 39 times more … to have a heart attack.

a) like
b) liking
c) likely
d) to like

8. It is … too late to make positive changes in your life.

a) always
c) ever
b) never
d) often

9. The death rates for … defects in 2001 per 100 000 people were 1,6 for white men, 1,4 for white women, 2 for black men and 1,6 for black women.

a) heart
c) foot
b) blood
d) tooth

10. These … are described in a separate chapter of this book.

a) illness
c) defects
b) disease
d) trauma

Эталоны ответов:

задание / вопрос	I	II	III
1	**b**	**b**	**b**
2	**d**	**d**	**c**
3	**a**	**a**	**b**
4	**d**	**c**	**c**
5	**a**	**b**	**d**
6	**d**	**c**	**b**
7	**c**	**d**	**c**
8	**d**	**b**	**b**
9	**a**	**a**	**a**
10	**b**	**c**	**c**

Методические рекомендации для выполнения самостоятельной работы студентов к занятию

по теме «Heart»

Исходный уровень знаний

- Техника перевода специальных медицинских текстов.
- Грамматический материал «Настоящее время действительного и страдательного залога» и его перевод на русский язык.
- Владение лексическим минимумом по теме “Heart”.
- Материал об англо - говорящих странах.

Студент должен знать:

- Алгоритм перевода специального медицинского текста”Structure and Functions of the Heart and the Aorta” на русский язык.
- Особенности перевода терминов по кардиологии.
- Употребление настоящего времени действительного и страдательного залога в английском языке и его перевод на русский язык.
- Лексический минимум по теме “Heart”.
- Материал по страноведению.
- Определение антонимов и синонимов.

Студент должен уметь:

- Читать тексты.
- Выполнять грамотный литературный перевод специальных медицинских текстов.
- Владеть умением перевода предложений, содержащих настоящее время действительного и страдательного залога и другие грамматические конструкции.
- Владеть лексикой по теме “Heart”.
- Подбирать синонимы к данным словам.

Литература

основная

- Англо-русский медицинский энциклопедический словарь / под ред. А.Г. Чучалина и др. – М.: ГЭОТАР, 1995. – 717.
- Марковина И.Ю., Громова Г.Е., Никитина Е.Е. Английский язык. Грамматический практикум для фармацевтов: учебное пособие / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2006
- Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2003
- Маслова А.М., Вайнштейн З.И., Плебейская Л.С. Учебник английского языка для медицинских вузов. – 4-е изд., испр. – М.: Лист Нью, 2006. – 320 с.
- Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь. – М.: Русский язык, 1999. – 880 с.

дополнительная:

- Интернет - ресурсы для медиков на английском языке
- «Психолого-педагогические аспекты медицинского образования» Т.Л.Бухарина,
- В. А. Аверин Екатеринбург 2002
- В.В. Ощепкова, И.И. Шустилова. О Британии вкратце. Книга для чтения на английском языке. Серия «Школа в клеточку». Изд. 2-е. – М.: Лист, 1999 – 224 с.

Техника перевода.

Полезно соблюдать определенный алгоритм действий:

1. Прежде чем начать перевод, внимательно прочитайте весь текст, поймите его содержание.

2. Прочитайте текст вторично, разбив его на небольшие части.

3. Перевод предложений начинайте со сказуемого и подлежащего:

Глагол-сказуемое обычно стоит на втором месте. Запомните способы нахождения сказуемого:

а) по личным местоимениям;

б) по неправильным глаголам;

в) по вспомогательным и модальным глаголам в личной форме;

г) по суффиксу - (e) s

д) по суффиксу – (e) d

Подлежащее находится слева от сказуемого. Помните, что существительные могут быть подлежащим только без предлога перед ним.

4. Найдите значения новых слов в словаре.

5. Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам английские, латинские или интернациональные корни, суффиксы и префиксы. Попытайтесь установить значения этих слов, обращая внимание на то, какой частью речи являются такие слова, а затем подбирайте соответствующее русское слово.

6. Помните, что в научном тексте часть слов может быть опущена без ущерба содержания.

7. Отличайте определение от определяемого слова (группа с существительным в конце)

8. Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре, соотнося их значение с контекстом.

I. Прочтите и переведите текст устно.

Structure and Functions of the Heart and the Aorta

The heart is a pump that distributes blood to the organs of the body. The heart is made of four chambers. The top two collecting chambers are called atria; the bottom two ejecting chambers are called ventricles. The right atrium receives blood deficient in oxygen from the body and sends it into the right ventricle. The right ventricle squeezes the blood out to the lungs to pick up fresh oxygen. The oxygenated blood returns from the lungs to the left atrium, which then funnels the blood into the left ventricle. The left ventricle ejects the oxygenated blood into the entire body via the aorta.

The heart is made of a contracting muscle that generates the force required to transport blood to all parts of the body. The muscle contracts from the bottom up to eject the blood into the aorta. The aorta branches out into a network of blood vessels that distributes blood to the organs of the body. In the heart there are four valves that allow the blood to move in one direction only. For example, the

aortic valve opens when the ventricle contracts and closes immediately when the heart relaxes, preventing the blood from returning back to the left ventricle.

The aorta is the major blood vessel that comes out of the heart and distributes oxygenated blood to the rest of the body including the heart itself. Blood vessels coming out of the aorta and supplying blood to the heart are called coronary arteries. The aorta supplies blood to the heart via the carotid and vertebral arteries. Major branches coming out of the aorta also include the renal arteries (supplying blood to the kidneys), the mesenteric arteries (supplying blood to the gut), the celiac artery (supplying blood to the liver and spleen), and the iliac arteries (supplying blood to the hip and lower legs). Diseases that affect the aorta and its branches are numerous but most commonly include cholesterol buildup with subsequent blockages, stretching and dilatation, called aneurisms, or tears, called dissections.

II. Выберите из текста предложения, в которых используется настоящее время страдательного залога, выпишите их и переведите на русский язык.

III. Найдите в тексте эквиваленты следующих словосочетаний:

1. две верхние собирающие камеры
2. обогащенная кислородом кровь
3. через аорту
4. сокращающаяся мышца
5. крупные ветви
6. переносить кровь ко всем частям тела
7. поражать аорту

IV. Выберите утверждения, которые соответствуют данному тексту:

1. The right atrium receives blood deficient in oxygen from the body and sends it into the right ventricle.

2. Blood vessels coming out of the aorta and supplying blood to the heart are called renal arteries.

3. In the heart there are four valves that allow the blood to move in one direction only.

V. Подберите синонимы к следующим словам:

1. to affect

2. a body

3. to eject

4. to be made of

VI. Гуманитарный аспект:

1. How is Eater celebrated?
2. What English football teams do you know?

Тест к методическим рекомендациям для самостоятельной работы студентов

I. Выберите нужную форму глагола в Present Simple Active или Passive:

1. Our life … on oxygen.

a) depend

b) depends

c) is depended

d) depending

2. Professors … a lot of questions during the examination.

a) were asked

b) asks

c) asked

d) ask

3. Such node … in the right atrium.

a) is located

b) locates

c) locate

d) has located

4. The right ventricle … the blood out to the lungs to pick up fresh oxygen.

a) is squeezed

b) squeeze

c) squeezes

d) was squeezed

5. These defects … in a separate chapter of this book.

a) is described

b) described

c) describe

d) are described

6. Blood … of the plasma and the corpuscular elements.

a) consists

b) is consisted

c) consisting

d) consist

7. We … together every Saturday.

a) meets

b) are met

c) meet

d) meted

8. He … at the smiling girl.

a) looked

b) looked

c) is looking

d) look

9. Heart sounds and murmurs … with a stethoscope placed over the heart.

a) hear

b) heard

c) hears

d) are heard

10. The heart … of four chambers.

a) makes

c) is made

b) was maked

d) make

II. Выберите подходящее по смыслу слово:

1. The … is a pump that distributes blood to the organs of the body.

a) heart

c) liver

b) lung

d) kidney

2. The left ventricle ejects the oxygenated blood into the entire body via the … .

a) artery

c) capillary

b) vein

d) aorta

3. The aorta supplies … to the head via the carotid and vertebral arteries.

a) oxygen

c) blood

b) fluid

d) urine

4. Major branches coming out of the aorta also include the renal arteries (supplying blood to the …).

a) kidneys

c) bronchi

b) lungs

d) head

5. Diseases that … the aorta and its branches are numerous.

a) attract

c) influence

b) affect

d) supply

6. The muscle … from the bottom up to eject the blood into the aorta.

a) moves

c) generates

b) passes

d) contracts

7. In the heart there are four … that allow the blood to move in one direction only.

a) vessels

c) chambers

b) valves

d) parts

8. The … arteries supply blood to the hip and lower legs.

a) iliac

b) coronary

c) celiac

d) renal

9. The aortic valve opens when the ventricle contracts and closes immediately when the heart … .

a) increases

c) relaxes

b) distributes

d) pumps

10. The top two collecting chambers are called … .

a) ventricles

c) atria

b) chamber

d) valves

III. Выберите подходящий предлог:

1. The heart is made … four chambers.

a) in

c) out

b) of

d) at

2. The oxygenated blood returns … the lungs to the left atrium.

a) out of

c) from

b) between

d) into

3. The aorta distributes oxygenated blood … the rest of the body.

a) to

c) towards

b) at

d) up

4. The aorta supplies blood to the head … the carotid and vertebral arteries.

a) throughout

c) via

b) in

d) between

5. Major branches coming … the aorta include the renal arteries.

a) from

c) through

b) into

d) out of

6. There are four valves … the heart.

a) at

c) in

b) on

d) for

7. Diseases that affect the aorta most commonly include cholesterol buildup … subsequent blockages.

a) with

c) from

b) in

d) through

8. The muscle contracts from the bottom … to eject the blood into the aorta.

a) inside

c) down

b) up

d) with

9. A network of blood vessels distributes blood to the organs … the body

a) in

c) from

b) of

d) for

10. Valves allow the blood to move … one direction only.

a) to

c) in

b) into

d) on

Эталоны ответов:

задание / вопрос	I	II	III
1	**b**	**a**	**b**
2	**d**	**d**	**c**
3	**a**	**c**	**a**
4	**c**	**a**	**c**
5	**d**	**b**	**d**
6	**a**	**d**	**c**
7	**c**	**b**	**a**
8	**b**	**a**	**b**
9	**d**	**c**	**b**
10	**c**	**c**	**c**

Методические рекомендации для выполнения самостоятельной работы студентов к занятию

по теме «Blood Vessels»

Исходный уровень знаний

- Техника перевода специальных медицинских текстов.
- Грамматический материал «Модальные глаголы и их эквиваленты» и их перевод на русский язык.
- Владение лексическим минимумом по теме “Blood Vessels”.
- Материал об англо - говорящих странах.

Студент должен знать:

- Алгоритм перевода специального медицинского текста ”Arteries, Veins and Capillaries” на русский язык.
- Особенности перевода терминов по кардиологии.
- Употребление модальных глаголов и их заменителей; их перевод на русский язык.
- Лексический минимум по теме “Blood Vessels”.
- Материал по страноведению.
- Определение антонимов и синонимов.

Студент должен уметь:

- Читать тексты.
- Выполнять грамотный литературный перевод специальных медицинских текстов.
- Владеть умением перевода предложений, содержащих модальные глаголы и их эквиваленты, и другие грамматические конструкции.
- Владеть лексикой по теме “Blood Vessels”.
- Подбирать синонимы к данным словам.

Литература

основная

- Англо-русский медицинский энциклопедический словарь / под ред. А.Г. Чучалина и др. – М.: ГЭОТАР, 1995. – 717 с.
- Марковина И.Ю., Громова Г.Е., Никитина Е.Е. Английский язык. Грамматический практикум для фармацевтов: учебное пособие / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2006.
- Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2003.
- Маслова А.М., Вайнштейн З.И., Плебейская Л.С. Учебник английского языка для медицинских вузов. – 4-е изд., испр. – М.: Лист Нью, 2006. – 320 с.
- Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь. – М.: Русский язык, 1999. – 880 с.

дополнительная:

- Интернет - ресурсы для медиков на английском языке
- «Психолого-педагогические аспекты медицинского образования» Т.Л.Бухарина,
- В. А. Аверин Екатеринбург 2002
- В.В. Ощепкова, И.И. Шустилова. О Британии вкратце. Книга для чтения на английском языке. Серия «Школа в клеточку». Изд. 2-е. – М.: Лист, 1999 – 224 с.

Техника перевода.

Полезно соблюдать определенный алгоритм действий:

1. Прежде чем начать перевод, внимательно прочитайте весь текст, поймите его содержание.

2. Прочитайте текст вторично, разбив его на небольшие части.

3. Перевод предложений начинайте со сказуемого и подлежащего:

Глагол-сказуемое обычно стоит на втором месте. Запомните способы нахождения сказуемого:

а) по личным местоимениям;

б) по неправильным глаголам;

в) по вспомогательным и модальным глаголам в личной форме;

г) по суффиксу - (e) s

д) по суффиксу – (e) d

Подлежащее находится слева от сказуемого. Помните, что существительные могут быть подлежащим только без предлога перед ним.

4. Найдите значения новых слов в словаре.

5. Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам английские, латинские или интернациональные корни, суффиксы и префиксы. Попытайтесь установить значения этих слов, обращая внимание на то, какой частью речи являются такие слова, а затем подбирайте соответствующее русское слово.

6. Помните, что в научном тексте часть слов может быть опущена без ущерба содержания.

7. Отличайте определение от определяемого слова (группа с существительным в конце)

8. Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре, соотнося их значение с контекстом.

I. Прочтите и переведите текст устно.

Arteries, Veins and Capillaries

The heart pumps blood into the blood vessels, a series of pipes that take blood from the heart to the organs of the body (via the arteries) and send the blood back into the heart (via the veins). The arteries are muscular and elastic (like a rubber band) and are able to send the blood in a pulsatile form to all organs. As the arteries enter an organ, they branch and narrow significantly to reach all parts of this organ. Arteries expand as they receive blood from the heart and recoil back like a rubber band to aid in pushing the blood forward to the organs. Arteries carry oxygenated blood to all the organs except the lung. The pulmonary artery arises from the right ventricle and carries blood deficient in oxygen into the lung.

Once the nutrients and oxygen are delivered to an organ, the blood needs to return to the heart to start the cycle over again. The capillary branches rejoin, forming larger, flexible vessels capable of

holding blood. These collecting blood vessels are called veins. The small veins link up to become larger veins. The larger veins eventually lead back to the atria of the heart via the inferior vena cava (the main vein carrying blood to the heart from the lower body) or the superior vena cava (the main vein carrying blood from the upper body, especially the head). Unlike the artery, the vein has very little muscle layer. Also, one-way valves help the blood to flow in one direction toward the heart through the veins. Incompetence of these valves can lead to varicose veins and accumulation of fluid in the legs upon sitting or standing for long periods of time.

In the organs, the vessels become small and their walls very thin. These tiny vessels are called capillaries. Across the capillaries, oxygen is exchanged between the blood and the organs. Also, these capillaries facilitate nutrient delivery and waste pickup. The capillaries are so thin and small that blood elements are forced to line up single file to pass through this vessel. At this scale, the individual blood cells pass into the capillaries like cars passing through a tollgate. Having regulators at the openings of the capillaries means that blood can be diverted and delivered to the organs in quantities proportionate to the needs of these organs. For instance, when someone is jogging, more blood is delivered to the muscles of the legs to meet the higher oxygen demands.

II. Выберите из текста предложения, в которых используются модальные глаголы и их эквиваленты, выпишите их и переведите на русский язык.

III. Найдите в тексте эквиваленты следующих словосочетаний:

1. выталкивать кровь в кровеносные сосуды
2. достигать все части органа
3. кроме легкого
4. подвижные сосуды
5. нижняя и верхняя полая вена
6. привести к варикозному расширению вен
7. проходить через сосуд

IV. Выберите утверждения, которые соответствуют данному тексту:

1. The pulmonary artery arises from the right atrium and carries blood deficient in oxygen into the lung.

2. The small veins link up to become larger veins.

3. The capillaries are so thick and large that blood elements are forced to line up single file to pass through this vessel.

V. Подберите синонимы к следующим словам:

1. to pump

2. to carry

3. main

4. blood elements

VI. Гуманитарный аспект:

1. What do you know about Bank holidays?
2. How do you understand the proverb “Make hay while the sun shines?

Тест к методическим рекомендациям для самостоятельной работы студентов

I. Выберите подходящий модальный глагол или эквивалент модального глагола:

1. I ... type very fast.

a) can c) might

b) may d) ought

2. He was so busy that he ... to go out.

a) could c) wasn't able

b) might d) was allowed

3. We ... help each other.

a) must c) ought

b) have d) may

4. My mother ... give intravenous injections.

a) is able c) is allowed

b) may d) can

5. They ... to use their dictionaries at the examination.

a) will may c) will be allowed

b) can d) should

6. She ... go to a doctor because of severe pain in her heart.

a) should c) may

b) ought d) can

7. Mary ... speak two foreign languages.

a) able c) might

b) can d) must

8. As the weather was fine, children ... to walk in the park.

a) were allowed c) might

b) can d) ought

9. I ... to translate this article till tomorrow.

a) have c) might

b) must d) should

10. He ... play piano well.

a) may c) can

b) should d) must

II. Выберите подходящее по смыслу слово:

1. The heart … blood into the blood vessels.

a) removes c) pumps

b) collects d) contracts

2. The arteries are muscular and … like a rubber band.

a) flexible c) movable

b) elastic d) soft

3. The pulmonary … arises from the right ventricle and carries blood into the lung.

a) artery c) vein

b) disease d) valve

4. These collecting blood … are called veins.

a) elements c) vessels

b) cells d) pressure

5. The vein has very little … layer.

a) connective c) mucous

b) upper d) muscle

6. Incompetence of the valves can lead to accumulation of … in the legs.

a) blood c) plasma

b) fluid d) bacteria

7. In the organs the vessels become small and their … very thin.

a) layers c) cells

b) parts d) walls

8. Across the capillaries … is exchanged between the blood and the organs.

a) oxygen b) nitrogen

c) carbon dioxide

d) gas

9. Arteries expand as they … blood from the heart.

a) return

c) receive

b) discharge

d) pump

10. Arteries carry oxygenated blood to all the organs except the … .

a) lung

c) stomach

b) heart

d) kidney

III. Выберите подходящий предлог:

1. The heart pumps blood into the blood vessels, a series … pipes.

a) in

c) for

b) of

f) out

2. Blood vessels take blood … the heart to the organs of the body.

a) from

c) at

b) through

d) into

3. The arteries are able to send the blood … a pulsatile form to all organs.

a) on

c) from

b) up

d) in

4. The capillary branches rejoin, forming larger, flexible vessels capable … holding blood.

a) of

c) without

b) in

d) at

5. The small veins link … to become larger veins.

a) with

c) out

b) from

d) up

6. The larger veins lead back … the atria of the heart via the inferior vena cava.

a) into

c) to

b) for

d) through

7. One-way valves help the blood to flow in one direction … the heart.

a) into

b) toward

c) to

d) for

8. Fluid can be accumulated in the legs upon sitting or standing … long periods of time.

a) between

c) at

b) with

d) for

9. … this scale, the individual blood cells pass into the capillaries like cars passing through a tollgate.

a) at

c) on

b) in

d) for

10. … instance, when someone is jogging, more blood is delivered to the muscles of the legs to meet the higher oxygen demands.

a) for

c) during

b) with

d) through

Эталоны ответов

задание / вопрос	I	II	III
1	**a**	**c**	**b**
2	**c**	**b**	**a**
3	**a**	**a**	**d**
4	**d**	**c**	**a**
5	**c**	**d**	**d**
6	**a**	**b**	**c**
7	**b**	**d**	**b**
8	**a**	**a**	**d**
9	**a**	**c**	**a**
10	**c**	**a**	**a**

Методическая разработка для выполнения самостоятельной работы студентов к занятию

по теме «Blood transfusion»

Исходный уровень знаний

- Техника перевода специальных медицинских текстов.
- Грамматический материал «Пассивный залог» и его перевод на русский язык.
- Страноведческий материал, связанный с праздниками в Англии.
- Материал об англо - говорящих странах.

Студент должен знать: • Алгоритмы перевода специального медицинского текста”Blood transfusion” на русский язык. • Особенности перевода терминов по биохимии. • Употребление пассивного залога в английском языке и его перевод на русский язык. • Материал по страноведению. • Определение антонимов и синонимов. **Студент должен уметь:** • Читать тексты. • Выполнять грамотный литературный перевод специальных медицинских текстов • Владеть умением перевода предложений, содержащих пассивный залог и другие грамматические конструкции. • Назвать страны, входящие в состав Соединенного Королевства и столицу Великобритании, а также перечислить известные достопримечательности. • Подбирать синонимы к данным словам.	**Литература** **основная** • Англо-русский медицинский энциклопедический словарь / под ред. А.Г. Чучалина и др. – М.: ГЭОТАР, 1995. – 717. • Марковина И.Ю., Громова Г.Е., Никитина Е.Е. Английский язык. Грамматический практикум для фармацевтов: учебное пособие / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2006 • Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2003 • Маслова А.М., Вайнштейн З.И., Плебейская Л.С. Учебник английского языка для медицинских вузов. – 4-е изд., испр. – М.: Лист Нью, 2006. – 320 с. • Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь. – М.: Русский язык, 1999. – 880 с. **дополнительная:** • Интернет - ресурсы для медиков на английском языке • «Психолого-педагогические аспекты медицинского образования» Т.Л.Бухарина, • В. А. Аверин Екатеринбург 2002 • В.В. Ощепкова, И.И. Шустилова. О Британии вкратце. Книга для чтения на английском языке. Серия «Школа в клеточку». Изд. 2-е. – М.: Лист, 1999 – 224 с.

Техника перевода.

Полезно соблюдать определенный алгоритм действий:

1. Прежде чем начать перевод, внимательно прочитайте весь текст, поймите его содержание.
2. Прочитайте текст вторично, разбив его на небольшие части.
3. Перевод предложений начинайте со сказуемого и подлежащего:

Глагол-сказуемое обычно стоит на втором месте. Запомните способы нахождения сказуемого:

а) по личным местоимениям;

б) по неправильным глаголам;

в) по вспомогательным и модальным глаголам в личной форме;

г) по суффиксу - (e) s

д) по суффиксу – (e) d

Подлежащее находится слева от сказуемого. Помните, что существительные могут быть подлежащим только без предлога перед ним.

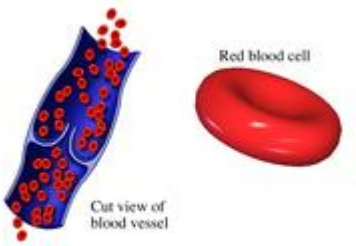
4. Найдите значения новых слов в словаре.
5. Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам английские, латинские или интернациональные корни, суффиксы и префиксы. Попытайтесь установить значения этих слов, обращая внимание на то, какой частью речи являются такие слова, а затем подбирайте соответствующее русское слово.
6. Помните, что в научном тексте часть слов может быть опущена без ущерба содержания.
7. Отличайте определение от определяемого слова (группа с существительным в конце)
8. Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре, соотнося их значение с контекстом.

I. Прочтите и переведите текст устно.

Blood Transfusion

Anatomy and Physiology

Your blood carries oxygen and nutrients to all of your tissues and removes carbon dioxide and other waste products from your tissues. It also helps fight infection and heal wounds.



Red Blood Cells

Blood consists of a liquid portion and cellular components. The liquid, called plasma, is where nutrients, hormones, clotting factors, and other chemicals are dissolved.

The cellular components are suspended, rather than dissolved, in the plasma. They consist of: Red blood cells, which transport oxygen and carbon dioxide; white blood cells, which fight infection; platelets, which are really just small subcells that help the blood to clot.

Blood cells are made in the bone marrow, a soft tissue housed inside many of your bones. Your vertebrae, ribs, hips, skull, breastbone, shoulders, and pelvis contain most of your body bone marrow.

Reasons for Procedure

A blood transfusion is performed to treat a medical condition or to save your life. It uses donor blood to

replenish red blood cells, white blood cells, platelets, clotting factors, plasma, or whole blood. Since blood is the equivalent of an organ, transfusion of blood or blood components from one person to another should be thought of as an organ transplant.

Circumstances that may require a blood transfusion include: blood loss due to trauma, heart or other major surgery, organ transplants, bleeding disorders such as hemophilia, severe anemia, including sickle cell anemia, leukemia or other cancer treatment, and disorders that destroy blood cells or bone marrow; incompatibility in newborn babies.

II. Выберите из текста предложения, в которых используется конструкция " Passive Voice", выпишите их и переведите на русский язык.

III. Найдите в тексте эквиваленты следующих словосочетаний:

8. оксид углерода
9. несовместимость у новорожденных детей
10. мягкие ткани, расположенные внутри кости
11. потеря крови из-за травмы
12. переливание крови

IV. Выберите утверждения, которые соответствуют данному тексту:

1. Blood consists of just cellular components.
2. Blood cells are made in the bone marrow.
3. Blood transfusion also helps fight infection and heal wounds

V. Подберите синонимы к следующим словам:

1. require
2. to replenish
3. transplant

VI. Гуманитарный аспект

3. What countries does the United Kingdom consist of?
4. What is the capital of Great Britain and what places of interest do you know there?

Тест к методическим рекомендациям для самостоятельной работы студентов

I. Выберите правильную форму глагола:

1. A blood transfusion … performed to treat a medical condition or to save your life.

a) are
b) is
c) will be
d) were

2. The cellular components are … in the plasma.

a) suspends
b) will suspend
c) suspended
d) has suspended

3. Your blood … oxygen and nutrients to all of your tissues.

a) carries
b) carried
c) will carry
d) would carry

4. Blood cells are … in the bone marrow.

a) will take
c) make
b) be made
d) made

5. Circumstances that may … a blood transfusion are different.

a) require
c) to require
b) required
d) will require

6. Blood … the equivalent of an organ.

a) will be
c) is
b) are
d) was

7. Different disorders may … blood cells or bone marrow.

a) should destroy
c) will destroy
b) destroy
d) destroyed

8.Red blood cells … oxygen and carbon dioxide.

a) will transport
c) transported
b) transporting
d) transport

9. Transfusion of blood from one person to another should be … of as an organ transplant.

a) think
c) thought
b) thinked
d) thinks

10. Blood … of a liquid portion.

a) will consist
c) consisted
b) have consisted
d) consists

II. Выберите правильный предлог:

1. A soft tissue housed … many of your bones.

a) with
c) on
b) inside
d) between

2. A blood transfusion is performed … treat a medical condition or … save your life.

a) to
c) before
b) due to
d) instead

3. Your blood removes carbon dioxide and other waste products … your tissues.

a) in
c) on
b) from
d) between

4. Circumstances that may require a blood transfusion include blood loss … trauma.

a) of

b) due to

c) before

d) instead

5. The donor blood is used … replenish red blood cells.

a) in

b) on

c) because

d) to

6. Blood cells are made … the bone marrow.

a) in

b) on

c) into

d) between

7. Blood is the equivalent … an organ.

a) inside

b) too

c) as

d) of

8. Transfusion of blood should be thought of … an organ transplant.

a) as

b) too

c) into

d) in

9. Bleeding disorders … hemophilia may require a blood transfusion.

a) as

b) such as

c) in

d) between

10. Platelets, which are really just small subcells help the blood … clot.

a) due to

b) as

c) to

d) for

III. Выберите подходящее по смыслу слово:

1. Your blood carries … to all of your tissues.

a) waste products

c) infection

b) oxygen and nutrients

d) carbon dioxide

2. Blood consists of … .

a) soft tissues

c) liquid portion and cellular components

b) chemicals

d) vertebrae

3. The cellular components of blood suspended in … .

a) oxygen

c) carbon dioxide

b) ozon

d) plazma

4. The bones of skeleton are:

a) soft tissue

c) ribs

b) cellular components

d) bone marrow

5. … transport oxygen and carbon dioxide.

a) red blood cells

c) erythrocytes

b) white blood cells

d) platelets

6. … are small subcells, which help the blood to clot.

a) hemoglobin

c) leucocytes

b) platelets

d) erythrocytes

7. … fight infection.

a) leucocytes

b) thrombocytes

c) erythrocytes

d) carbon dioxide

8. Plasma consists of … .

a) infection

c) oxygen

b) cellular components

d) tissues

9. A blood transfusion is performed to treat… .

a) autism

c) bleeding disorders such as hemophilia

b) bronchitis

d) shortness of breath

10. … is performed to replenish the whole blood.

a) bleeding

c)blood transfusion

b)vomiting

d)organ transplant

Эталоны ответов:

задание / вопрос	I	II	III
1	**B**	**B**	**B**
2	**C**	**A**	**C**
3	**A**	**B**	**D**
4	**D**	**B**	**C**
5	**A**	**D**	**A**
6	**C**	**A**	**B**
7	**B**	**D**	**A**
8	**D**	**A**	**B**
9	**C**	**B**	**C**
10	**D**	**C**	**C**

Методическая разработка для выполнения самостоятельной работы студентов к занятию

по теме «The heart»

Исходный уровень знаний

- Техника перевода специальных медицинских текстов.
- Грамматический материал «Модальные глаголы» и их перевод на русский язык.
- Страноведческий материал, связанный с праздниками в Англии.
- Материал об англо - говорящих странах.

Студент должен знать:

- Алгоритмы перевода специального медицинского текста”Heart failure ” на русский язык.
- Особенности перевода терминов по кардиологии.
- Употребление модальных глаголов в английском языке и его перевод на русский язык.
- Материал по страноведению.
- Определение антонимов и синонимов.

Студент должен уметь:

- Читать тексты.
- Выполнять грамотный литературный перевод специальных медицинских текстов
- Владеть умением перевода предложений, содержащих модальные глаголы и другие грамматические конструкции.
- Назвать страны, входящие в состав Соединенного Королевства и столицу Великобритании, а также перечислить известные достопримечательности.
- Подбирать синонимы к данным словам.

Литература

основная

- Англо-русский медицинский энциклопедический словарь / под ред. А.Г. Чучалина и др. – М.: ГЭОТАР, 1995. – 717.
- Марковина И.Ю., Громова Г.Е., Никитина Е.Е. Английский язык. Грамматический практикум для фармацевтов: учебное пособие / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2006
- Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2003
- Маслова А.М., Вайнштейн З.И., Плебейская Л.С. Учебник английского языка для медицинских вузов. – 4-е изд., испр. – М.: Лист Нью, 2006. – 320 с.
- Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь. – М.: Русский язык, 1999. – 880 с.

дополнительная:

- Интернет - ресурсы для медиков на английском языке
- «Психолого-педагогические аспекты медицинского образования» Т.Л.Бухарина,
- В. А. Аверин Екатеринбург 2002
- В.В. Ощепкова, И.И. Шустилова. О Британии вкратце. Книга для чтения на английском языке. Серия «Школа в клеточку». Изд. 2-е. – М.: Лист, 1999 – 224 с.

Техника перевода.

Полезно соблюдать определенный алгоритм действий:

1. Прежде чем начать перевод, внимательно прочитайте весь текст, поймите его содержание.

2. Прочитайте текст вторично, разбив его на небольшие части.

3. Перевод предложений начинайте со сказуемого и подлежащего:

Глагол-сказуемое обычно стоит на втором месте. Запомните способы нахождения сказуемого:

а) по личным местоимениям;

б) по неправильным глаголам;

в) по вспомогательным и модальным глаголам в личной форме;

г) по суффиксу - (e) s

д) по суффиксу – (e) d

Подлежащее находится слева от сказуемого. Помните, что существительные могут быть подлежащим только без предлога перед ним.

4. Найдите значения новых слов в словаре.

5. Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам английские, латинские или интернациональные корни, суффиксы и префиксы. Попытайтесь установить значения этих слов, обращая внимание на то, какой частью речи являются такие слова, а затем подбирайте соответствующее русское слово.

6. Помните, что в научном тексте часть слов может быть опущена без ущерба содержания.

7. Отличайте определение от определяемого слова (группа с существительным в конце)

8. Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре, соотнося их значение с контекстом.

I. Прочтите и переведите текст устно.

What is heart failure?

Heart failure can be due either to weakness in the heart muscle or excess stiffness in the heart muscle. This results in an increase in the pressure inside the heart chambers leading to fluid in the lungs or the legs. The heart failure patient experiences fatigue, shortness of breath, occasional chest pain, and lack of energy to perform basic activities.

The American Heart Association and the American College of Cardiology have classified heart failure into 4 stages. People in ***Stage A*** have normal hearts but are at risk of developing heart failure. About 60 million people in the United States are in this stage. Those in ***Stage B*** have weakness in their heart muscle but no symptoms. Approximately 10 million Americans fall into Stage B. An individual in ***Stage*** **C** is symptomatic with activity because of heart muscle weakness. There are about 5 million people in

Stage C. ***Stage D*** is the most advanced stage of heart failure. In this stage, the patient experiences shortness of breath even when resting. There are over 250,000 people in this stage in the United States.

Risk factors for heart failure include the presence of coronary artery disease, high blood pressure (hypertension), diabetes, or a genetic tendency. Excess consumption of alcohol and the use of certain drugs also can weaken the heart muscle.

The strength of the heart muscle is a strong predictor of a person's survival – the weaker the heart, the shorter the life expectancy. About 50% of patients with heart failure might die within 5 years of their diagnosis. A third of patients who live with heart failure are rehospitalized within 3 month. ***The overall cost of treating heart failure patients is twice that of all forms of cancer.*** The life expectancy of patients with heart failure is generally worse than that of patients with lung, breast, or colon cancer.

II. Выберите из текста предложения, в которых используются модальные глаголы, выпишите их и переведите на русский язык.

III. Найдите в тексте эквиваленты следующих словосочетаний:

1. одышка
2. сердечная мышца
3. камеры сердца
4. заболевание коронарной артерии
5. чрезмерное потребление

IV. Выберите утверждения, которые соответствуют данному тексту:

1. About 10 million Americans fall into Stage C.

2. The use of certain drugs can weaken the heart muscle.

3. Risk factors for heart failure include the presence of diabetes.

V. Подберите синонимы к следующим словам:

1. weaken

2. develop

3. predictor

VI. Гуманитарный аспект

3. What countries does the United Kingdom consist of?
4. What is the capital of Canada and what places of interest do you know there?

Тест к методическим рекомендациям для самостоятельной работы студентов

I. Выберите правильную форму глагола:

1. ***Heart failure … due to weakness in the heart muscle.***

a) would be

b) can be

c) will be

d) should be

2. ***The American Heart Association and the American College of Cardiology … heart failure into 4 stages.***

a) classify

b) have classified

c) has classified

d) was classified

3. People … at risk of developing heart failure.

a) was

b) been

c) would be

d) are

4. About 10 million Americans … into this stage.

a) fell

b) fall

c) fallen

d) were fallen

5. There … about 5 million people in Stage C.

a) were

b) are

c) would be

d) have been

6. Stage D… the most advanced stage.

a) has been

b) were

c) is

d) can be

7. The patient … shortness of breath even when resting.

a) experiences

b) experienced

c) was experienced

d) experience

8. Risk factors for heart failure … the presence of coronary artery disease.

a) will include

b) include

c) are included

d) included

9. The strength of the heart muscle … a strong predictor of a person's survival.

a) was

b) is

c) were

d) have been

10. Patients who live with heart failure … rehospitalized within 3 months.

a) are

b) were

c) has been

d) will be

II. Выберите правильный предлог:

1. Heart failure can be … excess stiffness in the heart muscle.

a) as

b) due to

c) such as

d) between

2. This results … an increase in the pressure inside the heart chambers.

a) on

b) in

c) to

d) into

3. People are … risk of developing heart failure.

a) into

b) upon

c) at

d) on

4. Many people fall … Stage B.

a) to

c) between

b) into

d) inside

5. The use … certain drugs also can weaken the heart muscle.

a) to

c) for

b) upon

d) of

6. About 50% of patients … heart failure might die.

a) in

c) at

b) with

d) on

7. The heart failure patient experiences shortness … breath.

a) at

c) between

b) upon

d) of

8. Stage D is the most advanced stage … heart failure.

a) at

c) with

b) of

d) within

9. There are about 5 million people … Stage C.

a) in

c) at

b) into

d) on

10. An individual in Stage C is symptomatic … activity because of heart muscle weakness.

a) into

c) with

b) between

d) instead

III. Выберите подходящее по смыслу слово:

1. Heart failure can be due excess stiffness in the heart… .

a) atrium

b) artery

c) muscle

d) valve

2. The heart failure patient experiences … .

a) vomiting

b) lack of gastric juice

c) dizziness

d) shortness of breath

3. The American Heart Association have classified heart failure into … stages.

a) 7

b) 4

c) 10

d) 3

4. About 10 million Americans fall into Stage …

a) D

b) A

c) B

d) C

5. Excess consumption of … also can weaken the heart muscle.

a) juice

b) alcohol

c) vitamins

d) water

6. There are about … million people in Stage C.

a) 5

b) 3

c) 2

d) 7

7. A third of patients who live with heart failure are rehospitalized within 3 … .

a) months

b) years

c) days

d) minutes

8. Those in Stage B have weakness in their heart muscle but no … .

a) dizziness

c) headache

b) stomachache

d) symptoms

9. Excess consumption of certain drugs can … the heart muscle.

a) hospitalize

d) weaken

b) strengthen

c) classify

10. Risk factors for heart failure include the presence of coronary artery … .

a) disease

c) illness

b) trauma

d) atrophy

Эталоны ответов:

задание / вопрос	I	II	III
1	**B**	**B**	**C**
2	**B**	**B**	**D**
3	**D**	**C**	**B**
4	**B**	**B**	**C**
5	**B**	**D**	**B**
6	**C**	**B**	**A**
7	**A**	**D**	**A**
8	**B**	**B**	**D**
9	**B**	**A**	**D**
10	**A**	**C**	**A**

Методическая разработка для выполнения самостоятельной работы студентов к занятию

по теме «Microbiology»

Исходный уровень знаний

- Техника перевода специальных медицинских текстов.
- Грамматический материал «Условные предложения» и их перевод на русский язык.
- Функции и перевод глаголов “shall, will, should, would”.
- Владение лексическим минимумом по теме «Microbiology»
- Страноведческий материал, связанный с праздниками в Англии.
- Материал об англо - говорящих странах.

Студент должен знать:	**Литература**
• Алгоритмы перевода специального медицинского текста”What are bacteria?” на русский язык. • Способы перевода условных придаточных предложений. • Многозначные глаголы “shall, will, should, would” • Лексический минимум по теме «Microbiology». • Материал по страноведению. • Определение антонимов и синонимов. **Студент должен уметь:** • Читать тексты. • Выполнять грамотный литературный перевод специальных медицинских текстов • Находить в тексте и правильно переводить условные придаточные предложения. • Переводить предложения с глаголами “shall, will, should, would” • Владеть лексикой по теме «Microbiology». • Подбирать синонимы к данным словам.	**основная** • Англо-русский медицинский энциклопедический словарь / под ред. А.Г. Чучалина и др. – М.: ГЭОТАР, 1995. – 717. • Марковина И.Ю., Громова Г.Е., Никитина Е.Е. Английский язык. Грамматический практикум для фармацевтов: учебное пособие / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2006 • Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2003 • Маслова А.М., Вайнштейн З.И., Плебейская Л.С. Учебник английского языка для медицинских вузов. – 4-е изд., испр. – М.: Лист Нью, 2006. – 320 с. • Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь. – М.: Русский язык, 1999. – 880 с. **дополнительная:** • Интернет - ресурсы для медиков на английском языке • «Психолого-педагогические аспекты медицинского образования» Т.Л.Бухарина, • В. А. Аверин Екатеринбург 2002 • В.В. Ощепкова, И.И. Шустилова. О Британии вкратце. Книга для чтения на английском языке. Серия «Школа в клеточку». Изд. 2-е. – М.: Лист, 1999 – 224 с.

Техника перевода.

Полезно соблюдать определенный алгоритм действий:

1. Прежде чем начать перевод, внимательно прочитайте весь текст, поймите его содержание.

2. Прочитайте текст вторично, разбив его на небольшие части.

3. Перевод предложений начинайте со сказуемого и подлежащего:

Глагол-сказуемое обычно стоит на втором месте. Запомните способы нахождения сказуемого:

а) по личным местоимениям;

б) по неправильным глаголам;

в) по вспомогательным и модальным глаголам в личной форме;

г) по суффиксу - (e) s

д) по суффиксу – (e) d

Подлежащее находится слева от сказуемого. Помните, что существительные могут быть подлежащим только без предлога перед ним.

4. Найдите значения новых слов в словаре.

5. Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам английские, латинские или интернациональные корни, суффиксы и префиксы. Попытайтесь установить значения этих слов, обращая внимание на то, какой частью речи являются такие слова, а затем подбирайте соответствующее русское слово.

6. Помните, что в научном тексте часть слов может быть опущена без ущерба содержания.

7. Отличайте определение от определяемого слова (группа с существительным в конце)

8. Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре, соотнося их значение с контекстом.

I. Прочтите и переведите текст устно.

Functions of Bacteria

The real significance of bacteria comes in the fact that we are living in a world filled with them. They cannot be kept out of the alimentary tract. Considerable attention has been given to the favouring of the beneficial bacteria in man. The great Russian bacteriologist Mechnikov claimed that the rate with which man ages would be determined not by the years he has lived, but by the bacteria, which inhabit his digestive system.

The intestines, owing to the alkaline reaction and the partly digested condition of their contents, are a great reservoir of bacteria. In the upper part there are few, but by the time the descending colon is

reached billions of bacteria are present. Sometimes they constitute one third of the total dry contents of the intestine. The health of the individual is determined by the number and kind of bacteria.

The normal tissues and the blood of animals are usually free from bacteria. They are rarely found on healthy mucous membranes, such as kidneys, bladder and lungs. Occasionally they pass through the skin or mucous membrane of the digestive tract and for a short time they may be found in the blood. In certain diseases the blood and tissues of man and lower animals become filled with bacteria.

II. Прочтите данные суждения. Найдите в тексте предложения, более полно выражающие мысль суждений и выпишите их в тетрадь.

1. We are living in a world filled with bacteria.

2. The intestines are a great reservoir of bacteria.

3. The rate of a man age is determined not only by the years he has lived.

4. The normal tissues and the blood are usually free from bacteria.

III. Найдите и переведите условные придаточные предложения.

1. If individual is healthy, a large quantity of virulent microorganisms entering the body may be destroyed.

2. When a vaccine is injected into an animal, it gives it a very mild form of the disease that the same bacteria would cause if they entered the animal's body in an active condition.

3. If measures against pollution of water were not taken in time, there would be direct harm to people's health.

IV. Укажите, в каких предложениях слова "will, shall, should, would" имеют модальное значение.

1. We shall correct our mistakes ourselves.

2. Damage to one side of the brain will cause paralysis on the opposite side of the body.

3. There are certain aspects in the diagnosis which should be considered whenever headache is found to be distressing complaint in a patient.

V. Выберите правильное значение выделенных слов.

1. Viruses attack all parts of the body except (исключая, помимо) the digestive system.

2. The smallest bacteria are beyond the range (линия, ряд, предел) of the most powerful microscopes.

3. The size of the microscopical organisms can be estimated by filtration, so they are referred to

(направлять к, упоминать, относить к) as filterable viruses.

VI. Дайте форму множественного числа от следующих слов:

1. bacillus

2. bacterium

3. coccus

4. foot

5. virus

Тест к методическим рекомендациям для самостоятельной работы студентов

I. Выберите правильную форму глагола:

1. The significance of bacteria comes in the fact that we … living in the world filled with them.

a) were

b) is

c) are

d) am

2. Considerable attention … given to the favouring of bacteria.

a) have been

b) has been

c) are

d) were

3. The intestines … a great reservoir of bacteria.

a) was

b) are

c) is

d) am

4. In the descending colon billions of bacteria … present.

a) are

b) was

c) is

d) will be

5. The health of individual … determined by the number of bacteria.

a) are

b) is

c) am

d) were

6. They … rarely found on healthy mucous membrane.

a) were

b) are

c) is

d) was

7. Bacteria may … found in the blood.

a) be

b) are

c) will be

d) was

8. In certain diseases the blood … filled with bacteria.

a) were
c) am
b) is
d) are

9. Sometimes the intestines … a partly digested content.

a) has
c) will have
b) have
d) had

10. The normal tissues of animals … free from bacteria.

a) must be
c) should be
b) can be
d) are allowed

II. Выберите правильный предлог:

1. People are living in the world filled … bacteria.

a) by
c) with
b) from
d) in

2. Bacteria cannot be kept … of the alimentary tract.

a) out
c) between
b) from
d) under

3. The alkaline reaction and partly digested content … the intestines.

a) in
c) on
b) of
d) from

4. The health of a person is determined … the number of bacteria.

a) from
c) by
b) in
d) with

5. The blood of animals is usually free … bacteria.

a) by
c) from
b) with
d) under

6. They are found … healthy mucous membranes.

a) in
c) on
b) under
d) from

7. Sometimes they pass … the skin and mucous membranes.

a) from

c) in

b) under

d) through

8. … a short time they may be found in the blood.

a) for

c) on

b) in

d) from

9. … some diseases the blood and tissues become filled with bacteria.

a) out

c) under

b) in

d) with

10. The rate of a man age is determined … the years he has lived.

a) from

c) by

b) into

d) with

III. Выберите подходящее по смыслу слово:

1. In some diseases the blood of a man becomes filled with ..

a) poison

c) bacteria

b) microbes

d) drugs

2. They pass through the … and digestive tract.

a) membrane

c) mouth

b) skin

d) pharynx

3. The … of the intestine is partly digested.

a) condition

c) coat

b) content

d) membrane

4. The … of individual is determined by the kind of bacteria.

a) state

c) health

b) condition

d) pulse rate

5. Bacteria cannot be kept out of … .

a) oral cavity

c) alimentary tract

b) blood

d) urinary system

6. Billions of bacteria are present in the … .

a) stomach

b) descending colon

c) blood flow

d) respiratory system

7. The normal tissues and blood of animals are … from bacteria.

a) free

c) increased

b) full

d) deprived

8. The real … of bacteria comes in the fact that we are living in a world filled with them.

a) importance

c) value

b) significance

d) feature

9. The … are a great reservoir of bacteria.

a) cells

c) intestines

b) pharynx

d) lungs

10. Bacteria are rarely found on healthy … .

a) mucous membranes

b) oral cavity

c) spinal column

d) connective tissue

Эталоны ответов:

задание / вопрос	I	II	III
1	**c**	**c**	**c**
2	**b**	**a**	**b**
3	**b**	**b**	**b**
4	**a**	**c**	**c**
5	**b**	**c**	**c**
6	**b**	**a**	**b**
7	**a**	**d**	**a**
8	**b**	**b**	**b**
9	**b**	**b**	**c**
10	**b**	**c**	**a**

Методическая разработка для выполнения самостоятельной работы студентов к занятию

по теме «Cardiovascular System. Heart»

Исходный уровень знаний

- Техника перевода специальных медицинских текстов.
- Грамматический материал “Функции и перевод Participle II”, “Пассивные конструкции и их перевод на русский язык” и их перевод на русский язык.
- Страноведческий материал, связанный с праздниками в Англии.
- Материал об англо - говорящих странах.

Студент должен знать:

- Алгоритмы перевода специального медицинского текста”Heart” на русский язык.
- Особенности перевода терминов по психологии и психиатрии.
- Употребление ing формы, их функции и перевод на русский язык.
- Материал по страноведению.
- Определение антонимов и синонимов.

Студент должен уметь:

- Читать тексты.
- Выполнять грамотный литературный перевод специальных медицинских текстов
- Владеть умением перевода предложений, содержащих Participle II”, “Пассивные конструкции и их перевод на русский язык” и другие грамматические конструкции.
- Назвать страны, входящие в состав Соединенного Королевства и столицу Великобритании, а также перечислить известные достопримечательности.
- Подбирать синонимы к данным словам.

Литература

основная

- Англо-русский медицинский энциклопедический словарь / под ред. А.Г. Чучалина и др. – М.: ГЭОТАР, 1995. – 717.
- Марковина И.Ю., Громова Г.Е., Никитина Е.Е. Английский язык. Грамматический практикум для фармацевтов: учебное пособие / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2006
- Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2003
- Маслова А.М., Вайнштейн З.И., Плебейская Л.С. Учебник английского языка для медицинских вузов. – 4-е изд., испр. – М.: Лист Нью, 2006. – 320 с.
- Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь. – М.: Русский язык, 1999. – 880 с.

дополнительная:

- Интернет - ресурсы для медиков на английском языке
- «Психолого-педагогические аспекты медицинского образования» Т.Л.Бухарина,
- В. А. Аверин Екатеринбург 2002
- В.В. Ощепкова, И.И. Шустилова. О Британии вкратце. Книга для чтения на английском языке. Серия «Школа в клеточку». Изд. 2-е. – М.: Лист, 1999 – 224 с.

Техника перевода.

Полезно соблюдать определенный алгоритм действий:

1. Прежде чем начать перевод, внимательно прочитайте весь текст, поймите его содержание.

2. Прочитайте текст вторично, разбив его на небольшие части.

3. Перевод предложений начинайте со сказуемого и подлежащего:

Глагол-сказуемое обычно стоит на втором месте. Запомните способы нахождения сказуемого:

а) по личным местоимениям;

б) по неправильным глаголам;

в) по вспомогательным и модальным глаголам в личной форме;

г) по суффиксу - (e) s

д) по суффиксу – (e) d

Подлежащее находится слева от сказуемого. Помните, что существительные могут быть подлежащим только без предлога перед ним.

4. Найдите значения новых слов в словаре.

5. Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам английские, латинские или интернациональные корни, суффиксы и префиксы. Попытайтесь установить значения этих слов, обращая внимание на то, какой частью речи являются такие слова, а затем подбирайте соответствующее русское слово.

6. Помните, что в научном тексте часть слов может быть опущена без ущерба содержания.

7. Отличайте определение от определяемого слова (группа с существительным в конце)

8. Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре, соотнося их значение с контекстом.

I. Прочтите и переведите текст устно.

Heart (part I)

The human heart is a pear-shaped organ about the size of a fist. The heart is amazing organ. It is responsible for supplying the body with oxygenated blood. Each time the heart beats it exerts a pressure on the veins and arteries called blood pressure. Blood pressure is extremely important and must be controlled if it is too high or low. Blood pressure can be controlled by medication prescribed by your doctor, proper exercises and a diet filled with plants and vegetables.

The heart is made of a special kind of muscle called myocardium, and enclosed in a double-layered, membranous sac called a pericardium.

The heart lies in the chest cavity between the lungs. It is composed of four chambers, many large arteries and many veins. The four chambers are called atrium and ventricles. A wall of muscle

divides the heart into two cavities. Two chambers of the heart lie in the left cavity and two chambers lie in the right cavity.

The two upper chambers of the heart are called atrium, the bottom chambers are called ventricles. The right side of the heart receives deoxygenated blood from all parts of the body except for the lungs. The left side of the heart receives oxygenated blood from the lungs and pumps it to the rest of the body. An adult heart beats approximately 100,000 times a day, pumping about 2,000 gallons of blood. It has been estimated that the heart will beat about 3 billion times during a 70 year life time.

II. Прочтите данные суждения. Найдите в тексте предложения, более полно выражающие мысль суждений и выпишите их в тетрадь.

1. Each time the heart beats it exerts a pressure on the veins and arteries called blood pressure.
2. The heart is made of a special kind of muscle.
3. The heart is composed of four chambers.
4. The two upper chambers of the heart are called atrium, the bottom chambers are called ventricles.

III. Найдите и переведите предложения в пассивном залоге.

1. Blood pressure is extremely important and must be controlled if it is too high or low.
2. The heart lies in the chest cavity between the lungs.
3. A wall of muscle divides the heart into two cavities.
4. It has been estimated that the heart will beat about 3 billion times during a 70 year lifetime.

IV. Прочтите предложения, определите функции причастия и переведите их на русский язык

1. Heart is responsible for supplying the body with oxygenated blood.

2. Blood pressure can be controlled by medications prescribed by your doctor, proper exercise and a diet filled with plants and vegetables.

3. The right side of the heart receives deoxygenated blood from all parts of the body except for the lungs.

4. The left side of the heart receives oxygenated blood from the lungs and pumps it to the rest of the body.

V. Выберите правильное значение выделенных слов.

1. Blood pressure can be controlled by medications, proper (собственный, подходящий, приличный) exercise and a diet filled with plants and vegetables.

2. The two upper (верхний, высший) chambers of the heart are called atrium.

3. The bottom (дно, нижняя часть) chambers are called ventricles.

VI. Дайте форму множественного числа от следующих слов.

1. atria
2. ventricle
3. cavity
4. lung
5. artery

VII. Найдите в тексте эквиваленты следующих словосочетаний.

1.обогащенная кислородом кровь

2. кровяное давление

3. лечение, назначенное врачом

4. сердце взрослого человека

5. подсчитано, что сердце

Тест к методическим рекомендациям для самостоятельной работы студентов

I. Выберите правильную форму глаголу:

1. Each time the heart …, it exerts the pressure on the veins and arteries.

a) beat

c) beats

b) beaten

d) is beaten

2. Blood pressure is extremely important and must …

a) control

c) controlled

b) be controlled

d) controls

3. The heart … in the chest cavity between the lungs.

a) lied

c) lies

b) lie

d) lying

4. A wall of muscle … the heart into two cavities.

a) divides

c) divided

b) divide

d) will divide

5. Two chambers of the heart … in the left cavity.

a) lies

c) lied

b) lie

d) will lie

6. The upper chambers of the heart … atrium.

a) call

c) are called

b) calls

d) be called

7. The left side of the heart … oxygenated blood from the lungs.

a) is received

c) receive

b) received

d) receives

8. The heart … the oxygenated blood to the rest of the body.

a) pumps

c) pumped

b) pump

d) will pump

9. It … that the heart will beat about 3 billion times during a 70 year lifetime.

a) was estimated

c) estimate

b) has been estimated

d) estimates

10. The heart … an amazing organ.

a) was

c) were

b) will be

d) is

II. Выберите правильный предлог:

1.The human heart is a pear-shaped structure about the size … a first.

a) for

c) about

b) of

d) with

2. It is responsible … supplying the body with blood.

a) for

c) with

b) of

d) about

3. The heart exerts a pressure … the veins and arteries.

a) for

c) at

b) of

d) on

4. Blood pressure can be controlled … medication prescribed by your doctor.

a) at

c) with

b) on

d) by

5. The heart is made … a special kind of muscle.

a) by

b) of

c) at

d) on

6. A wall of muscle divides the heart … two cavities.

a) for

c) into

b) in

d) to

7. The left side of the heart receives oxygenated blood … the lungs.

a) from

c) out

b) at

d) of

8. The left cavity pumps blood … the body.

a) along

c) over

b) throughout

d) through

9. Two chambers of the heart lie … the left cavity.

a) in

c) at

b) on

d) within

10. Blood pressure can be controlled by a diet filled … plants and vegetables.

a) in

c) within

b) with

d) of

III. Выберите подходящее по смыслу слово:

1. The heart is an … organ.

a) interesting

c) amazing

b) funny

d) unimportant

2. Each time the heart …, it exerts a pressure on the veins and arteries.

a) pumps

c) relaxes

b) beats

d) fills

3. … is enclosed in a double-layered, membranous sac called a pericardium.

a) liver

c) heart

b) stomach

d) kidney

4. The four … are called atrium and ventricles.

a) cavities

c) cells

b) chambers

d) places

5. A wall of … divides the heart into two cavities.

a) muscle
c) object

b) substance
d) fiber

6. The two … chambers of the heart are called atrium.

a) lower
c) left side

b) right side
d) upper

7. The heart lies in the chest cavity between the …

a) kidneys
c) lungs

b) ribs
d) stomach and liver

8. The right side of the heart receives … blood from all parts of the body except for the lungs.

a) oxygenated
c) poisoned

b) deoxygenated
d) gassed

9. Cardiac muscle is under involuntary …

a) supervision
c) look

b) watch
d) control

10. There are … main types of muscular tissue.

a) three
c) two

b) four
d) five

Эталоны ответов:

задание / вопрос	I	II	III
1	**C**	**B**	**C**
2	**B**	**A**	**B**
3	**C**	**D**	**C**
4	**A**	**D**	**B**
5	**B**	**B**	**A**
6	**C**	**C**	**D**
7	**D**	**A**	**C**

8	**A**	**B**	**B**
9	**B**	**A**	**D**
10	**D**	**B**	**A**

Методическая разработка для выполнения самостоятельной работы студентов к занятию

по теме «Cardiovascular System. The Heart. Part II »

Исходный уровень знаний

- Техника перевода специальных медицинских текстов.
- Грамматический материал «-ing forms» и их перевод на русский язык, пассивные конструкции с модальными глаголами и их перевод на русский язык
- Функции и перевод глаголов “shall, will, should, would”.
- Владение лексическим минимумом по теме «Cardiovascular System. Heart»

Студент должен знать: • Алгоритмы перевода специального медицинского текста ”Heart. Part II” на русский язык. • Способы перевода пассивных конструкций с модальными глаголами • Определение “ing - forms” их функций в предложениях, перевод на русский язык • Лексический минимум по теме «Heart. Part II». • Материал по страноведению. • Определение антонимов и синонимов. **Студент должен уметь:** • Читать тексты. • Выполнять грамотный литературный перевод специальных медицинских текстов • Находить в тексте и правильно пассивные конструкции с модальными глаголами. • Определить “ing - form”, их функцию в предложении и перевод на русский язык. • Владеть лексикой по теме «Heart.». • Подбирать синонимы к данным словам.	**Литература** **основная** • Англо-русский медицинский энциклопедический словарь / под ред. А.Г. Чучалина и др. – М.: ГЭОТАР, 1995. – 717. • Марковина И.Ю., Громова Г.Е., Никитина Е.Е. Английский язык. Грамматический практикум для фармацевтов: учебное пособие / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2006 • Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2003 • Маслова А.М., Вайнштейн З.И., Плебейская Л.С. Учебник английского языка для медицинских вузов. – 4-е изд., испр. – М.: Лист Нью, 2006. – 320 с. • Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь. – М.: Русский язык, 1999. – 880 с. **дополнительная:** • Интернет - ресурсы для медиков на английском языке • «Психолого-педагогические аспекты медицинского образования»

	Т.Л.Бухарина, • В. А. Аверин Екатеринбург 2002 • В.В. Ощепкова, И.И. Шустилова. О Британии вкратце. Книга для чтения на английском языке. Серия «Школа в клеточку». Изд. 2-е. – М.: Лист, 1999 – 224 с.

Техника перевода.

Полезно соблюдать определенный алгоритм действий:

1. Прежде чем начать перевод, внимательно прочитайте весь текст, поймите его содержание.

2. Прочитайте текст вторично, разбив его на небольшие части.

3. Перевод предложений начинайте со сказуемого и подлежащего:

Глагол-сказуемое обычно стоит на втором месте. Запомните способы нахождения сказуемого:

а) по личным местоимениям;

б) по неправильным глаголам;

в) по вспомогательным и модальным глаголам в личной форме;

г) по суффиксу - (e) s

д) по суффиксу – (e) d

Подлежащее находится слева от сказуемого. Помните, что существительные могут быть подлежащим только без предлога перед ним.

4. Найдите значения новых слов в словаре.

5. Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам английские, латинские или интернациональные корни, суффиксы и префиксы. Попытайтесь установить значения этих слов, обращая внимание на то, какой частью речи являются такие слова, а затем подбирайте соответствующее русское слово.

6. Помните, что в научном тексте часть слов может быть опущена без ущерба содержания.

7. Отличайте определение от определяемого слова (группа с существительным в конце)

8. Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре, соотнося их значение с контекстом.

I. Прочитайте и переведите текст устно.

Heart

Your heart pumps nearly five quarts of blood through your body every 60 seconds.

Given the heart's arduous task of supplying the body with blood every day it must be well taken care of. A heart that is improperly cared for may develop heart disease. Heart disease is the leading cause of death among Americans.

Each year there are more than 1.1 million heart attacks in the United States. Unfortunately of these heart attacks 250 000 are sudden, causing the patient to die within an hour. Heart disease is often treated by eating foods with low cholesterol weight loss, exercise and medical treatment. If you would like to know if weight loss will decrease your chance of heart disease, determine your body mass index. Intake of healthy foods like oranges, avocados, and broccoli will also decrease the possibility of developing heart disease.

Heart attack and strokes are the outward signs of heart disease, namely the accumulation of arterial plague which slowly constricts or closes arterial passage ways, causing life threatening conditions. Heart disease does not happen overnight, but is a life-long progression. The heart responds to many heart and circulatory conditions by enlarging up to 4 times its normal size. An enlarged heart is common in atrial fibrillation and long standing high blood pressure patients.

II. Прочтите данные суждения. Найдите в тексте предложения, более полно выражающие мысль суждений и выпишите их в тетрадь.

1. Heart must be well taken care of.

2. 250 000 heart attacks are sudden, causing the patient to die within an hour.

3. Heart attacks and strokes are the outward signs of heart disease.

4. The heart responds to many heart and circulatory conditions by enlarging up to 4 times its normal size.

III. Найдите и переведите предложения в пассивном залоге.

1. The heart must be well taken care of.

2. The heart that is improperly cared for may develop heart disease.

3. Each year there are more than 1/1 million heart attacks in the United States.

4. Heart disease is often treated by eating foods with low cholesterol, weight loss, exercise and medical treatment.

IV. Определите, чем является - ing form: герундием, причастием I, отглагольным существительным. Переведите предложения на русский язык.

1. Given the heart's arduous task of supplying the body with blood every day, it must be well taken care of.

2. Heart disease is the leading cause of death among Americans.

3. Intake of healthy foods like oranges, avocados and broccoli will also decrease the possibility of developing heart disease.

4. An enlarged heart is common in atrial fibrillation and long standing high blood pressure patients.

V. Выберите правильное значение выделенных слов.

1. The heart that is improperly cared for may develop (развить, обнаружить, проявить) heart disease.

2. Heart attacks and strokes are the outward (внешний, видимый, зримый) signs of heart disease.

3. The heart responds (отвечает, реагирует, соответствует) to many heart and circulatory conditions by enlarging up to 4 times its normal size.

VI. Дайте форму множественного числа от следующих слов:

1. avocado

2. disease

3. orange

4. food

5. patient

VII. Найдите в тексте эквиваленты следующих словосочетаний:

1. болезнь сердца

2. трудная задача, обязанность сердца

3. потеря веса

4. индекс массы тела

5. увеличивая его размер в четыре раза

Тест к методическим рекомендациям для самостоятельной работы студентов (часть II)

I. Выберите правильную форму глагола:

1. Your heart … nearly five quarts of blood through your body every 60 seconds.

a) pumps
c) pumped
b) pump
d) is pumping

2. The heart must be well … care of.

a) taking
c) took
b) taken
d) take

3. A heart that is improperly cared for may … heart disease.

a) to develop
c) develop
b) develops
d) be developed

4. Heart disease … the leading cause of death.

a) was
c) are
b) were
d) is

5. Heart disease is often … by eating foods with low cholesterol.

a) treated
c) treating
b) treat
d) treats

6. Intake of healthy foods will … the possibility of developing heart disease.

a) decrease
c) decreasing
b) decreases
d) to decrease

7. Heart disease does not … overnight.

a) happens
c) happened
b) to happen
d) happen

8. The heart … to many heart and circulatory conditions.

a) respond
c) responds
b) responding
d) to respond

9. Each year there … more than 1.1. million heart attacks in the USA.

a) was
b) were

c) is

d) are

10. An adult heart … about 2 000 gallons of blood a day.

a) pump

c) pumping

b) pumps

d) to pump

II. Выберите правильный предлог:

1. An enlarged heart is common … atrial fibrillation and long standing high blood pressure patients.

a) in

c) with

b) at

d) on

2. Heart attack and strokes are the outward signs … heart disease.

a) with

c) from

b) of

d) at

3. Sudden heart attacks cause the patients to die … an hour.

a) in

c) without

b) within

d) with

4. Healthy foods decrease the possibility … developing heart disease.

a) of

c) for

b) from

d) with

5. Heart disease is often treated … eating healthy foods.

a) with

c) at

b) by

d) for

6. Healthy food is the food … low cholesterol.

a) of

c) without

b) with

d) by

7. The heart beats about 3 million times … a 70 year lifetime.

a) with

c) in

b) for

d) during

8. Heart disease is often treated … weight loss, exercise and medical treatment.

a) by

c) for

b) with

d) of

9. A heart that is improperly cared … may develop heart disease.

a) for
c) about

b) of
d) at

10. Heart disease is the leading cause of death … Americans.

a) between
c) with

b) among
d) about

III. Выберите подходящее по смыслу слово.

1. Your heart … nearly five quarts of blood through your body every 60 seconds.

a) forces
c) pumps

b) pushes
d) makes

2. The heart must be well … .

a) looked after
c) taken care of

b) worried about
d) heard

3. A heart that is … cared for may develop heart disease.

a) properly
c) carefully

b) thoroughly
d) improperly

4. … food helps to keep your heart healthy.

a) unhealthy
c) high cholesterol

b) low cholesterol
d) fat

5. … there are more than 1.1 million heart attacks in the United States.

a) each year
c) each month

b) each week
d) each century

6. Heart disease does not happen … but is a life-long progression.

a) last week
c) tomorrow

b) last month
d) overnight

7. Intake of healthy foods like … will decrease the possibility of developing heart disease.

a) pork
c) fruit and vegetables

b) fried potatoes
d) cakes

8. Your heart pumps nearly … quarts of blood though your body every 60 seconds.

a) three

c) five

b) four

d) six

9. The centre of the circulatory system is the … .

a) heart

c) arteries

b) lungs

d) veins

10. The human heart is a … organ.

a) oval-shaped

c) circle-shaped

b) cone-shaped

d) square-shaped

Эталоны ответов:

задание / вопрос	I	II	III
1	**a**	**a**	**c**
2	**b**	**b**	**c**
3	**c**	**b**	**d**
4	**d**	**a**	**b**
5	**a**	**b**	**a**
6	**a**	**b**	**d**
7	**d**	**d**	**c**
8	**c**	**b**	**c**
9	**d**	**a**	**a**
10	**b**	**b**	**b**

Методические рекомендации для выполнения самостоятельной работы студентов к занятию по теме «Hypertension»

Исходный уровень знаний

- Техника перевода специальных медицинских текстов.
- Грамматический материал «Настоящее время действительного залога» и его перевод на русский язык. Определенный артикль.
- Владение лексическим минимумом по теме “Hypertension”.
- Материал об англо - говорящих странах.

Студент должен знать:

- Алгоритм перевода специального медицинского текста”What is Hypertension ” на русский язык.
- Особенности перевода терминов.
- Употребление настоящего времени действительного залога в английском языке и его перевод на русский язык. Употребление определенного артикля.
- Лексический минимум по теме “Hypertension”.
- Материал по страноведению.
- Определение антонимов и синонимов.

Студент должен уметь:

- Читать тексты.
- Выполнять грамотный литературный перевод специальных медицинских текстов.
- Владеть умением перевода предложений, содержащих настоящее время действительного залога и другие грамматические конструкции.
- Владеть лексикой по теме “Hypertension”.
- Употреблять определенный артикль.
- Подбирать синонимы к данным словам.

Литература

основная

- Англо-русский медицинский энциклопедический словарь / под ред. А.Г. Чучалина и др. – М.: ГЭОТАР, 1995. – 717.
- Марковина И.Ю., Громова Г.Е., Никитина Е.Е. Английский язык. Грамматический практикум для фармацевтов: учебное пособие / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2006
- Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2003
- Маслова А.М., Вайнштейн З.И., Плебейская Л.С. Учебник английского языка для медицинских вузов. – 4-е изд., испр. – М.: Лист Нью, 2006. – 320 с.
- Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь. – М.: Русский язык, 1999. – 880 с.

дополнительная:

- Интернет - ресурсы для медиков на английском языке
- «Психолого-педагогические аспекты медицинского образования» Т.Л.Бухарина,
- В. А. Аверин Екатеринбург 2002
- В.В. Ощепкова, И.И. Шустилова. О Британии вкратце. Книга для чтения на английском языке. Серия «Школа в клеточку». Изд. 2-е. – М.: Лист, 1999 – 224 с.

Техника перевода.

Полезно соблюдать определенный алгоритм действий:

1. Прежде чем начать перевод, внимательно прочитайте весь текст, поймите его содержание.

2. Прочитайте текст вторично, разбив его на небольшие части.

3. Перевод предложений начинайте со сказуемого и подлежащего:

Глагол-сказуемое обычно стоит на втором месте. Запомните способы нахождения сказуемого:

а) по личным местоимениям;

б) по неправильным глаголам;

в) по вспомогательным и модальным глаголам в личной форме;

г) по суффиксу - (e) s

д) по суффиксу – (e) d

Подлежащее находится слева от сказуемого. Помните, что существительные могут быть подлежащим только без предлога перед ним.

4. Найдите значения новых слов в словаре.

5. Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам английские, латинские или интернациональные корни, суффиксы и префиксы. Попытайтесь установить значения этих слов, обращая внимание на то, какой частью речи являются такие слова, а затем подбирайте соответствующее русское слово.

6. Помните, что в научном тексте часть слов может быть опущена без ущерба содержания.

7. Отличайте определение от определяемого слова (группа с существительным в конце)

8. Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре, соотнося их значение с контекстом.

I. Прочитайте и переведите текст устно.

What is Hypertension?

Hypertension is high blood pressure. Blood pressure has two components. In a person with normal blood pressure, the top pressure (systolic) should be less than 135 mm Hg, and the bottom pressure (diastolic) should be less than 90 mm Hg. When the blood pressure exceeds any of these numbers, the person has hypertension.

Approximately 15 million people have high blood pressure in the USA. Unfortunately, statistics indicate that physicians are not addressing the problem and treating hypertension aggressively enough in many people suffering high blood pressure. Twenty-four percent of black

people have high blood pressure, compared to 20% of white adults and 14% of Hispanics. Blood pressure incidence increases substantially with age. About 65% of people over the age of 60 years have high blood pressure in contrast to 30% of patients between the age of 40 and 59 years, and 7% of patients between the age of 18 and 39 years.

Hypertension is a major risk factor for strokes and heart attacks. Also, hypertension increases the risk for heart failure. More than 85% of heart failure patients have been previously diagnosed with high blood pressure or coronary disease.

II. Прочитайте данные суждения. Найдите в тексте предложения, наиболее полно выражающие мысль данных суждений, и выпишите их в тетрадь.

1. Hypertension is high blood pressure.
2. Blood pressure incidence increases with age.
3. Hypertension is dangerous for our health.

III. Переведите предложения в Present Indefinite Active.

1. Blood pressure has two components.
2. High blood pressure is dangerous for old people.
3. Hypertension is a major risk factor for strokes and heart attacks.

IV. Употребите определенный артикль. Обоснуйте его употребление в каждом предложении.

1. When … blood pressure exceeds … person has hypertension.
2. Approximately 15 million people have high blood pressure in … USA.
3. Hypertension increases … risk for heart failure.

V. Выберите правильное значение выделенных слов.

1. Statistics **indicate** (указывать; служить признаком) that physicians are not addressing the problem.
2. Blood pressure **incidence** (действие; наклон) increases with age.
3. Hypertension is a **major** (главный; старший) risk factor for heart attacks.

VI. Образуйте форму множественного числа от следующих слов:

1) patient
2) disease
3) failure

4) risk
5) statistics

VII. Найдите в тексте эквиваленты следующих словосочетаний:

1) кровяное давление
2) в сравнении с
3) взрослые белокожие люди
4) старше 60 лет
5) между 40 и 59 годами.

Гуманитарный аспект.

1. What do you know about the flag of Britain?
2. Is Britain a Parliamentary Monarchy or a Constitutional Monarchy?

Тест к методическим рекомендациям для самостоятельной работы студентов

I. Выберите правильную форму глагола.

1. Hypertension … high blood pressure.

a) means c) mean
b) was d) meant

2. Blood pressure … two components.

a) having c) will have

b) should have d) have

3. The top pressure … less than 135 mm Hg.

a) is c) will be
b) was d) should be

4. When the blood pressure …, the person has hypertension.

a) grow c) exceeds

b) exceed d) exceeded

5. Hypertension … the risk for heart failure.

a) to increase c) increases

b) increasing d) increased

6. Heart attacks … very dangerous.

a) is c) was

b) are d) were

7. Physicians … hypertension aggressively enough.

a) having treated c) treating

b) treated d) treat

8. Many people … from high blood pressure.

a) suffered c) to suffer

b) suffer d) suffering

9. Hypertension … very dangerous for people in the future.

a) was c) will be

b) is d) were

10. More than 85% of heart failure patients … hypertension before coming to the doctor.

a) had c) to have

b) has d) having

II. Выберите правильный предлог.

1. … a person with normal blood pressure, the bottom pressure should be less than 90 mm Hg.

a) in c) about

b) of d) at

2. Many people … Russia have high blood pressure.

a) at c) by

b) of d) in

3. Hypertension is dangerous … the health.

a) by c) into
b) for d) to

4. High blood pressure is also known … hypertension.

a) with c) as
b) between d) in

5. High blood pressure is very common … old people.

a) among c) inside

b) along d) outside

6. The majority of people … 60 years have high blood pressure.

a) from c) near
b) over d) out

7. Healthy people have the top pressure … 135 mm Hg.

a) by c) within

b) in d) near

8. Blood pressure is controlled … the doctor.

a) into c) by

b) to d) from

9. People … many countries have hypertension.

a) into c) under

b) from d) about

10. … 15 million people have hypertension.

a) about c) at

b) of d) with

III. Выберите подходящее по смыслу слово.

1. Twenty-four … of black people have hypertension.

a) man c) adults

b) mass d) percent

2. … many people are not healthy.

a) unfortunately c) fortunately

b) terribly d) thoroughly

3. 14% of … have hypertension.

a) Russians c) men

b) Hispanics d) women

4. Hypertension is … in the US.

a) prevalent c) main

b) disease d) major

5. The bottom pressure is called the … pressure.

a) not normal c) systolic

b) normal d) diastolic

6. The top pressure is called the … pressure.

a) diastolic c) systolic

b) systole d) normal

7. 7% of young … have high blood pressure.

a) people c) man

b) person d) men

8. There are many … factors for heart attacks.

a) to risk c) risk

b) risking d) risky

9. … hypertension is important.

a) treat c) prevent

b) treatment d) treating

10. … are as dangerous as heart attacks.

a) illness c) strokes

b) sickness d) diseases

KEYS

I.	II.	III.
1. a	1. a	1. d
2. b	2. d	2. a
3. d	3. b	3. b
4. c	4. c	4. a
5. c	5. a	5. d
6. b	6. b	6. c
7. d	7. d	7. a
8. b	8. c	8. c
9. c	9. b	9. d
10. a	10. a	10. c

Методические рекомендации для выполнения самостоятельной работы студентов к занятию

по теме «Peripheral Vascular Disease»

Исходный уровень знаний

- Техника перевода специальных медицинских текстов.
- Грамматический материал «Настоящее время действительного залога» и его перевод на русский язык. Определенный артикль.
- Владение лексическим минимумом по теме “ Peripheral Vascular Disease ”.
- Материал об англо - говорящих странах.

Студент должен знать:

- Алгоритм перевода специального медицинского текста”What is Peripheral Vascular Disease?” на русский язык.
- Особенности перевода терминов.
- Употребление и значение предлогов, их перевод на русский язык. Образование множественного числа имен существительных.
- Лексический минимум по теме “ Peripheral Vascular Disease ”.
- Материал по страноведению.
- Определение антонимов и синонимов.

Студент должен уметь:

- Читать тексты.
- Выполнять грамотный литературный перевод специальных медицинских текстов.
- Владеть умением образования и перевода существительных во множественном числе.
- Владеть лексикой по теме “ Peripheral Vascular Disease ”.
- Грамотно употреблять предлоги.
- Подбирать синонимы к данным словам.

Литература

основная

- Англо-русский медицинский энциклопедический словарь / под ред. А.Г. Чучалина и др. – М.: ГЭОТАР, 1995. – 717.
- Марковина И.Ю., Громова Г.Е., Никитина Е.Е. Английский язык. Грамматический практикум для фармацевтов: учебное пособие / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2006
- Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2003
- Маслова А.М., Вайнштейн З.И., Плебейская Л.С. Учебник английского языка для медицинских вузов. – 4-е изд., испр. – М.: Лист Нью, 2006. – 320 с.
- Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь. – М.: Русский язык, 1999. – 880 с.

дополнительная:

- Интернет - ресурсы для медиков на английском языке
- «Психолого-педагогические аспекты медицинского образования» Т.Л.Бухарина,
- В. А. Аверин Екатеринбург 2002
- В.В. Ощепкова, И.И. Шустилова. О Британии вкратце. Книга для чтения на английском языке. Серия «Школа в клеточку». Изд. 2-е. – М.: Лист, 1999 – 224 с.

Техника перевода.

Полезно соблюдать определенный алгоритм действий:

1. Прежде чем начать перевод, внимательно прочитайте весь текст, поймите его содержание.

2. Прочитайте текст вторично, разбив его на небольшие части.

3. Перевод предложений начинайте со сказуемого и подлежащего:

Глагол-сказуемое обычно стоит на втором месте. Запомните способы нахождения сказуемого:

а) по личным местоимениям;

б) по неправильным глаголам;

в) по вспомогательным и модальным глаголам в личной форме;

г) по суффиксу - (e) s

д) по суффиксу – (e) d

Подлежащее находится слева от сказуемого. Помните, что существительные могут быть подлежащим только без предлога перед ним.

4. Найдите значения новых слов в словаре.

5. Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам английские, латинские или интернациональные корни, суффиксы и префиксы. Попытайтесь установить значения этих слов, обращая внимание на то, какой частью речи являются такие слова, а затем подбирайте соответствующее русское слово.

6. Помните, что в научном тексте часть слов может быть опущена без ущерба содержания.

7. Отличайте определение от определяемого слова (группа с существительным в конце)

8. Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре, соотнося их значение с контекстом.

I. Прочитайте и переведите текст устно.

What is Peripheral Vascular Disease?

Peripheral vascular disease is defined as blockages in the blood vessels of the body except those that supply the heart or the brain. Since all blood vessels in the body are part of the same vascular tree, blockages in the periphery are similar to blockages in the coronary arteries or the arteries of the brain. Approximately 10 million people live with peripheral vascular disease. Half of them have no symptoms, and only a small percentage is being treated (12, 5%). More than 700 000 patients receive treatment with either medications or nonsurgical procedures. Approximately 500 000 receive surgical treatment. The incidence of peripheral vascular disease increases with age. Of individuals over the age of 55 1% will experience a critical reduction in the blood flow to their lower legs. Besides, high blood pressure is also dangerous for the health of people. The lifetime risk of developing high blood pressure is about 90%. Lowering blood pressure can reduce the incidence of stroke by about 35% to 40%, heart attacks by 20% to 25%, and heart failure by about 50%.

II. Прочитайте данные суждения. Найдите в тексте предложения, наиболее полно выражающие мысль данных суждений, и выпишите их в тетрадь.

1. Peripheral vascular disease means blockages in the blood vessels.
2. The lifetime risk of developing high blood pressure is high.
3. Many people live with peripheral vascular disease.

III. Вставьте нужный предлог. Переведите предложения.

1. Peripheral vascular disease is defined … blockages … the blood vessels … the body
2. Lowering blood pressure can reduce heart attacks … 20% … 25%.
3. More than 700 000 patients receive treatment … medications.

IV. Определите, какие из предложений соответствуют содержанию текста.

1. High blood pressure is not very dangerous.
2. About 10 million people have a peripheral vascular disease.
3. About 300 000 receive surgical treatment.

V. Выберите правильное значение выделенных слов.

1. Peripheral vascular disease affect the blood vessels **except** (исключая, помимо) those that supply the heart or the brain.
2. The **lifetime** (в жизни; продолжительность жизни) risk of developing hypertension is high.
3. Lowering blood pressure can **reduce** (уменьшить; привести к) the incidence of stroke.

VI. Образуйте форму множественного числа от следующих слов:

1) blockage
2) periphery
3) individual
4) man
5) woman

VII. Найдите в тексте эквиваленты следующих словосочетаний:

1) сосудистое дерево
2) артерии мозга
3) сердечный приступ
4) половина из них
5) получать хирургическое лечение.

Гуманитарный аспект

1. What do you know about meals of Britain?
2. What is the character of British people?

Тест к методическим рекомендациям для самостоятельной работы студентов

I. Выберите правильную форму глагола.

1. All blood vessels … part of the same vascular tree.

a) are c) was
b) be d) were

2. Blockage in the periphery … similar to blockage in the periphery.

a) was c) been

b) am d) is

3. 5 million people … symptoms of peripheral vascular disease.

a) having c) had
b) have d) has

4. 1% … experience a critical reduction in the blood flow in the future.

a) are c) will

b) should d) would

5. Only a small percentage is … treated.

a) being c) were

b) be d) was

6. Millions of people … with vascular diseases.

a) to live c) have

b) live d) lives

7. In the past many people … surgical treatment.

a) has c) have

b) will have d) had

8. The main cause of heart failure … high blood pressure.

a) is c) will be

b) were d) was

9. People hope that they … healthier in the future.

a) should be c) shall be

b) will be d) would be

10. Blockages in the arteries and diabetes … the factors of developing hypertension.

a) were c) are

b) would d) will be

II. Выберите правильный предлог.

1. …12,5% of people is being treated.
a) about c) with
b) of d) at

2. Lowering blood pressure can reduce heart failure … 50%.
a) into c) over
b) of d) by

3. Treatment is necessary … many people.
a) by c) into
b) at d) for

4. The incidence of vascular disease increase … age.
a) within c) as
b) with d) in

5. Blockages … the vessels are dangerous.

a) among c) in

b) along d) outside

6. Some people receive … medications … non-surgical treatment.

a) either … or c) neither … nor
b) over d) out

7. Patients recover … the help of doctors.

a) by c) with

b) in d) near

8. A critical reduction … the blood flow is not common.

a) into c) by

b) in d) from

9. Many … individuals are ill.

a) into c) under

b) from d) of

10. People can develop a disease … their life.

a) about c) at

b) in d) with

III. Выберите подходящее по смыслу слово.

1. Treating … is important.

a) man c) adult

b) hypertension d) percent

2. Vessels form the vascular … .

a) stream c) tree
b) disease d) trees

3. Many people … diseases.

a) experience c) men

b) do d) women

4. Many people do not have … of a disease.

a) prevalent c) facts

b) sign d) symptoms

5. A … of men have high pressure.
c) million c) one
d) third d) two

6. Blood … can be blocked.
a) diastole c) vessels
b) systole d) tissue

7. Blockages are … in the vessels.
a) mail c) same
b) good d) similar

8. Only a small … of people receive necessary medicines.
a) to risk c) risk
b) amount d) risky

9. Peripheral vascular disease does not … the brain.
a) affect c) prevent
b) treatment d) use

10. … treatment is performed by surgeons.
a) illness c) strokes
b) sickness d) surgical

KEYS

I.	II.	III.
1. a	1. a	1. b
2. d	2. d	2. c
3. b	3. d	3. a
4. c	4. b	4. d
5. a	5. c	5. b
6. b	6. a	6. c
7. d	7. c	7. d
8. a	8. b	8. b
9. b	9. d	9. a
10. c	10. b	10. d

Методические рекомендации для выполнения самостоятельной работы студентов к занятию

по теме «Heart»

Исходный уровень знаний

- Техника перевода специальных медицинских текстов.
- Грамматический материал: Причастия настоящего времени и его переводы на русский язык: модальные глаголы - can, may, must и их эквиваленты.
- Владение лексическим минимумом по теме " Heart ".
- Материал об англо - говорящих странах.

Студент должен знать:

- Алгоритм перевода специального медицинского "SADS" (Sudden arrhythmic death syndrome) на русский язык.
- Особенности перевода терминов.
- Образование причастия настоящего времени и его перевод на русский язык, в зависимости от его функции в предложении.
- Модальные глаголы и их эквиваленты, и способы перевода их на русский язык
- Лексический минимум по теме " SADS ".
- Материал по страноведению.

Студент должен уметь:

- Читать тексты.
- Выполнять грамотный литературный перевод специальных медицинских текстов.
- Владеть умением перевода предложений, содержащих причастие настоящего времени, модальных глаголов и их эквивалентов.
- Владеть лексикой по теме " SADS ".

Литература

основная

- Англо-русский медицинский энциклопедический словарь / под ред. А.Г. Чучалина и др. – М.: ГЭОТАР, 1995. – 717.
- Марковина И.Ю., Громова Г.Е., Никитина Е.Е. Английский язык. Грамматический практикум для фармацевтов: учебное пособие / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2006
- Английский язык. Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2003
- Маслова А.М., Вайнштейн З.И., Плебейская Л.С. Учебник английского языка для медицинских вузов. – 4-е изд., испр. – М.: Лист Нью, 2006. – 320 с.
- Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь. – М.: Русский язык, 1999. – 880 с.

дополнительная:

- Интернет - ресурсы для медиков на английском языке
- «Психолого-педагогические аспекты медицинского образования» Т.Л.Бухарина,
- В. А. Аверин Екатеринбург 2002
- В.В. Ощепкова, И.И. Шустилова. О Британии вкратце. Книга для чтения на английском языке. Серия «Школа в клеточку». Изд. 2-е. – М.: Лист, 1999 – 224 с.

Техника перевода.

Полезно соблюдать определенный алгоритм действий:

1. Прежде чем начать перевод, внимательно прочитайте весь текст, поймите его содержание.

2. Прочитайте текст вторично, разбив его на небольшие части.

3. Перевод предложений начинайте со сказуемого и подлежащего:

Глагол-сказуемое обычно стоит на втором месте. Запомните способы нахождения сказуемого:

а) по личным местоимениям;

б) по неправильным глаголам;

в) по вспомогательным и модальным глаголам в личной форме;

г) по суффиксу - (e) s

д) по суффиксу – (e) d

Подлежащее находится слева от сказуемого. Помните, что существительные могут быть подлежащим только без предлога перед ним.

4. Найдите значения новых слов в словаре.

5. Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам английские, латинские или интернациональные корни, суффиксы и префиксы. Попытайтесь установить значения этих слов, обращая внимание на то, какой частью речи являются такие слова, а затем подбирайте соответствующее русское слово.

6. Помните, что в научном тексте часть слов может быть опущена без ущерба содержания.

7. Отличайте определение от определяемого слова (группа с существительным в конце)

8. Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре, соотнося их значение с контекстом.

I. Прочитайте и переведите текст устно.

Sudden arrhythmic death syndrome (SADS).

How the heart works, and how it can cause sudden death.

In order to understand why sudden death can happen, it helps to understand how the heart works. The heart is a specialized muscle that contracts regularly and continuously, pumping blood to the body and the lungs. The pumping action is caused by a flow of electricity through the heart that repeats itself in a cycle. If this electrical activity is disrupted - fro example by a disturbance in the heart's rhythm known as an arrhythmia- it can affect the heart's ability to pump properly.

The heart has four chambers - two at the top (the atria) and two at the bottom (the ventricles). The normal trigger for the heart to contract arises from the heart's natural pacemaker, the SA node, which is in the top chamber (see the diagram, right). The SA node sends out regular electrical impulses causing the atrium to contract and to pump blood into the bottom chamber (the ventricle). The electrical impulse then passes to the ventricles through a form of "junction box" called the AV node (atrio-ventricular node). This electrical impulse spreads into the ventricles, causing the muscle to contract and to pump blood to the lungs and the body. Chemicals which circulate in the blood, and which are released by the nerves that regulate the heart, alter the speed of the pacemaker and the force of the pumping action of the ventricles. For example, adrenaline increases the heart rate and the volume of blood pumped by the heart. The electrical activity of the heart can be detected by doing an electrocardiogram (also called an ECG). An ECG recording looks something like the one shown below.

A death as described as sudden when it occurs unexpectedly, spontaneously and/or even dramatically. Some will be unwitnessed; some may occur during sleep or just after exercise. Most sudden deaths are due to a heart condition and are then called sudden cardiac death (SCD). Up to 95 in every 100 sudden cardiac deaths are due to disease that causes abnormality of the structure of the heart. The actual mechanism of death is most commonly a serious disturbance of the heart's rhythm known as a ventricular arrhythmia (a disturbance in the heart rhythm in the ventricles) or ventricular tachycardia (a rapid heart rate in the ventricles). This can disrupt the ability of the ventricles to pump blood effectively to the body and can cause a loss of all blood pressure. This is known as a cardiac arrest. If this problem is not resolved in about two minutes, and if no-one is available to begin resuscitation, the brain and heart become significantly damaged and death follows quickly.

II. Прочтите данные суждения. Найдите в тексте предложения, более полно выражающие мысль суждений, выпишите их и переведите письменно.

1. The heart is a specialized muscle.

2. The SA node sends out regular electrical impulses.

3. The electrical impulse then passes to the ventricles through a form of "junction box" called AV node.

4. Chemicals circulate in the blood and are released by the nerves.

III. Найдите и переведите предложения, в которых причастие настоящего времени выполняет функцию обстоятельства.

1. The heart is specialized muscle that contracts regularly and continuously, pumping blood to the body and the lungs.

2. The SA node sends out regular electrical impulses causing the atrium to contract.

3. The electrical activity of the heart can be detected by doing an "electrocardiogram".

4. An ECG recording looks something like the one shown below.

IV. Найдите в тексте и переведите предложения, в которых употребляются модальные глаголы.

V. Найдите в тексте эквиваленты следующих словосочетаний:

1. внезапная смерть

2. советы по образу жизни

3. регулярные электрические импульсы

4. вызывать сокращение мышцы

5. частота сердцебиений

VI. Найдите в тексте и выпишите предложение, в котором причастие настоящего времени (Participle I) употреблено в функции определения, стоящего перед определяемым словом.

VII. Что означают данные сокращения.

1. SADS

2. ECG

3. SCD

4. SA node

5. AV node

Рекомендации

по успешной подготовке к экзамену по английскому языку

1. Повторить лексический материал пройденного курса для лучшего владения общемедицинской лексикой по специальности «Медико-профилактическое дело». Следует уделить внимание интернациональным словам и лексике латинского и греческого происхождения.

2. Повторить основной лексико-грамматический материал, предназначенный для осуществления правильного перевода аутентичных текстов и получения информации по специальности «Медико-профилактическое дело».

3. Повторить текстовый материал пройденных уроков.

4. На материале изученных лексико-грамматических структур подготовиться к участию в беседе по теме устной речи.

Пояснительная записка

для работы с тестовой системой курса

Тест состоит из 5 разделов, включающих 20 заданий. На выполнение теста отводится 30 минут. Для успешного выполнения теста необходимо:

1. Повторить:

Лексический материал учебного раздела

Грамматический материал раздела

Текстовый материал раздела

Выполнить упражнения, направленные на освоение лексико-грамматического материала учебного раздела

2. Рекомендуется выполнять задания в той последовательности, в которой они даны

3. Приступая непосредственно к выполнению заданий, внимательно прочтите установку к нему. Обратите внимание что:

- в 1 задании следует из данных ответов выбрать один правильный
- во 2 задании следует выбрать три правильных ответа
- в 3 задании следует соотнести сочетания на иностранном языке с их русскими эквивалентами
- в 4 задании следует заполнить пропуски
- в 5 задании следует найти и исправить ошибки, допущенные в предложениях
-

Контрольные работы

к урокам по учебнику И.Ю. Марковиной «Английский язык»

Вопросы

для подготовки к контрольным работам по английскому языку

1.Повторить лексический минимум по разделам «Анатомия», «Физиология», «Микробиология», «Патология» по учебнику И.Ю. Марковиной «Английский язык», уроки 1-19.

2. Повторить грамматический минимум по разделам «Анатомия», «Физиология», «Микробиология», «Патология» по учебнику И.Ю. Марковиной «Английский язык», уроки 1-19:

- Времена группы Indefinite

- Времена группы Continious

- Времена группы Perfect

- Модальные глаголы и их эквиваленты

- Неопределенные местоимения

- Причастия I , II и их функции в предложении

- Типы сложноподчиненных предложений и способы их перевода на русский язык

- Согласование времен

- Независимый причастный оборот

- Сложное подлежащее

- Сложное дополнение

- Герундий

3. Подготовить для обсуждения темы устной речи «Я и моя будущая профессия», «Наша академия», «Медицинское образование в России», «Медицинское образование в Великобритании», «Здравоохранение в России».

Контрольная работа № 1

Вариант I.

I. Translate the Text.

The heart is a muscle that pumps the blood to the head and the body. The heart is made up of 4 chambers. The top two chambers are called the atria. The atria collect blood returning to the heart and then pump the blood into the ventricles. The bottom 2 chambers are called the ventricles. When they contract they force the blood out of the heart to different parts of the body. The body uses food and oxygen carried by the blood.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate the sentences paying attention to grammar.

1. There is no backbone in invertebrate animals.

2. The heart muscle is nourished by coronary arteries.

3. The doctor had already examined the girl's heart when the professor came in.

4. The walls of the blood vessels may expand when they respond to certain chemicals in the blood.

5. The blood from the aorta is distributed throughout the body.

IV. Translate the following word-combinations.

1. продукты распада
2. во время вдоха
3. удалить сгусток крови
4. предсердие и желудочек
5. накачивать кровь
6. гортань и пищевод
7. ядро клетки
8. пищеварительная система
9. гладкая соединительная ткань
10. большой палец руки

Контрольная работа № 1, Вариант II.

I. Translate the Text

The lungs are essential organs of breathing. They are two spongy organs, situated one on either side of the thoracic cavity. In adults they are usually slaty-blue (серо-голубой) in color, but in infants they are pink. This change of colour is due to staining by particles of dust. The oxygen from the air in the sacs is diffused through the lining membranes to the blood. Carbon dioxide is given back by the blood and is expelled with each expiration of air.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate the sentences paying attention to grammar.

1. We have just learned the general structure of the body.

2. Many infectious diseases are contagious because they are spread from one person to another.

3. Anatomical terms for the parts of the skeleton can be easily understood by medical students.

4. There are three bones in each finger.

5. When the left ventricle is contracting, blood is being forced info the aortic artery.

IV. Translate the following word-combinations.

1. во время выдоха
2. удалить содержимое желудка
3. способствовать выздоровлению
4. из-за высокой температуры
5. растворять примеси
6. сердечно - сосудистая система
7. прикреплять к пищеводу
8. язык и гортань
9. поперечно- полосатая мышца

10. локоть и запястье

Контрольная работа № 1

Вариант III.

I. Translate the Text.

The circulatory system consists of the heart and blood vessels and the blood which is pumped through the blood vessels by the heart. Its function is chiefly that of transportation system: the nutrients, oxygen and special substances which are required by the cells are carried by the blood stream. And the cellular wastes and other materials produced by the cells are carried away by the blood stream. The endocrine system consists of a number of glands which produce regulatory substances called hormones.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate the sentences paying attention to grammar.

1. The patient with pneumonia was given necessary treatment.

2. The lecture has long been waited for.

3. The function of the heart is reduced if a special fluid is secreted by the pericardium.

4. Both the superior and inferior venae cavae empty into the right atrium.

5. The joints can move by the contraction of muscles.

IV. Translate the following word - combinations:

1. плечо и предплечье
2. мочеточник и мочевой пузырь
3. локоть и запястье
4. гладкая мышечная ткань
5. поперечно-полосатая мышца
6. нарушение пищеварения
7. прикрепляться к гортани
8. растворять питательные вещества
9. удалить примеси
10. продукты распада

Контрольная работа № 1

Вариант IV.

I. Translate the Text.

The urinary system consists of two kidneys, which produce urine by removing nitrogenous and other wastes from the blood. The two ureters, which convey the urine away from the kidney; the urinary bladder, where the urine is stored until it is discharged; and the urethra, through which the urine is discharged. The chief function of the urinary system is to remove nitrogenous and other wastes and thereby to regulate the concentration of many blood constituents.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate the sentences paying attention to grammar.

1. Each lung is surrounded by a double folded membrane called pleura.

2. In experimental animals the heart is beating even when the nerve supply is cut.

3. Metabolic diseases are those in which certain physiological processes become disturbed.

4. During the whole lesson we shall be studying the functions of the heart.

5. The alimentary canal transverses the cavities, piercing the diaphragm.

IV. Translate the following word - combinations:

1. ядро клетки
2. удалять примеси
3. во время выдоха
4. прикреплять к пищеводу
5. верхняя и нижняя челюсть
6. содержимое желудка
7. под слоем кожи
8. сухожилия и связки
9. внутренние органы и матка
10. удалять сгусток крови

Контрольная работа № 2

Variant 1

I. Translate into Russian:

Cardiac output refers to the volume of blood which the left ventricle forces into the aorta per minute of time. It must be noted that this term refers to the output of the left ventricle only, and that the total output is twice as much. The reason that the output of the left ventricle is given this special name is that it supplies the entire body (except the lungs) with the blood. Another reason is that it does a much greater amount of work than does the right, and consequently is more likely to fail.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate into Russian:

1. Landsteiner showed that people possessed different kinds of blood.
2. The clotting mechanism is extremely complex.
3. The experiment having been finished, we were ready to discuss it.
4. To give first aid one must learn the basic first aid rules.
5. Jaundice is the yellow colour of skin sclerae and mucous membrane due to an increase of bilirubin in the plasma.

IV. Translate the following word-combinations into English:

1. пищеварительный тракт
2. вертикальный размер
3. вдох и выдох
4. нервные импульсы
5. продукты распада
6. возраст клетки
7. собственная протоплазма
8. лимфатические узлы
9. двойной насос
10. просачиваться

Контрольная работа № 2

Variant 2

I. Translate into Russian:

Cardiac output is the product of two factors: heart rate (the number of beats per minute) and stroke volume (the volume expelled per beat). The heart rate is normally controlled by a balance between impulses reaching it over the vagus and over the sympathetics. Thus, inhibition of the vagus centre speeds up the heart. And inhibition of the sympathetic centre slows down the heart. It seems that in the human most of the effect is achieved by inhibition of the vagal centre of the sympathetic region.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate into Russian:

1. Airway pressures are not everywhere equal, being most negative in the alveoli.
2. Spontaneous respiration was chosen to permit the development of pulmonary edema and alveolar collapse.
3. Jaundice is the yellow colour of skin sclera and mucous membranes due to an increase of bilirubin in the plasma.
4. The clotting mechanism is extremely complex.
5. For mechanical analysis the respiratory system may be divided into three parts: the gas, the lung structure, containing the gas, and the thorax containing the lungs.

IV. Translate the following word-combinations into English:

1. самая большая полость
2. пищеварительные ферменты
3. в правом подреберье
4. токсичные вещества
5. верхняя часть желудка
6. процесс обмена веществ
7. большое количество первичных волокон
8. трубка, ведущая из мочевого пузыря
9. полностью удаленное из тела

10.дополнительные мышц

Контрольная работа № 2

Variant 3

I. Translate into Russian:

The second factor affecting cardiac output is the stroke volume that is the amount of blood which the left ventricle ejects per beat. The stroke volume depends upon the “venous return”. The normal heart is capable of a considerable degree of enlargement: after the venous return is increased – as it is in exercise – the chambers of the heart are able to supply the additional blood. The walls of the right atrium and the great veins are thin and stretch readily: therefore the heart rate is increased.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate into Russian

1. There was general agreement that the patient‘s diet must be rich in protein and carbohydrates.
2. When dehydration occurs from excessive vomiting, parenteral feeding will be used.
3. All nitrogenous waste products must be thrown off by the body first because they are useless, second because in some instances they are poisonous.
4. It must be noted that the role of the stomach is to prepare the food chemically and mechanically.
5. After the food leaves the stomach it is acted on by several digestive enzymes.

IV. Translate the following word-combinations into English:

1. середина желудка
2. каждое сокращение
3. мышцы, участвующие в процессе дыхания
4. объем грудной клетки
5. нервные импульсы
6. физическая нагрузка
7. учащенное дыхание
8. ткань сердечной мышцы
9. выводить продукты распада
10. складки слизистой оболочки

Контрольная работа № 2

Variant 4

I. Translate into Russian:

The increased venous return in exercise is brought about in the following manner: 1) after muscles contact, they exert a “milking” effect on the blood vessels which they contain. With each contraction, blood is squeezed out into the veins; it cannot be squeezed back into the arteries because the arterial pressure is high – and with each relaxation the blood vessels of the muscle again fill up with blood: 2) in exercise, breathing becomes deeper. The heart lies within the thorax; when the thorax expands, blood is “sucked into” the heart.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate into Russian:

1. As the man smells something he likes to eat, the gastric juice is poured out in large quantities.
2. If you hold your breath, carbon dioxide will immediately begin to accumulate in the blood.
3. The patient said that he felt better.
4. The stroke volume depends upon the “venous return”.
5. When making a transfusion, it is ideal to have both donor and recipient of the same blood group.

IV. Translate the following word-combinations into English:

1. плевральная полость
2. отрицательное давление
3. лимфатический узел
4. вертикальное сечение
5. продукты распада
6. физиотерапевтическое лечение
7. складки слизистой оболочки
8. защитная функция
9. служит резервуаром желчи
10. сокращение мышечной оболочки

Контрольная работа № 3

Variant 1

II. Translate into Russian:

The fuels of the body are carbohydrates, fats and proteins. These are taken in the diet.

Carbohydrates are the principle source of energy in most diets. They are absorbed into the blood stream in the form of glucose. Glucose not needed immediate use is converted into glycogen and stored in the liver. When the blood sugar concentration goes down, the liver reconverts some of its stored glycogen into glucose. Fats make up the second largest source of energy in most diets. They are stored in adipose tissue and round the principal internal organs. If excess carbohydrate is taken in, this can be converted into fat and stored. The stored fat is utilized when the liver is empty of glycogen.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate the sentences into Russian paying attention to the Grammar used:

1. The excretion of urine is thought to be possible by the selective action of the cells of the kidney tubules.
2. We know nephron to be the histological kidney unit.
3. The observations of surgeons on thyroid deficiency revealed that internal secretions are not only necessary for proper growth and nutrition but normal mental development as well.
4. Insulin is necessary in the blood stream so that sugars can pass from the blood into the cells of the body.
5. Professor told us about diagnosing the hypophisis dysfunctions.

IV. Translate into English.

1. классификация продуктов
2. очищение крови
3. количество потерянной крови
4. эндокринные железы
5. нервная система
6. гиперфункция железы
7. определенные длинные волокна
8. выполняют определенную работу

9. окисление пищи
10. в меньшем количестве

Контрольная работа № 3

Variant 2

I. Translate into Russian:

Proteins are essential for the growth and rebuilding of tissue, but they can be utilized as a source of energy. In some diets such as the diet of the Eskimo, they form the main source of energy. Proteins are first broken down into amino acids. Then they are absorbed into the blood and pass round the body. Amino acids not used by the body are eventually excreted in the urine in the form of urea. Proteins, unlike carbohydrates and fats, cannot be stored for future use. Proteins are found most abundantly in muscles. The overall composition of the body is about 59% water, 18% protein, 18% fat and 4, 3 per cent minerals.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate the sentences into Russian paying attention to the Grammar used:

1. After the first two weeks of acute nephritis patients usually appear to make a complete recovery.
2. We know the pituitary gland to be also called the hypophysis.
3. Treatment of thyrotoxicosis may include either thyroidectomy or management with antithyroid drugs.
4. Oveproduction of glucocorticoids leads not only to obesity, moonlike fullness of the face but also to elevated blood sugar, high blood pressure and weakness.
5. Paralysis often results from plugging up of blood vessels, and consequent arrest of blood supply to an area of the brain.

IV. Translate into English.

1. сжигать продукты распада
2. через кожу
3. секретируется почками
4. непроизвольный
5. стимулировать активность
6. нейрогуморальный контроль
7. изучая людей
8. усыпить нервные клетки

9. влиять на метаболизм
10. выделительная функци

Контрольная работа № 3

Variant 3

I. Translate into Russian:

The urinary system in the major system involved in the excretion of metabolic waste products and excess water from the body. It is also important in maintaining a homeostatic balance of fluids and electrolytes. The urinary system consists of two kidneys, two ureters, the urinary bladder, and the urethra. Urine is produced by the kidneys and is then transmitted via the ureters to the bladder for temporary storage. The urethra is the final pathway that conveys urine to the exterior. This system also has an important endocrine function in the production of rennin and erythropoietin which influence blood pressure and red blood cell formation, respectively.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate the sentences into Russian paying attention to the Grammar used:

1. The formation of urine is found to begin in the glomerulus as water salts, sugar, urea and other wastes.
2. Parathyroid hormones cause calcium to leave bone tissue and enter the blood stream.
3. Insulin is necessary in the blood stream so that sugars can pass from the blood into the cells of the body.
4. The brain is the primary centre for regulating and coordinating body activities.
5. Treatment of thyrotoxicosis may include either thyroidectomy or management with antithyroid drugs.

IV. Translate into English.

1. существенная роль в питании
2. потовые железы
3. служит резервуаром
4. химические вещества
5. единая система
6. произвольный
7. обезболить новокаином
8. каждый нерв

9. увеличение потребления жидкости
10. вырабатывать энергию

Контрольная работа № 3

Variant 4

I. Translate into Russian:

Vertical section through a kidney discloses three more or less concentric zones. The other light – coloured more zone is the renal cortex, within this again is a space the renal sinus which is normally occurred by a fibrous bag called the renal pelvis. The pelvis opens below into the ureter. The cortex extends inwards in a series of renal columns which divide the medulla into a number of renal pyramids. Each pyramid has a free rounded projection – a renal papilla – which lies in a cap – like extension of the pelvis called a renal calyx. The pelvis is lined by transitional epithelium, which extends the calyces and covers the papillae.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate the sentences into Russian paying attention to the Grammar used:

1. Streptococci do not seem to cause glomerular inflammation by direct invasion.
2. Bowman in 1842 found organic constituents to be secreted by the cells of the convoluted tubules.
3. In his last report the professor spoke neither of hyperfunction, nor hypofunction of endocrine glands.
4. In acromegaly and gigantism X – ray pictures reveal deeping pituitary fossa of the sphenoid bone.
5. Injecting hormones into normal young animals results in animal of larger size precocious sexual development.

IV. Translate into English.

1. хорошо сбалансированная диета
2. вредные вещества
3. потребление жидкости
4. недостаточное количество
5. обусловлены увеличением
6. связаны нервами
7. становятся импульсами
8. многие функции организма

9. сжигание сахара
10. высокий уровень кальция

Контрольная работа № 4

Вариант III.

I. Translate the text

In general, cold inhibits growth rate whereas above the optimum their properties change and at still higher temperatures they are destroyed. Their food requirements vary. They are widely spread in nature and are found in the atmosphere, in soil and in water. Some can live and derive sustenance from soil and air but others require organic material and by their action cause putrefaction (гниение).

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate the sentences paying attention to the grammar.

1. Our professor was sure that we should finish our experiment in time but we did not and we stayed at the laboratory until we finished it, though it was rather late.

2. We should like to stress the importance of X-ray examination in case of any fracture.

3. If the injured person were to be removed, he should be kept lying on his back.

4. If you had visited a dentist twice a year, he would have treated the diseases condition of your teeth.

5. If pain occurred over all or parts of the abdomen and were attended with nausea and vomiting, physician would suspect appendicitis.

IV. Translate the following words and word - combinations:

1. срочная операция
2. поражение костей
3. гипсовая повязка
4. различные типы переломов
5. острые концы
6. сточные воды
7. вирусы вызывают заболевания
8. последние исследования

9. внезапное начало
10. обложенный язык

Контрольная работа № 4

Вариант I.

I. Translate the text

Bacteria are single-celled organisms of minute size and simple structure. They are usually less than one - thousandth of millimeter in one diameter. They differ in shape and are named accordingly. Cocci are small round cells which arrange themselves in different patters; bacilli are rod - shaped; vibrios are curved rods or comma - shaped; spirochaeta are thin filaments which form spirals.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate the sentences paying attention to the grammar.

1. The doctor told me that I should be sent to the sanatorium and that the sanatorium treatment would be helpful for me.

2. If the pulse of the patient were weak, you should give him some stimulants.

3. If I had seen the casualty on admission, I should have performed an immediate removal of the fragments from the hip joints.

4. If you lifted his head to give him a drink of water, or if you folded him up to carry him, you would further damage him.

5. If the patient had shown signs of shock blood transfusion would have been administered immediately.

IV. Translate the following words and word - combinations:

1. очень маленькие одноклеточные тела
2. бактерии обитают в почве, в воде …
3. в толстом кишечнике бесчисленное количество бактерий
4. нагноение
5. напротив
6. лицо краснеет
7. острая боль
8. локальны признаки
9. опасное заболевание
10. восстановление функций

Контрольная работа № 4

Вариант II.

I. Translate the text

Bacteria contain no formed nucleus and reproduce by simple division. Some are mobile, a property which is due to the movement of protoplasmic amount of water. Some grow best in air but a few are unable to grow in the presence of free oxygen. Their growth rate is dependent on temperature, each species having its own optimum.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate the sentences paying attention to the grammar.

1. My patient knew that after the temperature he would be able to return to his work.

2. You should not smoke so much as smoking will tell on your health.

3. If necessary prophylactics had not been taken in time, the danger of surgical infection could not be avoided.

4. If we examined the bacteria we should find that they have many of the features of animals.

5. The limb is held immobile.

IV. Translate the following words and word - combinations:

1. полное восстановление функций
2. для удобства
3. и растения, и животные
4. глубоко расположенная кость
5. острая фаза заболевания
6. количество и разнообразие бактерий
7. остатки растений и животных в почве
8. уменьшение в количестве
9. нисходящий отдел ободочной кишки
10. открытый перелом

Контрольная работа № 4

Вариант IV.

I. Translate the text

Of a large number of species very few are responsible for a disease in a human being and those that are usually have stricter requirements as regards their living conditions and nutrition. They can be grown in the laboratory on a number of different substances; for example, gelatine, meat extract, solutions of different sugars. Of the bacteria which are responsible for a disease - known as pathogenic - a few will produce, when grown in a test tube, a highly poisonous substance or toxin which if injected will cause in the body many symptoms of that disease.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate the sentences paying attention to the grammar.

1. The patient learned that he would be operated upon the next day and asked the surgeon to inform his wife.

2. Should infection occur in the extremity we should administer doses of antibiotics for more than ten days.

3. I should loosen any tight clothing, were I to move the casualty.

4. If you carry a man in the correct way, you will cause him the least possible discomfort.

5. If the patient showed signs of shock, blood transfusion would be administered immediately.

IV. Translate the following words and word - combinations:

1. бактерии, живущие в кишечнике
2. атмосфера высокогорья
3. восстановить структуру кости
4. воздух над океаном
5. спазм мышц
6. сопровождаться синяками и припухлостью
7. микроскопический организм
8. остановить кровотечение

9. зафиксировать поврежденную часть кости
10. увеличить деформацию

Контрольная работа № 5

Вариант I.

1. Translate the text:

A 46 - year - old woman was admitted to the hospital for the first time in March 1985. She had been seen as an out-patient at another hospital seven years previously when she complained of paroxysms of severe pain below the right ear. The pain radiated down to the neck and up to the face, lasting no more than a minute. A diagnosis was not made and the symptoms disappeared spontaneously within a few days. For a year she remained symptom free. The pain then began to recur at irregular intervals, lasting for one to two weeks with remissions varying from four to six months. Three years after the onset of her pain symptoms, her tonsils and upper right teeth were removed because of chronic infection which was thought to be the cause of the pain. But not relief of her paroxysms of pain was noted.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate the sentences paying attention to grammar.

1. Patients with arterial occlusion have been treated by systematic blood transfusion since 1998.

2. When the attendant physician entered the ward, the patient was being injected the medicine intravenously.

3. Recent studies of a large group of people have shown that cigarette smokers are more likely to die of cardiovascular diseases.

4. All control patients were receiving oxygen over a period of two hours.

5. By the end of the week we shall have explored surgically the posterior tibial artery.

IV. Translate the following word - combinations:

1. отмечать выздоровление
2. основное заболевание
3. страдать кровотечением
4. разрыв слабых сосудов
5. тяжелая пневмония
6. важный симптом
7. опасность застоя в легких
8. болезнь ухудшается
9. влажный кашель
10. раздражение на коже

Контрольная работа №5

Вариант II.

1. Translate the text:

Case Report

A 32 - year - old woman had a right artery cutdown for cardiac catheterization, which confirmed the presence of mild aortic stenosis and insufficiency. At the time of hospital discharge the pulse rate was normal and there was no swelling or bleeding at the cutdown site. Nine days after the catheterization, pain, swelling and bloody discharge from the cutdown site occurred. The swelling was thought to be a hematoma for which she was given analgesic and sent home. Next day the wound was explored and found to be clean with no evidence of bleeding.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate the sentences paying attention to grammar.

1. The patient was examined for an injury to his leg which had been broken in an automobile accident.

2. The duration of treatment has been increased to a maximum of 12 hours.

3. The left ventricle was dilated with very poor movements of all areas.

4. Few smokers realize the degree of damage to their bodies associated with cigarette smoking.

5. The protective mechanism removes the irritating foreign material from easily damaged lungs.

IV. Translate the following word - combinations:

1. быстрое выздоровление
2. оценить лабораторные данные
3. заметить закупорку
4. страдать пневмонией
5. иметь значение
6. раздражение глаз
7. ухудшать состояние
8. опасное лекарство
9. сильная головная боль
10. влажный кашель

Контрольная работа № 5,

Вариант III.

1. Translate the text:

Brain Tumours

Brain tumours are the most dangerous of all human cancer because the brain is the seat of the human mind. Brain tumours very widely in their type and clinical development and affect both children and adults with the peak of incidence from fifty to sixty years. Very small group of cerebral lymphomas can occur in patients with lowered immunity. There are the brain tumours that can arise in patients with AIDS or in patients with an organ transplant in whom long-term suppression of immunity is produced by medication. The commoner types of brain tumours are called “gliomas”. The term glioma means that the cancer has arisen from the nervous tissue of the brain itself or of the supporting structures within the brain.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate the sentences paying attention to grammar.

1. The patient has been maintained for a year without further episodes of heart failure.

2. The patient had sings of severe congestive failure due to aortic insufficiency.

3. The duration of treatment has been increased to ten days in our patients.

4. Hypertension has become more common with increasing age and affects men about twice as often as women.

5. High blood pressure in the arteries causes a hardening of blood vessels all over the body.

IV. Translate the following word - combinations:

1. раздражать глаза

2. широко распространенная болезнь

3. ухудшать состояние

4. воспаление слизистой мембраны

5. закупорка сосудов

6. оценить состояние пациента

7. испытывать боль

8. разрыв внутренних органов

9. быть результатом кровотечения

10. сместить кость

Контрольная работа № 5,

Вариант IV.

1. Translate the text:

No Smoking

Smoking can lead to stress on the cardiovascular system, lung cancer and emphysema. Smoking has also been linked to early menopause. If a woman is pregnant and smokes she might experience preterm labor and intrauterine growth restriction or low-birth weight babies. Other undesirable effects of smoking are winkling of the skin and staining the teeth yellow. Smoking is bad for the entire cardiovascular system because it introduces carbon monoxide into the body and lowers the level of 'good' cholesterol.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate the sentences paying attention to grammar.

1. Heart diseases appear to be related to the extension of the average life span.

2. In these patients obstruction had been present for sp long that great changed had taken place.

3. The arterial occlusion had recurred by the next morning.

4. The patient had signs of severe heart failure due to aortic insufficiency.

5. A cause and effect association has been established between smoking and incidence of coronary attacks.

IV. Translate the following word - combinations:

1. важный симптом

2. разрыв слабых сосудов

3. опасность застоя в легких

4. влажный и сухой кашель

5. отметить выздоровление

6. основное заболевание

7. болезнь ухудшилась

8. тяжелый бронхит

9. оценить данные

10. сильная головная боль

Контрольная работа № 6, Вариант II.

I. Translate the text.

Ulcerative Colitis.

The onset of the first attack of ulcerative colitis may be either gradual or sudden. When the onset is gradual the first symptom is either diarrhea or the passage of small amount of blood and mucus through the rectum.

Abdominal pain is also frequently present and can vary from mild discomfort to a severe pain. This pain tends to ease after bowel evacuation.

Less commonly, there is a sudden onset of symptoms known as an acute attack. In this case, bloody diarrhea is accompanied by fever, loss of appetite and abdominal pain. Loss of blood, fluid, salt and proteins can lead the patient to become ill, weak, anaemic and dehydrated, so needing hospital treatment.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate the sentences paying attention to grammar:

1. The investigator has shown that persons inhaling cigarette smoke over long period of time could develop lung damage.

2. If a stone is impacted in the common bile, the bile is unable to enter the duodenum.

3. Both duodenal and gastric ulcers are caused by hyper secretion of gastric juice.

4. Very often an infection about the stone causes pyelonephritis or pyelonephrosis, resulting in the loss of the kidney.

5. On rare occasions the stone produces sufficient ulceration in the ureter during its passage.

IV. Translate the following word - combinations:

1. клинические проявления
2. сделать разрез на коже
3. тяжелая скарлатина
4. быть чувствительным к антибиотикам

5. поражать желчные протоки

6. удалить камень

7. почечная колика

8. обнаружить гной в моче

9. образовать язвы

10. во время переливания крови

Контрольная работа № 6

Вариант I.

I. Translate the text.

Myocardial Infarction

The primary symptom of myocardial infarction is pain. The pain usually builds up in the centre of the chest and tends to spread across the chest into the arms, neck and into the back. The pain is described ad heavy, crushing, or constricting. In addition other symptoms such as breathlessness, nausea and faintness also occur, though less constantly than pain. If the symptoms last for more than 15 minutes myocardial infarction is diagnosed. Similar symptoms coming on during exertion and passing quickly with rest may represent angina pectoris. It may cause symptoms without permanent damage to the heart muscle, but this is a dangerous condition.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate the sentences paying attention to grammar:

1. The first cause of peptic ulcer is an increase in the acid content of the gastric juice.

2. Donors with the history of hepatitis are not allowed to give blood.

3. The ulcer most commonly associated with the gastrointestinal system is the peptic ulcer.

4. At the same time the damaged tubules fail to eliminate fluid.

5. Renal colic is brought about by the entrance of the stone into the ureter and its passage to the bladder.

IV. Translate the following word - combinations:

1. несовместимость с жизнью

2. восприимчивый к болезни

3. тяжелая скарлатина

4. летальный исход

5. чувствовать недомогание

6. жаловаться на изжогу

7. сыворотка крови

8. неосложненная желтуха

9. исследовать желчь

10. распознать болезнь

Контрольная работа № 6

Вариант III.

I. Translate the text:

Anaemia

Anaemia is a sign that there is a reduced amount of oxygen available to the cells in your body. The red blood cell contains hemoglobin that makes oxygen available to your body. If you have insufficient number of red blood cells, your ability to carry oxygen in your blood will be reduced.

Anaemia is usually the end result of an iron deficiency or caused by an infection, kidney disease, blood loss or digestive disorders. The symptoms can include tiredness, breathlessness, pale skin, intolerance to cold, irritability and dizziness. There is also a lower resistance to infection.

There are several types of anaemia and a variety of causes. If you have symptoms of anaemia you should consult your doctor who may organize for you to have a blood test.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate the sentences paying attention to grammar:

1. Thinking about asthma or hearing a description of an attack can even provoke asthma.

2. Sera from apparently healthy blood donors must be always tested for the presence of hepatitis antigen.

3. Physiologic mechanism of regulating gastric secretion has been worked out by experimental studies on animals.

4. When damaged the glomerular epithelium becomes permeable to the blood colloids.

5. The discovery of albumin in the urine usually indicates a faulty working of the kidney.

IV. Translate the word - combinations:

1. засорять сосуды

2. несовместимая кровь

3. обнаружить гной в моче

4. язва желудка и 12-перстной кишки

5. потеря почки

6. почечная колика

7. частота мочеиспускания

8. последняя процедура

9. разрез на стенке желудка

10. чувствовать недомогание

Контрольная работа №6

Вариант IV.

I. Translate the text:

The Nervous system

The chief parts of the nervous system are the brain, the spinal cord, the ganglia (groups of nerve cells) and the nerves.

The brain is the main controlling organ of the body. The principal parts of the brain are the cerebrum, the cerebellum and the medulla oblongata.

The cranial nerves are associated with the special senses - sight, taste and others. The outer part of the brain is covered with a special tissue- grey matter, and it is here that nerve centers made of nerve cells or neurons are situated. The rest of the brain, the white matter, is composed of millions of fibers and conveys messages to and from different parts of the body. They are carried up and co - originating centre, the brain, and the nerves to the various tissues of the body.

II. Make up 3 questions to the text.

III. Translate the sentences paying attention to grammar:

1. This fluid instead of being excreted collects in the tissues and causes swelling.

2. Diseases in which the tubules primarily are involved are called nephrosis.

3. In many cases stones are carried in the kidneys for years producing no symptoms.

4. The lining of bronchial tubes is covered with mucus that is produced by the cells along the surface of the tubes.

5. Frequency of urination and mild burning pain usually accompany infection of this type.

IV. Translate the word - combinations:

1. летальный исход

2. конечная стадия болезни

3. приступ почечной колики

4. проницаемые стенки

5. наличие белка в моче

6. быть восприимчивым

7. частота мочеиспускания

8. чувствовать недомогание

9. удалить камень

10. секреция желудочного сока

Тесты

к урокам по учебнику И.Ю. Марковиной «Английский язык»

o

Тесты к контрольной работе № 1

Variant I

I. В предложениях 1 - 5 выбрать один правильный ответ:

1. The muscles constitute approximately … per cent of the total body weight.

a) 50 c) 90

b) 20 d) 70

2. … consists of the atrium and the ventricle.

a) the liver c) the heart

b) the spleen d) the kidney

3. Air is breathed … either the mouth or nose into the oral cavity.

a) although c) though

b) through d) throughout

4. The capillaries got their names … they resemble hairs.

a) so c) and

b) because of d) because

5. I know Anatomy … than Physiology.

a) gooder c) the best

b) better d) more good

II. В предложениях 6 - 8 выбрать 3 правильных ответа из 6:

6. The bones of the trunk include ….

a) the skull c) the shoulder-blade e) the collar bone

b) the spinal column d) the ribs f) the breastbone

7. In such parts of the body as … blood capillaries are absent.

a) the epidermis c) hairs e) the nails

b) the liver d) the kidney f) the heart

8. Выберите неправильные глаголы:

o

a) to be c) to found e) to try

b) to like d) to speak f) to know

9. Выберите синонимы:

a) to take place c) to happen e) to occur

b) to become d) to produce f) to begin

10. Выберите существительные во множественном числе:

a) vertebrae c) nucleoli e) bronchi

b) fascia d) nucleus f) vertebra

III. В вопросах 11 – 12 найдите английские эквиваленты к русским словосочетаниям:

11.

1. позвоночное животное _____ a) upper limb
2. верхняя конечность _____ b) smooth muscle
3. гладкая мышца _____ c) circulatory system
4. пищеварительный тракт _____ d) vertebrate animal
5. система кровообращения _____ e) digestive tract

12.

1. нижняя челюсть _____ a) contract slowly
2. прекращение дыхания _____ b) muscle tissue
3. медленно сокращаться _____ c) interruption of breathing
4. вес тела _____ d) lower jaw
5. мышечная ткань _____ e) body weight

IV. В вопросах 13 – 17 заполните пропуски:

13. The lecture_____ (to start) at 10.15 every day.

14. Student Petrov _____ (to write) a report in the library hall now.

15. We just _____ (to learn) the structure of the respiratory system.

16. His English is_____ (good) than mine.

17. Dr. Brown is one of _____ (experienced) doctors in this hospital.

V. В вопросах 18 – 20 найдите ошибки в предложениях:

18. All the higher animals have a backbone, and they are therefore called invertebrate animals._____

19. Striated muscles make up the walls of the internal organs._____

o

20. The heart is a hollow muscle which has two chambers. _____

Тесты к контрольной работе № 1

Variant II

I. В предложениях 1 - 5 выбрать один правильный ответ:

1. … muscles are necessary for walking, running, turning the head.

a) smooth c) cardiac

b) striated d) visceral

2. The … is the largest artery in the body.

a) capillary c) arteriole

b) vein d) aorta

3. Mucous lines the mouth and nasal ….

a) passages c) passage-ways

b) passings d) passes

4. The center of the … system is the heart.

a) circulate c) circulatory

b) circulation d) circular

5. The aorta is … artery in the body.

a) larger c) the largest

b) more large d) the most largest

II. В предложениях 6 - 8 выбрать 3 правильных ответа из 6:

6. The lower limb is separable into ….

a) the thigh c) the wrist e) the toes

b) the forearm d) the leg f) the fingers

7. Exhaled air … approximately 16% oxygen and 4% carbon dioxide.

a) is involved c) produces e) contains

b) consists of d) is made of f) contribute

8. Выберите неправильные глаголы:

o

a) to have c) to write e) to go

b) to work d) to use f) to love

9. Выберите синонимы:

a) instead c) interior e) inner

b) intern d) inside f) internal

10. Выберите существительные во множественном числе:

a) data c) nucleus e) larynx

b) feet d) alveoli f) stimulus

III. В вопросах 11 – 12 найдите английские эквиваленты к русским словосочетаниям:

11.

1. грудная полость _____ a) waste products
2. набирать вес _____ b) cause death
3. продукты распада _____ c) gain weight
4. вызывать смерть _____ d) heart beat rate
5. частота сердцебиения _____ e) thoracic cavity

12.

1. беспозвоночные животные _____ a) bend freely
2. соединительная ткань _____ b) invertebrate animal
3. легко сгибаться _____ c) pulmonary artery
4. стенки сосудов _____ d) connective tissue
5. легочная артерия _____ e) walls of vessels

IV. В вопросах 13 – 17 заполните пропуски:

13. My sister _____ (to study) at the Medical College.

14. The doctor _____ (to examine) the patient at the moment.

15. I already _____ (to write) a report on Anatomy.

16. Who is_____ (old) in the class.

17. His flat is _____ (little) than mine.

V. В вопросах 18 – 20 найдите ошибки в предложениях:

18. The most important part of the skeleton is the chest._____

19. Cardiac muscles are necessary for manipulation of the bones of the skeleton.

_____

o

20. Nitrogen, which makes 79 per cent of the atmosphere, is involved in the breathing process.

_____

Тесты к контрольной работе № 1

Variant III

I. В предложениях 1 - 5 выбрать один правильный ответ:

1. … muscles make up the walls of the blood vessels and the digestive tract.

a) cardiac c) striated

b) smooth d) skeletal

2. … consists of a colorless fluid, plasma or serum, the corpuscles.

a) muscle tissue c) blood

b) waste products d) heart

3. Nitrogen is not involved in the … process.

a) breathing c) breathlessness

b) breathless d) breath

4. Air is breathed through the mouth or nose into the oral cavity or ….

a) bronchi c) trachea

b) larynx d) pharynx

5. The veins are … than capillaries.

a) larger c) more large

b) the most large d) more larger

II. В предложениях 6 - 8 выбрать 3 правильных ответа из 6:

6. The upper limb is separable into ….

a) the thigh c) the wrist e) the toes

b) the forearm d) the leg f) the fingers

7. Nitrogen … in the breathing process.

a) is not involved c) is provided e) isn’t made of

b) doesn’t take care d) doesn’t take part f) doesn’t participate

8. Выберите неправильные глаголы:

o

a) to operate c) to do e) to study

b) to become d) to form f) to run

9. Выберите синонимы:

a) because c) and e) since

b) but d) as f) so

10. Выберите существительные во множественном числе:

a) cilium c) teeth e) cilia

b) bronchus d) theses f) vertebra

III. . В вопросах 11 – 12 найдите английские эквиваленты к русским словосочетаниям:

11.

1. пищеварительный тракт _____ a) lose weight
2. медленно сокращаться _____ b) internal organs
3. внутренние органы _____ c) contract slowly
4. терять вес _____ d) the rest of blood
5. остаток крови _____ e) alimentary canal

12.

1. кровяное давление _____ a) functions of the lung
2. вдыхать воздух _____ b) minute bodies
3. плечевой пояс _____ c) inhale air
4. функции легких _____ d) shoulder girdle
5. мельчайшие тела _____ e) blood pressure

IV. В вопросах 13 – 17 заполните пропуски:

13. Tom’s father _____ (to be) a doctor.

14. The students _____ (to work) in the lab now.

15. The doctor already _____ (to examine) this patient.

16. He is_____ (bad) in our group.

17. Her report is _____ (important) than his one.

V. В вопросах 18 – 20 найдите ошибки в предложениях:

18. The arms join the body at the elbow._____

19. The respiratory system is the system of blood circulation._____

20. When air is inhaled into the lungs, a portion of nitrogen is passing into the blood.

o

_____

Тесты к контрольной работе № 1

Variant IV

I. В предложениях 1 - 5 выбрать один правильный ответ:

1. ***A characteristic feature of … muscle is that fibers have neither a beginning nor an end.***

   a) smooth c) striated

   b) visceral d) cardiac

2. ***The heart lies in the … cavity.***

   a) thoracic c) cranial

   b) abdominal d) pelvic

3. ***Respiration consists of the processes by which the waste … of respiration are removed.***

   a) productions c) products

   b) producings d) produces

4. ***The blood reaches the arteries … the contraction of the heart.***

   a) but c) and

   b) because of d) because

5. ***The human heart weighs … than a pound.***

   a) little c) less

   b) more little d) the most little

II. В предложениях 6 - 8 выбрать 3 правильных ответа из 6:

6. ***The bones which form the skeleton of the body include ….***

   a) the bones of the head c) the bones of the trunk e) the backbone

   b) the breastbone d) the collar-bone f) the bones of limbs

7. ***Smooth muscles form the muscular coat of …..***

   a) internal organs c) skin e) bones

o

b) heart d) blood vessels f) skull

8. Выберите неправильные глаголы:

a) to include c) to make e) to speak

b) to read d) to divide f) to call

9. Выберите синонимы:

a) fine c) small e) hour

b) minute d) second f) big

10. Выберите существительные во множественном числе:

a) analysis c) nucleus e) stimulus

b) women d) analyses f) alveoli

III. В вопросах 11 – 12 найдите английские эквиваленты к русским словосочетаниям:

11.

1. кровеносные сосуды _____ a) striated muscle
2. нижняя конечность _____ b) blood vessel
3. поперечно-полосатая мышца _____ c) be due to
4. быть вызванным _____ d) foreign substances
5. инородные вещества _____ e) lower limb

12.

1. свободно двигаться _____ a) pelvic bones
2. спинной хребет _____ b) left ventricle
3. кости таза _____ c) move freely
4. сердечная мышца _____ d) spinal column
5. левый желудочек _____ e) cardiac muscle

IV. В вопросах 13 – 17 заполните пропуски:

13. We usually _____ (to have) three lectures a day.

14. We _____ (to take) an examination on Anatomy now.

15. I never _____ (to be) in this hospital before.

16. For me Chemistry is _____ (difficult) of all the subjects.

17. She is my _____ (old) sister.

V. В вопросах 18 – 20 найдите ошибки в предложениях:

18. Each of the fingers has two bones. _____

o

19. Respiration consists of the processes by which the body cells and tissues make use of carbon dioxide._____

20. The trachea divides into two smaller tubes - alveoli._____

Тест к контрольной работе № 2

Variant I

II. В предложениях 1 - 5 выбрать один правильный ответ:

4. The … lies beneath the right lobe of the liver.

a) the gall bladder c) the stomach

b) the spleen d) the pancreas

5. The … coat of the digestive tract is lined with the epithelium.

a) muscular c) mucous

b) serous d) external

6. The bladder is situated in the … cavity.

a) thoracic c) pelvic

b) digestive d) abdominal

4. The movements of the stomach can be best studied by means of …..

c) blood analyses c) urinalyses

d) palpation d) X-rays

6. The liver is a large organ that … about 1, 5 kg.

a) weighing c) weight

b) weighs d) weigh

II. В предложениях 6 - 8 выбрать 3 правильных ответа из 6:

6. The organs contained within the abdominal cavity are ….

a) the lungs c) the heart e) the intestine

b) the liver d) the spleen f) the brain

7. According to the area in which digestion is carried on, these processes are classified as …

c) parietal digestion c) secondary digestion e) gastric digestion

d) primary digestion d) salivary digestion f) intestinal digestion

9. … in this group has studied German at school.

a) nobody c) everyone e) no one

o

b) everything d) something f) anybody

9. Выберите синонимы:

c) to participate c) to be involved e) to be present

d) to take part in d) to take in f) to take place

10. Выберите прилагательные в превосходной степени:

c) better c) most important e) less

d) easier d) worst f) largest

III. В вопросах 11 – 12 найдите английские эквиваленты к русским словосочетаниям:

11.

6. тазовые кости	_____	a) waste products
7. продукты распада	_____	b) chambers of heart
8. учащенное дыхание	_____	c) pelvic bones
9. выполнять физические упражнения	_____	d) accelerated respiration
10. камеры сердца	_____	e) undertake exercises

12.

6. тонкий кишечник	_____	a) contraction of muscles
7. соединительная ткань	_____	b) small intestine
8. сокращение мышц	_____	c) invade a body
9. вторгаться в организм	_____	d) oral cavity
10. ротовая полость	_____	e) connective tissue

IV. В вопросах 13 – 17 заполните пропуски модальными глаголами:

13. _____ I borrow your umbrella, please?

14. You _____ leave, when you finish your test.

15. He _____ get up early if he wants to catch 8.30 train.

16. You_____ use this iron, it is broken.

17. If you have a toothache, you _____ see a dentist.

V. В вопросах 18 – 20 найдите ошибки в предложениях:

21. The abdomen is the smallest cavity._____

22. The respiratory system is the system which excretes the largest part of the waste products.

_____

23. Leucocytes are produced in lymph nodes scattered throughout the body.

o

_____

Тест к контрольной работе № 2

Variant II

II. В предложениях 1 - 5 выбрать один правильный ответ:

4. Bile is secreted by … and participates in the digestive process.

a) the intestines c) the kidneys

b) the bladder d) the liver

5. Contractions of the … coat move food along the digestive tract.

a) muscular c) internal

b) mucous d) serous

6. Sleep is accompanied by … respiration.

a) faster c) accelerated

b) slowing of d) stop of

4. The body of stomach is made up of … portions.

c) two c) three

d) four d) one

6. … respiration is observed in many diseases.

c) acceleration c) accelerates

d) accelerating d) accelerated

II. В предложениях 6 - 8 выбрать 3 правильных ответа из 6:

7. … are the parts of the respiratory system.

c) the liver c) the pharynx e) the bronchi

d) the spleen d) the trachea f) the gall-bladder

7. The abdominal cavity contains ….

c) the gall-bladder c) the pancreas e) the stomach

d) the trachea d) the urethra f) the pharynx

9. Ask … what he knows about war.

c) nobody c) something e) no one

o

d) anyone d) everyone f) anybody

9. Выберите синонимы:

c) beneath c) above e) under

d) next to d) near f) lower

10. Выберите прилагательные в превосходной степени:

c) colder c) worse e) more difficult

d) least d) most interesting f) smallest

III. В вопросах 11 – 12 найдите английские эквиваленты к русским словосочетаниям:

11.

6. брюшная полость	_____	a) inhaled air
7. маленькие трубочки	_____	b) under influence
8. под влиянием	_____	c) fine tubes
9. вдыхаемый воздух	_____	d) mucous coat
10. слизистая оболочка	_____	e) abdominal cavity

12.

6. пищеварительный сок	_____	a) lumbar vertebra
7. вместительность мочевого пузыря	_____	b) digestive juice
8. полость грудной клетки	_____	c) arterial pressure
9. поясничный позвонок	_____	d) capacity of the bladder
10. артериальное давление	_____	e) thoracic cavity

VI. В вопросах 13 – 17 заполните пропуски модальными глаголами:

15. I'm sorry for being late, _____ I come in?

16. Students _____ pass exams at the end of each term.

18. He _____ run very fast, when he was young.

19. You_____ park near a zebra crossing.

20. _____ you like some coffee?

VII. В вопросах 18 – 20 найдите ошибки в предложениях:

18. The urinary system consists of the digestive tract and digestive glands.

_____

19. The kidneys are two cone-shaped organs. _____

20. The spleen may be regarded as a filter which removes from the blood impurities, the urine.

o

_____

Тест к контрольной работе № 2

Variant III

II. В предложениях 1 - 5 выбрать один правильный ответ:

6. … serves as a container of food, which is partly digested in it.

c) the intestine c) the spleen

d) the stomach d) the bladder

7. The peritoneum, the … coat, covers the digestive organs in the abdominal cavity.

c) serous c) mucous

d) internal d) muscular

8. While contracting the diaphragm descends increasing the size of the … cavity.

c) digestive c) abdominal

d) pelvic d) thoracic

9. An adult at rest makes about … respiratory movements per minute.

c) 20 c) 60

d) 50 d) 80

10. The muscular … increases the capacity of the thorax.

c) contract c) contraction

d) contracted d) contractility

II. В предложениях 6 - 8 выбрать 3 правильных ответа из 6:

6. The urinary system consists of ….

c) the kidneys c) the spleen e) the gall-bladder

d) the liver d) the bladder f) the urethra

7. There are some large glands in the mucous coat of the digestive tract, they are ….

c) the salivary glands c) the respiratory glands e) the mammary glands

d) the liver d) the pancreas f) the genital glands

9. There is … in the room.

c) everywhere c) somebody e) someone

o

d) nobody d) nowhere f) anything

9. Выберите синонимы:

c) quality c) amount e) quantity

d) height d) volume f) weight

10. Выберите прилагательные в сравнительной степени:

c) less c) more serious e) strongest

d) best d) most famous f) colder

III. В вопросах 11 – 12 найдите английские эквиваленты к русским словосочетаниям:

11.

6. жизненный объем легких	_____	a) speed up heart
7. орган бобовидной формы	_____	b) vital capacity of the lungs
8. дыхательные пути	_____	c) muscular contraction
9. ускорять работу сердца	_____	d) bean-shaped organ
10. мышечное сокращение	_____	e) air passages

12.

6. слюнные железы	_____	a) mucous coat
7. слизистая оболочка	_____	b) air pressure
8. давление воздуха	_____	c) physical exertion
9. физическое напряжение	_____	d) vagus nerve
10. блуждающий нерв	_____	e) salivary glands

V. В вопросах 13 – 17 заполните пропуски модальными глаголами:

13. Jane _____ run 1500 meters in 5 minutes.

14. You've finished your work, now you _____ watch TV.

15. I'll be late for work this morning, because I _____ go to the bank first.

16. We_____ to meet at 9.00 a.m.

17. You _____ see a doctor, you look pale.

V. В вопросах 18 – 20 найдите ошибки в предложениях:

21. The stomach serves as a bile reservoir._____

22. The function of lymphocytes is protection against infection._____

23. Salivary digestion takes place in the small intestine._____

o

Тест к контрольной работе № 2

Variant IV

II. В предложениях 1 - 5 выбрать один правильный ответ:

4. From the stomach food passes into ….

c) the intestine c) the pancreas

d) the gall-bladder d) the spleen

5. The … system not only regulates the activity of each organ, but also coordinates their activity.

c) digestive c) nervous

d) urinary d) cardiovascular

6. In … no digestion takes place.

c) the mouth c) the stomach

d) the intestine d) the small intestine

7. With normal digestion almost … per cent of all carbohydrates, fats and animal proteins are absorbed.

c) 30 c) 70

d) 50 d) 100

8. Every cell regulates certain chemical …..

c) nutrients c) nutritionals

d) nutritions d) nutritives

II. В предложениях 6 - 8 выбрать 3 правильных ответа из 6:

9. … are the part of the digestive tract.

c) the pharynx c) the bladder e) the small intestine

d) the ureter d) the kidneys f) the stomach

7. The bladder is situated in the cavity of the pelvis and has three parts ….

c) the upper chamber c) the lower chamber e) the body

d) the left lobe d) the apex f) the fundus

9. There is … in this room who can speak French.

o

c) nobody c) none e) anybody

d) anything d) no one f) nothing

9. Выберите синонимы:

c) begin c) cease e) finish

d) stop d) continue f) start

10. Выберите прилагательные в сравнительной степени:

c) more c) most e) thinnest

d) thicker d) worse f) most dangerous

IV. В вопросах 11 – 12 найдите английские эквиваленты к русским словосочетаниям:

11.

6. токсичные вещества	_____	a) muscular tube
7. просачиваться	_____	b) increase greatly
8. мышечная трубка	_____	c) squeeze out
9. учащенное дыхание	_____	d) toxic substances
10. значительно увеличиваться	_____	e) accelerated respiration

12.

6. толстый кишечник	_____	a) cause vomiting
7. левый желудочек	_____	b) process of digestion
8. для того, чтобы	_____	c) large intestine
9. процесс пищеварения	_____	d) left ventricle
10. вызывать рвоту	_____	e) in order to

IV. В вопросах 13 – 17 заполните пропуски модальными глаголами:

13. It's very hot in the classroom _____ I open the window?

14. You _____ go to the reading hall to prepare a report on Anatomy for tomorrow.

15. He is a good student so he _____pass all the exams with excellent marks.

16. You _____ forget to pay the electricity bill, or you'll be cut off.

17. _____ I have a glass of juice, please.

VI. В вопросах 18 – 20 найдите ошибки в предложениях:

18. The liver serves as a container of food._____

19. The kidney is a reservoir for urine. _____

20. An exhalation involves entrance of atmospheric air into the lungs through the air passages. _____

o

Тест к контрольной работе №3

Variant 1

I. В каждом предложении выбрать один правильный ответ.

1. … single hormone … endocrine gland acts wholly by itself.

a) either … or
b) neither … nor
c) as … as
d) so … that

2. The patient must keep in bed, … his disease may affect the heart.

a) for
b) but
c) and
d) that

3. The overall composition of the body is about … per cent water.

a) 10
b) 80
c) 30
d) 60

4. The oxidation of foods produces heat thus … kinetic energy for work.

a) provisionary
b) provide
c) providing
d) provided that

5. A disturbance in the activity of the endocrine glands … by changes throughout the organism.

a) is accompanied
b) accompany
c) accompanied
d) will accompany

II. В вопросах 6 – 10 выбрать 3 из 6.

6. Organic foods include … .

a) carbohydrates
b) salts
c) fats
d) proteins
e) water
f) vitamins

7. Carbohydrates are found mainly in the … .

a) lungs
b) liver
c) kidneys
d) muscles
e) skin
f) blood

8. Various harmful and unnecessary substances are eliminated from the body by the … .

a) kidneys
b) skin
c) muscles
d) blood
e) liver
f) lungs

o

9. Выберите суффиксы прилагательных:

a) – less
b) – ness
c) –able
d) – ous
e) – ly
f) - ment

10. Выберите притяжательные местоимения:

a) me
b) your
c) you
d) him
e) its
f) their

III. В вопросах 11 – 12 найдите английские эквиваленты к русским словосочетаниям.

11. 1. органические вещества
2. частое мочеиспускание
3. разносить по организму
4. пальпировать пульс
5. кожное ощущение

a) frequent urination
b) feel one's pulse
c) cutaneous sense
d) carry throughout the organism
e) organic foods

12. 1. produce heat
2. feel tired
3. reveal the presence of nitrogen
4**.** be interconnected

a) вырабатывать тепло
b) обнаружить наличие азота
c) защищать от перегрева
d) быть взаимосвязанными

o

5. protect from overheating е) чувствовать усталость

IV. В вопросах 13 – 17 заполните пропуски.

13. Protein is essential … maintaining body structure.

14. The excretory organs are …, the skin and the lungs.

15. Most of the body … are eliminated in the urine.

16. The hypophysis … (to connect) with hypothalamus.

17. The cerebellum … (to locate) beneath the posterior part of the cerebrum.

V. В вопросах 18 – 20 найдите ошибки в предложениях.

18. Everyone know what pain and touch are.

19. The kidney don't manufacture the elements which compose urine.

20. Does the oxidation of foods produces heat or energy?

Тест к контрольной работе № 3

Variant 2

I. В вопросах 1 – 5 выбрать 1 из 4.

1. Foods … be divided into two classes.

a) must c) may
b) should d) are to

2. The percentage of water in blood plasma is about … per cent.

a) 90 c) 40
b) 10 d) 60

3. The … of foods produces heat.

a) oxygen c) oxygenate
b) oxidation d) oxide

4. … is formed in the kidneys.

a) urine c) urination
b) urinary d) urology

5. Excessive secretion of the growth hormone in childhood … in gigantism.

a) is resulting c) result
b) is resulted d) results

o

II.В вопросах 6 – 10 выбрать 3 из 6.

6. Scientists have discovered that the part for … is found in the front of the cerebrum.

a) thought c)memory e) speaking
b) hearing d) sight f) feeling

7. Touch receptors are unevenly distributed being most numerous in the … .

a) nose c) eyes e) tongue
b) finger tips d) lips f) ears

8. The cutaneous senses are … .

a) touch c) hearing e) pain
b) pressure d) heat f) hunger

9. Foods taken into the body … energy on oxidation.

a) support c) yield e) give
b) reduce d) take f) produce

10. Выберите суффиксы числительных:

a) – y **c)** – en e) -teen

b) - th d) - ty f) -f

III.В вопросах 11 – 12 найдите английские эквиваленты к русским словосочетаниям.

11. 1. нарушать обмен a) cardiovascular system

2. выводиться через легкие b) upset metabolism

3. сердечнососудистая система c) possess five senses

4. хирургическое лечение d) be evaporated from the lungs

5. иметь 5 чувств e) surgical treatment

13. 1. be under treatment a) необходимый для роста
2. make up a single system b) вредные вещества

o

3. necessary for the growth	c) координировать деятельность
4. coordinate activities	d) составлять единую систему
5. harmful substances	e) проходить лечение

IV. В вопросах 13 – 17 заполните пропуски.

13. Experts make their discoveries … time … time.

14. Most of the body wastes are eliminated in the …by the urinary organs.

15. Each kidney is formed of about a million … .

16. Hypophysis … (regulate) the activity of other endocrine glands.

17. Carbohydrates … (know) to be the chief source of energy.

V. В вопросах 18 – 20 найдите ошибки в предложениях.

18. The spinal cord and the brain are regulating motor activity.

19. The brain isn’t feel any impulses from the part being operated on.

20. Minerals must be ingest with our food.

o

Тест к контрольной работе № 3

Variant 3

I. В вопросах 1 – 5 выбрать 1 из 4.

1. Energy … in your body by oxidizing of sugar.

a) produce
b) will produce
c) produced
d) is produced

2. A … chemist Kasimir Punk extracted a crystalline substance.

a) Russian
b) German
c) American
d) Polish

3. Moist air prevents … from the skin.

a) vapour
b) evaporate
c) evaporable
d) evaporation

4. An excretory function is performed … the skin.

a) in
b) by
c) on
d) at

5. In the kidneys the blood is … of harmful substances.

a) cleansed
b) cleared
c) claimed
d) cleaned

II. В вопросах 6 – 10 выбрать 3 из 6.

6. The special senses in which the receptors lie in special organs are … .

a) cold
b) sight
c) fatigue
d) hearing
e) smell
f) equilibrium

7. The oxidation of foods maintains the body temperature and … kinetic energy for work.

a) provide
b) disturbs
c) lacks
d) furnishes
e) supplies
f) reveals

8. The important function of the kidneys is to maintain the proper balance of … in the body fluids.

o

a) blood c) salts e) urea

b) water d) minerals f) acids

9. Выберите суффиксы глаголов:

a) –tion c) –ate e) - ness

b) – ful d) –fy f) - en

10. Выберите личные местоимения в косвенном падеже:

a) my c) you e) them

b) your d) her d) their

III. В вопросах 11 – 12 найдите английские эквиваленты к русским словосочетаниям.

11. 1. потребление жидкости a) nerve cells

2. эндокринные железы b) inorganic foods

3. неорганические вещества c) endocrine glands

4. нервные клетки d) sense of equilibrium

5. чувство равновесия e) liquid intake

12. 1. reaction of sensibility a) избежать болезни

2. voluntary response b) выводиться через кожу

3. be evaporated from the body surface c) произвольная реакция

4. prevent illness d) в свою очередь

5. in one's turn e) проба определения чувствительности

IV. В вопросах 13 – 17 заполните пропуски.

13. The secret of a proper diet depends … the ability to prepare and serve meals.

14. Moist air prevents … from the skin.

o

15. The … system and the endocrines are two organ systems which coordinate the activities of all others.

16. All parts of the body … (connect) by nerves.

17. K. Punk … (extract) a substance capable of curing beri-beri.

V. В вопросах 18 – 20 найдите ошибки в предложениях.

18. Insulin is necessary in the blood stream so that sugars could pass from the blood into the cells of the body.

19. The activity of endocrine glands are regulated by the nervous system.

20. A substances which make up the body are not distributed equally in all organ.

Тест к контрольной работе № 3

Variant 4

I. В вопросах 1 – 5 выбрать 1 из 4.

1. The oxidation of foods … heat or energy.

a) produces
b) produce
c) is produced
d) will be produced

2. Vitamin … is produced by intestinal bacteria.

a) K
b) B
c) E
d) A

3. Blood … into the kidneys through blood vessels.

a) is flown
b) flows
c) is being flown
d) flow

4. Hormones play a very important part … the organism.

a) in
b) upon
c) on
d) at

5. A distribution in the activities of the endocrine glands … by changes throughout the organism.

a) is accompanied
b) accompany
c) accompanied
d) will accompany

II. В вопросах 6 – 10 выбрать 3 из 6.

o

6. The urinary system consists of the … .

a) liver
b) kidneys
c) lungs
d) ureters
e) stomach
f) urethra

7. The brain is made up of …

a) cerebrum
b) cerebritis
c) cerebellum
d) medium
e) medulla
f) medullitis

8. The general body senses are … .

a) sexual sensation
b) pain
c) hunger
d) sight
e) thirst
f) touch

9. Выберите суффиксы существительных:

a) - ing

b) – ist

c) – teen

d) – by

e) – ian

f) - ize

10. Выберите предлоги времени:

a) after
b) because of
c) since
d) till
e) for
f) from

III. В вопросах 11 – 12 найдите английские эквиваленты к русским словосочетаниям.

11. 1. защищать от перегрева
2. эндокринные железы
3. вот почему
4. посылать импульс
5. осязание

a) endocrine glands
b) that is why
c) protect from overheating
d) sense of touch
e) send impulse

o

12. 1. throughout the organism	a) питательные вещества
2. nutritional substances	b) поглощение жидкости
3. poor memory	c) по всему организму
4. water intake	d) блуждающая почка
5. movable kidney	e) плохая память

IV. В вопросах 13 – 17 заполните пропуски.

13. It is necessary to select the proper foods … order to protect us against the diseases.

14. … is formed in tiny perspiration glands found in the skin.

15. … is considered to be the chief gland of the endocrine system.

16. The brain … (make up) of three parts.

17. Milk we usually use … (regard) as the most excellent food, it contains much protein but little sugar.

V. В вопросах 18 – 20 найдите ошибки в предложениях.

18. Scientists study the deficiency diseases for many years.

19. Once a child have learned to walk, this action is accomplished without conscious notice.

20. How the food is burnt up?

Тесты к контрольной работе № 4

Вариант II.

I. В вопросах с 1- 5 выбрать 1 из 4.

1. The diagnosis of a complicated fracture was made and the patient was directed to the … .

a)traumatological department

b) surgical department

c) consulting room

d) polyclinic

o

2. Pain which had been developed in … may be due to a blood-flow deficiency in the coronary vessels.

a) the liver

b) the spleen

c) the lungs

d) the heart

3. Approximately one fourth of all deaths in the world result from …

a) coronary artery disease

b) headache

c) cancer

d) stomachache

4. It is estimated that more than one out of every ten persons suffers some degree of insufficiency of … .

a) vitamins

b) blood supply to the heart

c) oxygen

d) alcohol

5…. simply means high blood pressure.

a) heart failure

b) fracture

c) hypertension

d) arterial occlusion

II. В вопросах 6 – 8 выбрать 3 из 6.

6. ***All compound fracture patients must be protected against … ..***

a) visitors

b) movement

c) muscle spasm

d) taking food

e) speaking

f) loss of position

7. Certain factors are definitely involved in the high incidence of heart disease … .

a) the stress

b) the incidence of smoking

c) active life

d) strict diet

e) diets high in saturated fats

f) regular physical exercises

o

8. The pulse can be felt on any arteries that are close to the surface of the body such as on … .

a) the temple
b) shoulder-blade
c) the coccyx
d) the wrist
e) the sides of the throat
f) the ankle

III. В вопросах с 9 – 13 найдите английские эквиваленты к русским словосочетаниям:

9. бронхиальное дерево	a) open fracture
10. сердечно – сосудистое заболевание	b) surgical department
11. хирургическое отделение	c) bronchial tree
12. открытый перелом	d) appropriate treatment
13. соответствующее лечение	e) cardiovascular ailment

IV. В вопросах с 14 – 17 заполните пропуски:

14. Acute osteomyelitis generally affects the upper end of … or lower end of … .
15. Hypertension simply means … .
16. Angina pectoris may not actually be noticed until the work load is too great, in relation to the flow in the … vessels.
17. They decided to become surgeons after they graduated from … .

V. В вопросах 18 – 20 найдите и объясните ошибки в предложениях:

18. The fractures is caused by direct and indirect violence.
19. By the end of the work we will be explored surgically the posterior tibial artery.
20. If an object will pass in front of the eyes, the change in the intensity of the light will stimulate the nerve endings in the eye.

o

Тесты к контрольной работе № 4

Вариант I.

I. В вопросах с 1- 5 выбрать 1 из 4.

1. Chemically, the active virus particles were found to behave like …

a) bacteria

c) crystals

b) giant molecules

d) animals

2. Certain viral particles have recently been shown to contain … as part of their essential structures.

a) blood

c) viruses

b) fluids

d) lipids

3. Man's most useful servants and his most destructive masters are …

a) bacteria

c) viruses

b) drugs

d) germs

4. If we examined the bacteria we should find that they have many of the characteristics of …

a) people

c) animals

b) birds

d) plants

5 … is generally caused by staphylococcus, which reaches the bones via the blood stream from a distant focus, often a throat infection.

a) fracture

c) flue

b) osteomyelitis

d) toothache

II. В вопросах 6 – 8 выбрать 3 из 6.

There may be different types of fractures:

a) open

c) compulsory

b) affected

d) closed

o

e) complete f) complicated

7. Acute osteomyelitis is a dangerous disease, especially when it affects … .

a) shoulder d) upper end of the femur

b) pelvis e) fingers

c) coccyx f)vertebrae

8. Microorganisms are rarely found on certain healthy mucous membranes, such as those of … .

the kidneys bladder

spleen stomach

lungs liver

III. В вопросах с 9 – 13 найдите английские эквиваленты к русским словосочетаниям:

9.незначительное воспаление	a) severe suppuration
10.сильное нагноение	b) cerebral haemorrhage
11. поднадкостный абсцесс	c) minor inflammation
12. кровоизлияние в мозг	d) hereditary condition
13. наследственное заболевание	e) subperiosteal abcess

IV. В вопросах с 14 – 17 заполните пропуски:

14. Bacteria may … free or in aggregates .
15. The smallest bacteria are beyond the range of our most powerful light …
16. Viruses attack all parts of the body except … .
17. Probably the bacteria are made up of various kinds of organisms, some are related to … , others to … .

o

V.В вопросах 18 – 20 найдите и объясните ошибки в предложениях:

18. The experiment would be ready by the end of the month if they will supply us with all the necessary material on the problem.

19. In those who survive the acute phase the disease often persisted as chronic osteomyelitis.

20. The patient was examined for an injury to his leg which will be broken in an automobile accident.

o

Тесты к контрольной работе № 4

Вариант III.

В вопросах с 1- 5 выбрать 1 из 4.

1. A hypertensive patient tends to develop … much sooner than a person who had not suffered from hypertension.

a) cardiovascular ailments

c) angina

b) headaches

d) kidney disease

2. A wave of pressure that starts at the heart with each beat of the left ventricle and travels along the arteries is called …

a) the aorta

c) the pulse

b) hypertension

d) heart failure

3. The blood pressure at the moment of relaxation of the heart is the …

a) hypertension

c) systolic pressure

b) hormone imbalance

d) diastolic pressure

4. The coronary blood vessels surrounding the heart have derived their name from the fact that they encircle the heart like … .

a) triangle

c) the sun

b) a crown or corona

d) a wedding ring

5 If the limb is distorted consult a … .

a) dentist

c) traumatologist

b) therapeutist

d) surgeon

II. В вопросах 6 – 8 выбрать 3 из 6.

6.Cardiovascular ailments are by far the chief causes of … … among both middle-aged and elderly people.

a) stress

b) illness

o

c) disability

e) death

d) fractures

f) obstruction

7. Cardiomyopathy has been defined as … … , or disorders of heart muscle of unknown or obscure etiology.

a) subacute

b) open

c) complex

d) acute

e) damaging

f)chronic

8. Bacteria are minute single-celled living beings devoid of … , … and … .

a) shape

b) roots

c)body

a) spores

b) leaves

c) stems

III. В вопросах с 9 – 13 найдите английские эквиваленты к русским словосочетаниям:

9.слизистая оболочка

10.вирус табачной мозаики

11. метод исследования

12. острый остеомиелит

13. образование гноя

a) pus formation

b) mucous membrane

c) acute osteomyelitis

d) tobacco mosaic virus

e) method of investigation

IV. В вопросах с 14 – 17 заполните пропуски:

14. In patients with broken bones in an arm or hand the affected limb is secured to the body with … .

o

15. The … was stopped by putting on a dressing.

16. The practical studies in surgery will begin at the … .

17. Acute osteomyelitis is generally caused by … .

V. В вопросах 18 – 20 найдите и объясните ошибки в предложениях:

18. If the doctor will know the reason of the patient's trouble, he will help him immediately.

19. Before the middle of the 19th century, the word 'virus" is commonly applied to all toxic or poisonous substances, including snake venom.

20. There are many preparations which has been effective and are under clinical investigation at the present time.

o

Тесты к контрольной работе № 4

Вариант IV.

В вопросах с 1- 5 выбрать 1 из 4.

1. Compound fracture patients must be protected against:

a) doctors

c) movement

b) viruses

d) speaking

2. In all open fractures there is some bleeding, but it can generally be stopped by …

a) putting on a dressing

c) taking drugs

b) giving an injection

d) calling in a doctor

3. A hypertensive patients tends to develop … much sooner than a person had suffered from hypertension.

a) cardiovascular ailments

c) angina

b) headaches

d) kidney disease

4. If the limb is distorted consult a … .

a) dentist

c) traumatologist

b) therapeutist

d) surgeon

5. If we examined the bacteria we should find that they have the characteristics of … .

a) people

c) animals

b) birds

d) plants

II. В вопросах 6 – 8 выбрать 3 из 6.

6. There may be different types of fractures … .

a) open

b) affected

o

c) compulsory

d) closed

e) complete

f) complicated

7. Acute Osteomyelitis is a dangerous disease, especially when it affects … .

a) shoulder

b) pelvis

c) coccyx

d) upper end of the femur

e) fingers

f)vertebrae

8. Microorganisms are rarely found on certain healthy mucous membranes, such as those of … .

a) the kidneys

b) spleen

c) lungs

d) bladder

e) stomach

f) liver

III. В вопросах с 9 – 13 найдите английские эквиваленты к русским словосочетаниям:

9.воспаление легких

10.брюшная полость

11. приступ кашля

12. накладывать повязку

13. сердечный приступ

a) abdomen

b) cough attack

c) to apply dressing

d) heart attack

e) inflammation of lungs

IV. В вопросах с 14 – 17 заполните пропуски:

14. In all open fractures there is some …

15. The size of the microscopical organisms can be estimated by filtration, consequently they are referred to as … .

o

16. Viruses are distinguished from poisons and venoms because of their … quality.

17. Bacteria have many characteristics of … and … .

V. В вопросах 18 – 20 найдите и объясните ошибки в предложениях:

18. The nurse have already dressed the patient's wound.

19. The infection were followed by intense reaction with pus formation in the marrow spaces.

20. Bacteria is so small that they can be seen only with the aid of powerful microscope.

Тест к контрольной работе №5

1 курс

Вариант II.

I. В вопросах 1- 5 выбрать один правильный из 4- х вариантов.

1. The patient … examined for an injury to his leg which had been broken in an accident.

a) had
c) are
b) was
d) were

2. Great majority of coronary disease patient recover and … to lead active lives.

a) are able
c) are useful
b) is possible
d) are important

3. High blood pressure in the arteries … sclerosis of blood vessels all over the body.

a) involves
c) connects
b) causes
d) improves

o

4. In bronchitis the upper portion of the … is affected more often than the lover one.

a) abdomen
c) cardiovascular system
b) chest
d) respiratory tract

5. Smoking … protective mechanism of the lungs

a) removes
c) contains
b) damages
d) prevents

II. В вопросах 6-8 выбрать 3 правильных ответа из 6:

6. Air pollution and respiratory infection … chronic bronchitis and emphysema.

a) produce
d) aggravate
b) involve
e) contain
c) cause
f) complete

7. Certain factors which are involved in the high incidence of heart disease are: …

a) the stress
d) strict diet
b) the incidence of smoking
e) physical exercises
c) active life
f) diets high in saturated fats

8. With each feat of the left ventricle, a ware of pressure …at the heart.

a) develops
d) begins
b) starts
e) performs
c) indicates
f) takes place

III. В вопросах 9-13 найдите англ. эквиваленты к русским словосочетаниям.

9. основное заболевание

o

10. быстрое выздоровление

11. перемещать что - либо

12. разрыв сосудов

13. широко распространенное заболевание

a) rupture of vessels

b) chief ailment

c) widespread disease

d) rapid recovery

e) to displace smth.

IV. В вопросах 14-17 заполнить пропуски.

14. Hypertension means high…

15. Great majority of coronary disease patients recover if they receive proper ….

16. The upper portion of the respiratory tract is affected more often … the lover one.

17. Air … and respiratory … cause chronic bronchitis.

V.В вопросах 18 - 20 найти грамматические ошибки.

18. The patient’ s wound have been dressed by the nurse.

19. Such pain from the heart are called angina pectoris.

20. The patient were examined for an injury to his leg.

Тест к контрольной работе №5

1 курс

Вариант III.

I. В вопросах 1-5 выбрать один правильный ответ из 4-х.

o

1. All control patients … oxygen during period of 2 hours.

a) were receiving

b) is receiving

c) has receiving

d) was receiving

d) was receiving

2. The blood pressure at the moment of … is called a systolic pressure.

a) relaxation

b) contraction

c) examination

d) occlusion

3. … can contribute to the irritation of the bronchioles.

a) high temperature

b) blood pressure

c) coughing

d) lung disorder

4. Pain from the heart may be due to a blood-flow … in the coronary vessels.

a) disturbance

b) deficiency

c) contraction

d) circulation

5. Smokers are … not only their own air, but are subjecting non-smokers to the health risk.

a) increasing

b) discharging

c) polluting

d) involving

II. В вопросах 6 - 8 выбрать 3 правильных ответа из 6:

6. It is … that one out of every ten Americans suffers some degree of insufficiency of blood supply to the heart.

a) known

b) impossible

c) determined

d) interesting

e) estimated

f) useful

7. Pain from the heart may be a blood-flow deficiency in the coronary vessels.

a) associated with

b) indicated

o

c) called

d) due to

e) accomplished

f) caused by

8. What are the … of chronic bronchitis?

a) troubles

b) signs

c) conditions

d) symptoms

e) problems

f)manifestations

III. В вопросах 9 - 13 найдите эквиваленты к русским словосочетаниям:

9. застойный процесс

10. опасное лекарство

11. раздражение кожи

12. страдать кровотечением

13. из-за его болезни

a) dangerous drug

b) due to his illness

c) to suffer from hemorrhage

d) irritation of skin

e) congestive process

IV. В вопросах 14 - 17 заполните пропуски:

14. An occlusion in main coronary arteries may … sudden death.

15. Pain from the heart may be … to a blood-flow deficiency in the coronary vessels.

16. Coughing can … to the irritation of the bronchioles.

17. The blood pressure at the moment of … is called systolic pressure.

V. В вопросах 18 - 20 найти грамматические ошибки:

18. The great majority of coronary disease patients recover and is able to lead active life.

19. A new drug are being tested successfully at the laboratory.

o

20. The pulse cannot be felt at arteries that are close to the surface of the body.

Тест к контрольной работе №5

1 курс

Вариант IV.

I. В вопросах 1-5 выбрать один правильный ответ из 4-х.

1. Yesterday the patient … to the hospital with essential hypertension.

a) is admitted
c) are admitted
b) were admitted
d) was admitted
c) has receiving

2. Hemorrhage in the vessels of the brain and vessels of the kidneys are particularly … .

a) destructive
c) disturbing
b) impossible
d) degenerative

3. The main treatment of chronic bronchitis consists of eliminating of … that causes it.

a) constipation
c) inflammation
b) irritation
d) respiration

4. Frequent coughing is the most … symptom of bronchitis.

a) prominent
c) protective
b) dangerous
d) poisonous

5. Approximately one fourth of all deaths in the world result from … .

a) headache
c) tooth ache
b) vomiting
d) coronary artery disease

II. В вопросах 6 - 8 выбрать 3 правильных ответа из 6:

o

6. The pulse can be felt on any arteries close to the surface of the body such as on … .

a) the temple

b) shoulder-blade

c) the coccyx

d) the wrist

e) the ankle

f) the sides of the throat

7. Patients with coronary disease are able to lead … lives if they receive proper treatment.

a) common

b) important

c) useful

d) necessary

e) active

f) dangerous

8. The upper portion of the respiratory tract, the … are affected more often than the lower.

a) throat

b) lung

c) nose

d) oral cavity

e) trachea

f) eyes

III. В вопросах 9 - 13 найдите эквиваленты к русским словосочетаниям:

9. закупорка сосудов

10. иметь опыт

11. оценить результаты

12. страдать головной болью

13. ухудшить состояние

a) to have experience

b) to estimate results

c) to aggravate the condition

d) congestion of vessels

e) to suffer from headache

IV. В вопросах 14 - 17 заполните пропуски:

14. The vessels transport blood over the surface of … .

15. The blood pressure at the moment of relaxation of the heart is called …

o

16. When the physician entered the ward the patient was … injected intravenously.

17. The main treatment of chronic bronchitis consists of eliminating the … that causes it.

V. В вопросах 18 - 20 найти грамматические ошибки:

18. The infection must be followed by intense reaction.

19. Many diseases of man, animals and plants is caused by transmissible agents.

20. There must be different types of fractures: closed, open and complex.

o

Тест к контрольной работе №5

1 курс

Вариант I.

I. В вопросах 1-5 выбрать один правильный ответ из 4-х.

1. An occlusion in coronary arteries is very serious and … cause sudden death.

a) must
c) should
b) may
d) had to

2. Pain from the heart may be due to a blood-flow … in the coronary vessels.

a) deficiency
c) blockage
b) improvement
d) disturbance

3. The vascular pathologic … is very variable.

a) damage
c) disorder
b) obstruction
d) development

4. These diseases are … for more than 80 percent of all cardiovascular disease deaths.

a) important
c) common
b) serious
d) responsible

5. If a bone in the forearm is broken the splint … reach above the elbow.

a) can
c) may
b) must
d) is allowed

II. В вопросах 6 - 8 выбрать 3 правильных ответа из 6:

o

6. The patient was examined for an … to his leg.

a) problem
b) trauma
c) fracture
d) injury
e) spasm
f) incidence

7. The … of heart and artery diseases cannot be minimized.

a) structure
b) severity
c) danger
d) pressure
e) importance
f) result

8. A hypertensive patient tends to develop cardiovascular … .

a) causes
b) disorders
c) trauma
d) ailments
e) occlusion
f) diseases

III. В вопросах 9 - 13 найдите эквиваленты к русским словосочетаниям:

9. опасное лекарство

10. широко распространенная болезнь

11. раздражение кожи

12. ослаблять здоровье

13. основная болезнь

a) chief illness

b) dangerous drug

c) to weaken the health

d) irritation of skin

e) widespread disease

IV. В вопросах 14 - 17 заполните пропуски:

o

14. Great majority of patients recover if they receive proper …

15. … in the vessels of the brain and kidneys are very dangerous

16. All control patients were … this medicine over a period of 2 weeks.

17. All the respiratory passages are … with the … membrane.

V. В вопросах 18 - 20 найти грамматические ошибки:

18. Respiratory infections usually affects people between ages of 15 to 35.

19. What is the symptoms and signs of bronchitis?

20. The first step in treating any lung disorder is stop smoking.

Тест к контрольной работе № 6

1 курс

Вариант I.

I. В предложениях 1 - 5 выбрать один правильный ответ:

1. You … follow all the new medical researches in this field.

a) has to
c) must
b) may
d) can

2. These procedures must be … to diagnose a liver disease.

a) important
c) examined
b) performed
d) finished

3. Bile pigments are excreted into the bile … .

a) passages
c) structures
b) cells
d) circulation

4. The patient usually complains of a pain and heartburn after … .

a) emotions
c) walking
b) meals
d) dancing

o

5. A mild infection may develop in the … and involve the cortex of the kidney.

a) stomach
c) shoulder
b) bladder
d) pelvis

II. В предложениях 6 - 10 выбрать 3 правильных ответа из 6:

6. Renal colic is … by the entrance of a stone into the ureter.

a) brought about
d) known
b) called
e) due to
c) suggested
f) caused

7. In case of pyelonephrosis … and anorexia are present.

a) headache
d) malaise
b) blood pressure
e) haemorrhage
c) fever
d) pain

8. These procedures should be performed to diagnose a liver … .

a) apex
d) content
b) disease
e) ailment
c) structure
f) disorder

9. These procedures must be performed to … a liver disease.

a) change
d) reveal
b) diagnose
e) confirm
c) excrete
f) complicate

10. Hematuria is a … symptom and an important diagnostic sign.

a) permanent
d) constant
b) usual
e) rare
c) strong
f) valuable

o

III. В вопросах 11 - 15 установить соответствия:

11. распознать язву	a) to complain on heart burn
12. жаловаться на изжогу	b) obvious jaundice
13. проницаемый сосуд	c) to recognize ulcer
14. очевидная желтуха	d) favorable outcome
15. благоприятный исход	e) permeable vessel

IV. В вопросах 16 - 18 заполните пропуски предлогами:

16. The patient … jaundice must be transferred … the hospital.

17. The patient usually complains … a pain and heart burn … meals.

18. Minimal secretion … gastric juice occurs … the interval between meals.

V. В вопросах 19 - 20 найти и исправить ошибки:

19. Infection hepatitis must be transmitted during blood transfusion.

20. This procedure have to be performed to diagnose a liver disease.

Тест к контрольной работе № 6

1 курс

Вариант II.

I. В предложениях 1 - 5 выбрать один правильный ответ:

1. The patient who receive the blood of the diseased donor … develop a possible test for hepatitis.

a) must	c) should
b) may	d) is allowed

2. In cases of hepatocellular jaundice the function of the … change.

a) stomach	c) liver
b) pancreas	d) kidney

o

3. If you are ill you should consult a doctor and … do what he says.

a) may
c) must
b) are able
d) can

4. Stones in the kidney usually produce … .

a) ulcer
c) vomiting
b) haemorrhage
d) pyelonephritis

5. Sometimes the stone produces ulceration in the … during its passage.

a) abdomen
c) cortex
b) ureter
d) kidney

II. В предложениях 6 - 10 выбрать 3 правильных ответа из 6:

6. We shall have … some antibiotic activity in the sputum.

a) detect
d) determine
b) reveal
e) increase
c) explain
f) organize

7. Dogs, inhaling cigarette smoke could develop lung … .

a) activity
d) pressure
b) damage
e) disease
c) trouble
d) construction

8. Both duodenal and gastric ulcers are … by hypersecretion of gastric juice.

a) connected
d) performed
b) caused
e) followed
c) due to
f) result from

9. The symptoms of pyelonephritis are … .

a) hypertension
c) haemorrhage
b) malaise
d) anorexia

o

e) mild fever

f) perspiration

10. These procedures must be performed to … a liver disease.

a) reveal

b) confirmed

c) diagnose

d) complicate

e) excrete

f) change

III. В вопросах 11 - 15 установить соответствия:

11. несовместимый с жизнью

12. чувствительный к лекарствам

13. сделать разрез

14. тяжелая желтуха

15. легкое недомогание

a) to make incision

b) severe jaundice

c) slight malaise

d) susceptible to drugs

e) incompatible with life

IV. В вопросах 16 - 18 заполните пропуски предлогами:

16. This disease is caused … various kinds … poisons.

17. These symptoms may result … diseases … the liver.

18. Infection may develop … the pelvis … the stone.

V. В вопросах 19 - 20 найти и исправить ошибки:

19. The symptoms of pyelonephritis is mild fiver, pain and malaise.

20. We must not reveal any antibiotic activity in the sputum.

o

Тест к контрольной работе № 6

1 курс

Вариант III.

I. В предложениях 1 - 5 выбрать один правильный ответ:

1. Every physician … knows the pathology of chronic bronchitis and emphysema.

a) can
c) may
b) could
d) must

2. In uncomplicated obstructive jaundice … function is largely normal.

a) cortical
c) spleen
b) liver
d) cardiovascular

3. Minimal secretion of … … occurs in an interval between meals.

a) blood pressure
c) cold perspiration
b) gastric juice
d) urinalysis

4. The most important … of renal calculi is renal colic.

a) structure
c) manifestation
b) part
d) protection

5. The foreign objects forming stones in the kidneys and bladder are … and small shreds of mucus.

a) bacteria
c) wastes
b) poisons
d) microbes

II. В предложениях 6 - 10 выбрать 3 правильных ответа из 6:

o

6. The function of the liver cells is changed so that they can not excrete the … amount of bite pigments.

a) sufficient
b) large
c) normal
d) proper
e) increased
f) successful

7. Pure pancreatic juice or bite can … a destruction of mucosa.

a) stop
b) produce
c) accomplish
d) result in
e) administer
f) cause

8. In case of pyelonephrosis … and anorexia are present.

a) fever
b) blood pressure
c) headache
d) haemorrhage
e) pain
f) malaise

9. A common … of the kidney includes a number of different conditions.

a) disease
b) cold
c) ailment
d) infection
e) trouble
f) condition

10. At present ulcer is a … condition.

a) common
b) rare
c) widespread
d) necessary
e) usual
f) original

III. В вопросах 11 - 15 установить соответствия:

11. легкое недомогание
12. сделать разрез
13. проницаемый сосуд
14. очевидная желтуха

o

15. распознать язву

a) permeable vessel

b) slight malaise

c) obvious jaundice

d) to make incision

e) to recognize ulcer

IV. В вопросах 16 - 18 заполните пропуски предлогами:

16. Sometimes infection may develop in the pelvis … the stone.

17. The pain usually radiates … the thigh.

18. This disease is caused … various kinds … poisons.

V. В вопросах 19 - 20 найти и исправить ошибки:

19. The diagnosis can to be made by X-ray examination.

20. There is three structures of the kidney susceptible to disease.

o

Тест к контрольной работе № 6

1 курс

Вариант IV.

I. В предложениях 1 - 5 выбрать один правильный ответ:

1. The patient who have received the wrong type of blood … be saved.

a) must
c) can
b) is able
d) is allowed

2. During the … of colic analgetics are used to control pain.

a) pressure
c) feature
b) attack
d) movement

3. Infectious hepatitis can be transmitted during blood … .

a) pressure
c) coagulation
b) test
d) transfusion

4. Stones are often carried in the kidney for years … no symptoms.

a) producing
c) produces
b) produced
d) are produced

5. Not all patients with hyperacidity may develop …

a) inflammation
c) obstruction
b) ulcer
d) haemorhage

II. В предложениях 6 - 10 выбрать 3 правильных ответа из 6:

6. These procedures should be performed to diagnose a lifer ….

a) structure
c) apex
b) disease
d) aliment

o

e) content f) Illness

7. Hematuria is a … symptom and an important diagnostic sign.

a) constant d) usual

b) rare e) strong

c) permanent d) valuable

8. Renal colic is … by the entrance of stone into the urefer.

a) called d) due to

b) caused e) suggested

c) brought about f) known

9. We could not … any antibiotic a activity in the sputum.

a) defect d) reveal

b) understand e) determine

c) introduce f) divide

10. The patient with jaundice must be immediately … to an infections hospital.

a) given d) examined

b) taken e) transferred

c) introduced f) admitted

III. В вопросах 11 - 15 установить соответствия:

11. жаловаться на изжогу a) scarlet fever

12. благоприятный исход b) favourable out come

13. восприимчивый к болезни c) to recognize ulcer

14. скарлатина d) susceptible to disease

15. распознать язву e) to complain on heartburn

IV. В вопросах 16 - 18 заполните пропуски предлогами:

o

16. The patient may suffer … frequent vomiting

17. Not all persons … hyperacidity develop ulcer .

18. These symptoms may result … diseases of the liver. .

V. В вопросах 19 - 20 найти и исправить ошибки:

19. If you are ill you shouldn’t consult a physician.

20. Sometimes stones is carried in the kidneys producing no symptoms.

Рекомендации

o

по успешной подготовке к экзамену по английскому языку

1. Повторить лексический материал пройденного курса по разделам «Анатомия», «Физиология», «Микробиология», «Патология» для лучшего владения медицинской терминологией. Следует уделить внимание интернациональным словам и лексике латинского и греческого происхождения (учебник И.Ю. Марковиной «Английский язык», уроки 1-19.)

2. Повторить основной лексико-грамматический материал, предназначенный для осуществления правильного перевода аутентичных текстов и получения информации (учебник И.Ю. Марковиной «Английский язык», уроки 1-19.)

3. На материале изученных лексико-грамматических структур подготовиться к участию в беседе по теме устной речи «Я и моя будущая профессия», «Наша академия», «Медицинское образование в России», «Медицинское образование в Великобритании», «Здравоохранение в России».

o

o

Материалы

для промежуточного контроля

Вопросы для подготовки к экзамену по английскому языку

o

1.Повторить лексический минимум по разделам «Анатомия», «Физиология», «Микробиология», «Патология» по учебнику И.Ю. Марковиной «Английский язык», уроки 1-19.

2. Повторить грамматический минимум по разделам «Анатомия», «Физиология», «Микробиология», «Патология» по учебнику И.Ю. Марковиной «Английский язык», уроки 1-19:

- Времена группы Indefinite
- Времена группы Continious
- Времена группы Perfect
- Модальные глаголы и их эквиваленты
- Неопределенные местоимения
- Причастия I , II и их функции в предложении
- Типы сложноподчиненных предложений и способы их перевода на русский язык
- Согласование времен
- Независимый причастный оборот
- Сложное подлежащее
- Сложное дополнение
- Герундий

3. Подготовить для обсуждения темы устной речи «Я и моя будущая профессия», «Наша академия», «Медицинское образование в России», «Медицинское образование в Великобритании», «Здравоохранение в России».

Список
учебно-методических материалов, разработанных на кафедре иностранных языков

п/	**Наименование**	**Автор (ы)**	**Год,**	**Кол-во**

о

№			место издания	экземпляров	
				в биб-лиотеке	на кафедре
1	2	3	4	5	6
1.	Немецкий язык для медицинских вузов: учебник	Шуракова Г.В., Лайтадзе И.А., Дюжева Г.Л.	В.: ИПО СОИГ СИ, 2008	Том 1 162	5 Электр. вариант
2.	Немецкий язык для медицинских вузов: учебник	Шуракова Г.В., Лайтадзе И.А., Дюжева Г.Л.	В.: ИПО СОИГ СИ, 2008	Том 2 160	5
3.	Актуальные проблемы фармации: учебное пособие	Шуракова Г.В., Булацева З.В., Дзукаева Е.Н.	В.: ИПО СОИГ СИ, 2013	20 ЭБ СОГМА	5
4.	Сборник методических разработок для самостоятельной работы студентов по немецкому языку (1курс)	Шуракова Г.В., Булацева З.В.	Владикавказ, 2012		8
5.	Методические рекомендации с тестами и ключами для выполнения самостоятельной работы студентов к практическим занятиям по немецкому языку (2 курс)	Шуракова Г.В., Булацева З.В.	Владикавказ, 2012		8
6	Научные понятия и термины в области травматологии и ортопедии. Русско-немецкий словарь с синонимами и греко-латинскими эквивалентами: учебное пособие	Шуракова Г.В., Сагеев Г.В., Султанбеков Д.Г.	В.: ИПО СОИГ СИ, 2008	64	5
7	Научные понятия и термины в области	Шуракова Г.В., Сагеев Г.В.,	В.: ИПО СОИГ	64	5

о

	травматологии и ортопедии. Немецко-русский словарь с синонимами: учебное пособие	Султанбеков Д.Г.	СИ, 2008		
8	Научные понятия и термины в области акушерства и гинекологии. Русско-немецкий словарь: учебное пособие	Шуракова Г.В., Бутуева М.В. и др.	Владикавказ: ИПО СОИГСИ,2008	64	5
9	Научные понятия и термины в области акушерства и гинекологии: учебное пособие	Шуракова Г.В., Бутуева М.В. и др.	Владикавказ: ИПО СОИГСИ,2008	257	5
10	Научные понятия и термины в области акушерства и гинекологии. Немецко-русский словарь: учебное пособие	Шуракова Г.В., Бутуева М.В. и др.	Владикавказ: ИПО СОИГСИ,2008	64	5
11	Медицинская терминология в оториноларингологии: учебное пособие	Шуракова Г.В., Беслекоева М.Г.	Владикавказ: ИПО СОИГСИ,2011	4 ЭБ СОГМА	4
12	Латинская терминология в анатомии и ее соответствия в русском, немецком и английском языках: учебное пособие	Шуракова Г.В., Бачманова О.Г.	Владикавказ: ИПО СОИГСИ,2008	85	5
13	Немецко-русский и русско-немецкий словарь медицинских терминов с толкованием в области дермато	Шуракова Г.В. Бетрозов В.Т., Байматов М.С.	Владикавказ: ИПО СОИГСИ,2008	86	5

о

	венерологии: учебное пособие				
14	Межкультурные коммуникации в английском языке. Учебное пособие.	Хозиева Т.Х., Макеева И.А., Валиева Т.С.	Владикавказ, 2014		40
15	Устные языковые темы (английский язык) Учебное пособие.	Хацаева Д.Т. Хозиева Т.Х. Макеева И.А., Ревазова С.М., Боциева Б.С.,	Владикавказ, 2005		3
16	Некоторые аспекты педиатрии для интернов, аспирантов и студентов-медиков. Учебное пособие	Хацаева Д.Т. Хозиева Т.Х. Макеева И.А.	Владикавказ, 2017		5
17	Английский язык для студентов-стоматологов. Учебное пособие	Хацаева Д.Т. Цаллагова З.Т. Ревазова С.М.	Владикавказ, 2017		5

o

Образцы выполнения домашних заданий

Задание 1.

I. Прочитайте и переведите текст «Types of Muscles»

o

II. Выберите из текста предложения, в пассивном залоге и переведите их на русский язык.

III. Найдите в тексте эквиваленты следующих словосочетаний:

1. скелетная мышца
2. сухожилиями
3. передвижение тела с одного места на другое
4. взрослый мужчина
5. гладкая мышца
6. мышцы - подниматели волос
7. миокард

IV. Выберите утверждения, которые соответствуют данному тексту:

1. Skeletal muscles are not under conscious control.
2. Cardiac muscle is akin in structure to skeletal muscle, and is found only in the heart.
3. Striated muscle contracts and reflexes in short intense bursts, whereas smooth muscles sustains longer or even near permanent contractions.

V. Подберите синонимы к следующим словам:

1. skeletal muscle
2. smooth muscle
3. cardiac muscle

Задание 2.

I. Прочитайте и переведите текст «Accessory organs»

П. Выберите из текста предложения, в которых используется пассивный залог, выпишите их и переведите на русский язык.

III. Найдите в тексте эквиваленты следующих словосочетаний:

1. пищеварительный тракт
2. поджелудочная железа
3. развитие человека
4. по отношению к
5. описать компоненты
6. специфическая функция
7. тонкий кишечник

IV. Выберите утверждения, которые соответствуют данному тексту:

1. The gut is an endoderm-derived structure.
2. The primitive gut can be divided into two segments.
3. Secretory organs aid in digestion.

v . Подберите синонимы к следующим словам:

o

1. the result
2. to regress
3. case

Задание 3.

I. Прочитайте и переведите текст «Muscle».

II. Выберите из текста предложения, в которых используется пассивный залог, выпишите их и переведите на русский язык.

III. Найдите в тексте эквиваленты следующих словосочетаний:

1. способствовать (вызывать) движению
2. внутренние органы
3. мышечные сокращения
4. пищеварительная система
5. произвольные мышечные волокна

IV. Выберите утверждения, которые соответствуют данному тексту:

1. Function s to produce force and cause motion.
2. Muscles are powered by transport of vitamins and oxygen.
3. There are two broad types of voluntary muscle fibers.

V. Подберите синонимы к следующим словам:

1. fast

2.occur

3.ocation

Задание 4.

I. Прочитайте и переведите текст «Ribs **and** Limbs».

П. Выберите из текста предложения, в которых используется пассивный залог, выпишите их и переведите на русский язык.

III. Найдите в тексте эквиваленты следующих словосочетаний:

1. гладкие кости
2. образуют грудную клетку
3. главные кровеносные сосуды
4. задние концы

o

5. верхние десять пар ребер

IV. Выберите утверждения, которые соответствуют данному тексту:

1. In the human body, the upper and lower limbs are commonly called the arms and the legs.

2. Ribs 1 - 7 are floating ribs.
3. **Human** arms are weaker, but very **mobile.**

V. **Подберите синонимы к следующим словам:**

1. chest
2. protect
3. flat

Задание 5.

I. Прочитайте и переведите текст «Skeleton»

II. Выберите из текста предложения, в которых используется временная форма Present Simple Active, выпишите их и переведите на русский язык.

III. Найдите в тексте эквиваленты следующих словосочетаний:

1. беспозвоночные животные
2. мягкие ткани
3. окруженные кожей и мускулатурой
4. жизненно важные органы
5. фиброзная соединительная ткань

IV. Выберите утверждения, которые соответствуют данному тексту:

1. Endoskeletons may undergo periodic moulting as the animal grows.
2. Skeletons may or may not be mineralized - human skeletons are calcified, while shark skeletons are cartilaginous.
3. Ligaments are strong strips of fibrous connective tissue that hold bones together at joints.

V. Подберите синонимы к следующим словам:

1. to contain
2. often
3. rigid

o

o

СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ (ГЛОССАРИЙ)

1	Аудирование	Восприятие иностранной речи на слух
2	Вспомогательный глагол	Глагол не имеющий лексического значения, выполняющий грамматические функции
3	Герундий	Неличная форма глагола, имеющая грамматические особенности глагола и существительного и выражающая действие как процесс
4	Длительные времена	Времена, выражающие действие в момент его совершения
5	Залог	Категория, выражающая направленность действия от подлежащего к дополнению и наоборот
6	Инфинитив	Неличная форма глагола, характеризующаяся частицей “to” и соответствующая неопределенной форме русского глагола
7	Модуль	Раздел учебной дисциплины, контрольная работа по данному разделу
8	Модальный глагол	Глагол, не выражающий действия, но выражающий отношение говорящего к данному действию
9	Неопределенные времена	Времена, выражающие действия, совершаемые обычно, регулярно, постоянно, существующие в независимости от времени (научные факты, явления природы)
10	Нестандартные глаголы	Глаголы, образующие II, III формы не по правилу

o

11	Отглагольное существительное	совпадает по форме с герундием и является полноценным существительным со всеми его свойствами
12	Общий вопрос	Вопрос, требующий ответа «да», или «нет»
13	Причастие I	Неличная форма глагола, сочетающая в себе признаки прилагательного или наречия с признаками глагола и соответствующая причастию настоящего времени в русском языке
14	Причастие II	Неличная форма глагола, сочетающая в себе признаки прилагательного или наречия с признаками глагола и соответствующая причастию прошедшего времени в русском языке
15	Перфектные времена	Времена, выражающие законченность действия к определенному моменту времени
16	Смысловой глагол	Глагол, имеющий лексическое значение и выполняющий функцию сказуемого в предложении
17	Стандартные глаголы	Глагол, образующий II, III формы по правилу
18	Специальный вопрос	Вопрос, начинающийся с вопросительного слова
19	трансформационные упражнения	Упражнения, предполагающие изменения определенной части предложения

o

o